

第 2 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一六年一月十三日，星期三



Número 2

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 13 de Janeiro de 2016

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

政府總部輔助部門：

批示摘錄數份。..... 521

行政法務司司長辦公室：

第1/2016號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予民政總署管理委員會主席，作為簽署《重建宏開宏建休憩區工程合同》的簽署人。..... 522

第2/2016號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予民政總署管理委員會主席，作為簽署《氹仔海洋大馬路廣場整治工程合同》的簽署人。..... 522

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Serviços de Apoio da Sede do Governo:

Extractos de despachos. 521

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 1/2016, que subdelega poderes no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, como outorgante, no contrato de «Obra de reconstrução da zona de lazer contígua aos edifícios Wang Hoi e Wang Kin». 522

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 2/2016, que subdelega poderes no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, como outorgante, no contrato de «Obra de reordenamento da praça junta à Avenida do Oceano da Taipa». 522

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

批示摘錄數份。.....	523	Extractos de despachos.	523
經濟財政司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:	
批示摘錄數份。.....	523	Extractos de despachos.	523
保安司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Segurança:	
第245/2015號保安司司長批示，批准於出入境事務廳關閘邊境站警司處安裝及使用兩台錄像監視攝影機。.....	524	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 245/2015, que autoriza a instalação e funcionamento de duas câmaras de videovigilância no Comissariado do Posto Fronteiriço das Portas do Cerco do Serviço de Migração.	524
嘉獎一則。.....	525	Louvor.	525
社會文化司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:	
第1/2016號社會文化司司長批示，將若干職權轉授予社會文化司司長辦公室主任。.....	526	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 1/2016, que subdelega competências no chefe do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.	526
第2/2016號社會文化司司長批示，以定期委任方式委任兩名社會工作局副局長。.....	528	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 2/2016, que nomeia, em comissão de serviço, dois vice-presidentes do Instituto de Acção Social. ...	528
第3/2016號社會文化司司長批示，將若干職權轉授予社會工作局局長。.....	529	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 3/2016, que subdelega competências na presidente do Instituto de Acção Social.	529
第4/2016號社會文化司司長批示，將若干職權轉授予文化局局長。.....	531	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 4/2016, que subdelega competências no presidente do Instituto Cultural.	531
運輸工務司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:	
批示摘錄數份。.....	532	Extractos de despachos.	532
警察總局：		Serviços de Polícia Unitários:	
批示摘錄數份。.....	533	Extractos de despachos.	533
終審法院院長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
批示摘錄數份。.....	533	Extractos de despachos.	533
檢察長辦公室：		Gabinete do Procurador:	
批示摘錄數份。.....	534	Extractos de despachos.	534
聲明書一份。.....	534	Declaração.	534
新聞局：		Gabinete de Comunicação Social:	
批示摘錄數份。.....	535	Extractos de despachos.	535
聲明書一份。.....	535	Declaração.	535
澳門基金會：		Fundação Macau:	
批示摘錄一份。.....	535	Extracto de despacho.	535
個人資料保護辦公室：		Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:	
批示摘錄數份。.....	538	Extractos de despachos.	538
澳門特別行政區政府政策研究室：		Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau:	
批示摘錄數份。.....	539	Extractos de despachos.	539
政府發言人辦公室：		Gabinete do Porta-voz do Governo:	
批示摘錄一份。.....	539	Extracto de despacho.	539
行政公職局：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
批示摘錄數份。.....	540	Extractos de despachos.	540

更正批示摘錄一份。.....	541	Rectificação de extracto de despacho.	541
印務局：		Imprensa Oficial:	
批示摘錄一份。.....	541	Extracto de despacho.	541
法律改革及國際法事務局：		Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional:	
批示摘錄數份。.....	542	Extractos de despachos.	542
民政總署：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
決議摘錄數份。.....	544	Extractos de deliberações.	544
批示摘錄數份。.....	545	Extractos de despachos.	545
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	598	Extractos de despachos.	598
經濟局：		Direcção dos Serviços de Economia:	
批示摘錄數份。.....	601	Extractos de despachos.	601
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
澳門特別行政區與榮興彩票有限公司簽署之公證 合同摘錄——延長及修改經營中式彩票特許公 證合同。.....	603	Extracto do contrato entre a Região Administrativa Es- pecial de Macau e Sociedade de Lotarias Wing Hing, Limitada — Prorrogação e alteração ao contrato de concessão para a exploração de lotarias chinesas.	603
統計暨普查局：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
批示摘錄數份。.....	604	Extractos de despachos.	604
聲明書一份。.....	605	Declaração.	605
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄數份。.....	605	Extractos de despachos.	605
金融情報辦公室：		Gabinete de Informação Financeira:	
批示摘錄數份。.....	606	Extractos de despachos.	606
社會協調常設委員會：		Conselho Permanente de Concertação Social:	
批示摘錄一份。.....	607	Extracto de despacho.	607
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Ma- cau:	
批示摘錄數份。.....	608	Extractos de despachos.	608
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄數份。.....	608	Extractos de despachos.	608
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄數份。.....	610	Extractos de despachos.	610
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	611	Extractos de despachos.	611
教育暨青年局：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
批示摘錄數份。.....	618	Extractos de despachos.	618
文化局：		Instituto Cultural:	
批示摘錄數份。.....	619	Extractos de despachos.	619

社會工作局：		Instituto de Acção Social:	
批示摘錄數份。.....	620	Extractos de despachos.	620
旅遊學院：		Instituto de Formação Turística:	
批示摘錄數份。.....	637	Extractos de despachos.	637
社會保障基金：		Fundo de Segurança Social:	
議決摘錄數份。.....	638	Extractos de deliberações.	638
旅遊基金：		Fundo de Turismo:	
批示摘錄一份。.....	638	Extracto de despacho.	638
文化產業基金：		Fundo das Indústrias Culturais:	
批示摘錄數份。.....	639	Extractos de despachos.	639
土地工務運輸局：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
批示摘錄數份。.....	640	Extractos de despachos.	640
地圖繪製暨地籍局：		Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:	
聲明書一份。.....	640	Declaração.	640
海事及水務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:	
批示摘錄數份。.....	640	Extractos de despachos.	640
郵政局：		Direcção dos Serviços de Correios:	
批示摘錄數份。.....	641	Extractos de despachos.	641
地球物理暨氣象局：		Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:	
批示摘錄數份。.....	643	Extractos de despachos.	643
聲明書一份。.....	643	Declaração.	643
房屋局：		Instituto de Habitação:	
批示摘錄數份。.....	643	Extractos de despachos.	643
燃料安全委員會：		Comissão de Segurança dos Combustíveis:	
批示摘錄數份。.....	644	Extractos de despachos.	644
交通事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:	
批示摘錄數份。.....	645	Extractos de despachos.	645
聲明書數份。.....	645	Declarações.	645

政府機關通告及公告

政府總部輔助部門佈告：

為填補行政技術輔助範疇顧問高級技術員一缺及特級技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 646

公告一則，關於張貼為填補資訊範疇一等技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 647

海關佈告：

公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員一缺及特級行政技術助理員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 647

Avisos e anúncios oficiais

Serviços de Apoio da Sede do Governo:

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, área de apoio técnico-administrativo, e uma de adjunto-técnico especialista, área de apoio técnico-administrativo. 646

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe, área de informática. 647

Serviços de Alfândega:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista e uma de assistente técnico administrativo especialista. 647

通告一則，關於為填補中葡傳譯及翻譯範疇二等翻譯員一缺的入職開考。.....	648	Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 2.ª classe, área de interpretação e tradução nas línguas chinesa e portuguesa.	648
通告一則，關於為填補關務總長四缺的晉級開考。	652	Aviso sobre o concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de intendente alfandegário.	652
立法會輔助部門佈告：		Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:	
二零一五年第四季度的資助名單。.....	654	Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2015.	654
新聞局佈告：		Gabinete de Comunicação Social:	
公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的准考人臨時名單。.....	654	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	654
公告一則，關於張貼為填補二等技術員（中文社會傳播範疇）兩缺入職開考的投考人確定名單。...	655	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de comunicação social da língua chinesa.	655
公告一則，關於張貼為填補二等攝影師及視聽器材操作員兩缺入職開考的投考人專業面試成績名單。.....	655	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 2.ª classe. ...	655
禮賓公關外事辦公室佈告：		Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos:	
公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	656	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal.	656
行政公職局佈告：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
為填補顧問文案一缺晉級開考的投考人成績表。.....	656	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de letrado assessor.	656
公告一則，關於張貼為填補特級行政技術助理員一缺及一等行政技術助理員一缺晉級開考的通告。	657	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista e uma de assistente técnico administrativo de 1.ª classe.	657
公告一則，關於張貼為填補法律範疇一高等級技術員三十五缺對外入職中央開考的口試（知識考試第二階段）的地點、日期及時間。.....	658	Anúncio sobre a afixação do local, data e hora da prova oral (2.ª fase das provas de conhecimentos) relativa ao concurso centralizado, de ingresso externo, para o preenchimento de trinta e cinco vagas de técnico superior de 1.ª classe, área jurídica.	658
法務局佈告：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
公告一則，關於張貼為填補法律範疇首席顧問高級技術員一缺晉級開考的通告。.....	658	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal, área jurídica.	658
公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	659	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor.	659
公告一則，關於張貼為填補二等翻譯員（中葡傳譯及翻譯範疇）六缺入職開考的准考人臨時名單。	659	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de seis vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, área de interpretação e tradução nas línguas chinesa e portuguesa.	659
身份證明局佈告：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
為填補特級技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	659	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista.	659
印務局佈告：		Imprensa Oficial:	
通告一則，關於為填補一等照相排版員一缺的晉級開考。.....	660	Aviso sobre o concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de operador de fotocomposição de 1.ª classe.	660

民政總署佈告：

- 將若干權限授予管理委員會主席。..... 662
- 通告一則，關於任命管理委員會副主席為飲食/飲料場所檢查委員會主席。..... 663
- 將若干權限授予民政總署“資助審批委員會”。 664

經濟局佈告：

- 為填補一等翻譯員一缺晉級開考的應考人最後成績表。..... 664

財政局佈告：

- 為填補多個職位晉級開考的應考人成績表。..... 665

統計暨普查局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補二等翻譯員（中英傳譯及翻譯範疇）一缺入職開考的准考人臨時名單。 668
- 公告一則，關於張貼為填補二等行政技術助理員（行政文員範疇）一缺入職開考的准考人臨時名單。..... 668

勞工事務局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補特級行政技術助理員三缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 669

勞動債權保障基金佈告：

- 通告一則，關於兩份申請表的式樣。..... 669
- 將若干權限授予行政管理委員會主席。..... 675

澳門金融管理局佈告：

- 通告一則，關於獲准在澳門特別行政區從事業務之機構名單。..... 675

人力資源辦公室佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的准考人臨時名單。..... 677
- 公告一則，關於張貼為填補首席技術員兩缺及首席技術輔導員一缺晉級開考的通告。..... 679

中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺及特級行政技術助理員一缺晉級開考的通告。 679

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

- Delegação de competências no presidente do Conselho de Administração. 662
- Aviso para designar o vice-presidente do Conselho de Administração como presidente da Comissão de Vistoria aos Estabelecimentos de Comidas e Bebidas. ... 663
- Delegação de competências na «Comissão de Avaliação e Apoios» do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais. 664

Direcção dos Serviços de Economia:

- Lista classificativa final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 1.ª classe. 664

Direcção dos Serviços de Finanças:

- Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 665

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 2.ª classe, área de línguas chinesa e inglesa. 668
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, área de oficial administrativo. 668

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de assistente técnico administrativo especialista. 669

Fundo de Garantia de Créditos Laborais:

- Aviso sobre dois modelos do boletim de requerimento. 669
- Delegação de competências no presidente do Conselho Administrativo. 675

Autoridade Monetária de Macau:

- Aviso referente à lista de operadores autorizados a exercer a sua actividade na Região Administrativa Especial de Macau. 675

Gabinete para os Recursos Humanos:

- Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 677
- Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico principal e uma de adjunto-técnico principal. 679

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa:

- Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal e uma de assistente técnico administrativo especialista. 679

社會協調常設委員會佈告：

公告一則，關於張貼為填補行政技術輔助範疇特級技術輔導員一缺晉級開考的通告。..... 680

澳門保安部隊事務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員六缺晉級開考的通告。..... 681

公告一則，關於為取得「雙色印刷機」進行公開招標。..... 681

告示一則，關於該局一名已故首席警員的遺屬申領死亡津貼、喪葬津貼、假期津貼、聖誕津貼及其他金錢補償的資格。..... 682

治安警察局佈告：

將若干權限轉授予兩名副局長及多名主管。..... 683

衛生局佈告：

為填補一高等級技術員一缺及一等技術輔導員一缺晉級開考的准考人最後成績表。..... 685

為填補特級技術員兩缺晉級開考的投考人最後成績表。..... 687

《診療範疇同等學歷》——藥劑範疇及《診療範疇同等學歷》——圖示記錄範疇考試的投考人確定名單。..... 687

公告一則，關於張貼為填補醫院職務範疇（精神科）主治醫生一缺入職開考的投考人知識考試成績名單。..... 689

公告一則，關於張貼為填補醫院職務範疇（放射科及影像學科）主治醫生一缺入職開考的投考人知識考試成績名單。..... 689

公告一則，關於張貼為填補技術工人（電工範疇）三缺入職開考的投考人專業面試成績名單。..... 690

通告一則，關於展開為取得醫院職務範疇矯形外科及創傷科以及運動醫學科顧問醫生級別資格的程序。..... 690

通告一則，關於委任普通外科專科最後評核試典試委員會成員。..... 696

通告一則，關於為填補技術工人（泥水工範疇）一缺的入職開考。..... 696

教育暨青年局佈告：

公告一則，關於張貼為填補多個教師及教學助理員職缺入職開考的准考人確定名單。..... 700

Conselho Permanente de Concertação Social:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista, área de apoio técnico-administrativo. 680

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de seis vagas de adjunto-técnico especialista. 681

Anúncio referente ao concurso público para a aquisição de «Máquina impressora bicolor». 681

Édito respeitante à habilitação da interessada nos subsídios por morte, de funeral, de férias, de Natal e outras compensações pecuniárias deixados por um falecido guarda principal destes Serviços. 682

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Subdelegação de competências nos dois segundo-comandante e em vários chefes. 683

Serviços de Saúde:

Listas classificativas finais dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe e uma de adjunto-técnico de 1.ª classe. 685

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico especialista. 687

Listas definitivas dos candidatos aos exames para a equiparação de habilitações na área de diagnóstico e terapêutica — área farmacêutica, e para a equiparação de habilitações na área de diagnóstico e terapêutica — área registografia. 687

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de médico assistente, área funcional hospitalar (psiquiatria). 689

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de médico assistente, área funcional hospitalar (radiologia e imagiologia). 689

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de operário qualificado, área de electricista. 690

Aviso sobre os procedimentos para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de ortopedia e traumatologia, e para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de medicina desportiva. ... 690

Aviso sobre a nomeação do júri para a realização do exame de avaliação final de graduação em cirurgia geral. ... 696

Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de operário qualificado, área de pedreiro. 696

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Anúncio sobre a afixação das listas definitivas dos candidatos aos concursos de ingresso, para o preenchimento de vagas de docente e de auxiliar de ensino. 700

公告一則，關於張貼為填補技術工人、輕型車輛司機及勤雜人員職缺入職開考的准考人確定名單。	701	Anúncio sobre a afixação das listas definitivas dos candidatos aos concursos de ingresso, para o preenchimento de vagas de operário qualificado, de motorista de ligeiros e de auxiliar.	701
文化局佈告：		Instituto Cultural:	
公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的投考人臨時名單。	701	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor.	701
旅遊局佈告：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
為填補一等技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。	702	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe.	702
公告一則，關於張貼為填補首席技術員一缺晉級開考的通告。	703	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal.	703
公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員一缺晉級開考的投考人臨時名單。	703	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista.	703
公告一則，關於張貼為填補特級技術員兩缺晉級開考的投考人臨時名單。	703	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico especialista.	703
社會工作局佈告：		Instituto de Acção Social:	
公告一則，關於張貼為填補社會工作範疇首席高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。 ...	704	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga técnico superior principal, área de serviço social.	704
公告一則，關於張貼為填補首席特級技術輔導員一缺晉級開考的准考人臨時名單。	704	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal. ..	704
體育局佈告：		Instituto do Desporto:	
公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的准考人臨時名單。	705	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	705
公告一則，關於張貼為填補技術工人（電工範疇）四缺入職開考的應考人知識考試成績名單。	706	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de operário qualificado, área de electricista.	706
公告一則，關於「體育局及教育暨青年局合辦的二零一六年及二零一七年暑期活動報名工作服務」的公開招標。	706	Anúncio referente ao concurso público para os «Serviços de Inscrição de Actividades de Férias dos anos 2016 e 2017 organizadas pelo Instituto do Desporto e pela Direcção dos Serviços de Educação e Juventude».	706
高等教育輔助辦公室佈告：		Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:	
為填補一等技術員一缺及首席技術輔導員一缺晉級開考的應考人最後成績表。	707	Listas classificativas finais dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe e uma de adjunto-técnico principal.	707
公告一則，關於張貼為填補一等技術員一缺（社會科學範疇）入職開考的專門知識考試合格並獲准進入專業面試的准考人名單。	708	Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos específicos e admitidos à entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe, área de ciências sociais.	708
公告一則，關於張貼為填補首席行政技術助理員（助理技術員範疇）一缺入職開考的知識考試合格並獲准進入專業面試的准考人名單。	709	Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo principal, área de técnico auxiliar.	709

澳門大學佈告：

公告一則，關於更改澳門大學——N23科研大樓工程研究及檢測中心辦公室及乾型實驗室裝修工程設計及建造項目”公開招標之截止日期、公開開標日期及地點。..... 709

公告一則，關於更改澳門大學——N25動物實驗樓裝修工程之設計及招標文件顧問服務”公開招標之截止日期及公開開標日期。..... 710

通告一則，關於更正刊登於二零一五年十二月三十一日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的通告的葡文文本。..... 710

文化產業委員會秘書處佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員一缺晉級開考的通告。..... 711

文化產業基金佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（資助監察範疇）兩缺入職開考的投考人確定名單。... 711

地圖繪製暨地籍局佈告：

公告一則，關於張貼為填補特級行政技術助理員一缺及首席行政技術助理員一缺晉級開考的通告。..... 712

海事及水務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等翻譯員（中葡傳譯及翻譯範疇）兩缺入職開考的准考人專業面試名單。..... 713

地球物理暨氣象局佈告：

公告一則，關於張貼為填補特級氣象技術員一缺晉級開考的通告。..... 713

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（數學範疇）兩缺入職開考的准考人確定名單。..... 714

通告一則，關於為填補輕型車輛司機兩缺的入職開考。..... 714

房屋局佈告：

公告一則，關於為房屋局轄下之社會房屋屋邨提供樓宇管理服務（II）的公開招標。..... 718

電信管理局佈告：

二零一五年第四季度的資助名單。..... 720

Universidade de Macau:

Anúncio referente à alteração da data limite, da data e do local do acto público, no âmbito do concurso público para a «Empreitada de concepção e de execução das obras de acabamento para o gabinete do Centro de Investigação e Ensaios em Engenharia e para o Laboratório Seco, ambos localizados no Edifício de Investigação Científica (N23) da Universidade de Macau». 709

Anúncio referente à alteração da data limite e da data do acto público, no âmbito do concurso público para a «Prestação de serviços de consultoria, relativos à concepção e aos documentos do concurso, da obra de acabamento do viveiro de cobaias (N25), da Universidade de Macau». 710

Aviso sobre a rectificação do aviso, em versão portuguesa, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 52/2015, II Série, Suplemento, de 31 de Dezembro. 710

Secretariado da Conselho para as Indústrias Culturais:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal. 711

Fundo das Indústrias Culturais:

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de fiscalização de apoio financeiro. 711

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista e uma de assistente técnico administrativo principal. 712

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, área de interpretação-tradução chinês e português. 713

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de meteorologista operacional especialista. 713

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de matemática. 714

Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de motorista de ligeiros. 714

Instituto de Habitação:

Anúncio referente ao concurso público para a Prestação de serviços para a administração dos edifícios para os Bairros Sociais do IH (II). 718

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações:

Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2015. 720

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺 晉級開考的准考人臨時名單。.....	721	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candi- datos ao concurso de acesso, para o preenchimento uma vaga de técnico superior assessor.	721
能源業發展辦公室佈告：		Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Ener- gético:	
二零一五年第四季度的資助名單。.....	721	Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2015.	721
運輸基建辦公室佈告：		Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:	
為填補二等技術員（土木工程範疇）三缺入職開 考的應考人最後成績表。.....	722	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de téc- nico de 2.ª classe, área de engenharia civil.	722
交通事務局佈告：		Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfe- go:	
為填補多個職位晉級開考的應考人成績表。.....	723	Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	723
告示一則，關於該局一名前技術工人的遺屬申領 死亡津貼、喪葬津貼及其他款項的資格。.....	725	Édito respeitante à habilitação da interessada nos subsí- dios por morte, de funeral e outros abonos deixados por um falecido operário qualificado destes Serviços.	725
公證署公告及其他公告		Anúncios notariais e outros	
澳門原始點公益交流協會——章程。.....	726	澳門原始點公益交流協會。— Estatutos.	726
海外澳門學生同學會——章程。.....	726	Associação de Alunos da Estudantes de Macau no Es- trangeiro. — Estatutos.	726
澳門帆船聯合會——章程。.....	728	Federação de Vela de Macau. — Estatutos.	728
天職澳門會計師事務所——修改章程。.....	728	Baker Tilly Macau Sociedade de Auditores. — Alteração dos estatutos.	728

附註：印發二零一六年一月六日第一期《澳門特別
行政區公報》第二組副刊一份，內容如下：

*Nota: Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial
da RAEM n.º 1/2016, II Série, de 6 de Janeiro, in-
serindo o seguinte:*

目 錄

SUMÁRIO

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

經濟局佈告：		Direcção dos Serviços de Economia:	
商標的保護。.....	136	Protecção de marca.	136
營業場所名稱及標誌的保護。.....	484	Protecção de nome insígnia e estabelecimento.	484
設計及新型的保護。.....	485	Protecção de desenho e modelo.	485
發明專利延伸的保護。.....	485	Protecção de extensão de patente de invenção.	485
授權的發明專利的延伸。.....	488	Extensão de patente de invenção concedida.	488
發明專利的保護。.....	498	Protecção de patente de invenção.	498
實用專利之保護。.....	506	Protecção de Patente de Utilidade.	506

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

批示摘錄

Extractos de despachos

透過行政長官二零一五年十月八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項及第二款的規定，政府總部輔助部門第九職階勤雜人員馬英輝，自二零一六年一月十日因自願退休而離職。

透過行政長官二零一五年十一月三十日之批示：

根據第12/2015號法律第四條第一款及第三款、第六條第一款及第二十四條第二款的規定，下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的行政任用合同續期一年：

何麗春及樊觀連，第二職階勤雜人員，自二零一五年十二月十一日起生效；

鄧美嬌，第二職階勤雜人員，自二零一五年十二月十八日起生效；

曹炳強，第六職階重型車輛司機，自二零一五年十二月二十日起生效。

透過簽署人二零一五年十二月二日之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及按照第14/2009號法律第十三條第二款(二)、(三)項的規定，以附註形式修改下列工作人員在政府總部輔助部門擔任職務的長期行政任用合同及不具期限的行政任用合同第三條款如下：

莫容大、劉兆焯、何偉強及李德祥，自二零一五年十二月十六日晉階至第三職階勤雜人員，薪俸點130點；

區潤新及何瑞煊，自二零一五年十二月十八日晉階至第六職階技術工人，薪俸點220點；

吳華喜，自二零一六年一月一日晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點140點。

透過行政長官二零一五年十二月十日之批示：

宋寶夔，第一職階首席高級技術員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，其編制外合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一五年十一月一日生效。

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 8 de Outubro de 2015:

Faculto Bettencourt Gregório Madeira, auxiliar, 9.º escalão, dos SASG — desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, nos termos do artigo 263.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Janeiro de 2016.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 30 de Novembro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nos SASG, ao abrigo dos artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Ho Lai Chon e Fan Kun Lin, como auxiliares, 2.º escalão, a partir de 11 de Dezembro de 2015;

Tang Mei Kiu, como auxiliar, 2.º escalão, a partir de 18 de Dezembro de 2015;

Chou Peng Keong, como motorista de pesados, 6.º escalão, a partir de 20 de Dezembro de 2015.

Por despachos da signatária, de 2 de Dezembro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração e contratos administrativos de provimento sem termo para o exercício de funções nos SASG, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alíneas 2) e 3), da Lei n.º 14/2009, conforme a seguir discriminado:

Mok Iong Tai, Lao Sio Kueng, Ho Wai Keong e Lei Tak Cheong, progridem para auxiliares, 3.º escalão, índice 130, a partir de 16 de Dezembro de 2015;

Ao Ion San e Ho Soi Hun, progridem para operários qualificados, 6.º escalão, índice 220, a partir de 18 de Dezembro de 2015;

Ng Wah Hei, progride para auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe de Executivo, de 10 de Dezembro de 2015:

Song Pou Kuai — alterado o contrato além do quadro para contrato administrativo de provimento sem termo, com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Novembro de 2015.

張曉聰，第一職階一等高級技術員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，其編制外合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一五年十一月一日生效。

二零一五年十二月三十日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

Cheong Hio Chong — alterado o contrato além do quadro para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Novembro de 2015.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 30 de Dezembro de 2015. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

行政法務司司長辦公室

第 1/2016 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（二）項及第七條，結合第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席黃有力或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“許禮堅個人企業主”簽署《重建宏開宏建休憩區工程合同》。

二零一六年一月六日

行政法務司司長 陳海帆

第 2/2016 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（二）項及第七條，結合第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席黃有力或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“長江建築有限公司”簽署《氹仔海洋大馬路廣場整治工程合同》。

二零一六年一月六日

行政法務司司長 陳海帆

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 1/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de «Obra de reconstrução da zona de lazer contígua aos edifícios Wang Hoi e Wang Kin», a celebrar com o «Hoi Lai Kin E.I.».

6 de Janeiro de 2016.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 2/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de «Obra de reordenamento da praça junta à Avenida do Oceano da Taipa», a celebrar com a «Companhia de Construção Cheong Kong Limitada».

6 de Janeiro de 2016.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

批示摘錄

透過行政法務司司長二零一五年十一月三十日之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（一）項、第四款及第二十七條的規定，本辦公室下列編制外合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一五年十一月一日生效：

第一職階顧問高級技術員簡佩敏；

第一職階一等技術員李詠璇。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（二）項、第四款及第二十七條的規定，本辦公室下列編制外合同人員修改為不具期限的行政任用合同，自二零一五年十一月一日生效：

第三職階顧問高級技術員王紅；

第一職階顧問高級技術員區玉玲；

第一職階首席高級技術員洪情霞；

第一職階二等高級技術員莫雯慧、鄧雨縈及倫紹發；

第二職階特級技術員施安麗；

第一職階特級技術輔導員唐鳳賢。

二零一六年一月六日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 丘曼玲

經濟財政司司長辦公室**批示摘錄**

透過經濟財政司司長二零一五年十一月三十日的批示：

陸潔嫻——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第四款的規定，其擔任本辦公室主任的定期委任，自二零一五年十二月二十日起續期一年。

歐陽傑、張作文、高展鵬、林浩然、黃善文、黃振東、呂紅、高少腳、趙寶珠、何樹榮、羅志輝及余雨生——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第四款的規定，其擔任本辦公室顧問的定期委任，自二零一五年十二月二十日起續期一年。

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Novembro de 2015:

O seguinte pessoal deste Gabinete, em regime de contrato além do quadro — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, e 27.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Novembro de 2015:

Kan Pui Man, para técnica superior assessora, 1.º escalão;

Lei Weng Sun, para técnica de 1.ª classe, 1.º escalão.

O seguinte pessoal deste Gabinete, em regime de contrato além do quadro — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, e 27.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Novembro de 2015:

Wong Hong, para técnica superior assessora, 3.º escalão;

Ao Iok Leng, para técnica superior assessora, 1.º escalão;

Hong Cheng Ha, para técnica superior principal, 1.º escalão;

Mok Man Wai, Tang U Ieng e Lon Sio Fat, para técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão;

Angélica Vieira da Silva, para técnica especialista, 2.º escalão;

Tong Fong In, para adjunta-técnica especialista, 1.º escalão.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 6 de Janeiro de 2016. — A Chefe do Gabinete, *Iao Man Leng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Novembro de 2015:

Lok Kit Sim — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe deste Gabinete, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2015.

Au Jeong Kit, Cheong Chok Man, Kou Chin Pang, Lam Hou Iun, Vong Sin Man, Wong Chan Tong, Lu Hong, Kou Sio Heng, Chio Pou Chu, Ho Su Weng, Lo Chi Fai e U U Sang — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como assessores deste Gabinete, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2015.

陳巧兒、蘇秀雯及張春蕾——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第五款的規定，其擔任本辦公室司長秘書的定期委任，自二零一五年十二月二十日起續期一年。

蕭永傑——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第五款的規定，其擔任本辦公室司長助理的定期委任，自二零一五年十二月二十日起續期一年。

行政公職局第三職階顧問翻譯員梁月嫻、經濟局第二職階顧問翻譯員周卓蘭及經濟局第一職階首席顧問高級技術員方偉雄——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第七款，第十九條第十款及第十一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，其在本辦公室擔任同一職務的徵用，自二零一五年十二月二十日起續期一年。

透過經濟財政司司長二零一五年十二月三日的批示：

許爽瑜——根據第12/2015號法律第二十四條的規定，其在本辦公室擔任第三職階顧問高級技術員的編制外合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一五年十一月一日起生效。

翁少鴻——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第五款，第十九條第十款及第十一款，以及第12/2015號法律第二十四條的規定，其在本辦公室擔任第一職階顧問高級技術員的行政任用合同自二零一五年十二月二十日起獲續期一年。

根據第12/2015號法律第二十四條的規定，本辦公室下列人員的編制外合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一五年十一月一日起生效：

李寶華——第三職階顧問高級技術員；

陳玲玲、曾志華及薛杰雯——第二職階顧問高級技術員。

二零一五年十二月十八日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

Chan Hau Yi, Sou Sao Man e Cheong Chon Loi — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como secretários pessoais deste Gabinete, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2015.

Siu Weng Kit — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como adjunto do Secretário deste Gabinete, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2015.

Leong Ut Seong, intérprete-tradutora assessora, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, Chao Cheok Lan, intérprete-tradutora assessora, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Economia, e Fong Vai Hong, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Economia — prorrogadas, pelo período de um ano, as suas requisições para exercer as mesmas funções neste Gabinete, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 7, e 19.º, n.ºs 10 e 11, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, e do artigo 34.º do ETAPM, vigentes, a partir de 20 de Dezembro de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Dezembro de 2015:

Hoi Song U, técnica superior assessora, 3.º escalão, de contrato além do quadro, deste Gabinete — alterado para regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015.

Iong Sio Hong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, e 19.º, n.ºs 10 e 11, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, vigentes, e do artigo 24.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Dezembro de 2015.

O seguinte pessoal de contrato além do quadro deste Gabinete — alterado para regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015:

Lei Pou Wa, para técnica superior assessora, 3.º escalão;

Chan Leng Leng, Chang Chi Wa e Sit Kit Man, para técnicas superiores assessoras, 2.º escalão.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 18 de Dezembro de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

保安司司長辦公室

第 245/2015 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規（政府部門及實體的組織、

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 245/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999

職權與運作) 第四條第二款、第111/2014號行政命令第一款, 以及第2/2012號法律第十一條的規定, 作出本批示。

一、經考慮治安警察局按照第2/2012號法律第十一條第四款規定提出的依據後, 批准於出入境事務廳關閘邊境站警司處安裝及使用兩台錄像監視攝影機, 標識為PC 7-13及PC 7-14。

二、已遵從第2/2012號法律第十一條第一款關於事前聽取個人資料保護辦公室意見的程序。

三、第2/2012號法律第十一條第六款所指的期間為兩年, 可續期。為此, 須提出維持作出許可的具理由說明的依據。

四、本批示於公布翌日生效。

五、將本批示通知治安警察局。

二零一五年十二月二十八日

保安司司長 黃少澤

嘉獎

澳門特別行政區保安司司長, 根據第111/2014號行政命令第一款, 以及十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十五條的規定, 對馬耀榮消防總監(編號405841)傑出的工作表現, 予以嘉許。

馬耀榮消防總監(編號405841), 於1983年1月3日加入澳門保安部隊, 至1999年3月12日升任當時消防隊隊長, 同年12月20日起出任澳門特別行政區政府消防局局長至今。

馬耀榮局長對消防事業充滿熱誠、甘於奉獻, 其處事認真盡責、一絲不苟, 在關鍵時刻敢於承擔, 致力確保本澳公眾生命和財產的安全, 屢獲嘉許。在參與消防制度建設、完善技術管理和服務管理等方面, 馬局長以公共利益為先, 良好地完成上級交付的各項工作任務, 其專業表現和敬業精神值得充分肯定。

(Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014 e do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, o Secretário para a Segurança manda:

1. Autorizo a instalação e funcionamento de duas câmaras de videovigilância no Comissariado do Posto Fronteiriço das Portas do Cerco do Serviço de Migração, designadas PC 7-13 e PC 7-14, com os fundamentos apresentados pelo Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP), nos termos do n.º 4 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012.

2. Foi cumprido o procedimento previsto no n.º 1 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, relativo ao parecer prévio do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais (GPDP).

3. O prazo a que se refere o n.º 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 é de dois anos, podendo este ser renovável mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

5. Dê-se conhecimento do presente despacho ao CPSP.

28 de Dezembro de 2015.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Louvor

Usando da competência que lhe é conferida pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014, o Secretário para a Segurança do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos e para os efeitos do artigo 215.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, LOUVA o chefe-mor n.º 405 841, Ma Io Weng, do Corpo de Bombeiros, porquanto caracterizou pela excelência, toda a sua vida profissional.

O chefe-mor n.º 405 841, Ma Io Weng, tendo ingressado nas Forças de Segurança de Macau no dia 3 de Janeiro de 1983, assumiu o cargo do comandante do Corpo de Bombeiros no dia 12 de Março de 1999, no qual se manteve após estabelecimento da Região Administrativa Especial de Macau, em 20 de Dezembro do mesmo ano, até ao presente.

Abraçando a missão com grande zelo e dedicação, incondicional sacrifício, elevados níveis de seriedade, rigor e abnegação, o comandante Ma Io Weng emprestou sempre, especialmente em momentos cruciais, elevada coragem na assumpção das suas responsabilidades para garantir a segurança da vida e dos bens dos cidadãos, tornando-se merecedor dos maiores encómios. Com destaque para a criação de um regime de segurança contra-incêndios, e para o aperfeiçoamento da gestão técnica e da prestação dos demais serviços, o comandante Ma Io Weng deu sempre prevalência ao interesse público e desempenhou com alta eficiência todas as tarefas que lhe foram conferidas pelos seus superiores. A elevada qualidade de profissionalismo e o grande sentido de missão que o caracterizam constituem-no credor do justo reconhecimento geral.

馬局長在擔任消防局領導近十七年，為促進本澳緊急救援及消防工作的效率和服務水平不斷提升，作出了突出貢獻。

基於此，藉馬局長即將榮休之際，本人謹向其予以公開嘉獎。

二零一六年一月六日

保安司司長 黃少澤

二零一六年一月六日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

社會文化司司長辦公室

第 1/2016 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條及第112/2014號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、將在社會文化司司長辦公室範圍內作出下列行為的職權轉授予辦公室主任葉炳權：

- (一) 簽署任用書；
- (二) 授予職權及接受宣誓；
- (三) 批准特別假期，以及就因個人理由或工作需要而請求批准年假及累積年假作出決定；
- (四) 以澳門特別行政區的名義簽署所有行政任用合同；
- (五) 批准行政任用合同的續期，但以免涉及有關報酬條件的更改為限；
- (六) 批准免職及解除合同；
- (七) 批准以行政任用合同聘任的人員在職級內的職階變更；
- (八) 按照法律規定，批准向有關工作人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通

Durante o desempenho do cargo de comandante do Corpo de Bombeiros por um período tempo com cerca de dezassete anos o chefe-mor, Ma Io Weng esforçou-se, sem cessar, pelo incremento da eficiência na prestação de serviços de socorro e emergência, bem como do trabalho de prevenção e combate a incêndios.

Pela excelência e mérito dos atributos enunciados e aproximando-se o momento da sua aposentação, impõe-se reconhecer o notável e relevante valor dos serviços prestados ao interesse público pelo comandante do Corpo de Bombeiros, chefe-mor Ma Io Weng, o que faço por via do presente público louvor.

6 de Janeiro de 2016.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 6 de Janeiro de 2016. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 1/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É subdelegada no chefe do meu Gabinete, Ip Peng Kin, a competência para a prática dos seguintes actos no âmbito do Gabinete:

- 1) Assinar os diplomas de provimento;
- 2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;
- 3) Conceder licença especial e decidir sobre pedidos de autorização e de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;
- 4) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos administrativos de provimento;
- 5) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento desde que não implique alteração das condições remuneratórias;
- 6) Conceder a exoneração e rescisão de contratos;
- 7) Autorizar a mudança de escalão nas categorias do pessoal contratado na modalidade de contrato administrativo de provimento;
- 8) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e de subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M,

則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(九) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(十) 簽署計算和結算人員服務時間的文件；

(十一) 批准辦公室工作人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(十二) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三天日津貼為限；

(十三) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(十四) 批准超時工作，但不能超出法定的限度；

(十五) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十六) 批准作出由載於澳門特別行政區預算及行政當局投資與發展開支計劃預算的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣十五萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(十七) 除上項所指開支外，批准辦公室運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、公共地方開支或其他同類開支；

(十八) 以澳門特別行政區的名義簽署一切有關應由辦公室訂立的合同的公文書；

(十九) 批准提供與辦公室存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(二十) 在辦公室職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

(二十一) 批准金額不超過澳門幣二萬元的招待費；

(二十二) 要求隸屬於社會文化司司長或由其監督的部門及實體採取措施和適時提供必需的或適當的意見書及報告書。

二、對行使現轉授的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido na Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

9) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;

10) Assinar os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal;

11) Autorizar a apresentação dos trabalhadores do Gabinete e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

12) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias por três dias;

13) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

14) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, até ao limite legalmente previsto;

15) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

16) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau e do orçamento do PIDDA, até ao montante de \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

17) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do Gabinete, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

18) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no Gabinete;

19) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Gabinete, com exclusão dos excepcionados por lei;

20) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições do Gabinete;

21) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 20 000,00 (vinte mil patacas);

22) Solicitar aos serviços e entidades na dependência hierárquica ou tutelar do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura as diligências e deles obter prontamente os pareceres e as informações necessários ou convenientes.

2. Dos actos praticados no uso da competência, ora subdelegada, cabe recurso hierárquico necessário.

三、獲轉授權人自二零一五年十二月二十日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

四、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零一六年一月四日

社會文化司司長 譚俊榮

第 2/2016 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第28/2015號行政法規《社會工作局的組織及運作》第五條第一款，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款（二）項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第一款、第七條及第九條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任韓衛及區志強為社會工作局副局長，並追溯有關生效期自二零一六年一月一日起，為期兩年。

二、是次委任所產生的負擔，由社會工作局的預算承擔。

三、以附件形式公佈委任理由及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零一六年一月四日

社會文化司司長 譚俊榮

附件一

委任韓衛為社會工作局副局長一職的理由如下：

——職位出缺；

——個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任社會工作局副局長一職。

學歷：

——台灣大學心理學碩士；

——台灣大學心理學學士。

專業簡歷：

——2010年至今 社會工作局防治藥物依賴廳廳長；

3. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2015.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

4 de Janeiro de 2016.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 2/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2015 (Organização e Funcionamento do Instituto de Acção Social) da alínea 2) do n.º 2 do artigo 2.º e dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), do n.º 1 do artigo 2.º e dos artigos 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São nomeados, em comissão de serviço, Hon Wai e Au Chi Keung para exercer os cargos de vice-presidentes do Instituto de Acção Social, pelo período de dois anos, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2016.

2. Os encargos resultantes das presentes nomeações são suportados pelo orçamento do Instituto de Acção Social.

3. São publicadas, em anexo, as notas relativas aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional dos nomeados.

4 de Janeiro de 2016.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

ANEXO I

Fundamentos da nomeação de Hon Wai para o cargo de vice-presidente do Instituto de Acção Social:

— Vacatura do cargo;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de vice-presidente do Instituto de Acção Social, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Mestrado em Psicologia pela Universidade Nacional de Taiwan;

— Licenciatura em Psicologia pela Universidade Nacional de Taiwan.

Currículo profissional:

— Chefe do Departamento de Prevenção e Tratamento da Toxicodependência do Instituto de Acção Social, desde 2010 até à presente data;

- 1999年至2010年 社會工作局戒毒復康處處長；
- 1997年至1999年 預防及治療藥物依賴辦公室治療技術中心監督；
- 1995年至1997年 預防及治療藥物依賴辦公室高級技術員。

- Chefe da Divisão de Tratamento e Reinserção Social do Instituto de Acção Social, de 1999 a 2010;
- Supervisor do Núcleo de Intervenção Técnica na área do tratamento do Gabinete para a Prevenção e Tratamento da Toxicodependência, de 1997 a 1999;
- Técnico superior do Gabinete para a Prevenção e Tratamento da Toxicodependência, de 1995 a 1997.

附件二

ANEXO II

委任區志強為社會工作局副局長一職的理由如下：

Fundamentos da nomeação de Au Chi Keung para o cargo de vice-presidente do Instituto de Acção Social:

- 職位出缺；
- 個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任社會工作局副局長一職。

– Vacatura do cargo;

– Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de vice-presidente do Instituto de Acção Social, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

學歷：

Currículo académico:

- 香港中文大學社會工作哲學碩士；
- 葡國里斯本大學社會政策學士；
- 台灣天主教輔仁大學社會學學士。

– Mestrado em Filosofia na área de serviço social, pela Universidade Chinesa de Hong Kong;

– Licenciatura em Política Social, pela Universidade Técnica de Lisboa (resultante da equivalência);

– Licenciatura em Sociologia, pela Universidade Católica Fu Jen de Taiwan.

專業簡歷：

Currículo profissional:

- 2012年至今 社會工作局家庭暨社區服務廳廳長；
- 2011年至2012年 社會工作局家庭暨社區服務廳代廳長；
- 2010年至2011年 社會工作局顧問高級技術員；
- 2007年至2010年 教育暨青年局青年全人發展策略執行工作組職務主管；
- 2002年至2007年 社會工作局顧問高級技術員；
- 1999年至2001年 社會工作局研究暨計劃廳廳長；
- 1998年至1999年 社會工作司社會服務廳廳長；
- 1997年至1998年 社會工作司助理；
- 1985年至1997年 社會工作司技術員及高級技術員。

– Chefe do Departamento da Família e Comunidade do Instituto de Acção Social, desde 2012 até à presente data;

– Chefe, substituto, do Departamento da Família e Comunidade do Instituto de Acção Social, de 2011 a 2012;

– Técnico superior assessor do Instituto de Acção Social, de 2010 a 2011;

– Chefia funcional do grupo de execução das estratégias para o desenvolvimento global dos jovens da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2007 a 2010;

– Técnico superior assessor do Instituto de Acção Social, de 2002 a 2007;

– Chefe do Departamento de Estudos e Planeamento, de 1999 a 2001;

– Chefe do Departamento de Serviço Social do Instituto de Acção Social, de 1998 a 1999;

– Adjunto do Instituto de Acção Social, de 1997 a 1998;

– Técnico e técnico superior do Instituto de Acção Social, de 1985 a 1997.

第 3/2016 號社會文化司司長批示

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 3/2016

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do

組織、職權與運作》第七條及第112/2014號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、轉授予社會工作局局長黃艷梅作出下列行為的權限：

- (一) 簽署任用書；
- (二) 授予職權及接受宣誓；
- (三) 批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；
- (四) 以澳門特別行政區的名義，簽署所有行政任用合同及個人勞動合同；
- (五) 批准行政任用合同及個人勞動合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；
- (六) 批准免職及解除行政任用合同及個人勞動合同；
- (七) 批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的轉移年假申請作出決定；
- (八) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；
- (九) 簽署計算及結算社會工作局人員服務時間的證明文件；
- (十) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；
- (十一) 批准社會工作局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；
- (十二) 按照法律規定，批准向有關工作人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；
- (十三) 決定工作人員出外公幹，但以有權收取三天日津貼的情況為限；
- (十四) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外舉行的該等活動；

artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas) e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É subdelegada na presidente do Instituto de Acção Social, Vong Yim Mui, a competência para praticar os seguintes actos:

- 1) Assinar os diplomas de provimento;
- 2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;
- 3) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em nomeações definitivas;
- 4) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos administrativos de provimento e contratos individuais de trabalho;
- 5) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento e dos contratos individuais de trabalho, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;
- 6) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão dos contratos administrativos de provimento e dos contratos individuais de trabalho;
- 7) Conceder licença especial e licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre pedidos de transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;
- 8) Autorizar a recuperação do vencimento do exercício perdido por faltas por motivo de doença;
- 9) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores do Instituto de Acção Social;
- 10) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;
- 11) Autorizar a apresentação dos trabalhadores do Instituto de Acção Social e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;
- 12) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e de subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido na Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;
- 13) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte o direito à percepção de ajudas de custo por três dias;
- 14) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

(十五) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與社會工作局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(十六) 批准處於長期無薪假狀況的公務員及處於在社會工作局人員編制以外工作的其他狀況的公務員請求回任的申請；

(十七) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十八) 批准提供與社會工作局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(十九) 以澳門特別行政區的名義簽署一切在社會工作局範圍內訂立的有關合同的公文書；

(二十) 在社會工作局職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、透過經社會文化司司長認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，獲轉授權人可將有利於部門良好運作的權限轉授予領導及主管人員。

四、獲轉授權人自二零一五年十二月二十日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

五、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零一六年一月五日

社會文化司司長 譚俊榮

第 4/2016 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第112/2014號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、轉授予文化局局長吳衛鳴作出下列行為的權限：

(一) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於文化局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣三十萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

15) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com o Instituto de Acção Social ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

16) Autorizar os pedidos de regresso ao serviço dos funcionários em situação de licença de longa duração e em situações de actividades fora do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social;

17) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

18) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Instituto de Acção Social, com exclusão dos excepcionados por lei;

19) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito do Instituto de Acção Social;

20) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das atribuições do Instituto de Acção Social.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, homologado pelo Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, o subdelegado pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

4. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2015.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

5 de Janeiro de 2016.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 4/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas) e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É subdelegada no presidente do Instituto Cultural, Ung Vai Meng, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços, por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo ao Instituto Cultural, até ao montante de 300 000,00 (trezentas mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

(二) 除上項所指開支外，批准部門運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、管理費或其他同類開支；

(三) 批准金額不超過澳門幣二萬元的招待費。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、透過經社會文化司司長認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，獲轉授權人可將有利於部門良好運作的權限轉授予領導及主管人員。

四、獲轉授權人自二零一六年一月一日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

五、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零一六年一月五日

社會文化司司長 譚俊榮

二零一六年一月六日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

2) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos e necessários ao funcionamento dos serviços, como sejam as de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, do pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

3) Autorizar despesas de representação até ao montante de 20 000,00 (vinte mil) patacas.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, homologado pelo Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, o subdelegado pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 1 de Janeiro de 2016.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

5 de Janeiro de 2016.

O Secretário para Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 6 de Janeiro de 2016. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

運輸工務司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十一月九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一六年一月十八日起，以定期委任方式續任劉惠明為郵政局局長，為期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十二月二日作出之批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一五年十二月二十日起，以定期委任方式續任李燦烽為土地工務運輸局局長，為期一年。

二零一六年一月七日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Novembro de 2015:

Lau Wai Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como directora dos Serviços de Correios, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 18 de Janeiro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Dezembro de 2015:

Li Canfeng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 20 de Dezembro de 2015.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 7 de Janeiro de 2016. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

警察總局**SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS****批示摘錄****Extractos de despachos**

摘錄自保安司司長於二零一五年十一月六日作出的批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Novembro de 2015:

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（一）項之規定，本局第一職階二等技術輔導員梁奕桐的編制外合同，由二零一五年十一月一日起修改為長期行政任用合同，為期三年。

Leong Iek Tong, adjunta-técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, em regime de contrato além do quadro, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.^o, n.^o 3, alínea 1), da Lei n.^o 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Novembro de 2015.

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（二）項之規定，由二零一五年十一月一日起，本局下列人員的編制外合同或散位合同修改為不具期限的行政任用合同：

O seguinte pessoal de contrato além do quadro ou de assalariamento destes Serviços — alterado para regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.^o, n.^o 3, alínea 2), da Lei n.^o 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Novembro de 2015:

第一職階特級技術員（資訊範疇）李南健；

Lei Nam Kin, para técnico especialista, 1.^o escalão, área de informática;

第三職階特級行政技術助理員Alexandre Morais Hoi；

Alexandre Morais Hoi, para assistente técnico administrativo especialista, 3.^o escalão;

第七職階勤雜人員黃貴寶及黃連英；

Wong Kuai Pou e Wong Lin Ieng, para auxiliares, 7.^o escalão;

第六職階勤雜人員鍾麗芬、崔鳳儀及陳惠蘭。

Chong Lai Fan, Choi Fong Iu e Chan Wai Lan, para auxiliares, 6.^o escalão.

二零一五年十二月三十一日於警察總局

Serviços de Polícia Unitários, aos 31 de Dezembro de 2015.
— O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

局長辦公室協調員 趙汝民

終審法院院長辦公室**GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA****批示摘錄****Extractos de despachos**

摘錄自辦公室代主任於二零一五年十二月二十三日作出的批示：

Por despachos da chefe deste Gabinete, substituta, de 23 de Dezembro de 2015:

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第（七）項，以及第12/2015號法律第四條、第六條及第二十四條的規定，本辦公室第二職階輕型車輛司機阮家文及Do Serro Iu, Hélder的行政任用合同獲准以同一職階續期一年，由二零一六年一月十六日起生效。

Yuen Ka Man e Do Serro Iu, Hélder, motoristas de ligeiros, 2.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, no mesmo escalão, ao abrigo do artigo 13.^o, n.^o 1, do Regulamento Administrativo n.^o 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.^o 39/2004, de 22 de Dezembro, n.^o 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.^o 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.^o 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.^o 3/2000, conjugado com os artigos 4.^o, 6.^o e 24.^o da Lei n.^o 12/2015, em vigor, a partir de 16 de Janeiro de 2016.

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修

Ng Vai Ip, motorista de ligeiros, 2.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, no mesmo

改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項,以及第12/2015號法律第四條、第六條及第二十四條的規定,本辦公室第二職階輕型車輛司機吳偉業的行政任用合同獲准以同一職階續期一年,由二零一六年一月二十三日起生效。

二零一六年一月六日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 4.º, 6.º e 24.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 23 de Janeiro de 2016.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 6 de Janeiro de 2016. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自檢察長於二零一五年十二月四日的批示:

鄧偉民——根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款及第二十三條,以及第12/2015號法律的規定,以行政任用合同方式擔任本辦公室第二職階特級技術員,自二零一六年一月十一日起,為期一年,首六個月為試用期。

摘錄自檢察長於二零一五年十二月十日的批示:

周金歡——原屬法務局不具期限的行政任用合同第三職階顧問高級技術員,根據第12/2015號法律第九條第一款的規定,以相同職級及職階調職至本辦公室工作,自二零一六年一月一日起生效。

許錦泉——原屬法律改革及國際法事務局不具期限的行政任用合同第一職階首席高級技術員,根據第12/2015號法律第九條第一款的規定,以相同職級及職階調職至本辦公室工作,自二零一六年一月一日起生效。

聲明

茲聲明鄧偉民在本辦公室擔任支援廳廳長的定期委任,現應其本人要求,自二零一六年一月十一日起終止。

二零一六年一月六日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 4 de Dezembro de 2015:

Tang Wai Man — provida por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, a título experimental, durante os primeiros seis meses, como técnica especialista, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 19.º, n.º 3, e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, conjugados com a Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Janeiro de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 10 de Dezembro de 2015:

Chao Kam Fun, técnica superior assessora, 3.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, transferida para este Gabinete na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Hoi Kam Chun, técnico superior principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo da Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, transferido para este Gabinete na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Declaração

Declara-se que Tang Wai Man, cessou, a seu pedido, a comissão de serviço como chefe do Departamento de Apoio deste Gabinete, a partir de 11 de Janeiro de 2016.

Gabinete do Procurador, aos 6 de Janeiro de 2016. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

新聞局

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自行政長官於二零一五年十一月十一日作出的批示：

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 11 de Novembro de 2015:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條規定，延續徵用行政公職局第一職階一等翻譯員Eva Maria Van在本局擔任相同職務，為期一年，自二零一六年三月三日起生效。

Eva Maria Van, intérprete-tradutora de 1.^a classe, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, para exercer as mesmas funções neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Março de 2016.

摘錄自局長於二零一五年十二月七日作出的批示：

Por despacho do director deste Gabinete, de 7 de Dezembro de 2015:

陳麗卿——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第二款的規定，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員的臨時委任，自二零一六年一月十二日起續任一年。

Chan Lai Heng — autorizada a recondução de nomeação provisória, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.^a classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 22.º, n.º 2, do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Janeiro de 2016.

聲明

Declaração

茲聲明在本局以行政任用合同方式擔任第六職階輕型車輛司機劉永福，因達年齡上限，根據第12/2015號法律第十五條第一項的規定，自二零一五年十二月三十日起終止職務。

Para os devidos efeitos se declara que Lao Weng Fok, motorista de ligeiros, 6.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, deste Gabinete, cessou as suas funções, por ter atingido o limite de idade, nos termos do artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Dezembro de 2015.

二零一五年十二月三十日於新聞局

代局長 黃樂宜

Gabinete de Comunicação Social, aos 30 de Dezembro de 2015. — O Director do Gabinete, substituto, Wong Lok I.

澳門基金會

FUNDAÇÃO MACAU

批示摘錄

Extracto de despacho

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈之第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由行政長官於二零一五年十二月十八日批示核准之澳門基金會二零一五年財政年度本身預算之第五次修改：

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicada nos termos do Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 5.^a alteração ao orçamento privativo da Fundação Macau para o ano económico de 2015, autorizada por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 18 de Dezembro de 2015:

二零一五年度澳門基金會本身預算之第五次修改

5.^a alteração ao orçamento privativo da Fundação Macau do Ano 2015

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

統一預算編號 Cód. contas orç. uniformizadas	帳目編號 Código da conta	帳目名稱 Designação da conta	追加/登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
21-00		費用 Gastos 活動支出及財務資助 Despesas com actividades e participações financeiras		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

統一預算編號 Cód. contas orç. uniformizadas	帳目編號 Código da conta	帳目名稱 Designação da conta	追加/登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
21-01		活動支出 Despesas com actividades		30,300,000.00
	6121	澳門研究所 Instituto de Estudos de Macau		7,200,000.00
	6124	合作項目 Projectos de cooperação		18,500,000.00
	6125	本身活動 Actividades próprias		4,600,000.00
21-02		財務資助 Comparticipações financeiras		10,380,000.00
	6111	津貼及捐贈 Subsídios e donativos		10,380,000.00
24-00		財務費用及損失 <i>Gastos e perdas financeiros</i>		
24-02		投資損失 Perdas em investimentos		15,000,000.00
	66	財務費用 Despesas financeiras		15,000,000.00
24-03		匯兌損失 Perdas cambiais	70,700,000.00	
	66	財務費用 Despesas financeiras	70,700,000.00	
26-00		第三者供應之物品及提供之服務 <i>Fornecimentos de terceiros</i>		
26-01		水、電、燃料、郵遞及通訊費 Água, electricidade, combustíveis, correio e telecomunicações		700,000.00
	6323	通訊費用 Despesas de comunicação		700,000.00
26-02		保安、清潔及管理服務 Segurança, limpeza e condomínio		2,200,000.00
	6321	一般支出 Gastos gerais		900,000.00
	6332	特定工作 Trabalhos especiais		1,300,000.00
26-03		維修及保養 Reparação e conservação		2,200,000.00
	6321	一般支出 Gastos gerais		2,200,000.00
26-04		辦公室用品及其他非耐用品 Bens de secretaria e outros bens não duradouros		200,000.00
	6313	非經常性消耗 Consumos não correntes		200,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

統一預算編號 Cód. contas orç. uniformizadas	帳目編號 Código da conta	帳目名稱 Designação da conta	追加/登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
26-06		交際、接待及差旅費 Despesas de representação, recepção e deslocação		2,400,000.00
	6322	推廣及宣傳 Promoção e divulgação		1,800,000.00
	6331	交通及同類費用 Despesas de transporte e afins		600,000.00
26-07		廣告費及宣傳品 Publicidade e materiais promocionais		2,100,000.00
	6322	推廣及宣傳 Promoção e divulgação		2,100,000.00
26-09		佣金、顧問、研究、技術協助及專業酬金 Despesas com comissões, consultorias, estudos, apoio técnico e honorários profissionais		1,400,000.00
	6332	特定工作 Trabalhos especiais		1,400,000.00
27-00		折舊及攤銷 <i>Depreciações e amortizações</i>		
27-03		無形資產攤銷 Amortizações de activos intangíveis		500,000.00
	68	攤折及重置 Amortizações e reintegrações do exercício		500,000.00
29-00		其他費用及損失 <i>Outros gastos e perdas</i>		
29-01		資產處置損失 Perdas em alienações de activos		150,000.00
	82	營業非常損益 Resultados extraordinários do exercício		150,000.00
29-10		雜項費用及損失 Gastos e perdas diversos		170,000.00
	67	其他開支和費用 Outras despesas e encargos		170,000.00
		盈餘 Resultado		
	88	本年度預計盈餘 Resultado do exercício 損益淨值 Resultados líquidos		3,000,000.00
		總額 <i>Total</i>	70,700,000.00	70,700,000.00

二零一五年十二月十七日於澳門基金會行政委員會——主
席：吳志良——委員：鍾怡

O Conselho de Administração da Fundação Macau, aos 17
de Dezembro de 2015. — O Presidente, Wu Zhiliang. — O Vo-
gal, Zhong Yi Seabra de Mascarenhas.

個人資料保護辦公室

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自行政長官於二零一五年十二月四日作出的批示：

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 4 de Dezembro de 2015:

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第三款(二)項的規定，本辦公室下列編制外合同及散位合同人員修改為不具期限的行政任用合同，由二零一五年十一月一日起生效：

O seguinte pessoal de contrato além do quadro e de contrato de assalariamento deste Gabinete — alterado para regime de contrato administrativo de provimento sem termo, de acordo com o artigo 24.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015:

序號	姓名	職級及職階	薪俸點
1	歐建業	第一職階首席技術員	450
2	陳嘉宜	第一職階顧問高級技術員	600
3	徐英儀	第二職階一等技術輔導員	320
4	蔡潔茹	第一職階特級技術輔導員	400
5	徐秀玲	第三職階顧問高級技術員	650
6	馮家保	第一職階顧問高級技術員	600
7	何慶林	第二職階一等高級技術員	510
8	何淑儀	第二職階一等技術員	420
9	江啟苗	第三職階顧問高級技術員	650
10	林建琪	第一職階首席技術員	450
11	李敏濤	第一職階顧問高級技術員	600
12	梁綺雯	第一職階首席高級技術員	540
13	廖志聰	第三職階顧問高級技術員	650
14	倫妙麗	第三職階勤雜人員	130
15	麥國銘	第五職階輕型車輛司機	200
16	伍漢強	第一職階二等技術員	350
17	戴民雄	第二職階首席行政技術助理員	275
18	胡筠希	第一職階主任翻譯員	600
19	尹樂	第一職階首席高級技術員	540

Ordem	Nome	Escalão e carreira	Índice
1	Au Kin Ip	técnico principal, 1.º escalão	450
2	Chan Ka I	técnica superior assessora, 1.º escalão	600
3	Choi Ieng I	adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão	320
4	Choi Kit U	adjunta-técnica especialista, 1.º escalão	400
5	Choi Sao Leng	técnica superior assessora, 3.º escalão	650
6	Fong Ka Pou	técnico superior assessor, 1.º escalão	600
7	Ho Heng Lam	técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão	510
8	Ho Sok I	técnica de 1.ª classe, 2.º escalão	420
9	Kong Kai Mio	técnica superior assessora, 3.º escalão	650
10	Lam Kin Kei	técnica principal, 1.º escalão	450
11	Lei Man Tou	técnica superior assessora, 1.º escalão	600
12	Leong I Man	técnica superior principal, 1.º escalão	540
13	Lio Chi Chong	técnico superior assessor, 3.º escalão	650
14	Lon Mio Lai	auxiliar, 3.º escalão	130
15	Mak Kuok Meng	motorista de ligeiros, 5.º escalão	200
16	Ng Hon Keong	técnico de 2.ª classe, 1.º escalão	350
17	Tai Man Hong	assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão	275
18	Vu Kuan Hei	intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão	600
19	Yin Le	técnico superior principal, 1.º escalão	540

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第三款(一)項的規定，本辦公室下列編制外合同及散位合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年，由二零一五年十一月一日起生效：

O seguinte pessoal de contrato além do quadro e de contrato de assalariamento deste Gabinete — alterado para regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, de acordo com o artigo 24.º, n.ºs 1 e 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015:

序號	姓名	職級及職階	薪俸點
1	歐陽婉華	第二職階二等技術員	370
2	陳婉琪	第一職階二等技術員	350
3	周志豪	第二職階輕型車輛司機	160
4	姚欣	第一職階二等技術員	350
5	Luis Manuel Pacheco de Matos Rôlo	第四職階首席顧問高級技術員	735
6	吳素貞	第一職階二等技術員	350
7	蕭馮泳華	第一職階一等技術員	400

二零一六年一月六日於個人資料保護辦公室

主任 馮文莊

澳門特別行政區政府
政策研究室

批示摘錄

摘錄自本人於二零一五年十二月二日作出的批示：

應陳集峭的請求，其在本室擔任第一職階首席技術輔導員職務的個人勞動合同，自二零一六年一月十一日起予以解除。

透過行政長官二零一五年十二月十四日之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條第二款及第六條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用鄭偉聰在政策研究室擔任第三職階首席高級技術員，薪俸點為590點，由二零一五年十二月二十日起，為期一年。

二零一六年一月八日於澳門特別行政區政府政策研究室

主任 劉本立

政府發言人辦公室

批示摘錄

透過行政長官二零一五年十一月九日之批示：

盧琮燊——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款(二)項、第四款及第二十七條的規定，其

Ordem	Nome	Escalão e carreira	Índice
1	Ao Ieong Un Wa	técnica de 2.ª classe, 2.º escalão	370
2	Chan Un Kei	técnica de 2.ª classe, 1.º escalão	350
3	Chao Chi Hou	motorista de ligeiros, 2.º escalão	160
4	Io Ian	técnica de 2.ª classe, 1.º escalão	350
5	Luis Manuel Pacheco de Matos Rôlo	técnico superior assessor principal, 4.º escalão	735
6	Ng Sou Cheng	técnica de 2.ª classe, 1.º escalão	350
7	Sio Fong Weng Wa	técnica de 1.ª classe, 1.º escalão	400

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 6 de Janeiro de 2016. — O Coordenador do Gabinete, *Fong Man Chong*.

GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO
GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA
ESPECIAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 2 de Dezembro de 2015:

Chen Jiqiao— rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, deste Gabinete, a partir de 11 de Janeiro de 2016.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 14 de Dezembro de 2015:

Cheang Wai Chong — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 3.º escalão, índice 590, neste Gabinete, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Dezembro de 2015.

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 8 de Janeiro de 2016. — O Coordenador, *Lao Pun Lap*.

GABINETE DO PORTA-VOZ DO GOVERNO

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 9 de Novembro de 2015:

Lou Keng San — alterado o seu contrato além do quadro para contrato administrativo de provimento sem termo, para

在本辦公室擔任第二職階顧問高級技術員的編制外合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一五年十一月一日生效。

二零一六年一月四日於政府發言人辦公室

政府發言人 陳致平

o exercício das funções de técnica superior assessora, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, e 27.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Novembro de 2015.

Gabinete do Porta-voz do Governo, aos 4 de Janeiro de 2016.
— O Porta-voz do Governo, *Victor Chan*.

行政公職局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一五年十一月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第二十四條第二款以及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以專用印件形式修改袁燕玲在本局擔任職務的行政任用合同，轉為收取相等於第一職階特級技術員，薪俸點為505點，自二零一五年十一月二十四日起生效。

按副局長於二零一五年十一月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第二十四條第二款以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以專用印件形式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同，職級、職階、日期及薪俸點如下：

陳肇莊、杜建銘、Augusto Io及李淑嫻，自二零一五年十二月十八日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點；

周淑儀，自二零一五年十二月三日起轉為第二職階首席公關督導員，薪俸點為365點；

梁嘉梨，自二零一五年十二月十八日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點；

盧詩奇，自二零一五年十二月三日起轉為第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275點；

楊月燕，自二零一五年十二月十八日起轉為第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275點。

按行政法務司司長於二零一五年十一月二十七日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局語言事務廳廳長黃偉麟因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零一六年二月二十四日起獲續期兩年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Novembro de 2015:

Yuen In Leng — alterada, por impresso próprio do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Novembro de 2015.

Por despachos da subdirectora, de 24 de Novembro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por impresso próprio dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias, escalões, datas e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009:

Alexandra Siu Chong Chan, Tou Kin Meng, Augusto Io e Lee Suk Han, para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415, a partir de 18 de Dezembro de 2015;

Chao Sok I, para assistente de relações públicas principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 3 de Dezembro de 2015;

Leong Ka Lei, para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 18 de Dezembro de 2015;

Garcia Lou Si Kei, para assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, índice 275, a partir de 3 de Dezembro de 2015;

Ieong Ut In, para assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, índice 275, a partir de 18 de Dezembro de 2015.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Novembro de 2015:

Casimiro de Jesus Pinto — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento dos Assuntos Linguísticos destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 24 de Fevereiro de 2016.

按行政法務司司長於二零一五年十二月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第二十四條第二款，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二十八條的規定，以專用印件形式修改Fernando Leong在本局擔任職務的行政任用合同，轉為收取相等於第一職階首席文案，薪俸點為485點，自二零一五年十二月四日起生效。

按代局長於二零一五年十二月三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第二十四條第二款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四條的規定，以專用印件形式修改陸蘊家在本局擔任職務的行政任用合同，轉為收取相等於第二職階首席公關督導員，薪俸點為365點，自二零一五年十一月二十四日起生效。

更正

因本局文誤，就刊登於二零一五年十二月十六日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組內第24333頁及第24334頁之批示摘錄有不正確之處，現更正如下：

原文：“高志超及林宇滔”

應為：“高志超”。

二零一六年一月七日於行政公職局

局長 高炳坤

印務局

批示摘錄

按照行政法務司司長於二零一五年十二月十日的批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第四條、第五條及第三十一條的規定，並配合第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第五條及第七條的規定，以定期委任方式委任吳文桂為商業組組長，為期一年，由二零一六年一月五日起生效。

按上述法律第五條第二款，刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷：

1. 委任理由：

——職位出缺；

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Dezembro de 2015:

Fernando Leong — alterada, por impresso próprio do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de letrado principal, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 28.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Dezembro de 2015.

Por despacho do director, substituto, de 3 de Dezembro de 2015:

Lok Wan Ka — alterada, por impresso próprio do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de assistente de relações públicas principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Novembro de 2015.

Rectificação

Tendo-se verificado inexactidão, por lapso destes Serviços, no extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 50/2015, II Série, de 16 de Dezembro, a páginas 24333 e 24334, procede-se à sua rectificação:

Onde se lê: «Kou Chi Chio e Lam U Tou».

deve ler-se: «Kou Chi Chio».

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 7 de Janeiro de 2016. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

IMPrensa OFICIAL

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 10 de Dezembro de 2015:

Ng Man Kuai — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Sector Comercial, nos termos dos artigos 4.º, 5.º e 31.º da Lei n.º 15/2009 das «Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia», conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 das «Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia», a partir de 5 de Janeiro de 2016.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da supracitada lei é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

——吳文桂的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任印務局商業組組長一職。

2. 學歷：

平面設計補充課程——學士學位。

3. 工作經驗：

——2004年至2006年，印務局技術輔導員；

——2006年至2015年，印務局技術員；

——2015年至今，印務局商業組代組長。

二零一五年十二月三十日於印務局

代局長 陳日鴻

— Ng Man Kuai possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe do Sector Comercial da Imprensa Oficial, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

Curso Complementar de Comunicação Gráfica — Licenciatura.

3. Experiência profissional:

— De 2004 a 2006, como adjunto-técnico da Imprensa Oficial;

— De 2006 a 2015, como técnico da Imprensa Oficial;

— De 2015 até à presente data, como chefe do Sector Comercial, em regime de substituição, da Imprensa Oficial.

Imprensa Oficial, aos 30 de Dezembro de 2015. — O Administrador, substituto, *Chan Iat Hong*.

法律改革及國際法事務局

批示摘錄

按照行政法務司司長於二零一五年十一月十八日作出的批示：

下列本局合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（二）項的規定，簽訂為不具期限行政任用合同並執行同一職務，由二零一五年十一月一日起生效：

司徒佐治，第三職階顧問高級技術員；

李少蓮，第三職階顧問高級技術員；

盧志青，第二職階顧問高級技術員；

林寶儀，第一職階顧問高級技術員；

林夢芝，第一職階顧問高級技術員；

Maria da Natividade Cabrita Xavier Delgado Cabral Taipa，第一職階顧問高級技術員；

黃嬌真，第一職階顧問高級技術員；

Angela Maria Coelho Correia，第一職階顧問高級技術員；

Alda Sofia Fernandes Correia Benazra Faria，第一職階首席高級技術員；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA E DO DIREITO INTERNACIONAL

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Novembro de 2015:

O pessoal contratado abaixo mencionado, destes Serviços — celebrados contratos administrativos de provimento sem termo, para exercerem as mesmas funções, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Novembro de 2015:

Rui Jorge Remédios dos Santos, como técnico superior assessor, 3.º escalão;

Lei Sio Lin, como técnica superior assessora, 3.º escalão;

Lou Chi Cheng, como técnica superior assessora, 2.º escalão;

Lam Pou Iu, como técnica superior assessora, 1.º escalão;

Lam Mong Chi, como técnica superior assessora, 1.º escalão;

Maria da Natividade Cabrita Xavier Delgado Cabral Taipa, como técnica superior assessora, 1.º escalão;

Wong Kio Chan, como técnica superior assessora, 1.º escalão;

Angela Maria Coelho Correia, como técnica superior assessora, 1.º escalão;

Alda Sofia Fernandes Correia Benazra Faria, como técnica superior principal, 1.º escalão;

鄧張頌恩，第一職階首席高級技術員；	Alice Maria Tang Cheong, como técnica superior principal, 1.º escalão;
蘇嘉麗，第一職階首席技術員；	Cláudia Alves de Sousa, como técnica principal, 1.º escalão;
陳國安，第二職階特級技術輔導員；	Chan Kuok On, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão;
Joaquim José Ferreira de Castro dos Santos Menano, 第二職階特級技術輔導員；	Joaquim José Ferreira de Castro dos Santos Menano, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão;
郭志軍，第二職階特級技術輔導員；	Kuok Chi Kuan, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão;
Anabela Maria da Silva Pedruco Granados, 第二職階首席特級行政技術助理員；	Anabela Maria da Silva Pedruco Granados, como assistente técnica administrativa especialista principal, 2.º escalão;
李美琪，第二職階首席特級行政技術助理員；	Maria Isabel Meira Veloso, como assistente técnica administrativa especialista principal, 2.º escalão;
傅美寶，第一職階首席技術輔導員；	Fu Mei Pou, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão;
何兆麟，第六職階輕型車輛司機；	Ho Sio Lon, como motorista de ligeiros, 6.º escalão;
張少基，第四職階輕型車輛司機；	Cheong Sio Kei, como motorista de ligeiros, 4.º escalão;
周桂英，第八職階勤雜人員；	Chao Kuai Ieng, como auxiliar, 8.º escalão;
Delfina Choi, 第一職階顧問高級技術員；	Delfina Choi, como técnica superior assessora, 1.º escalão;
賴建國，第一職階顧問高級技術員；	Lai Kin Kuok, como técnico superior assessor, 1.º escalão;
彭詩敏，第二職階首席高級技術員；	Pang Si Man, como técnica superior principal, 2.º escalão;
周翠雯，第一職階首席高級技術員；	Chao Choi Man, como técnica superior principal, 1.º escalão;
許錦泉，第一職階首席高級技術員；	Hoi Kam Chun, como técnico superior principal, 1.º escalão;
莫啓暉，第一職階首席高級技術員；	Mok Kai Fai, como técnico superior principal, 1.º escalão;
吳子華，第一職階首席高級技術員；	Ng Chi Wa, como técnica superior principal, 1.º escalão;
尤曉瑩，第一職階特級技術輔導員；	Iao Hio Ieng, como adjunta-técnica especialista, 1.º escalão;
伍珊珊，第一職階特級技術輔導員；	San San Ng da Silva, como adjunta-técnica especialista, 1.º escalão;
鄧芳玲，第一職階特級技術輔導員；	Tang Fong Leng, como adjunta-técnica especialista, 1.º escalão;
官惠娟，第一職階首席技術輔導員；	Kun Vai Kun, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão;
李小君，第一職階首席技術輔導員。	Lei Sio Kuan, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão.

按照行政法務司司長於二零一五年十一月十八日及十二月九日作出的批示：

下列本局合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（一）項的規定，簽訂為長期行政任用合同並執行同一職務，為期三年，由二零一五年十一月一日起生效：

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Novembro e 9 de Dezembro de 2015:

O pessoal contratado abaixo mencionado, destes Serviços — celebrados contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, para exercerem as mesmas funções, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Novembro de 2015:

陳嘉欣，第二職階首席顧問高級技術員；

陳家榮，第二職階特級技術輔導員；

區潤華，第二職階輕型車輛司機；

楊小蘭，第三職階勤雜人員。

Chan Ka Ian, como técnica superior assessora principal, 2.º escalão;

Chan Ka Weng César, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão;

Ao Ion Va, como motorista de ligeiros, 2.º escalão;

Ieong Sio Lan, como auxiliar, 3.º escalão.

二零一五年十二月三十日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 30 de Dezembro de 2015. — A Directora dos Serviços, *Chu Lam Lam*.

民政總署

決議摘錄

按本署管理委員會於二零一五年十一月六日會議所作之決議：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項規定，以行政任用合同任用的環境衛生及執照部第三職階特級技術輔導員謝妙霞，獲准職級調整為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸450點，自二零一五年十一月六日起生效。

按本署管理委員會於二零一五年十一月十三日會議所作之決議：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項規定，以行政任用合同任用的衛生監督部第二職階首席行政技術助理員楊永興，獲准職級調整為第一職階特級行政技術助理員，薪俸305點，自二零一五年十一月十三日起生效。

按本署管理委員會於二零一五年十一月二十日會議所作之決議：

根據第14/2009號法律第十四條第一款規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准職級調整，皆自二零一五年十一月二十日起生效：

林健軍——市民事務辦公室第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸345點；

楊潤添——環境衛生及執照部第一職階特級行政技術助理員，薪俸305點。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 6 de Novembro de 2015:

Che Mio Ha, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, dos SAL, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterada a categoria para adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Novembro de 2015.

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 13 de Novembro de 2015:

Ieong Weng Heng, assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, dos SIS, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterada a categoria para assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Novembro de 2015.

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 20 de Novembro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alteradas as categorias, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, ambos a partir de 20 de Novembro de 2015:

Lam Kin Kuan, para assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, no GC;

Ieong Ion Tim, para assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, nos SAL.

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

按行政法務司司長於二零一五年十一月二十三日作出之批示，並於同月二十七日提交管理委員會會議知悉：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項的規定，下列員工獲准修改為長期行政任用合同，為期三年，戴偉明除外，至二零一七年六月二十五日止，皆自二零一五年十一月一日起生效。

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Novembro de 2015, e presentes na sessão realizada em 27 do mesmo mês e ano:

Os seguintes trabalhadores — alterados para CAP de longa duração, pelo período de três anos, exceptuando Tai Wai Meng, até 25 de Junho de 2017, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, todos a partir de 1 de Novembro de 2015:

部門	姓名	職級	薪俸點
市民事務辦公室	麥惠英	第一職階一等高級技術員	485
市民事務辦公室	譚志珊	第七職階勤雜人員	180
文化康體部	許國權	第三職階顧問高級技術員	650
衛生監督部	魯偉安	第二職階首席行政技術助理員	275
衛生監督部	戴偉明	第八職階勤雜人員	200
環境衛生及執照部	João Isidro de Jesus	第三職階特級行政技術助理員	330
環境衛生及執照部	Lúcia do Carmo Mendonça Dias N. da Silva	第一職階特級技術輔導員	400
澳門文化中心	黃碧霞	第二職階首席特級技術輔導員	465
化驗所	陳志平	第二職階特級行政技術助理員	315
行政輔助部	陳鑑釗	第三職階首席特級技術輔導員	480
財務資訊部	江錦國	第六職階重型車輛司機	240
財務資訊部	李景麟	第七職階技術工人	240
財務資訊部	林夢芝	第三職階特級行政技術助理員	330
資訊處	Cristina Maria do Rosário	第二職階特級行政技術助理員	315

Subunidade	Nome	Categoria	Índice
GC	Mak Wai Ieng	Técnico Superior de 1.ª Classe, 1.º escalão	485
GC	Tam Chi San	Auxiliar, 7.º escalão	180
SCR	Hui Koc Kun	Técnico Superior Assessor, 3.º escalão	650
SIS	Lou Wai On	Assistente Técnico Administrativo Principal, 2.º escalão	275
SIS	Tai Wai Meng	Auxiliar, 8.º escalão	200
SAL	João Isidro de Jesus	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 3.º escalão	330
SAL	Lúcia do Carmo Mendonça Dias N. da Silva	Adjunto-técnico Especialista, 1.º escalão	400
CCM	Vong Pek Ha	Adjunto-técnico Especialista Principal, 2.º escalão	465
LAB	Chan Chi Peng	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 2.º escalão	315
SAA	Chan Kam Chio	Adjunto-técnico Especialista Principal, 3.º escalão	480
SFI	Kong Kam Kok	Motorista de Pesados, 6.º escalão	240
SFI	Lei Keng Lon	Operário qualificado, 7.º escalão	240
SFI	Lam Mong Chi	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 3.º escalão	330
DI	Cristina Maria do Rosário	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 2.º escalão	315

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項的規定，
下列員工獲准修改為不具期限的行政任用合同，自二零一五年
十一月一日起生效。

Os seguintes trabalhadores — alterados para CAP sem termo, nos
termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, todos a
partir de 1 de Novembro de 2015:

部門	姓名	職級	薪俸點
管理委員會	陳海英	第三職階顧問高級技術員	650
管理委員會	鄭惠鴻	第一職階首席顧問高級技術員	660
管理委員會	鄭淑玲	第一職階特級技術輔導員	400
管理委員會	尤念碧	第三職階顧問高級技術員	650
管理委員會	關家明	第一職階顧問高級技術員	600
管理委員會	李梅香	第三職階顧問高級技術員	650
管理委員會	Patrícia Gomes Ritchie	第三職階特級行政技術助理員	330
管理委員會	黃俊偉	第二職階顧問高級技術員	625
管理委員會	鄭碧華	第七職階勤雜人員	180
管理委員會	莊燦輝	第八職階輕型車輛司機	260
管理委員會	藍毛松	第八職階勤雜人員	200
管理委員會	林惠泉	第七職階輕型車輛司機	240
管理委員會	李木連	第七職階輕型車輛司機	240
管理委員會	梁潤勝	第七職階勤雜人員	180
管理委員會	梁錦強	第七職階勤雜人員	180
管理委員會	呂景華	第八職階輕型車輛司機	260
管理委員會	陸超明	第八職階勤雜人員	200
管理委員會	何明超	第六職階輕型車輛司機	220
管理委員會	冼錦祥	第七職階輕型車輛司機	240
管理委員會	鄧北源	第七職階勤雜人員	180
管理委員會	黃小惠	第七職階勤雜人員	180
諮詢委員會	陳偉漢	第七職階勤雜人員	180
市民事務辦公室	何偉光	第七職階勤雜人員	180
市民事務辦公室	盧觀南	第八職階輕型車輛司機	260
市民事務辦公室	莫添	第八職階輕型車輛司機	260
市民事務辦公室	米佐治	第三職階首席特級技術輔導員	480
市民事務辦公室	林健軍	第一職階首席特級行政技術助理員	345
市民事務辦公室	余仲師	第一職階首席特級技術輔導員	450
市民事務辦公室	賈伯道	第一職階特級行政技術助理員	305
市民事務辦公室	王少芬	第二職階特級技術輔導員	415
市民事務辦公室	趙健洲	第八職階技術工人	260
市民事務辦公室	蔡宇超	第八職階技術工人	260
市民事務辦公室	霍志甜	第八職階勤雜人員	200

部門	姓名	職級	薪俸點
市民事務辦公室	任寶歡	第八職階勤雜人員	200
市民事務辦公室	辜秀英	第六職階勤雜人員	160
市民事務辦公室	關海池	第七職階勤雜人員	180
市民事務辦公室	羅英明	第八職階技術工人	260
市民事務辦公室	伍錦河	第八職階勤雜人員	200
市民事務辦公室	楊慕寰	第三職階顧問高級技術員	650
市民事務辦公室	梁美玉	第二職階特級行政技術助理員	315
市民事務辦公室	莫寶娟	第三職階顧問高級技術員	650
市民事務辦公室	盛錦康	第七職階勤雜人員	180
文化康體部	姚結華	第一職階首席技術輔導員	350
文化康體部	余翠屏	第三職階特級技術輔導員	430
文化康體部	胡寶燕	第三職階特級技術輔導員	430
文化康體部	李沛輝	第八職階輕型車輛司機	260
文化康體部	黃潔笑	第六職階勤雜人員	160
文化康體部	仇麗芬	第二職階顧問高級技術員	625
文化康體部	張柏輝	第一職階首席行政技術助理員	265
文化康體部	馮國強	第二職階特級行政技術助理員	315
文化康體部	Jorge Alexandre B. da Silva Maneiras	第二職階首席高級技術員	565
文化康體部	高春芳	第一職階顧問高級技術員	600
文化康體部	Savita Datarama Pernencar	第二職階特級技術輔導員	415
文化康體部	蕭美思	第三職階特級技術員	545
文化康體部	吳潔文	第三職階特級技術輔導員	430
文化康體部	尹清儀	第四職階首席特級攝影師及視聽器材操作員	385
文化康體部	張振華	第八職階輕型車輛司機	260
文化康體部	姚孟詩	第七職階勤雜人員	180
文化康體部	姚惠芳	第六職階勤雜人員	160
文化康體部	梁桂蓮	第六職階技術工人	220
文化康體部	麥棟材	第六職階勤雜人員	160
文化康體部	戴福才	第七職階勤雜人員	180
文化康體部	黃炳慶	第六職階技術工人	220
文化康體部	黃煥輝	第七職階勤雜人員	180
文化康體部	馬文東	第一職階顧問高級技術員	600
文化康體部	陳淑儀	第二職階特級行政技術助理員	315
文化康體部	何文德	第一職階首席特級技術輔導員	450
文化康體部	容雪雲	第二職階特級行政技術助理員	315

部門	姓名	職級	薪俸點
文化康體部	李桂冰	第二職階特級行政技術助理員	315
文化康體部	Maria Dulce de Senna F. Atraca Lisboa	第一職階顧問高級技術員	600
文化康體部	顏綺裳	第三職階首席特級技術輔導員	480
文化康體部	周金岳	第七職階技術工人	240
文化康體部	范百強	第六職階勤雜人員	160
文化康體部	關金波	第八職階輕型車輛司機	260
文化康體部	梁翠金	第七職階勤雜人員	180
文化康體部	梁耀光	第十職階技術工人	300
文化康體部	廖國華	第三職階特級行政技術助理員	330
文化康體部	鄧文	第一職階首席特級行政技術助理員	345
文化康體部	趙子昇	第二職階首席特級技術輔導員	465
文化康體部	李嘉儀	第三職階顧問高級技術員	650
文化康體部	黃智滔	第三職階特級行政技術助理員	330
文化康體部	鄭惠球	第七職階勤雜人員	180
文化康體部	朱婉明	第三職階首席特級行政技術助理員	370
文化康體部	關永強	第八職階輕型車輛司機	260
文化康體部	林佩芬	第六職階勤雜人員	160
文化康體部	伍超	第六職階技術工人	220
文化康體部	袁炳森	第六職階技術工人	220
衛生監督部	張艷蘭	第一職階首席技術輔導員	350
衛生監督部	賴惠群	第二職階首席特級技術輔導員	465
衛生監督部	梁淑儀	第二職階顧問高級技術員	625
衛生監督部	梁健波	第七職階重型車輛司機	260
衛生監督部	冼錦華	第六職階技術工人	220
衛生監督部	歐陽錦明	第二職階首席行政技術助理員	275
衛生監督部	陳孝燦	第一職階特級行政技術助理員	305
衛生監督部	趙艷香	第一職階特級行政技術助理員	305
衛生監督部	李海濤	第二職階顧問高級技術員	625
衛生監督部	李金連	第三職階特級技術輔導員	430
衛生監督部	湯偉雄	第三職階特級行政技術助理員	330
衛生監督部	胡文輝	第二職階特級行政技術助理員	315
衛生監督部	楊樂天	第二職階特級行政技術助理員	315
衛生監督部	陳偉就	第四職階市政機構特級監督	300
衛生監督部	謝堅強	第八職階輕型車輛司機	260
衛生監督部	鍾寶坤	第八職階輕型車輛司機	260

部門	姓名	職級	薪俸點
衛生監督部	楊兆芬	第三職階市政機構特級監督	280
衛生監督部	劉麗尤	第七職階勤雜人員	180
衛生監督部	梁財生	第七職階勤雜人員	180
衛生監督部	梁潤萍	第六職階勤雜人員	160
衛生監督部	羅金成	第七職階勤雜人員	180
衛生監督部	吳廣恆	第七職階勤雜人員	180
衛生監督部	蕭廣生	第六職階勤雜人員	160
衛生監督部	黃容勝	第七職階勤雜人員	180
衛生監督部	袁家寶	第六職階重型車輛司機	240
衛生監督部	陳玉坤	第三職階顧問高級技術員	650
衛生監督部	陳芷穎	第二職階顧問高級技術員	625
衛生監督部	周素貞	第二職階特級技術輔導員	415
衛生監督部	陳綺玲	第三職階特級技術輔導員	430
衛生監督部	梁榮昌	第一職階特級行政技術助理員	305
衛生監督部	盧偉森	第一職階首席行政技術助理員	265
衛生監督部	余寶輝	第二職階特級行政技術助理員	315
衛生監督部	黃焯欽	第二職階特級行政技術助理員	315
衛生監督部	袁燕玲	第三職階特級技術輔導員	430
衛生監督部	歐陽強	第七職階勤雜人員	180
衛生監督部	陳容大	第七職階勤雜人員	180
衛生監督部	陳華洪	第七職階勤雜人員	180
衛生監督部	周燦強	第九職階輕型車輛司機	280
衛生監督部	周悅候	第二職階特級行政技術助理員	315
衛生監督部	謝少華	第七職階技術工人	240
衛生監督部	謝瑞琮	第七職階勤雜人員	180
衛生監督部	鄭富	第七職階勤雜人員	180
衛生監督部	何富安	第七職階技術工人	240
衛生監督部	許健業	第八職階勤雜人員	200
衛生監督部	許志強	第八職階勤雜人員	200
衛生監督部	楊玉嫻	第六職階勤雜人員	160
衛生監督部	林北就	第七職階勤雜人員	180
衛生監督部	劉玉書	第七職階勤雜人員	180
衛生監督部	李濟強	第六職階技術工人	220
衛生監督部	李錦明	第五職階勤雜人員	150
衛生監督部	李桂武	第七職階勤雜人員	180

部門	姓名	職級	薪俸點
衛生監督部	李安釗	第七職階勤雜人員	180
衛生監督部	馬華管	第七職階勤雜人員	180
衛生監督部	莫卓漢	第八職階輕型車輛司機	260
衛生監督部	吳根仔	第七職階勤雜人員	180
衛生監督部	吳結六	第七職階勤雜人員	180
衛生監督部	譚漢榮	第七職階技術工人	240
衛生監督部	黃振池	第八職階勤雜人員	200
衛生監督部	黃中苗	第七職階技術工人	240
衛生監督部	黃冠雲	第七職階勤雜人員	180
衛生監督部	黃炳貴	第八職階勤雜人員	200
衛生監督部	黃華元	第七職階勤雜人員	180
衛生監督部	余寶來	第八職階勤雜人員	200
衛生監督部	陳國華	第二職階特級技術輔導員	415
衛生監督部	周紹賢	第一職階特級行政技術助理員	305
衛生監督部	詹焯雄	第一職階特級技術輔導員	400
衛生監督部	朱伯煥	第二職階特級行政技術助理員	315
衛生監督部	任悅超	第一職階特級技術輔導員	400
衛生監督部	楊炳泉	第一職階特級行政技術助理員	305
衛生監督部	楊永興	第一職階特級行政技術助理員	305
衛生監督部	劉笑歡	第一職階特級技術員	505
衛生監督部	李子傑	第一職階特級行政技術助理員	305
衛生監督部	梁焯文	第一職階首席高級技術員	540
衛生監督部	羅路明	第一職階特級行政技術助理員	305
衛生監督部	陳卓平	第七職階勤雜人員	180
衛生監督部	陳祝基	第七職階勤雜人員	180
衛生監督部	陳耀運	第六職階技術工人	220
衛生監督部	陳潔萍	第五職階勤雜人員	150
衛生監督部	陳麗珍	第七職階勤雜人員	180
衛生監督部	陳寶強	第六職階技術工人	220
衛生監督部	陳德明	第六職階技術工人	220
衛生監督部	周富文	第七職階勤雜人員	180
衛生監督部	鄭金華	第六職階技術工人	220
衛生監督部	鍾宏輝	第七職階技術工人	240
衛生監督部	馮連發	第七職階技術工人	240
衛生監督部	邱志強	第七職階技術工人	240

部門	姓名	職級	薪俸點
衛生監督部	楊建如	第七職階勤雜人員	180
衛生監督部	翁勝娥	第五職階勤雜人員	150
衛生監督部	葉文華	第六職階技術工人	220
衛生監督部	顧新明	第七職階技術工人	240
衛生監督部	郭家榮	第三職階市政機構特級監督	280
衛生監督部	林紹強	第六職階技術工人	220
衛生監督部	林榮培	第七職階勤雜人員	180
衛生監督部	劉建湛	第七職階勤雜人員	180
衛生監督部	劉玉龍	第六職階技術工人	220
衛生監督部	李梓枏	第七職階勤雜人員	180
衛生監督部	李作蛟	第六職階勤雜人員	160
衛生監督部	李炳樂	第三職階市政機構特級監督	280
衛生監督部	李惠蓮	第五職階勤雜人員	150
衛生監督部	李榮昌	第八職階輕型車輛司機	260
衛生監督部	李永年	第三職階市政機構特級監督	280
衛生監督部	梁卓棠	第三職階市政機構特級監督	280
衛生監督部	梁妙平	第七職階勤雜人員	180
衛生監督部	梁北容	第八職階勤雜人員	200
衛生監督部	盧溢強	第七職階勤雜人員	180
衛生監督部	萬國民	第六職階技術工人	220
衛生監督部	毛加友	第七職階勤雜人員	180
衛生監督部	吳傑友	第七職階勤雜人員	180
衛生監督部	鮑奇	第七職階勤雜人員	180
衛生監督部	蕭順強	第六職階技術工人	220
衛生監督部	鄧有榮	第七職階技術工人	240
衛生監督部	余寶坤	第七職階技術工人	240
衛生監督部	周連光	第二職階特級行政技術助理員	315
衛生監督部	傅惠強	第一職階特級行政技術助理員	305
衛生監督部	侯炳祺	第二職階特級技術輔導員	415
衛生監督部	楊潘淑貞	第二職階特級行政技術助理員	315
衛生監督部	叶賢勝	第一職階特級行政技術助理員	305
衛生監督部	關建豪	第二職階特級行政技術助理員	315
衛生監督部	Roberto José do Nascimento da Luz	第一職階特級行政技術助理員	305
衛生監督部	岑麗莉	第一職階特級技術員	505
衛生監督部	惠程傑	第二職階特級行政技術助理員	315

部門	姓名	職級	薪俸點
衛生監督部	黃志賢	第一職階特級行政技術助理員	305
衛生監督部	歐國光	第四職階市政機構特級監督	300
衛生監督部	陳進才	第三職階市政機構特級監督	280
衛生監督部	陳保明	第七職階重型車輛司機	260
衛生監督部	周連根	第七職階技術工人	240
衛生監督部	張英朗	第七職階勤雜人員	180
衛生監督部	鄭丹玲	第三職階市政機構特級監督	280
衛生監督部	何錦根	第三職階市政機構特級監督	280
衛生監督部	鄭富成	第三職階市政機構特級監督	280
衛生監督部	龔德雄	第三職階市政機構特級監督	280
衛生監督部	關錦華	第三職階市政機構特級監督	280
衛生監督部	郭景光	第七職階勤雜人員	180
衛生監督部	鄭耀明	第七職階勤雜人員	180
衛生監督部	林志強	第三職階市政機構特級監督	280
衛生監督部	李源樂	第三職階市政機構特級監督	280
衛生監督部	李國仁	第三職階市政機構特級監督	280
衛生監督部	李蘭芳	第七職階勤雜人員	180
衛生監督部	李買明	第七職階技術工人	240
衛生監督部	李梅群	第三職階市政機構特級監督	280
衛生監督部	梁松柏	第七職階勤雜人員	180
衛生監督部	梁錦榮	第八職階勤雜人員	200
衛生監督部	梁樹洪	第三職階市政機構特級監督	280
衛生監督部	羅金洪	第三職階市政機構特級監督	280
衛生監督部	魯少明	第三職階市政機構特級監督	280
衛生監督部	麥錦秀	第七職階勤雜人員	180
衛生監督部	吳健雄	第七職階重型車輛司機	260
衛生監督部	吳寶森	第七職階技術工人	240
衛生監督部	譚麗英	第四職階市政機構特級監督	300
衛生監督部	鄧成龍	第三職階市政機構特級監督	280
衛生監督部	尹德衛	第三職階市政機構特級監督	280
衛生監督部	溫偉文	第七職階技術工人	240
衛生監督部	楊志成	第七職階勤雜人員	180
環境衛生及執照部	陳金帶	第二職階特級行政技術助理員	315
環境衛生及執照部	陳國寧	第二職階特級行政技術助理員	315
環境衛生及執照部	陳佐治	第四職階首席特級技術輔導員	495

部門	姓名	職級	薪俸點
環境衛生及執照部	李治洪	第三職階顧問高級技術員	650
環境衛生及執照部	李家輝	第一職階特級技術輔導員	400
環境衛生及執照部	梁子豐	第一職階特級行政技術助理員	305
環境衛生及執照部	蘇文達	第三職階顧問高級技術員	650
環境衛生及執照部	Maria Brígida Juliana de Jesus	第二職階特級行政技術助理員	315
環境衛生及執照部	岑玉貞	第二職階特級行政技術助理員	315
環境衛生及執照部	陳珍暖	第八職階勤雜人員	200
環境衛生及執照部	陳國團	第七職階勤雜人員	180
環境衛生及執照部	周樹洪	第七職階勤雜人員	180
環境衛生及執照部	鄭偉強	第七職階勤雜人員	180
環境衛生及執照部	曹英強	第五職階輕型車輛司機	200
環境衛生及執照部	許雄漢	第七職階重型車輛司機	260
環境衛生及執照部	黎錦榮	第七職階技術工人	240
環境衛生及執照部	李金勝	第三職階重型車輛司機	190
環境衛生及執照部	鍾愛添	第六職階技術工人	220
環境衛生及執照部	冼彩燕	第六職階勤雜人員	160
環境衛生及執照部	陳錫罩	第三職階特級行政技術助理員	330
環境衛生及執照部	蔡錦祺	第三職階特級技術輔導員	430
環境衛生及執照部	何永強	第三職階顧問高級技術員	650
環境衛生及執照部	楊潤添	第一職階特級行政技術助理員	305
環境衛生及執照部	陳紀棠	第二職階特級行政技術助理員	315
環境衛生及執照部	鄭志榮	第三職階特級行政技術助理員	330
環境衛生及執照部	林寶興	第二職階特級行政技術助理員	315
環境衛生及執照部	李家強	第二職階特級技術員	525
環境衛生及執照部	梁紹偉	第一職階特級行政技術助理員	305
環境衛生及執照部	廖小雄	第二職階特級技術員	525
環境衛生及執照部	彭定雄	第三職階顧問高級技術員	650
環境衛生及執照部	羅比度	第三職階首席特級行政技術助理員	370
環境衛生及執照部	林思遠	第一職階特級技術輔導員	400
環境衛生及執照部	蕭衛城	第三職階特級技術輔導員	430
環境衛生及執照部	蘇金梅	第一職階特級技術輔導員	400
環境衛生及執照部	譚偉雄	第一職階特級技術輔導員	400
環境衛生及執照部	余永棠	第一職階特級行政技術助理員	305
環境衛生及執照部	吳家輝	第一職階特級技術員	505
環境衛生及執照部	黃偉榮	第二職階特級行政技術助理員	315

部門	姓名	職級	薪俸點
環境衛生及執照部	胡應權	第二職階特級技術員	525
環境衛生及執照部	陳招治	第七職階勤雜人員	180
環境衛生及執照部	陳祖成	第七職階勤雜人員	180
環境衛生及執照部	陳秀芳	第六職階技術工人	220
環境衛生及執照部	陳壽權	第七職階技術工人	240
環境衛生及執照部	周偉雄	第七職階勤雜人員	180
環境衛生及執照部	張文權	第七職階重型車輛司機	260
環境衛生及執照部	何德明	第六職階勤雜人員	160
環境衛生及執照部	許貴樂	第三職階市政機構首席監督	210
環境衛生及執照部	許國鍊	第七職階勤雜人員	180
環境衛生及執照部	管振豪	第八職階勤雜人員	200
環境衛生及執照部	郭燕玲	第六職階勤雜人員	160
環境衛生及執照部	李健輝	第七職階重型車輛司機	260
環境衛生及執照部	李英強	第六職階技術工人	220
環境衛生及執照部	李景垣	第七職階勤雜人員	180
環境衛生及執照部	梁耀文	第六職階技術工人	220
環境衛生及執照部	廖創業	第七職階勤雜人員	180
環境衛生及執照部	羅建銘	第七職階勤雜人員	180
環境衛生及執照部	盧國勝	第七職階勤雜人員	180
環境衛生及執照部	吳容洪	第三職階市政機構特級監督	280
環境衛生及執照部	吳健明	第七職階技術工人	240
環境衛生及執照部	吳觀達	第七職階重型車輛司機	260
環境衛生及執照部	聶池倫	第六職階技術工人	220
環境衛生及執照部	聶炳權	第八職階勤雜人員	200
環境衛生及執照部	潘新永	第七職階勤雜人員	180
環境衛生及執照部	袁玉燕	第七職階勤雜人員	180
環境衛生及執照部	尹力平	第七職階技術工人	240
環境衛生及執照部	王棋華	第七職階技術工人	240
環境衛生及執照部	黃細榮	第七職階技術工人	240
環境衛生及執照部	Alexandra Maria Nogueira de Oliveira	第二職階特級技術員	525
環境衛生及執照部	陳梅芳	第二職階特級技術輔導員	415
環境衛生及執照部	王凱紅	第一職階首席高級技術員	540
環境衛生及執照部	楊嘉銘	第一職階首席高級技術員	540
環境衛生及執照部	黎慧德	第二職階特級技術員	525
環境衛生及執照部	馬耀明	第二職階一等高級技術員	510

部門	姓名	職級	薪俸點
環境衛生及執照部	溫汝棋	第二職階首席行政技術助理員	275
環境衛生及執照部	鄭榮照	第三職階市政機構特級監督	280
環境衛生及執照部	李瑞生	第七職階重型車輛司機	260
環境衛生及執照部	梁永泉	第十職階技術工人	300
環境衛生及執照部	周捷新	第三職階特級行政技術助理員	330
環境衛生及執照部	謝妙霞	第一職階首席特級技術輔導員	450
環境衛生及執照部	謝瑞璇	第一職階特級技術輔導員	400
環境衛生及執照部	張國然	第三職階顧問高級技術員	650
環境衛生及執照部	張德衡	第二職階特級行政技術助理員	315
環境衛生及執照部	許耀文	第二職階顧問高級技術員	625
環境衛生及執照部	容永泉	第一職階特級技術輔導員	400
環境衛生及執照部	余庭楓	第二職階特級行政技術助理員	315
環境衛生及執照部	梁滿勝	第一職階特級行政技術助理員	305
環境衛生及執照部	Lídia Maria dos Santos	第二職階首席特級技術輔導員	465
環境衛生及執照部	伍峻嶺	第一職階特級技術輔導員	400
環境衛生及執照部	Roberto da Lúcia Pereirinha	第三職階特級行政技術助理員	330
環境衛生及執照部	鄧金燕	第一職階特級技術輔導員	400
環境衛生及執照部	張樹根	第七職階勤雜人員	180
環境衛生及執照部	溫潤雄	第七職階技術工人	240
園林綠化部	何志恆	第二職階特級技術輔導員	415
園林綠化部	梁浩然	第一職階首席特級行政技術助理員	345
園林綠化部	岑冠波	第二職階首席行政技術助理員	275
園林綠化部	鄭志棠	第六職階勤雜人員	160
園林綠化部	何錦波	第六職階勤雜人員	160
園林綠化部	楊富榮	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	楊旋開	第六職階勤雜人員	160
園林綠化部	高松慶	第六職階勤雜人員	160
園林綠化部	黎文高	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	林兆昌	第四職階重型車輛司機	200
園林綠化部	吳亞帶	第六職階勤雜人員	160
園林綠化部	戴漢泉	第三職階重型車輛司機	190
園林綠化部	黃炳善	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	黃維	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	陳穎深	第一職階顧問高級技術員	600
園林綠化部	蔡立權	第三職階特級技術輔導員	430

部門	姓名	職級	薪俸點
園林綠化部	劉秀慧	第二職階特級技術員	525
園林綠化部	梁敏茵	第三職階顧問高級技術員	650
園林綠化部	彭秀娟	第三職階顧問高級技術員	650
園林綠化部	歐陽國添	第八職階勤雜人員	200
園林綠化部	陳炳瑞	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	陳偉榮	第三職階重型車輛司機	190
園林綠化部	周永旺	第四職階技術工人	180
園林綠化部	周帶根	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	周華根	第三職階重型車輛司機	190
園林綠化部	謝創元	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	張文旺	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	張少強	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	張偉容	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	鍾志洪	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	莊木棟	第八職階勤雜人員	200
園林綠化部	曹觀保	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	馮貴華	第八職階技術工人	260
園林綠化部	馮蓮瑞	第六職階勤雜人員	160
園林綠化部	何正	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	何浩	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	何金玉	第六職階勤雜人員	160
園林綠化部	何龍輝	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	何炳容	第六職階輕型車輛司機	220
園林綠化部	任志誠	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	楊根培	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	楊劍龍	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	葉功榮	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	郭樹金	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	關逢愛	第六職階勤雜人員	160
園林綠化部	黎釗	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	黎錦添	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	黎順華	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	林順享	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	林挽壯	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	劉永才	第七職階勤雜人員	180

部門	姓名	職級	薪俸點
園林綠化部	李執勝	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	李耀	第八職階勤雜人員	200
園林綠化部	李容芬	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	李錦波	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	李健新	第八職階勤雜人員	200
園林綠化部	李季梅	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	梁盈光	第八職階勤雜人員	200
園林綠化部	梁國榮	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	梁炳南	第八職階勤雜人員	200
園林綠化部	梁寶倫	第七職階重型車輛司機	260
園林綠化部	梁社福	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	梁弟	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	梁偉祥	第六職階勤雜人員	160
園林綠化部	梁兆開	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	黃沛森	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	伍景豪	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	蕭煥添	第三職階重型車輛司機	190
園林綠化部	蘇錦耀	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	譚全弟	第八職階勤雜人員	200
園林綠化部	談柏雄	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	譚順友	第六職階勤雜人員	160
園林綠化部	溫章軍	第四職階技術工人	180
園林綠化部	尹力洪	第六職階勤雜人員	160
園林綠化部	黃振鴻	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	黃錦祥	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	黃樂	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	胡潤翠	第七職階技術工人	240
園林綠化部	陳志明	第一職階特級技術員	505
園林綠化部	鄭慧娟	第一職階特級技術輔導員	400
園林綠化部	Guilhermina Madeira da S. Pedruco Dias	第三職階首席特級行政技術助理員	370
園林綠化部	何家會	第一職階特級技術員	505
園林綠化部	高叶昌	第二職階首席特級行政技術助理員	355
園林綠化部	梁譚少菊	第一職階首席行政技術助理員	265
園林綠化部	廖明	第一職階首席行政技術助理員	265
園林綠化部	于文茵	第二職階特級技術輔導員	415

部門	姓名	職級	薪俸點
園林綠化部	何沃宜	第六職階勤雜人員	160
園林綠化部	莫炳生	第四職階輕型車輛司機	180
園林綠化部	吳鐘	第六職階勤雜人員	160
園林綠化部	司徒惠秋	第六職階勤雜人員	160
園林綠化部	賴震龍	第三職階特級行政技術助理員	330
園林綠化部	盧耀基	第一職階特級行政技術助理員	305
園林綠化部	周養	第六職階勤雜人員	160
園林綠化部	鄭振平	第六職階勤雜人員	160
園林綠化部	趙勝權	第六職階勤雜人員	160
園林綠化部	朱炳光	第六職階勤雜人員	160
園林綠化部	黎富華	第三職階輕型車輛司機	170
園林綠化部	葉海城	第三職階技術工人	170
園林綠化部	梁少蘋	第三職階輕型車輛司機	170
園林綠化部	倫耀龍	第三職階重型車輛司機	190
園林綠化部	蘇勝全	第九職階勤雜人員	220
園林綠化部	鄭振亮	第一職階首席行政技術助理員	265
園林綠化部	鄭國文	第一職階特級行政技術助理員	305
園林綠化部	趙慧明	第三職階顧問高級技術員	650
園林綠化部	朱德儀	第二職階顧問高級技術員	625
園林綠化部	李文龍	第一職階特級行政技術助理員	305
園林綠化部	廖紅丹	第二職階特級技術輔導員	415
園林綠化部	莫國威	第二職階首席行政技術助理員	275
園林綠化部	楊少蘭	第一職階特級行政技術助理員	305
園林綠化部	胡建玲	第一職階特級行政技術助理員	305
園林綠化部	陳蝦	第七職階重型車輛司機	260
園林綠化部	陳容體	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	陳錦科	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	陳錦洪	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	陳建強	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	陳惠堅	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	周錫源	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	鄭國伍	第六職階勤雜人員	160
園林綠化部	卓華新	第六職階勤雜人員	160
園林綠化部	蔣玉清	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	蔣焯身	第七職階勤雜人員	180

部門	姓名	職級	薪俸點
園林綠化部	蔡容貴	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	蔡建偉	第四職階重型車輛司機	200
園林綠化部	曹冠圖	第八職階勤雜人員	200
園林綠化部	方建強	第六職階勤雜人員	160
園林綠化部	許錦漢	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	姚子榮	第三職階重型車輛司機	190
園林綠化部	姚炳僑	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	江少雄	第六職階勤雜人員	160
園林綠化部	鄭標根	第七職階重型車輛司機	260
園林綠化部	林漢華	第七職階重型車輛司機	260
園林綠化部	林建棋	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	林國明	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	劉棧能	第六職階勤雜人員	160
園林綠化部	李有業	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	李錦全	第八職階勤雜人員	200
園林綠化部	李北明	第八職階勤雜人員	200
園林綠化部	李裕華	第四職階輕型車輛司機	180
園林綠化部	梁桂添	第七職階重型車輛司機	260
園林綠化部	梁連華	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	梁樹明	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	陸志超	第六職階勤雜人員	160
園林綠化部	盧再山	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	盧海	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	莫社賢	第七職階重型車輛司機	260
園林綠化部	吳耀佳	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	吳桂孚	第四職階技術工人	180
園林綠化部	吳紹華	第七職階重型車輛司機	260
園林綠化部	譚志勝	第六職階重型車輛司機	240
園林綠化部	譚福全	第八職階勤雜人員	200
園林綠化部	譚金福	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	譚順明	第六職階勤雜人員	160
園林綠化部	鄧永洪	第八職階勤雜人員	200
園林綠化部	余燕恩	第六職階勤雜人員	160
園林綠化部	余舜達	第三職階輕型車輛司機	170
園林綠化部	袁漢初	第四職階重型車輛司機	200

部門	姓名	職級	薪俸點
園林綠化部	溫耀輝	第八職階勤雜人員	200
園林綠化部	尹力昌	第三職階重型車輛司機	190
園林綠化部	汪志超	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	黃富強	第六職階勤雜人員	160
園林綠化部	黃廣信	第六職階勤雜人員	160
園林綠化部	黃達庭	第七職階勤雜人員	180
園林綠化部	胡志強	第六職階勤雜人員	160
園林綠化部	胡漢滔	第三職階技術工人	170
建築及設備部	Cecília da Conceição Carreira	第四職階首席特級行政技術助理員	385
建築及設備部	Isabel Carmelina Godinho Gomes	第三職階特級資訊助理技術員	380
建築及設備部	李淑欣	第二職階特級技術輔導員	415
建築及設備部	鍾悅開	第七職階勤雜人員	180
建築及設備部	楊忠民	第八職階輕型車輛司機	260
建築及設備部	杜紅女	第七職階勤雜人員	180
建築及設備部	周堯寬	第三職階特級技術輔導員	430
建築及設備部	鄭偉雄	第二職階特級技術輔導員	415
建築及設備部	張日華	第一職階首席顧問高級技術員	660
建築及設備部	張景賢	第三職階顧問高級技術員	650
建築及設備部	趙長春	第三職階特級技術輔導員	430
建築及設備部	馮文盛	第三職階顧問高級技術員	650
建築及設備部	林新強	第三職階顧問高級技術員	650
建築及設備部	劉玉姬	第三職階特級行政技術助理員	330
建築及設備部	梁慶剛	第三職階顧問高級技術員	650
建築及設備部	梁國基	第三職階特級技術輔導員	430
建築及設備部	羅霞	第三職階首席特級技術員	600
建築及設備部	羅麗華	第三職階首席特級技術輔導員	480
建築及設備部	Maria Antónia Brás Carvalho F. da Silva	第三職階特級技術輔導員	430
建築及設備部	Maria Manuela Mendes Drummond	第二職階首席特級技術輔導員	465
建築及設備部	蘇偉斌	第三職階顧問高級技術員	650
建築及設備部	吳偉雄	第一職階顧問高級技術員	600
建築及設備部	Valentin Tampoc Sanchez	第三職階特級技術輔導員	430
建築及設備部	黃錦鏞	第三職階首席特級技術輔導員	480
建築及設備部	區志強	第七職階輕型車輛司機	240
建築及設備部	陳瑞權	第八職階輕型車輛司機	260
建築及設備部	周永全	第七職階勤雜人員	180

部門	姓名	職級	薪俸點
建築及設備部	李芳蓮	第七職階勤雜人員	180
建築及設備部	馬錦榮	第八職階輕型車輛司機	260
建築及設備部	吳松順	第四職階首席特級繪圖員	440
建築及設備部	曾世聰	第一職階首席特級技術輔導員	450
建築及設備部	趙健標	第三職階首席顧問高級技術員	710
建築及設備部	黎志全	第二職階特級技術輔導員	415
建築及設備部	林社棠	第三職階特級技術稽查	380
建築及設備部	林永喜	第三職階特級技術稽查	380
建築及設備部	李養邦	第三職階首席特級技術輔導員	480
建築及設備部	李國華	第二職階首席特級技術輔導員	465
建築及設備部	李廣倫	第二職階特級技術輔導員	415
建築及設備部	盧廣添	第二職階特級技術輔導員	415
建築及設備部	文建峰	第一職階首席特級技術輔導員	450
建築及設備部	黃偉洪	第二職階首席特級技術員	580
建築及設備部	胡志偉	第三職階特級技術稽查	380
建築及設備部	徐翰平	第七職階重型車輛司機	260
建築及設備部	侯貴紅	第八職階勤雜人員	200
建築及設備部	許育民	第四職階市政機構助理管理員	320
建築及設備部	葉潤林	第七職階勤雜人員	180
建築及設備部	郭智偉	第八職階技術工人	260
建築及設備部	古力生	第六職階重型車輛司機	240
建築及設備部	郭德松	第七職階重型車輛司機	260
建築及設備部	林家和	第七職階技術工人	240
建築及設備部	林華添	第八職階輕型車輛司機	260
建築及設備部	李長賢	第九職階勤雜人員	220
建築及設備部	李子康	第八職階勤雜人員	200
建築及設備部	李宗偉	第七職階技術工人	240
建築及設備部	李有根	第六職階技術工人	220
建築及設備部	李公埠	第七職階技術工人	240
建築及設備部	李添	第九職階勤雜人員	220
建築及設備部	梁炳全	第七職階技術工人	240
建築及設備部	梁華勝	第八職階勤雜人員	200
建築及設備部	潘燦銓	第六職階技術工人	220
建築及設備部	譚貴林	第一職階首席特級技術稽查	395
建築及設備部	袁德輝	第八職階勤雜人員	200

部門	姓名	職級	薪俸點
建築及設備部	黃富權	第八職階勤雜人員	200
建築及設備部	黃成葉	第九職階勤雜人員	220
建築及設備部	施慧君	第三職階顧問高級技術員	650
建築及設備部	陳健廣	第二職階特級行政技術助理員	315
建築及設備部	曹安石	第一職階顧問高級技術員	600
建築及設備部	范明理	第二職階特級行政技術助理員	315
建築及設備部	Filomeno Querobino Vás	第三職階特級行政技術助理員	330
建築及設備部	翁維忠	第一職階特級行政技術助理員	305
建築及設備部	葉振球	第一職階特級行政技術助理員	305
建築及設備部	李頌濤	第二職階特級行政技術助理員	315
建築及設備部	陸耀華	第三職階特級行政技術助理員	330
建築及設備部	鮑少秋	第二職階特級行政技術助理員	315
建築及設備部	袁健勝	第一職階特級行政技術助理員	305
建築及設備部	陳松滿	第六職階技術工人	220
建築及設備部	陳頌平	第五職階重型車輛司機	220
建築及設備部	陳偉添	第八職階技術工人	260
建築及設備部	張長富	第七職階技術工人	240
建築及設備部	趙埠雄	第七職階重型車輛司機	260
建築及設備部	曹基石	第七職階技術工人	240
建築及設備部	許偉昌	第三職階特級技術稽查	380
建築及設備部	李煥樑	第八職階技術工人	260
建築及設備部	梁鑑洪	第八職階輕型車輛司機	260
建築及設備部	羅偉文	第七職階技術工人	240
建築及設備部	陸英華	第九職階技術工人	280
建築及設備部	文建偉	第二職階特級技術稽查	365
建築及設備部	吳容強	第九職階技術工人	280
建築及設備部	鄧福賢	第六職階技術工人	220
建築及設備部	黃忠成	第八職階技術工人	260
建築及設備部	黃富強	第八職階技術工人	260
建築及設備部	黃富來	第八職階技術工人	260
建築及設備部	徐傑	第一職階特級行政技術助理員	305
建築及設備部	Emília Maria Bento	第三職階首席特級技術輔導員	480
建築及設備部	何萬謙	第二職階顧問高級技術員	625
建築及設備部	李志明	第一職階特級行政技術助理員	305
建築及設備部	麥耀明	第三職階首席特級技術輔導員	480

部門	姓名	職級	薪俸點
建築及設備部	林祥	第七職階技術工人	240
建築及設備部	戴國華	第六職階技術工人	220
道路渠務部	焦志良	第二職階特級技術員	525
道路渠務部	何翠芬	第三職階特級技術輔導員	430
道路渠務部	何麗蓮	第三職階特級技術員	545
道路渠務部	Jânio Osvaldo Tchon Freitas da Silva	第三職階特級技術輔導員	430
道路渠務部	鄧培邦	第三職階特級技術輔導員	430
道路渠務部	馮卓榕	第七職階勤雜人員	180
道路渠務部	黃細錦	第八職階勤雜人員	200
道路渠務部	張若秀	第三職階特級行政技術助理員	330
道路渠務部	崔偉松	第三職階特級技術輔導員	430
道路渠務部	傅國華	第一職階特級行政技術助理員	305
道路渠務部	何振東	第二職階特級行政技術助理員	315
道路渠務部	何國培	第三職階顧問高級技術員	650
道路渠務部	高志威	第二職階特級行政技術助理員	315
道路渠務部	林瑞敬	第三職階顧問高級技術員	650
道路渠務部	劉德華	第二職階特級技術輔導員	415
道路渠務部	勞春利	第一職階特級技術輔導員	400
道路渠務部	余力東	第三職階特級技術員	545
道路渠務部	歐陽秋	第八職階勤雜人員	200
道路渠務部	歐偉標	第八職階勤雜人員	200
道路渠務部	陳洪程	第八職階勤雜人員	200
道路渠務部	陳有根	第八職階勤雜人員	200
道路渠務部	陳旭華	第八職階勤雜人員	200
道路渠務部	陳根養	第七職階重型車輛司機	260
道路渠務部	陳世光	第七職階勤雜人員	180
道路渠務部	周渭佳	第八職階勤雜人員	200
道路渠務部	周偉強	第七職階輕型車輛司機	240
道路渠務部	謝明富	第七職階重型車輛司機	260
道路渠務部	張國良	第七職階重型車輛司機	260
道路渠務部	張立群	第八職階勤雜人員	200
道路渠務部	趙健回	第六職階重型車輛司機	240
道路渠務部	霍金穗	第六職階重型車輛司機	240
道路渠務部	方貞雪	第七職階勤雜人員	180
道路渠務部	馮志明	第七職階重型車輛司機	260

部門	姓名	職級	薪俸點
道路渠務部	何伙	第八職階勤雜人員	200
道路渠務部	許和慶	第七職階重型車輛司機	260
道路渠務部	葉北生	第七職階重型車輛司機	260
道路渠務部	甘樹忠	第八職階勤雜人員	200
道路渠務部	高貴梳	第八職階勤雜人員	200
道路渠務部	鄭達強	第八職階勤雜人員	200
道路渠務部	林善源	第七職階勤雜人員	180
道路渠務部	劉華泉	第八職階勤雜人員	200
道路渠務部	李振標	第八職階勤雜人員	200
道路渠務部	李長有	第八職階勤雜人員	200
道路渠務部	李泉	第八職階勤雜人員	200
道路渠務部	李德志	第六職階輕型車輛司機	220
道路渠務部	梁蘇仔	第四職階重型車輛司機	200
道路渠務部	麥恆深	第七職階重型車輛司機	260
道路渠務部	麥秉賢	第七職階重型車輛司機	260
道路渠務部	吳錦權	第八職階勤雜人員	200
道路渠務部	余杰宏	第八職階勤雜人員	200
道路渠務部	冼錦雄	第七職階勤雜人員	180
道路渠務部	鄧志和	第八職階勤雜人員	200
道路渠務部	黃開榮	第七職階重型車輛司機	260
道路渠務部	黃錦權	第六職階重型車輛司機	240
道路渠務部	王鏡輝	第七職階重型車輛司機	260
道路渠務部	王月明	第九職階勤雜人員	220
道路渠務部	胡天維	第七職階勤雜人員	180
道路渠務部	黃家路	第二職階特級技術員	525
道路渠務部	陳明新	第一職階首席特級繪圖員	395
道路渠務部	陳天爵	第一職階首席特級技術稽查	395
道路渠務部	周發培	第二職階特級行政技術助理員	315
道路渠務部	黃海欣	第二職階顧問高級技術員	625
道路渠務部	洪火山	第二職階首席特級技術稽查	410
道路渠務部	李忠發	第三職階特級技術輔導員	430
道路渠務部	呂務興	第三職階顧問高級技術員	650
道路渠務部	勞健勝	第一職階首席特級技術稽查	395
道路渠務部	潘漢耀	第二職階特級技術輔導員	415
道路渠務部	黃河奕	第三職階特級技術輔導員	430

部門	姓名	職級	薪俸點
道路渠務部	陳官文	第四職階市政機構特級監督	300
道路渠務部	高錦文	第三職階市政機構特級監督	280
道路渠務部	林日明	第三職階特級技術稽查	380
道路渠務部	李傑波	第七職階輕型車輛司機	240
道路渠務部	梁澤球	第九職階技術工人	280
道路渠務部	吳健強	第四職階輕型車輛司機	180
道路渠務部	譚炳財	第八職階輕型車輛司機	260
道路渠務部	王耀滔	第三職階市政機構特級監督	280
道路渠務部	陳嘉輝	第二職階特級行政技術助理員	315
道路渠務部	曾美玲	第四職階首席特級技術輔導員	495
道路渠務部	甄卓森	第二職階顧問高級技術員	625
道路渠務部	郭貴松	第一職階特級技術輔導員	400
道路渠務部	黎權	第一職階首席行政技術助理員	265
道路渠務部	梁澤賢	第三職階顧問高級技術員	650
道路渠務部	盧德源	第二職階特級行政技術助理員	315
道路渠務部	譚仲強	第三職階特級技術輔導員	430
道路渠務部	阮若川	第二職階特級技術輔導員	415
道路渠務部	陳錦棠	第六職階技術工人	220
道路渠務部	陳餘添	第七職階重型車輛司機	260
道路渠務部	陳月培	第八職階勤雜人員	200
道路渠務部	周見光	第七職階勤雜人員	180
道路渠務部	鄭潤果	第八職階輕型車輛司機	260
道路渠務部	鄭廣祥	第六職階技術工人	220
道路渠務部	許育維	第七職階技術工人	240
道路渠務部	許國輝	第七職階技術工人	240
道路渠務部	高炳權	第八職階勤雜人員	200
道路渠務部	郭炳林	第九職階勤雜人員	220
道路渠務部	郭添有	第九職階勤雜人員	220
道路渠務部	鄭柏林	第六職階技術工人	220
道路渠務部	劉永光	第七職階勤雜人員	180
道路渠務部	李海文	第八職階技術工人	260
道路渠務部	李錦章	第八職階勤雜人員	200
道路渠務部	李觀根	第八職階勤雜人員	200
道路渠務部	梁志祥	第七職階重型車輛司機	260
道路渠務部	梁華堅	第六職階重型車輛司機	240

部門	姓名	職級	薪俸點
道路渠務部	莫建明	第八職階技術工人	260
道路渠務部	毛國強	第九職階勤雜人員	220
道路渠務部	吳源有	第七職階重型車輛司機	260
道路渠務部	譚汝林	第七職階技術工人	240
道路渠務部	黃桂華	第八職階勤雜人員	200
道路渠務部	黃鼎俊	第七職階重型車輛司機	260
道路渠務部	黃華強	第九職階勤雜人員	220
澳門文化中心	Alberto Manuel da Silva Hung	第三職階特級技術輔導員	430
澳門文化中心	張裕傑	第一職階特級技術輔導員	400
澳門文化中心	張明	第一職階特級行政技術助理員	305
澳門文化中心	鍾玉坤	第一職階特級行政技術助理員	305
澳門文化中心	Fernando Pedro Soares G. Lencastre	第二職階顧問高級技術員	625
澳門文化中心	李碧嘉	第二職階顧問高級技術員	625
澳門文化中心	謝丹琦	第二職階特級技術輔導員	415
澳門文化中心	Carlito Valdez Sábado	第七職階勤雜人員	180
澳門文化中心	謝福星	第四職階技術工人	180
澳門文化中心	高炳輝	第四職階技術工人	180
澳門文化中心	李永光	第十職階輕型車輛司機	300
澳門文化中心	鄔仲華	第七職階輕型車輛司機	240
澳門藝術博物館	區嘉誼	第三職階顧問高級技術員	650
澳門藝術博物館	趙陽	第二職階首席高級技術員	565
澳門藝術博物館	馮惠芳	第二職階特級技術員	525
澳門藝術博物館	Isabel Alexandra Gomes de Carvalho	第一職階顧問高級技術員	600
澳門藝術博物館	林慧華	第三職階顧問高級技術員	650
澳門藝術博物館	李德勝	第一職階特級技術員	505
澳門藝術博物館	羅家俊	第一職階顧問高級技術員	600
澳門藝術博物館	盧孟睿	第一職階特級技術員	505
澳門藝術博物館	潘幸庭	第二職階首席高級技術員	565
澳門藝術博物館	譚植桓	第三職階特級技術輔導員	430
澳門藝術博物館	余家穎	第三職階特級行政技術助理員	330
澳門藝術博物館	翁金燕	第二職階特級技術員	525
澳門藝術博物館	何玉芬	第七職階勤雜人員	180
澳門藝術博物館	劉紅明	第七職階輕型車輛司機	240
澳門藝術博物館	李子健	第八職階勤雜人員	200
澳門藝術博物館	梁傑榮	第八職階輕型車輛司機	260

部門	姓名	職級	薪俸點
化驗所	Agostinho Chan	第一職階特級行政技術助理員	305
化驗所	歐永萌	第二職階特級技術輔導員	415
化驗所	劉雪儀	第二職階特級行政技術助理員	315
化驗所	陳恩海	第三職階顧問高級技術員	650
化驗所	曾偉光	第二職階首席特級技術輔導員	465
化驗所	張富文	第一職階特級技術輔導員	400
化驗所	張麗冰	第一職階特級技術員	505
化驗所	鍾麗娟	第一職階特級技術輔導員	400
化驗所	Félix Gomes Teixeira	第二職階顧問高級技術員	625
化驗所	何偉賢	第一職階特級技術員	505
化驗所	關嘉廉	第一職階特級技術員	505
化驗所	李玉蘭	第三職階顧問高級技術員	650
化驗所	李錦賢	第二職階特級技術員	525
化驗所	李少容	第一職階顧問高級技術員	600
化驗所	羅雪花	第一職階特級技術員	505
化驗所	吳美影	第一職階首席高級技術員	540
化驗所	Teresita Taglinao Olairiz	第二職階顧問高級技術員	625
化驗所	田偉業	第三職階特級技術輔導員	430
化驗所	黃泳敏	第三職階顧問高級技術員	650
化驗所	謝美玲	第六職階勤雜人員	160
化驗所	招少芳	第六職階勤雜人員	160
化驗所	黃綺雯	第二職階特級行政技術助理員	315
化驗所	盧觀勝	第八職階輕型車輛司機	260
化驗所	蕭麗金	第七職階勤雜人員	180
化驗所	蘇儀美	第六職階技術工人	220
化驗所	黃錦成	第八職階輕型車輛司機	260
化驗所	胡華康	第八職階輕型車輛司機	260
質量控制辦公室	Isabel Célia Cordova	第二職階顧問高級技術員	625
質量控制辦公室	劉雁虹	第一職階顧問高級技術員	600
質量控制辦公室	梁育基	第三職階首席顧問高級技術員	710
質量控制辦公室	梁堅運	第二職階首席特級技術員	580
質量控制辦公室	Pedro Maria de Morais Da Mesquita	第三職階顧問高級技術員	650
質量控制辦公室	Ricardo José Lisandro Prado	第三職階特級技術員	545
質量控制辦公室	周炳智	第八職階輕型車輛司機	260
質量控制辦公室	高福興	第八職階勤雜人員	200

部門	姓名	職級	薪俸點
技術輔助辦公室	何佩玲	第三職階顧問高級技術員	650
技術輔助辦公室	林美瓊	第二職階首席特級技術輔導員	465
技術輔助辦公室	Sónia Alves Rodrigues Cheong	第三職階特級行政技術助理員	330
技術輔助辦公室	歐陽雪雁	第七職階勤雜人員	180
技術輔助辦公室	陳華	第七職階重型車輛司機	260
技術輔助辦公室	Helena Isabel Dillon Fernandes da Silva	第一職階首席特級技術輔導員	450
技術輔助辦公室	劉少娟	第三職階顧問高級技術員	650
技術輔助辦公室	Cristovão Maria da Rosa	第七職階技術工人	240
技術輔助辦公室	羅桂梅	第二職階特級行政技術助理員	315
技術輔助辦公室	陳美娜	第一職階首席特級技術輔導員	450
技術輔助辦公室	陳雁楓	第二職階特級技術員	525
行政輔助部	Isabel Maria Marcelino Vieira	第一職階首席顧問高級技術員	660
行政輔助部	梁妙心	第一職階特級技術輔導員	400
行政輔助部	曹慧怡	第三職階顧問高級技術員	650
行政輔助部	區少珍	第一職階特級行政技術助理員	305
行政輔助部	Helena Margarida Clemente Pinto Brandão	第三職階顧問高級技術員	650
行政輔助部	葉子健	第一職階特級行政技術助理員	305
行政輔助部	黎美恩	第一職階特級技術員	505
行政輔助部	林雪冰	第二職階特級行政技術助理員	315
行政輔助部	李華富	第一職階首席技術輔導員	350
行政輔助部	Noel Augusto Dias Pedro	第二職階特級行政技術助理員	315
行政輔助部	譚肖雯	第二職階特級技術輔導員	415
行政輔助部	譚春嫻	第二職階特級技術輔導員	415
行政輔助部	馮詠儀	第二職階首席特級行政技術助理員	355
行政輔助部	Adriano do Espírito Santo	第一職階特級行政技術助理員	305
行政輔助部	陳添有	第七職階勤雜人員	180
行政輔助部	詹志堅	第七職階勤雜人員	180
行政輔助部	施麗莎	第二職階特級行政技術助理員	315
行政輔助部	李坤旺	第八職階勤雜人員	200
行政輔助部	李秀嫦	第七職階勤雜人員	180
行政輔助部	梁炳泉	第七職階勤雜人員	180
行政輔助部	梁添勝	第七職階勤雜人員	180
行政輔助部	Brigída Maria Drummond Carvalho Hoo	第三職階特級行政技術助理員	330
行政輔助部	Cristina Fátima de Jesus	第一職階特級技術員	505

部門	姓名	職級	薪俸點
行政輔助部	甘美慧	第三職階顧問高級技術員	650
行政輔助部	岑寶芬	第一職階首席高級技術員	540
行政輔助部	陳建中	第二職階顧問高級技術員	625
行政輔助部	沙靜宜	第一職階特級技術員	505
行政輔助部	溫崇政	第三職階特級技術輔導員	430
行政輔助部	黃玉玲	第三職階特級技術輔導員	430
行政輔助部	鍾妙琼	第六職階勤雜人員	160
行政輔助部	李潤成	第九職階勤雜人員	220
行政輔助部	盧添明	第七職階勤雜人員	180
行政輔助部	潘新鴻	第七職階勤雜人員	180
行政輔助部	鄧偉邦	第九職階勤雜人員	220
財務資訊部	鄭金永	第二職階特級行政技術助理員	315
財務資訊部	梁智傑	第三職階特級技術輔導員	430
財務資訊部	梁興隆	第三職階特級行政技術助理員	330
財務資訊部	梁國強	第一職階特級技術輔導員	400
財務資訊部	盧德仁	第一職階特級技術輔導員	400
財務資訊部	Nor Mahomed	第四職階首席特級行政技術助理員	385
財務資訊部	黃錫松	第二職階特級行政技術助理員	315
財務資訊部	杜詠雅	第一職階特級技術員	505
財務資訊部	黃浩文	第二職階特級行政技術助理員	315
財務資訊部	韋新美	第一職階首席技術輔導員	350
財務資訊部	歐陽藝騰	第六職階重型車輛司機	240
財務資訊部	曾善忠	第七職階重型車輛司機	260
財務資訊部	鄒濂熙	第七職階重型車輛司機	260
財務資訊部	鄭志榮	第七職階重型車輛司機	260
財務資訊部	鄭富階	第七職階重型車輛司機	260
財務資訊部	張玉方	第六職階重型車輛司機	240
財務資訊部	鍾志成	第七職階重型車輛司機	260
財務資訊部	馮國榮	第六職階重型車輛司機	240
財務資訊部	何仲賢	第八職階技術工人	260
財務資訊部	何永昌	第八職階重型車輛司機	280
財務資訊部	嚴聯江	第六職階重型車輛司機	240
財務資訊部	江錦財	第六職階重型車輛司機	240
財務資訊部	鄭堅偉	第三職階重型車輛司機	190
財務資訊部	林福恩	第六職階重型車輛司機	240

部門	姓名	職級	薪俸點
財務資訊部	林福榮	第六職階重型車輛司機	240
財務資訊部	林茂發	第七職階重型車輛司機	260
財務資訊部	林維耀	第六職階重型車輛司機	240
財務資訊部	林維光	第七職階重型車輛司機	260
財務資訊部	李志雄	第七職階重型車輛司機	260
財務資訊部	李兆基	第六職階技術工人	220
財務資訊部	李少和	第七職階重型車輛司機	260
財務資訊部	李悅南	第七職階重型車輛司機	260
財務資訊部	梁晉輝	第三職階重型車輛司機	190
財務資訊部	梁得枝	第八職階輕型車輛司機	260
財務資訊部	梁庭貴	第四職階輕型車輛司機	180
財務資訊部	羅志程	第三職階重型車輛司機	190
財務資訊部	莫錦然	第七職階重型車輛司機	260
財務資訊部	伍耀德	第六職階重型車輛司機	240
財務資訊部	吳金平	第七職階重型車輛司機	260
財務資訊部	吳坤強	第三職階重型車輛司機	190
財務資訊部	蘇東亮	第三職階重型車輛司機	190
財務資訊部	譚學明	第六職階重型車輛司機	240
財務資訊部	譚良驃	第四職階重型車輛司機	200
財務資訊部	鄧執滿	第七職階重型車輛司機	260
財務資訊部	鄧國賢	第八職階技術工人	260
財務資訊部	鄧永寧	第四職階重型車輛司機	200
財務資訊部	阮金鴻	第六職階技術工人	220
財務資訊部	尹年新	第四職階重型車輛司機	200
財務資訊部	黃銳開	第六職階技術工人	220
財務資訊部	李家樂	第一職階特級行政技術助理員	305
財務資訊部	梁建倫	第一職階顧問高級技術員	600
財務資訊部	林露絲	第三職階特級技術輔導員	430
財務資訊部	黃曼麗	第二職階首席特級行政技術助理員	355
財務資訊部	劉玉其	第七職階勤雜人員	180
財務資訊部	譚連珍	第六職階技術工人	220
財務資訊部	陳達生	第一職階首席技術員	450
財務資訊部	曾德岱	第二職階特級行政技術助理員	315
財務資訊部	陳坤榮	第二職階特級資訊助理技術員	365
財務資訊部	何大偉	第一職階特級行政技術助理員	305

部門	姓名	職級	薪俸點
財務資訊部	方雄	第一職階特級行政技術助理員	305
財務資訊部	林秉金	第一職階特級行政技術助理員	305
財務資訊部	李濤適	第七職階勤雜人員	180
法律及公證辦公室	梅莉雅	第一職階首席特級技術輔導員	450
法律及公證辦公室	Cipriano Muiria	第一職階顧問高級技術員	600
技術輔助辦公室	馬宇希	第一職階首席高級技術員	540
法律及公證辦公室	朱彩霞	第二職階特級技術輔導員	415
法律及公證辦公室	Violeta Maria Couto do Rosário	第一職階首席顧問高級技術員	660
法律及公證辦公室	梁南迎	第七職階勤雜人員	180
資訊處	歐永彤	第三職階特級技術員	545
資訊處	Cristina Bernardete Cândido	第三職階顧問高級技術員	650
資訊處	霍啟楷	第三職階顧問高級技術員	650
資訊處	何偉豪	第三職階顧問高級技術員	650
資訊處	楊仲恆	第三職階顧問高級技術員	650
資訊處	楊瑞泉	第三職階顧問高級技術員	650
資訊處	簡葉家娉	第三職階顧問高級技術員	650
資訊處	郭伯偉	第三職階顧問高級技術員	650
資訊處	黎慧潔	第二職階特級技術員	525
資訊處	劉叔嗣	第三職階特級技術員	545
資訊處	李國威	第二職階首席顧問高級技術員	685
資訊處	李成就	第一職階特級技術員	505
資訊處	梁翼泉	第一職階特級行政技術助理員	305
資訊處	王曉航	第二職階首席高級技術員	565
資訊處	周泉	第四職階輕型車輛司機	180
資訊處	李偉鴻	第八職階輕型車輛司機	260
資訊處	于衛國	第四職階輕型車輛司機	180
綜合服務中心	潘超鋒	第二職階首席技術員	470
綜合服務中心	吳添	第七職階輕型車輛司機	240
食品安全中心	袁耀威	第一職階特級技術輔導員	400
食品安全中心	黃炳權	第三職階市政機構特級監督	280

Subunidade	Nome	Categoria	Índice
CA	Chan Hoi Ieng	Técnico Superior Assessor, 3.º escalão	650
CA	Chang Wai Hung	Técnico Superior Assessor Principal, 1.º escalão	660
CA	Cheang Sok Leng	Adjunto-técnico Especialista, 1.º escalão	400
CA	Iao Nim Pek	Técnico Superior Assessor, 3.º escalão	650

Subunidade	Nome	Categoria	Índice
CA	Kwan Ka Ming	Técnico Superior Assessor, 1.º escalão	600
CA	Lei Mui Heong	Técnico Superior Assessor, 3.º escalão	650
CA	Patrícia Gomes Ritchie	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 3.º escalão	330
CA	Wong Paulo	Técnico Superior Assessor, 2.º escalão	625
CA	Cheang Pek Wa	Auxiliar, 7.º escalão	180
CA	Chong Chan Fai	Motorista de Ligeiros, 8.º escalão	260
CA	Lam Mou Chong	Auxiliar, 8.º escalão	200
CA	Lam Wai Chun	Motorista de Ligeiros, 7.º escalão	240
CA	Lei Mok Lin	Motorista de Ligeiros, 7.º escalão	240
CA	Leong Ion Seng	Auxiliar, 7.º escalão	180
CA	Leong Kam Keong	Auxiliar, 7.º escalão	180
CA	Loi Keng Wa	Motorista de Ligeiros, 8.º escalão	260
CA	Lok Chio Meng	Auxiliar, 8.º escalão	200
CA	Luís Rudolfo Ho	Motorista de Ligeiros, 6.º escalão	220
CA	Sin Kam Cheong	Motorista de Ligeiros, 7.º escalão	240
CA	Tang Pak Un	Auxiliar, 7.º escalão	180
CA	Wong Sio Wai	Auxiliar, 7.º escalão	180
CC	Chan Wai Hon	Auxiliar, 7.º escalão	180
GC	Ho Wai Kuong	Auxiliar, 7.º escalão	180
GC	Lou Kun Nam	Motorista de Ligeiros, 8.º escalão	260
GC	Moc Tim	Motorista de Ligeiros, 8.º escalão	260
GC	Jorge Manuel Fragoso Rebelo de Mesquita	Adjunto-técnico Especialista Principal, 3.º escalão	480
GC	Lam Kin Kuan	Assistente Técnico Administrativo Especialista Principal, 1.º escalão	345
GC	U Chong Si	Adjunto-técnico Especialista Principal, 1.º escalão	450
GC	Felisberto de Carvalhosa	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 1.º escalão	305
GC	Vong Sio Fan	Adjunto-técnico Especialista, 2.º escalão	415
GC	Chio Kin Chao	Operário qualificado, 8.º escalão	260
GC	Choi U Chio	Operário qualificado, 8.º escalão	260
GC	Fok Chi Tim	Auxiliar, 8.º escalão	200
GC	Iam Pou Fun	Auxiliar, 8.º escalão	200
GC	Ku Sao Ieng	Auxiliar, 6.º escalão	160
GC	Kuan Hoi Chi	Auxiliar, 7.º escalão	180
GC	Lo Ying Meng	Operário qualificado, 8.º escalão	260
GC	Ng Kam Ho	Auxiliar, 8.º escalão	200

Subunidade	Nome	Categoria	Índice
GC	Ieong Mou Wan	Técnico Superior Assessor, 3.º escalão	650
GC	Mei Iok Leung Madeira	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 2.º escalão	315
GC	Mok Pou Kin	Técnico Superior Assessor, 3.º escalão	650
GC	Seng Kam Hong	Auxiliar, 7.º escalão	180
SCR	Io Kit Wa	Adjunto-técnico Principal, 1.º escalão	350
SCR	U Choi Peng	Adjunto-técnico Especialista, 3.º escalão	430
SCR	Vu Pou In	Adjunto-técnico Especialista, 3.º escalão	430
SCR	Lei Pui Fai	Motorista de Ligeiros, 8.º escalão	260
SCR	Wong Kit Sio	Auxiliar, 6.º escalão	160
SCR	Chau Lai Fan	Técnico Superior Assessor, 2.º escalão	625
SCR	Cheong Pak Fai	Assistente Técnico Administrativo Principal, 1.º escalão	265
SCR	Fong Kuok Keong	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 2.º escalão	315
SCR	Jorge Alexandre B. da Silva Maneiras	Técnico Superior Principal, 2.º escalão	565
SCR	Kou Chon Fong	Técnico Superior Assessor, 1.º escalão	600
SCR	Savita Datarama Pernencar	Adjunto-técnico Especialista, 2.º escalão	415
SCR	Siu Mei Si	Técnico Especialista, 3.º escalão	545
SCR	Ung Kit Man	Adjunto-técnico Especialista, 3.º escalão	430
SCR	Cheng Yi Domingos Sávio Van	Fot. e Operador de Meios Audiovisuais Esp. Pr., 4.º escalão	385
SCR	Cheong Chan Wa	Motorista de Ligeiros, 8.º escalão	260
SCR	Io Mang Si	Auxiliar, 7.º escalão	180
SCR	Io Wai Fong	Auxiliar, 6.º escalão	160
SCR	Leong Kuai Lin	Operário qualificado, 6.º escalão	220
SCR	Mak Tong Choi	Auxiliar, 6.º escalão	160
SCR	Tai Fok Choi	Auxiliar, 7.º escalão	180
SCR	Wong Peng Heng	Operário qualificado, 6.º escalão	220
SCR	Wong Wun Fai	Auxiliar, 7.º escalão	180
SCR	António Cristiano Teixeira Machado	Técnico Superior Assessor, 1.º escalão	600
SCR	Chan Sok I	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 2.º escalão	315
SCR	Ho Man Tak	Adjunto-técnico Especialista Principal, 1.º escalão	450
SCR	Iong Sut Van	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 2.º escalão	315
SCR	Lei Kuai Peng	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 2.º escalão	315
SCR	Maria Dulce de Senna F. Atraca Lisboa	Técnico Superior Assessor, 1.º escalão	600
SCR	Ngan I Seong	Adjunto-técnico Especialista Principal, 3.º escalão	480
SCR	Chao Kam Ngok	Operário qualificado, 7.º escalão	240
SCR	Fan Pak Keong	Auxiliar, 6.º escalão	160

Subunidade	Nome	Categoria	Índice
SCR	Kuan Kam Po	Motorista de Ligeiros, 8.º escalão	260
SCR	Leong Choi Kam	Auxiliar, 7.º escalão	180
SCR	Leong Io Kuong	Operário qualificado, 10.º escalão	300
SCR	Lio Kuok Wa	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 3.º escalão	330
SCR	Tang Man	Assistente Téc. Administrativo Esp. Principal, 1.º escalão	345
SCR	Chiu Chi Seng	Adjunto-técnico Especialista Principal, 2.º escalão	465
SCR	Lei Ka I	Técnico Superior Assessor, 3.º escalão	650
SCR	Wong Chi Tou	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 3.º escalão	330
SCR	Cheang Wai Kao	Auxiliar, 7.º escalão	180
SCR	Chu Un Meng	Assistente Téc. Administrativo Esp. Principal, 3.º escalão	370
SCR	Kuan Weng Keong	Motorista de Ligeiros, 8.º escalão	260
SCR	Lam Pui Fan	Auxiliar, 6.º escalão	160
SCR	Ng Chio	Operário qualificado, 6.º escalão	220
SCR	Un Peng Sam	Operário qualificado, 6.º escalão	220
SIS	Cheong Im Lan	Adjunto-técnico Principal, 1.º escalão	350
SIS	Lai Wai Kuan	Adjunto-técnico Especialista Principal, 2.º escalão	465
SIS	Leong Sok I	Técnico Superior Assessor, 2.º escalão	625
SIS	Leong Kin Po	Motorista de Pesados, 7.º escalão	260
SIS	Sin Kam Wa	Operário qualificado, 6.º escalão	220
SIS	Ao Ieong Kam Meng	Assistente Técnico Administrativo Principal, 2.º escalão	275
SIS	Chan Hao Chan	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 1.º escalão	305
SIS	Chio Im Heong	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 1.º escalão	305
SIS	Lei Hoi Tou	Técnico Superior Assessor, 2.º escalão	625
SIS	Lei Kam Lin	Adjunto-técnico Especialista, 3.º escalão	430
SIS	Tong Wai Hong	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 3.º escalão	330
SIS	Wu Man Fai	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 2.º escalão	315
SIS	Yeung Lok Tin	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 2.º escalão	315
SIS	Chan Wai Chao	Fiscal Especialista das Câmaras Municipais, 4.º escalão	300
SIS	Che Kin Keong	Motorista de Ligeiros, 8.º escalão	260
SIS	Chong Pou Kuan	Motorista de Ligeiros, 8.º escalão	260
SIS	Ieong Sio Fan	Fiscal Especialista das Câmaras Municipais, 3.º escalão	280
SIS	Lao Lai Iao	Auxiliar, 7.º escalão	180
SIS	Leong Choi Sang	Auxiliar, 7.º escalão	180
SIS	Leong Ion Peng	Auxiliar, 6.º escalão	160
SIS	Lo Kam Seng	Auxiliar, 7.º escalão	180

Subunidade	Nome	Categoria	Índice
SIS	Ng Kuong Hang	Auxiliar, 7.º escalão	180
SIS	Sio Kuong Sang	Auxiliar, 6.º escalão	160
SIS	Wong Iong Seng	Auxiliar, 7.º escalão	180
SIS	Yuen Ka Pou	Motorista de Pesados, 6.º escalão	240
SIS	Chan Iok Kuan	Técnico Superior Assessor, 3.º escalão	650
SIS	Chan Tsz Wing	Técnico Superior Assessor, 2.º escalão	625
SIS	Chau Sou Cheng	Adjunto-técnico Especialista, 2.º escalão	415
SIS	Helene Chan Koo	Adjunto-técnico Especialista, 3.º escalão	430
SIS	Leong Weng Cheong	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 1.º escalão	305
SIS	Lou Wai Sam	Assistente Técnico Administrativo Principal, 1.º escalão	265
SIS	U Pou Fai	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 2.º escalão	315
SIS	Vong Cheok Iam	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 2.º escalão	315
SIS	Yun In Leng	Adjunto-técnico Especialista, 3.º escalão	430
SIS	Ao Ieong Keong	Auxiliar, 7.º escalão	180
SIS	Chan Iong Tai	Auxiliar, 7.º escalão	180
SIS	Chan Wa Hong	Auxiliar, 7.º escalão	180
SIS	Chao Chan Keong	Motorista de Ligeiros, 9.º escalão	280
SIS	Chao Ut Hao	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 2.º escalão	315
SIS	Che Sio Wa	Operário qualificado, 7.º escalão	240
SIS	Che Soi Keng	Auxiliar, 7.º escalão	180
SIS	Cheang Fu	Auxiliar, 7.º escalão	180
SIS	Ho Fu On	Operário qualificado, 7.º escalão	240
SIS	Hoi Kin Ip	Auxiliar, 8.º escalão	200
SIS	Hui Chi Keong	Auxiliar, 8.º escalão	200
SIS	Ieong Iok Sim	Auxiliar, 6.º escalão	160
SIS	Lam Pak Chao	Auxiliar, 7.º escalão	180
SIS	Lau Iok Su	Auxiliar, 7.º escalão	180
SIS	Lei Chai Keong	Operário qualificado, 6.º escalão	220
SIS	Lei Kam Meng	Auxiliar, 5.º escalão	150
SIS	Lei Kuai Mou	Auxiliar, 7.º escalão	180
SIS	Lei On Chio	Auxiliar, 7.º escalão	180
SIS	Ma Wa Kun	Auxiliar, 7.º escalão	180
SIS	Mok Cheok Hon	Motorista de Ligeiros, 8.º escalão	260
SIS	Ng Kan Chai	Auxiliar, 7.º escalão	180
SIS	Ng Kit Lok	Auxiliar, 7.º escalão	180

Subunidade	Nome	Categoria	Índice
SIS	Tam Hon Weng	Operário qualificado, 7.º escalão	240
SIS	Wong Chan Chi	Auxiliar, 8.º escalão	200
SIS	Wong Chong Mio	Operário qualificado, 7.º escalão	240
SIS	Wong Kun Wan	Auxiliar, 7.º escalão	180
SIS	Wong Peng Kuai	Auxiliar, 8.º escalão	200
SIS	Wong Wa Un	Auxiliar, 7.º escalão	180
SIS	Yu Pou Loi	Auxiliar, 8.º escalão	200
SIS	Chan Kok Va	Adjunto-técnico Especialista, 2.º escalão	415
SIS	Chao Sio In	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 1.º escalão	305
SIS	Chim Kueng Hong	Adjunto-técnico Especialista, 1.º escalão	400
SIS	Chu Pak Wun	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 2.º escalão	315
SIS	Iam Iut Chio	Adjunto-técnico Especialista, 1.º escalão	400
SIS	Ieong Peng Chun	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 1.º escalão	305
SIS	Ieong Weng Heng	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 1.º escalão	305
SIS	Lao Sio Fun	Técnico Especialista, 1.º escalão	505
SIS	Lei Chi Kit	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 1.º escalão	305
SIS	Leong Cheok Man	Técnico Superior Principal, 1.º escalão	540
SIS	Lo Lou Meng	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 1.º escalão	305
SIS	Chan Cheok Peng	Auxiliar, 7.º escalão	180
SIS	Chan Chok Kei	Auxiliar, 7.º escalão	180
SIS	Chan Io Wan	Operário qualificado, 6.º escalão	220
SIS	Chan Kit Ping	Auxiliar, 5.º escalão	150
SIS	Chan Lai Chan	Auxiliar, 7.º escalão	180
SIS	Chan Pou Keong	Operário qualificado, 6.º escalão	220
SIS	Chan Tak Meng	Operário qualificado, 6.º escalão	220
SIS	Chao Fu Man	Auxiliar, 7.º escalão	180
SIS	Cheang Kam Wa	Operário qualificado, 6.º escalão	220
SIS	Chong Wang Fai	Operário qualificado, 7.º escalão	240
SIS	Fong Lin Fat	Operário qualificado, 7.º escalão	240
SIS	Iao Chi Keong	Operário qualificado, 7.º escalão	240
SIS	Ieong Kin U	Auxiliar, 7.º escalão	180
SIS	Iong Seng Ngo	Auxiliar, 5.º escalão	150
SIS	Ip Man Wa	Operário qualificado, 6.º escalão	220
SIS	Ku San Meng	Operário qualificado, 7.º escalão	240
SIS	Kuok Ka Weng	Fiscal Especialista das Câmaras Municipais, 3.º escalão	280

Subunidade	Nome	Categoria	Índice
SIS	Lam Sio Kiong	Operário qualificado, 6.º escalão	220
SIS	Lam Weng Pui	Auxiliar, 7.º escalão	180
SIS	Lao Kin Cham	Auxiliar, 7.º escalão	180
SIS	Lau Ioc Long	Operário qualificado, 6.º escalão	220
SIS	Lei Chi Nam	Auxiliar, 7.º escalão	180
SIS	Lei Chok Kao	Auxiliar, 6.º escalão	160
SIS	Lei Peng Lok	Fiscal Especialista das Câmaras Municipais, 3.º escalão	280
SIS	Lei Wai Lin	Auxiliar, 5.º escalão	150
SIS	Lei Weng Cheong	Motorista de Ligeiros, 8.º escalão	260
SIS	Lei Weng Nin	Fiscal Especialista das Câmaras Municipais, 3.º escalão	280
SIS	Leong Cheuk Tong	Fiscal Especialista das Câmaras Municipais, 3.º escalão	280
SIS	Leong Mio Peng	Auxiliar, 7.º escalão	180
SIS	Leong Pak Iong	Auxiliar, 8.º escalão	200
SIS	Lou Iat Keong	Auxiliar, 7.º escalão	180
SIS	Man Kuok Man	Operário qualificado, 6.º escalão	220
SIS	Mou Ka Iao	Auxiliar, 7.º escalão	180
SIS	Ng Kit Iao	Auxiliar, 7.º escalão	180
SIS	Pao Kei	Auxiliar, 7.º escalão	180
SIS	Sio Son Keong	Operário qualificado, 6.º escalão	220
SIS	Tang Iao Veng	Operário qualificado, 7.º escalão	240
SIS	Yu Pou Kuan	Operário qualificado, 7.º escalão	240
SIS	Chao Lin Kong	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 2.º escalão	315
SIS	Fu Vai Keong	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 1.º escalão	305
SIS	Hau Peng Kei	Adjunto-técnico Especialista, 2.º escalão	415
SIS	Ieong Pun Sok Cheng	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 2.º escalão	315
SIS	Ip In Seng	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 1.º escalão	305
SIS	Kuan Kin Hou	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 2.º escalão	315
SIS	Roberto José do Nascimento da Luz	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 1.º escalão	305
SIS	Sam Lai Lei	Técnico Especialista, 1.º escalão	505
SIS	Wai Cheng Kit	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 2.º escalão	315
SIS	Wong Chi In	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 1.º escalão	305
SIS	Ao Kuok Kuong	Fiscal Especialista das Câmaras Municipais, 4.º escalão	300
SIS	Chan Chon Choi	Fiscal Especialista das Câmaras Municipais, 3.º escalão	280
SIS	Chan Pou Meng	Motorista de Pesados, 7.º escalão	260
SIS	Chao Lin Kan	Operário qualificado, 7.º escalão	240

Subunidade	Nome	Categoria	Índice
SIS	Cheong Ieng Long	Auxiliar, 7.º escalão	180
SIS	Chiang Tan Leng	Fiscal Especialista das Câmaras Municipais, 3.º escalão	280
SIS	Ho Kam Kan	Fiscal Especialista das Câmaras Municipais, 3.º escalão	280
SIS	Kong Fu Seng	Fiscal Especialista das Câmaras Municipais, 3.º escalão	280
SIS	Kong Tak Hong	Fiscal Especialista das Câmaras Municipais, 3.º escalão	280
SIS	Kuan Kam Wa	Fiscal Especialista das Câmaras Municipais, 3.º escalão	280
SIS	Kuok Keng Kuong	Auxiliar, 7.º escalão	180
SIS	Kuong Io Meng	Auxiliar, 7.º escalão	180
SIS	Lam Chi Keong	Fiscal Especialista das Câmaras Municipais, 3.º escalão	280
SIS	Lei Iun Lok	Fiscal Especialista das Câmaras Municipais, 3.º escalão	280
SIS	Lei Kuok Ian	Fiscal Especialista das Câmaras Municipais, 3.º escalão	280
SIS	Lei Lan Fong	Auxiliar, 7.º escalão	180
SIS	Lei Mai Meng	Operário qualificado, 7.º escalão	240
SIS	Lei Mui Kuan	Fiscal Especialista das Câmaras Municipais, 3.º escalão	280
SIS	Leong Chong Pak	Auxiliar, 7.º escalão	180
SIS	Leong Kam Weng	Auxiliar, 8.º escalão	200
SIS	Leong Su Hong	Fiscal Especialista das Câmaras Municipais, 3.º escalão	280
SIS	Lo Kam Hong	Fiscal Especialista das Câmaras Municipais, 3.º escalão	280
SIS	Lou Sio Meng	Fiscal Especialista das Câmaras Municipais, 3.º escalão	280
SIS	Mak Kam Sau	Auxiliar, 7.º escalão	180
SIS	Ng Kin Hong	Motorista de Pesados, 7.º escalão	260
SIS	Ng Pou Sam	Operário qualificado, 7.º escalão	240
SIS	Tam Lai Ieng	Fiscal Especialista das Câmaras Municipais, 4.º escalão	300
SIS	Tang Seng Long	Fiscal Especialista das Câmaras Municipais, 3.º escalão	280
SIS	Wan Tak Wai	Fiscal Especialista das Câmaras Municipais, 3.º escalão	280
SIS	Wan Wai Man	Operário qualificado, 7.º escalão	240
SIS	Yeong Chi Seng	Auxiliar, 7.º escalão	180
SAL	Chan Kam Tai	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 2.º escalão	315
SAL	Chan Kuok Neng	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 2.º escalão	315
SAL	Jorge Maria Nunes	Adjunto-técnico Especialista Principal, 4.º escalão	495
SAL	Lei Chi Hong	Técnico Superior Assessor, 3.º escalão	650
SAL	Lei Ka Fai	Adjunto-técnico Especialista, 1.º escalão	400
SAL	Leong Chi Fong	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 1.º escalão	305
SAL	Manuel Faustino da Silva de Sousa	Técnico Superior Assessor, 3.º escalão	650
SAL	Maria Brígida Juliana de Jesus	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 2.º escalão	315

Subunidade	Nome	Categoria	Índice
SAL	Sam Iok Cheng	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 2.º escalão	315
SAL	Chan Chan Nun	Auxiliar, 8.º escalão	200
SAL	Chan Kuok Tun	Auxiliar, 7.º escalão	180
SAL	Chao Su Hong	Auxiliar, 7.º escalão	180
SAL	Cheang Wai Keong	Auxiliar, 7.º escalão	180
SAL	Chou Ieng Keong	Motorista de Ligeiros, 5.º escalão	200
SAL	Hui Hong Hon	Motorista de Pesados, 7.º escalão	260
SAL	Lai Kam Weng	Operário qualificado, 7.º escalão	240
SAL	Lei Kam Seng	Motorista de Pesados, 3.º escalão	190
SAL	Oi Tim Stephao Chong	Operário qualificado, 6.º escalão	220
SAL	Sin Choi In	Auxiliar, 6.º escalão	160
SAL	Chan Sek Chao	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 3.º escalão	330
SAL	Choi Kam Kei	Adjunto-técnico Especialista, 3.º escalão	430
SAL	Ho Veng Keong	Técnico Superior Assessor, 3.º escalão	650
SAL	Ieong Ion Tim	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 1.º escalão	305
SAL	Kei Tong João Baptista Chan	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 2.º escalão	315
SAL	Kwong Chi Veng	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 3.º escalão	330
SAL	Lam Pou Heng	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 2.º escalão	315
SAL	Lei Ka Keong	Técnico Especialista, 2.º escalão	525
SAL	Leong Sio Wai	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 1.º escalão	305
SAL	Lio Sio Hung	Técnico Especialista, 2.º escalão	525
SAL	Pang Ting Hung	Técnico Superior Assessor, 3.º escalão	650
SAL	Roberto Sales do Rosário	Assistente Téc. Administrativo Esp. Principal, 3.º escalão	370
SAL	See Yuen Eric Lam	Adjunto-técnico Especialista, 1.º escalão	400
SAL	Siu Wai Seng	Adjunto-técnico Especialista, 3.º escalão	430
SAL	Sou Kam Mui	Adjunto-técnico Especialista, 1.º escalão	400
SAL	Tam Vai Hung	Adjunto-técnico Especialista, 1.º escalão	400
SAL	U Weng Tong	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 1.º escalão	305
SAL	Ung Ka Fai	Técnico Especialista, 1.º escalão	505
SAL	Wong Wai Weng	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 2.º escalão	315
SAL	Woo Ying Kuen	Técnico Especialista, 2.º escalão	525
SAL	Chan Chio Chi	Auxiliar, 7.º escalão	180
SAL	Chan Chou Seng	Auxiliar, 7.º escalão	180
SAL	Chan Sao Fong	Operário qualificado, 6.º escalão	220
SAL	Chan Sao Kun	Operário qualificado, 7.º escalão	240

Subunidade	Nome	Categoria	Índice
SAL	Chau Vai Hong	Auxiliar, 7.º escalão	180
SAL	Cheong Man Kun	Motorista de Pesados, 7.º escalão	260
SAL	Ho Tak Meng	Auxiliar, 6.º escalão	160
SAL	Hoi Kuai Lok	Fiscal Principal das Câmaras Municipais, 3.º escalão	210
SAL	Hui Kuok Lin	Auxiliar, 7.º escalão	180
SAL	Kun Chan Hou	Auxiliar, 8.º escalão	200
SAL	Kuok In Leng	Auxiliar, 6.º escalão	160
SAL	Lee Kin Fai	Motorista de Pesados, 7.º escalão	260
SAL	Lei Ieng Keong	Operário qualificado, 6.º escalão	220
SAL	Lei Keng Wun	Auxiliar, 7.º escalão	180
SAL	Leong Io Man	Operário qualificado, 6.º escalão	220
SAL	Liu Chong Ip	Auxiliar, 7.º escalão	180
SAL	Lo Kin Meng	Auxiliar, 7.º escalão	180
SAL	Lou Kuok Seng	Auxiliar, 7.º escalão	180
SAL	Ng Iong Hong	Fiscal Especialista das Câmaras Municipais, 3.º escalão	280
SAL	Ng Kin Meng	Operário qualificado, 7.º escalão	240
SAL	Ng Kun Tat	Motorista de Pesados, 7.º escalão	260
SAL	Nip Chi Lon	Operário qualificado, 6.º escalão	220
SAL	Nip Peng Kun	Auxiliar, 8.º escalão	200
SAL	Pun San Veng	Auxiliar, 7.º escalão	180
SAL	Un Iok In	Auxiliar, 7.º escalão	180
SAL	Wan Lek Peng	Operário qualificado, 7.º escalão	240
SAL	Wong Kei Wa	Operário qualificado, 7.º escalão	240
SAL	Wong Sai Weng	Operário qualificado, 7.º escalão	240
SAL	Alexandra Maria Nogueira de Oliveira	Técnico Especialista, 2.º escalão	525
SAL	Chan Mui Fong	Adjunto-técnico Especialista, 2.º escalão	415
SAL	Hoi Hung Amy Wong	Técnico Superior Principal, 1.º escalão	540
SAL	Ieong Ka Meng	Técnico Superior Principal, 1.º escalão	540
SAL	Lai Vai Tac	Técnico Especialista, 2.º escalão	525
SAL	Ma Io Meng	Técnico Superior de 1.ª Classe, 2.º escalão	510
SAL	Van U Kei	Assistente Técnico Administrativo Principal, 2.º escalão	275
SAL	Kwong Veng Chiu	Fiscal Especialista das Câmaras Municipais, 3.º escalão	280
SAL	Lei Soi Sang	Motorista de Pesados, 7.º escalão	260
SAL	Leong Veng Chun	Operário qualificado, 10.º escalão	300
SAL	Chao Chit San	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 3.º escalão	330

Subunidade	Nome	Categoria	Índice
SAL	Che Mio Ha	Adjunto-técnico Especialista Principal, 1.º escalão	450
SAL	Che Soi Sun	Adjunto-técnico Especialista, 1.º escalão	400
SAL	Cheong Koc Iun	Técnico Superior Assessor, 3.º escalão	650
SAL	Cheong Tak Hang	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 2.º escalão	315
SAL	Hoi Io Man	Técnico Superior Assessor, 2.º escalão	625
SAL	Iong Veng Chun	Adjunto-técnico Especialista, 1.º escalão	400
SAL	Iu Teng Fong	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 2.º escalão	315
SAL	Leong Mun Seng	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 1.º escalão	305
SAL	Lídia Maria dos Santos	Adjunto-técnico Especialista Principal, 2.º escalão	465
SAL	Ng Chon Leng	Adjunto-técnico Especialista, 1.º escalão	400
SAL	Roberto da Lúcia Pereirinha	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 3.º escalão	330
SAL	Tang Kam In	Adjunto-técnico Especialista, 1.º escalão	400
SAL	Cheong Si Kan	Auxiliar, 7.º escalão	180
SAL	Wan Ion Hong	Operário qualificado, 7.º escalão	240
SZVJ	Ho Chi Hang	Adjunto-técnico Especialista, 2.º escalão	415
SZVJ	Leong Hou In	Assistente Téc. Administrativo Esp. Principal, 1.º escalão	345
SZVJ	Sam Kun Po	Assistente Técnico Administrativo Principal, 2.º escalão	275
SZVJ	Chiang Chi Tong	Auxiliar, 6.º escalão	160
SZVJ	Ho Kam Po	Auxiliar, 6.º escalão	160
SZVJ	Ieong Fu Weng	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Ieong Sun Hoi	Auxiliar, 6.º escalão	160
SZVJ	Kou Chong Heng	Auxiliar, 6.º escalão	160
SZVJ	Lai Man Kou	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Lam Sio Cheong	Motorista de Pesados, 4.º escalão	200
SZVJ	Ng A Tai	Auxiliar, 6.º escalão	160
SZVJ	Tai Hon Chun	Motorista de Pesados, 3.º escalão	190
SZVJ	Wong Peng Sin	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Wong Wai	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Chan Wing Sum	Técnico Superior Assessor, 1.º escalão	600
SZVJ	Choi Lap Kun	Adjunto-técnico Especialista, 3.º escalão	430
SZVJ	Lao Sao Wai	Técnico Especialista, 2.º escalão	525
SZVJ	Leong Man Ian	Técnico Superior Assessor, 3.º escalão	650
SZVJ	Pang Sau Kuen	Técnico Superior Assessor, 3.º escalão	650
SZVJ	Ao Ieong Kuok Tim	Auxiliar, 8.º escalão	200
SZVJ	Chan Peng Soi	Auxiliar, 7.º escalão	180

Subunidade	Nome	Categoria	Índice
SZVJ	Chan Wai Weng	Motorista de Pesados, 3.º escalão	190
SZVJ	Chao Weng Wong	Operário qualificado, 4.º escalão	180
SZVJ	Chau Tai Kan	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Chau Wa Kan	Motorista de Pesados, 3.º escalão	190
SZVJ	Che Chong Un	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Cheong Man Wong	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Cheong Sio Keong	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Cheong Wai Iong	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Chong Chi Hong	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Chong Mok Tai	Auxiliar, 8.º escalão	200
SZVJ	Chou Kun Pou	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Fong Kuai Wa	Operário qualificado, 8.º escalão	260
SZVJ	Fong Lin Soi	Auxiliar, 6.º escalão	160
SZVJ	Ho Cheng	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Ho Hou	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Ho Kam Iok	Auxiliar, 6.º escalão	160
SZVJ	Ho Long Fai	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Ho Peng Iong	Motorista de Ligeiros, 6.º escalão	220
SZVJ	Iam Chi Seng	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Ieong Kan Pui	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Ieong Kim Long	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Ip Kong Weng	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Kok Su Kam	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Kuan Fong Oi	Auxiliar, 6.º escalão	160
SZVJ	Lai Chio	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Lai Kam Tim	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Lai Son Wa	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Lam Son Heong	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Lam Wan Chong	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Lao Weng Choi	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Lei Chap Seng	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Lei Io	Auxiliar, 8.º escalão	200
SZVJ	Lei Iong Fan	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Lei Kam Po	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Lei Kin San	Auxiliar, 8.º escalão	200

Subunidade	Nome	Categoria	Índice
SZVJ	Lei Kuai Mui	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Leong Ieng Kuong	Auxiliar, 8.º escalão	200
SZVJ	Leong Kuok Weng	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Leong Peng Nam	Auxiliar, 8.º escalão	200
SZVJ	Leong Pou Lon	Motorista de Pesados, 7.º escalão	260
SZVJ	Leong Se Fok	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Leong Tai	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Leong Wai Cheong	Auxiliar, 6.º escalão	160
SZVJ	Leung Sio Hoi	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Luís Gonzaga Vong	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Ng Keng Hou	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Sio Wun Tim	Motorista de Pesados, 3.º escalão	190
SZVJ	Sou Kam Io	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Tam Chun Tai	Auxiliar, 8.º escalão	200
SZVJ	Tam Pak Hong	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Tam Son Iao	Auxiliar, 6.º escalão	160
SZVJ	Wan Cheong Kuan	Operário qualificado, 4.º escalão	180
SZVJ	Wan Lek Hung	Auxiliar, 6.º escalão	160
SZVJ	Wong Chan Hong	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Wong Kam Cheong	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Wong Lok	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Wu Ion Choi	Operário qualificado, 7.º escalão	240
SZVJ	Chan Chi Meng	Técnico Especialista, 1.º escalão	505
SZVJ	Cheang Wai Kun	Adjunto-técnico Especialista, 1.º escalão	400
SZVJ	Guilhermina Madeira da S. Pedruco Dias	Assistente Téc. Administrativo Esp. Principal, 3.º escalão	370
SZVJ	Ho Ka Wui	Técnico Especialista, 1.º escalão	505
SZVJ	Kou Ip Cheong	Assistente Téc. Administrativo Esp. Principal, 2.º escalão	355
SZVJ	Leong Tam Sio Kok	Assistente Técnico Administrativo Principal, 1.º escalão	265
SZVJ	Lio Meng	Assistente Técnico Administrativo Principal, 1.º escalão	265
SZVJ	U Man Ian	Adjunto-técnico Especialista, 2.º escalão	415
SZVJ	Ho Iok Sun	Auxiliar, 6.º escalão	160
SZVJ	Mok Peng Sang	Motorista de Ligeiros, 4.º escalão	180
SZVJ	Ng Chong	Auxiliar, 6.º escalão	160
SZVJ	Si Tou Wai Chao	Auxiliar, 6.º escalão	160
SZVJ	Lai Chan Long	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 3.º escalão	330

Subunidade	Nome	Categoria	Índice
SZVJ	Lou Io Kei	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 1.º escalão	305
SZVJ	Chao Ieong	Auxiliar, 6.º escalão	160
SZVJ	Cheang Chan Peng	Auxiliar, 6.º escalão	160
SZVJ	Chio Seng Kun	Auxiliar, 6.º escalão	160
SZVJ	Chu Peng Kuong	Auxiliar, 6.º escalão	160
SZVJ	Fernando Hyndman da Luz	Motorista de Ligeiros, 3.º escalão	170
SZVJ	Ip Hoi Seng	Operário qualificado, 3.º escalão	170
SZVJ	Leong Sio Peng	Motorista de Ligeiros, 3.º escalão	170
SZVJ	Lon Io Long	Motorista de Pesados, 3.º escalão	190
SZVJ	Sou Seng Chun	Auxiliar, 9.º escalão	220
SZVJ	Cheang Chan Leong	Assistente Técnico Administrativo Principal, 1.º escalão	265
SZVJ	Cheang Kuok Man	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 1.º escalão	305
SZVJ	Chio Wai Meng	Técnico Superior Assessor, 3.º escalão	650
SZVJ	Chu Tak I	Técnico Superior Assessor, 2.º escalão	625
SZVJ	Lei Man Long	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 1.º escalão	305
SZVJ	Lio Hong Tan	Adjunto-técnico Especialista, 2.º escalão	415
SZVJ	Mok Koc Vai	Assistente Técnico Administrativo Principal, 2.º escalão	275
SZVJ	Sio Lan Ieong de Almeida	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 1.º escalão	305
SZVJ	Wu Kin Leng	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 1.º escalão	305
SZVJ	Chan Ha	Motorista de Pesados, 7.º escalão	260
SZVJ	Chan Iong Tai	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Chan Kam Fo	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Chan Kam Hong	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Chan Kin Keong	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Chan Wai Kin	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Chao Sek Un	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Cheang Kuok Ng	Auxiliar, 6.º escalão	160
SZVJ	Cheok Wa San	Auxiliar, 6.º escalão	160
SZVJ	Cheong Iok Cheng	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Cheong Wai San	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Choi Iong Kuai	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Choi Kin Wai	Motorista de Pesados, 4.º escalão	200
SZVJ	Chou Kun Tou	Auxiliar, 8.º escalão	200
SZVJ	Fong Kin Keong	Auxiliar, 6.º escalão	160
SZVJ	Hoi Kam Hon	Auxiliar, 7.º escalão	180

Subunidade	Nome	Categoria	Índice
SZVJ	Io Chi Weng	Motorista de Pesados, 3.º escalão	190
SZVJ	Iu Peng Kiu	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Kong Sio Hong	Auxiliar, 6.º escalão	160
SZVJ	Kwong Pio Kan	Motorista de Pesados, 7.º escalão	260
SZVJ	Lam Hon Wa	Motorista de Pesados, 7.º escalão	260
SZVJ	Lam Kin Kei	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Lam Kuok Meng	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Lao Chan Nang	Auxiliar, 6.º escalão	160
SZVJ	Lei Iao Ip	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Lei Kam Chin	Auxiliar, 8.º escalão	200
SZVJ	Lei Pak Meng	Auxiliar, 8.º escalão	200
SZVJ	Lei U Wa	Motorista de Ligeiros, 4.º escalão	180
SZVJ	Leong Kuai Tim	Motorista de Pesados, 7.º escalão	260
SZVJ	Leong Lin Wa	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Leong Si Weng	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Lok Chi Chio	Auxiliar, 6.º escalão	160
SZVJ	Lou Choi San	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Lou Hoi	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Mok Se In	Motorista de Pesados, 7.º escalão	260
SZVJ	Ng Io Kai	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Ng Kuai Fu	Operário qualificado, 4.º escalão	180
SZVJ	Ng Sio Wa	Motorista de Pesados, 7.º escalão	260
SZVJ	Tam Chi Seng	Motorista de Pesados, 6.º escalão	240
SZVJ	Tam Fok Chun	Auxiliar, 8.º escalão	200
SZVJ	Tam Kam Fok	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Tam Son Meng	Auxiliar, 6.º escalão	160
SZVJ	Tang Weng Hong	Auxiliar, 8.º escalão	200
SZVJ	U In Ian	Auxiliar, 6.º escalão	160
SZVJ	U Son Tat	Motorista de Ligeiros, 3.º escalão	170
SZVJ	Un Hon Cho	Motorista de Pesados, 4.º escalão	200
SZVJ	Wan Io Fai	Auxiliar, 8.º escalão	200
SZVJ	Wan Lek Cheong	Motorista de Pesados, 3.º escalão	190
SZVJ	Wong Chi Chio	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Wong Fu Keong	Auxiliar, 6.º escalão	160
SZVJ	Wong Kuong Son	Auxiliar, 6.º escalão	160

Subunidade	Nome	Categoria	Índice
SZVJ	Wong Tat Teng	Auxiliar, 7.º escalão	180
SZVJ	Wu Chi Keong	Auxiliar, 6.º escalão	160
SZVJ	Wu Hon Tou	Operário qualificado, 3.º escalão	170
SCEU	Cecília da Conceição Carreira	Assistente Téc. Administrativo Esp. Principal, 4.º escalão	385
SCEU	Isabel Carmelina Godinho Gomes	Técnico Auxiliar de Informática Especialista, 3.º escalão	380
SCEU	Lei Sok Ian	Adjunto-técnico Especialista, 2.º escalão	415
SCEU	Chong Ut Hoi	Auxiliar, 7.º escalão	180
SCEU	Ieong Chong Man	Motorista de Ligeiros, 8.º escalão	260
SCEU	Tou Hong Noi	Auxiliar, 7.º escalão	180
SCEU	Chao Io Fun	Adjunto-técnico Especialista, 3.º escalão	430
SCEU	Cheang Wai Hong	Adjunto-técnico Especialista, 2.º escalão	415
SCEU	Cheong Iat Va	Técnico Superior Assessor Principal, 1.º escalão	660
SCEU	Cheong Keng In	Técnico Superior Assessor, 3.º escalão	650
SCEU	Chio Cheong Chon	Adjunto-técnico Especialista, 3.º escalão	430
SCEU	Fong Man Seng	Técnico Superior Assessor, 3.º escalão	650
SCEU	Lam San Keong	Técnico Superior Assessor, 3.º escalão	650
SCEU	Lao Iok Kei	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 3.º escalão	330
SCEU	Leong Heng Kong	Técnico Superior Assessor, 3.º escalão	650
SCEU	Leong Koc Kei	Adjunto-técnico Especialista, 3.º escalão	430
SCEU	Lo Ha	Técnico Especialista Principal, 3.º escalão	600
SCEU	Lo Lai Wa	Adjunto-técnico Especialista Principal, 3.º escalão	480
SCEU	Maria Antónia Brás Carvalho F. da Silva	Adjunto-técnico Especialista, 3.º escalão	430
SCEU	Maria Manuela Mendes Drummond	Adjunto-técnico Especialista Principal, 2.º escalão	465
SCEU	Sou Wai Pan	Técnico Superior Assessor, 3.º escalão	650
SCEU	Ung Wai Hong	Técnico Superior Assessor, 1.º escalão	600
SCEU	Valentin Tampoc Sanchez	Adjunto-técnico Especialista, 3.º escalão	430
SCEU	Wong Kam Son	Adjunto-técnico Especialista Principal, 3.º escalão	480
SCEU	Au Chi Keong	Motorista de Ligeiros, 7.º escalão	240
SCEU	Chan Soi Kun	Motorista de Ligeiros, 8.º escalão	260
SCEU	Chao Weng Chun	Auxiliar, 7.º escalão	180
SCEU	Lei Fong Lin	Auxiliar, 7.º escalão	180
SCEU	Ma Kam Veng	Motorista de Ligeiros, 8.º escalão	260
SCEU	Ng Chong Son	Desenhador Especialista Principal, 4.º escalão	440
SCEU	Chang Sai Chong	Adjunto-técnico Especialista Principal, 1.º escalão	450
SCEU	Chio Kin Pio	Técnico Superior Assessor Principal, 3.º escalão	710

Subunidade	Nome	Categoria	Índice
SCEU	Lai Chi Chun	Adjunto-técnico Especialista, 2.º escalão	415
SCEU	Lam Se Tong	Fiscal Técnico Especialista, 3.º escalão	380
SCEU	Lam Weng Hei	Fiscal Técnico Especialista, 3.º escalão	380
SCEU	Lei Ieong Pong	Adjunto-técnico Especialista Principal, 3.º escalão	480
SCEU	Lei Kuok Wa	Adjunto-técnico Especialista Principal, 2.º escalão	465
SCEU	Lei Kuong Lon	Adjunto-técnico Especialista, 2.º escalão	415
SCEU	Lou Kuong Tim	Adjunto-técnico Especialista, 2.º escalão	415
SCEU	Man Kin Fong	Adjunto-técnico Especialista Principal, 1.º escalão	450
SCEU	Wong Wai Hong	Técnico Especialista Principal, 2.º escalão	580
SCEU	Wu Chi Wai	Fiscal Técnico Especialista, 3.º escalão	380
SCEU	Choi Hon Peng	Motorista de Pesados, 7.º escalão	260
SCEU	Hao Kuai Hong	Auxiliar, 8.º escalão	200
SCEU	Hoi Iok Man	Ajudante de Encarregado das Câmaras Municipais, 4.º escalão	320
SCEU	Ip Ion Lam	Auxiliar, 7.º escalão	180
SCEU	Kok Chi Wai	Operário qualificado, 8.º escalão	260
SCEU	Ku Lek Sang	Motorista de Pesados, 6.º escalão	240
SCEU	Kwok Tak Chung	Motorista de Pesados, 7.º escalão	260
SCEU	Lam Ka Wo	Operário qualificado, 7.º escalão	240
SCEU	Lam Wa Tim	Motorista de Ligeiros, 8.º escalão	260
SCEU	Lei Cheong In	Auxiliar, 9.º escalão	220
SCEU	Lei Chi Hong	Auxiliar, 8.º escalão	200
SCEU	Lei Chong Vai	Operário qualificado, 7.º escalão	240
SCEU	Lei Iao Kan	Operário qualificado, 6.º escalão	220
SCEU	Lei Kong Fao	Operário qualificado, 7.º escalão	240
SCEU	Lei Tim	Auxiliar, 9.º escalão	220
SCEU	Leong Peng Chun	Operário qualificado, 7.º escalão	240
SCEU	Leong Wa Seng	Auxiliar, 8.º escalão	200
SCEU	Poon Chan Chuen	Operário qualificado, 6.º escalão	220
SCEU	Tam Kuai Lam	Fiscal Técnico Especialista Principal, 1.º escalão	395
SCEU	Un Tak Fai	Auxiliar, 8.º escalão	200
SCEU	Wong Fu Kun	Auxiliar, 8.º escalão	200
SCEU	Wong Seng Ip	Auxiliar, 9.º escalão	220
SCEU	Anabela de Assis	Técnico Superior Assessor, 3.º escalão	650
SCEU	Chan Kin Kuong	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 2.º escalão	315
SCEU	Chou On Sek	Técnico Superior Assessor, 1.º escalão	600

Subunidade	Nome	Categoria	Índice
SCEU	Fan Meng Lei	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 2.º escalão	315
SCEU	Filomeno Querobino Vás	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 3.º escalão	330
SCEU	Iong Wai Chong	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 1.º escalão	305
SCEU	Ip Chan Kao	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 1.º escalão	305
SCEU	Lei Chong Tou	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 2.º escalão	315
SCEU	Lok Io Wa	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 3.º escalão	330
SCEU	Pao Sio Chao	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 2.º escalão	315
SCEU	Un Kin Seng	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 1.º escalão	305
SCEU	Chan Chong Mun	Operário qualificado, 6.º escalão	220
SCEU	Chan Chong Peng	Motorista de Pesados, 5.º escalão	220
SCEU	Chan Vai Tim	Operário qualificado, 8.º escalão	260
SCEU	Cheong Cheong Fu	Operário qualificado, 7.º escalão	240
SCEU	Chio Fao Hong	Motorista de Pesados, 7.º escalão	260
SCEU	Chou Kei Sek	Operário qualificado, 7.º escalão	240
SCEU	Hoi Wai Cheong	Fiscal Técnico Especialista, 3.º escalão	380
SCEU	Lei Vun Leong	Operário qualificado, 8.º escalão	260
SCEU	Leong Kam Hong	Motorista de Ligeiros, 8.º escalão	260
SCEU	Lo Wai Man	Operário qualificado, 7.º escalão	240
SCEU	Lok Ieng Wa	Operário qualificado, 9.º escalão	280
SCEU	Man Kin Wai	Fiscal Técnico Especialista, 2.º escalão	365
SCEU	Ng Iong Keong	Operário qualificado, 9.º escalão	280
SCEU	Tang Fok In	Operário qualificado, 6.º escalão	220
SCEU	Wong Chong Seng	Operário qualificado, 8.º escalão	260
SCEU	Wong Fu Keong	Operário qualificado, 8.º escalão	260
SCEU	Wong Fu Loi	Operário qualificado, 8.º escalão	260
SCEU	Choi Kit	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 1.º escalão	305
SCEU	Emília Maria Bento	Adjunto-técnico Especialista Principal, 3.º escalão	480
SCEU	Ho Man Him	Técnico Superior Assessor, 2.º escalão	625
SCEU	Lei Chi Meng	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 1.º escalão	305
SCEU	Mak Io Meng	Adjunto-técnico Especialista Principal, 3.º escalão	480
SCEU	Lam Cheong	Operário qualificado, 7.º escalão	240
SCEU	Tai Kuok Wa	Operário qualificado, 6.º escalão	220
SSVMU	Chio Chi Leong	Técnico Especialista, 2.º escalão	525
SSVMU	Ho Choi Fan	Adjunto-técnico Especialista, 3.º escalão	430
SSVMU	Ho Lai Lin	Técnico Especialista, 3.º escalão	545

Subunidade	Nome	Categoria	Índice
SSVMU	Jânio Osvaldo Tchon Freitas da Silva	Adjunto-técnico Especialista, 3.º escalão	430
SSVMU	Tang Pui Pong	Adjunto-técnico Especialista, 3.º escalão	430
SSVMU	Fong Cheok Iong	Auxiliar, 7.º escalão	180
SSVMU	Wong Sai Kam	Auxiliar, 8.º escalão	200
SSVMU	Cheong Ieok Sao	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 3.º escalão	330
SSVMU	Choi Wai Chong	Adjunto-técnico Especialista, 3.º escalão	430
SSVMU	Fu Kuok Wa	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 1.º escalão	305
SSVMU	Ho Chan Tong	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 2.º escalão	315
SSVMU	Ho Kuok Pui	Técnico Superior Assessor, 3.º escalão	650
SSVMU	Kou Chi Wai	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 2.º escalão	315
SSVMU	Lam Soi Keng	Técnico Superior Assessor, 3.º escalão	650
SSVMU	Lao Tak Wa	Adjunto-técnico Especialista, 2.º escalão	415
SSVMU	Lou Chon Lei	Adjunto-técnico Especialista, 1.º escalão	400
SSVMU	Yee Lik Tung	Técnico Especialista, 3.º escalão	545
SSVMU	Ao Ieong Chao	Auxiliar, 8.º escalão	200
SSVMU	Ao Wai Pio	Auxiliar, 8.º escalão	200
SSVMU	Chan Hong Cheng	Auxiliar, 8.º escalão	200
SSVMU	Chan Iao Kan	Auxiliar, 8.º escalão	200
SSVMU	Chan Iok Wa	Auxiliar, 8.º escalão	200
SSVMU	Chan Kan Ieong	Motorista de Pesados, 7.º escalão	260
SSVMU	Chan Sai Kuong	Auxiliar, 7.º escalão	180
SSVMU	Chao Wai Kai	Auxiliar, 8.º escalão	200
SSVMU	Chau Vai Keong	Motorista de Ligeiros, 7.º escalão	240
SSVMU	Che Meng Fu	Motorista de Pesados, 7.º escalão	260
SSVMU	Cheong Kuok Leong	Motorista de Pesados, 7.º escalão	260
SSVMU	Cheong Lap Kuan	Auxiliar, 8.º escalão	200
SSVMU	Chio Kin Wui	Motorista de Pesados, 6.º escalão	240
SSVMU	Fok Kam Soi	Motorista de Pesados, 6.º escalão	240
SSVMU	Fong Cheng Sut	Auxiliar, 7.º escalão	180
SSVMU	Fong Chi Meng	Motorista de Pesados, 7.º escalão	260
SSVMU	Ho Fo	Auxiliar, 8.º escalão	200
SSVMU	Hwee Wor Hain	Motorista de Pesados, 7.º escalão	260
SSVMU	Ip Pak Sang	Motorista de Pesados, 7.º escalão	260
SSVMU	Kam Su Chong	Auxiliar, 8.º escalão	200
SSVMU	Kou Kuai Sou	Auxiliar, 8.º escalão	200

Subunidade	Nome	Categoria	Índice
SSVMU	Kuong Tat Keong	Auxiliar, 8.º escalão	200
SSVMU	Lam Sin Un	Auxiliar, 7.º escalão	180
SSVMU	Lao Wa Chun	Auxiliar, 8.º escalão	200
SSVMU	Lei Chan Pio	Auxiliar, 8.º escalão	200
SSVMU	Lei Cheong Iao	Auxiliar, 8.º escalão	200
SSVMU	Lei Chun	Auxiliar, 8.º escalão	200
SSVMU	Lei Tak Chi	Motorista de Ligeiros, 6.º escalão	220
SSVMU	Leong Sou Chai	Motorista de Pesados, 4.º escalão	200
SSVMU	Mak Hang Sam	Motorista de Pesados, 7.º escalão	260
SSVMU	Mak Peng In	Motorista de Pesados, 7.º escalão	260
SSVMU	Ng Kam Kun	Auxiliar, 8.º escalão	200
SSVMU	Se Kit Wang	Auxiliar, 8.º escalão	200
SSVMU	Sin Kam Hong	Auxiliar, 7.º escalão	180
SSVMU	Tang Chi Wo	Auxiliar, 8.º escalão	200
SSVMU	Vong Hoi Veng	Motorista de Pesados, 7.º escalão	260
SSVMU	Wong Kam Kun	Motorista de Pesados, 6.º escalão	240
SSVMU	Wong Keang Fai	Motorista de Pesados, 7.º escalão	260
SSVMU	Wong Ut Meng	Auxiliar, 9.º escalão	220
SSVMU	Wu Tin Wai	Auxiliar, 7.º escalão	180
SSVMU	Carlos Alberto da Graça	Técnico Especialista, 2.º escalão	525
SSVMU	Chan Meng San	Desenhador Especialista Principal, 1.º escalão	395
SSVMU	Chan Tin Cheok	Fiscal Técnico Especialista Principal, 1.º escalão	395
SSVMU	Chao Fat Pui	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 2.º escalão	315
SSVMU	Estefânia Linda dos Santos Inácio	Técnico Superior Assessor, 2.º escalão	625
SSVMU	Hong Fo San	Fiscal Técnico Especialista Principal, 2.º escalão	410
SSVMU	Lei Chong Fat	Adjunto-técnico Especialista, 3.º escalão	430
SSVMU	Loi Mou Heng	Técnico Superior Assessor, 3.º escalão	650
SSVMU	Lou Kin Seng	Fiscal Técnico Especialista Principal, 1.º escalão	395
SSVMU	Pun Hon Io	Adjunto-técnico Especialista, 2.º escalão	415
SSVMU	Wong Ho Iek	Adjunto-técnico Especialista, 3.º escalão	430
SSVMU	Chan Kun Man	Fiscal Especialista das Câmaras Municipais, 4.º escalão	300
SSVMU	Kou Kam Man	Fiscal Especialista das Câmaras Municipais, 3.º escalão	280
SSVMU	Lam Iat Meng	Fiscal Técnico Especialista, 3.º escalão	380
SSVMU	Lei Kit Po	Motorista de Ligeiros, 7.º escalão	240
SSVMU	Leong Chak Kao	Operário qualificado, 9.º escalão	280

Subunidade	Nome	Categoria	Índice
SSVMU	Ng Kin Keong	Motorista de Ligeiros, 4.º escalão	180
SSVMU	Tam Peng Choi	Motorista de Ligeiros, 8.º escalão	260
SSVMU	Vong Io Tou	Fiscal Especialista das Câmaras Municipais, 3.º escalão	280
SSVMU	Chan Ka Fai	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 2.º escalão	315
SSVMU	Chang Mei Leng	Adjunto-técnico Especialista Principal, 4.º escalão	495
SSVMU	Ian Cheok Sam	Técnico Superior Assessor, 2.º escalão	625
SSVMU	Kok Kai Chong	Adjunto-técnico Especialista, 1.º escalão	400
SSVMU	Lai Kuen	Assistente Técnico Administrativo Principal, 1.º escalão	265
SSVMU	Leong Chak In	Técnico Superior Assessor, 3.º escalão	650
SSVMU	Lou Tak Un	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 2.º escalão	315
SSVMU	Tam Chung Keong	Adjunto-técnico Especialista, 3.º escalão	430
SSVMU	Un Ieok Chun	Adjunto-técnico Especialista, 2.º escalão	415
SSVMU	Chan Kam Tong	Operário qualificado, 6.º escalão	220
SSVMU	Chan U Tim	Motorista de Pesados, 7.º escalão	260
SSVMU	Chan Ut Pui	Auxiliar, 8.º escalão	200
SSVMU	Chao Kin Kuong	Auxiliar, 7.º escalão	180
SSVMU	Cheang Ion Kuo	Motorista de Ligeiros, 8.º escalão	260
SSVMU	Cheang Kuong Cheong	Operário qualificado, 6.º escalão	220
SSVMU	Hoi Iok Wai	Operário qualificado, 7.º escalão	240
SSVMU	Hoi Kuok Fai	Operário qualificado, 7.º escalão	240
SSVMU	Kou Peng Kun	Auxiliar, 8.º escalão	200
SSVMU	Kuok Peng Lam	Auxiliar, 9.º escalão	220
SSVMU	Kuok Tim Iao	Auxiliar, 9.º escalão	220
SSVMU	Kuong Pak Lam	Operário qualificado, 6.º escalão	220
SSVMU	Lao Weng Kuong	Auxiliar, 7.º escalão	180
SSVMU	Lee Hoi Man	Operário qualificado, 8.º escalão	260
SSVMU	Lei Kam Cheong	Auxiliar, 8.º escalão	200
SSVMU	Lei Kun Kan	Auxiliar, 8.º escalão	200
SSVMU	Leong Chi Cheong	Motorista de Pesados, 7.º escalão	260
SSVMU	Leong Wa Kin	Motorista de Pesados, 6.º escalão	240
SSVMU	Mok Kin Meng	Operário qualificado, 8.º escalão	260
SSVMU	Mou Kuok Keong	Auxiliar, 9.º escalão	220
SSVMU	Ng Un Iao	Motorista de Pesados, 7.º escalão	260
SSVMU	Tam U Lam	Operário qualificado, 7.º escalão	240
SSVMU	Wong Kuai Wa	Auxiliar, 8.º escalão	200

Subunidade	Nome	Categoria	Índice
SSVMU	Wong Teng Chon	Motorista de Pesados, 7.º escalão	260
SSVMU	Wong Wa Keong	Auxiliar, 9.º escalão	220
CCM	Alberto Manuel da Silva Hung	Adjunto-técnico Especialista, 3.º escalão	430
CCM	Cheong Iu Kit	Adjunto-técnico Especialista, 1.º escalão	400
CCM	Cheong Meng	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 1.º escalão	305
CCM	Chong Iok Kuan	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 1.º escalão	305
CCM	Fernando Pedro Soares G. Lencastre	Técnico Superior Assessor, 2.º escalão	625
CCM	Rebeca Lei	Técnico Superior Assessor, 2.º escalão	625
CCM	Tan Kei Celina Violeta Che	Adjunto-técnico Especialista, 2.º escalão	415
CCM	Carlito Valdez Sábado	Auxiliar, 7.º escalão	180
CCM	Che Fok Seng	Operário qualificado, 4.º escalão	180
CCM	Ko Peng Fai	Operário qualificado, 4.º escalão	180
CCM	Lei Weng Kuong	Motorista de Ligeiros, 10.º escalão	300
CCM	Wu Chong Wa	Motorista de Ligeiros, 7.º escalão	240
MAM	Au Ka I	Técnico Superior Assessor, 3.º escalão	650
MAM	Chio Ieong	Técnico Superior Principal, 2.º escalão	565
MAM	Fong Vai Fong	Técnico Especialista, 2.º escalão	525
MAM	Isabel Alexandra Gomes de Carvalho	Técnico Superior Assessor, 1.º escalão	600
MAM	Lam Wai Wa	Técnico Superior Assessor, 3.º escalão	650
MAM	Lei Tak Seng	Técnico Especialista, 1.º escalão	505
MAM	Lo Ka Chon	Técnico Superior Assessor, 1.º escalão	600
MAM	Lou Mang Ioi	Técnico Especialista, 1.º escalão	505
MAM	Pun Hang Teng	Técnico Superior Principal, 2.º escalão	565
MAM	Tam Chek Wun	Adjunto-técnico Especialista, 3.º escalão	430
MAM	U Ka Weng	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 3.º escalão	330
MAM	Weng Chin-Yen	Técnico Especialista, 2.º escalão	525
MAM	Ho Iok Fan	Auxiliar, 7.º escalão	180
MAM	Lao Hong Meng	Motorista de Ligeiros, 7.º escalão	240
MAM	Lei Chi Kin	Auxiliar, 8.º escalão	200
MAM	Leong Kit Weng	Motorista de Ligeiros, 8.º escalão	260
LAB	Agostinho Chan	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 1.º escalão	305
LAB	Ao Weng Mang	Adjunto-técnico Especialista, 2.º escalão	415
LAB	Arlete da Silva de Jesus	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 2.º escalão	315
LAB	Chan Ian Hoi	Técnico Superior Assessor, 3.º escalão	650
LAB	Chang Wai Kuong	Adjunto-técnico Especialista Principal, 2.º escalão	465

Subunidade	Nome	Categoria	Índice
LAB	Cheong Fu Man	Adjunto-técnico Especialista, 1.º escalão	400
LAB	Cheong Lai Peng	Técnico Especialista, 1.º escalão	505
LAB	Chong Lai Kun	Adjunto-técnico Especialista, 1.º escalão	400
LAB	Félix Gomes Teixeira	Técnico Superior Assessor, 2.º escalão	625
LAB	Ho Wai In	Técnico Especialista, 1.º escalão	505
LAB	Kuan Ka Lim	Técnico Especialista, 1.º escalão	505
LAB	Lei Lok Lan	Técnico Superior Assessor, 3.º escalão	650
LAB	Lei Kam In	Técnico Especialista, 2.º escalão	525
LAB	Lei Sio Iong	Técnico Superior Assessor, 1.º escalão	600
LAB	Lo Sut Fa	Técnico Especialista, 1.º escalão	505
LAB	Ng Mei Ieng	Técnico Superior Principal, 1.º escalão	540
LAB	Teresita Taglinao Olaires	Técnico Superior Assessor, 2.º escalão	625
LAB	Tin Wai Ip	Adjunto-técnico Especialista, 3.º escalão	430
LAB	Vong Weng Man	Técnico Superior Assessor, 3.º escalão	650
LAB	Che Mei Leng	Auxiliar, 6.º escalão	160
LAB	Chio Sio Fong	Auxiliar, 6.º escalão	160
LAB	I Man Wong das Neves	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 2.º escalão	315
LAB	Lou Kun Seng	Motorista de Ligeiros, 8.º escalão	260
LAB	Sio Lai Kam	Auxiliar, 7.º escalão	180
LAB	Sou I Mei	Operário qualificado, 6.º escalão	220
LAB	Wong Kam Seng	Motorista de Ligeiros, 8.º escalão	260
LAB	Wu Wa Hong	Motorista de Ligeiros, 8.º escalão	260
GQC	Isabel Célia Cordova	Técnico Superior Assessor, 2.º escalão	625
GQC	Lao Ngan Hong	Técnico Superior Assessor, 1.º escalão	600
GQC	Leong Lok Kei	Técnico Superior Assessor Principal, 3.º escalão	710
GQC	Leong Kin Wan	Técnico Especialista Principal, 2.º escalão	580
GQC	Pedro Maria de Moraes Da Mesquita	Técnico Superior Assessor, 3.º escalão	650
GQC	Ricardo José Lisandro Prado	Técnico Especialista, 3.º escalão	545
GQC	Chou Ping Ge	Motorista de Ligeiros, 8.º escalão	260
GQC	Kou Fok Heng	Auxiliar, 8.º escalão	200
GAT	Ho Pui Leng	Técnico Superior Assessor, 3.º escalão	650
GAT	Lam Mei Keng	Adjunto-técnico Especialista Principal, 2.º escalão	465
GAT	Sónia Alves Rodrigues Cheong	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 3.º escalão	330
GAT	Ao Ieong Sut Ngan	Auxiliar, 7.º escalão	180
GAT	Chan Wa	Motorista de Pesados, 7.º escalão	260

Subunidade	Nome	Categoria	Índice
GAT	Helena Isabel Dillon Fernandes da Silva	Adjunto-técnico Especialista Principal, 1.º escalão	450
GAT	Lao Sio Kun	Técnico Superior Assessor, 3.º escalão	650
GAT	Cristovão Maria da Rosa	Operário qualificado, 7.º escalão	240
GAT	Lo Kuai Mui	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 2.º escalão	315
GAT	Chan Mei Na	Adjunto-técnico Especialista Principal, 1.º escalão	450
GAT	Teresa Severina Chan do Rosário	Técnico Especialista, 2.º escalão	525
SAA	Isabel Maria Marcelino Vieira	Técnico Superior Assessor Principal, 1.º escalão	660
SAA	Leong Mio Sam	Adjunto-técnico Especialista, 1.º escalão	400
SAA	Tso Wai Yee	Técnico Superior Assessor, 3.º escalão	650
SAA	Au Siu Chan	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 1.º escalão	305
SAA	Helena Margarida Clemente Pinto Brandão	Técnico Superior Assessor, 3.º escalão	650
SAA	Ip Chi Kin	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 1.º escalão	305
SAA	Lai Mei Ian	Técnico Especialista, 1.º escalão	505
SAA	Lam Sut Peng	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 2.º escalão	315
SAA	Lei Wa Fu	Adjunto-técnico Principal, 1.º escalão	350
SAA	Noel Augusto Dias Pedro	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 2.º escalão	315
SAA	Tam Chio Man	Adjunto-técnico Especialista, 2.º escalão	415
SAA	Tam Chon Han	Adjunto-técnico Especialista, 2.º escalão	415
SAA	Virgínia José Maria do Rosário Fong	Assistente Téc. Administrativo Esp. Principal, 2.º escalão	355
SAA	Adriano do Espírito Santo	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 1.º escalão	305
SAA	Chan Tim Iao	Auxiliar, 7.º escalão	180
SAA	Chim Chi Kun	Auxiliar, 7.º escalão	180
SAA	Isabel Fátima da Silva Paiva	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 2.º escalão	315
SAA	Lei Kuan Wong	Auxiliar, 8.º escalão	200
SAA	Lei Sao Seong	Auxiliar, 7.º escalão	180
SAA	Leong Peng Chun	Auxiliar, 7.º escalão	180
SAA	Leong Tim Seng	Auxiliar, 7.º escalão	180
SAA	Brigida Maria Drummond Carvalho Hoo	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 3.º escalão	330
SAA	Cristina Fátima de Jesus	Técnico Especialista, 1.º escalão	505
SAA	Mei Wai Aleda Kum	Técnico Superior Assessor, 3.º escalão	650
SAA	Pou Fan Sam Simões	Técnico Superior Principal, 1.º escalão	540
SAA	Chan Kin Chong	Técnico Superior Assessor, 2.º escalão	625
SAA	Maria Helena Xavier Leung	Técnico Especialista, 1.º escalão	505
SAA	Van Son Cheng	Adjunto-técnico Especialista, 3.º escalão	430
SAA	Wong Lok Leng	Adjunto-técnico Especialista, 3.º escalão	430

Subunidade	Nome	Categoria	Índice
SAA	Chong Mio Keng	Auxiliar, 6.º escalão	160
SAA	Lei Ion Seng	Auxiliar, 9.º escalão	220
SAA	Lou Tim Meng	Auxiliar, 7.º escalão	180
SAA	Pun San Hung	Auxiliar, 7.º escalão	180
SAA	Tang Wai Pong	Auxiliar, 9.º escalão	220
SFI	Chiang Kam Weng	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 2.º escalão	315
SFI	Leong Chi Kit	Adjunto-técnico Especialista, 3.º escalão	430
SFI	Leong Heng Long	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 3.º escalão	330
SFI	Leong Kuoc Keong	Adjunto-técnico Especialista, 1.º escalão	400
SFI	Lou Tak Ian	Adjunto-técnico Especialista, 1.º escalão	400
SFI	Mahomed Nor	Assistente Téc. Administrativo Esp. Principal, 4.º escalão	385
SFI	Sek Chong João Baptista Vong	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 2.º escalão	315
SFI	Tou Weng Nga	Técnico Especialista, 1.º escalão	505
SFI	Vong Hou Man	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 2.º escalão	315
SFI	Wai San Mei	Adjunto-técnico Principal, 1.º escalão	350
SFI	Ao Ieong Ngai Tang	Motorista de Pesados, 6.º escalão	240
SFI	Chang Sin Chong	Motorista de Pesados, 7.º escalão	260
SFI	Chao Lim Hei	Motorista de Pesados, 7.º escalão	260
SFI	Cheang Chi Weng	Motorista de Pesados, 7.º escalão	260
SFI	Cheang Fu Kai	Motorista de Pesados, 7.º escalão	260
SFI	Cheong Iok Fong	Motorista de Pesados, 6.º escalão	240
SFI	Chong Chi Seng	Motorista de Pesados, 7.º escalão	260
SFI	Fong Kuok Weng	Motorista de Pesados, 6.º escalão	240
SFI	Ho Chong Iun	Operário qualificado, 8.º escalão	260
SFI	Ho Weng Cheong	Motorista de Pesados, 8.º escalão	280
SFI	Im Lun Kong	Motorista de Pesados, 6.º escalão	240
SFI	Kong Kam Choi	Motorista de Pesados, 6.º escalão	240
SFI	Kuong Kin Wai	Motorista de Pesados, 3.º escalão	190
SFI	Lam Fok Ian	Motorista de Pesados, 6.º escalão	240
SFI	Lam Fok Weng	Motorista de Pesados, 6.º escalão	240
SFI	Lam Mao Fat	Motorista de Pesados, 7.º escalão	260
SFI	Lam Wai Io	Motorista de Pesados, 6.º escalão	240
SFI	Lam Wai Kuong	Motorista de Pesados, 7.º escalão	260
SFI	Lei Chi Hong	Motorista de Pesados, 7.º escalão	260
SFI	Lei Sio Kei	Operário qualificado, 6.º escalão	220

Subunidade	Nome	Categoria	Índice
SFI	Lei Sio Wo	Motorista de Pesados, 7.º escalão	260
SFI	Lei Ut Nam	Motorista de Pesados, 7.º escalão	260
SFI	Leong Chon Fai	Motorista de Pesados, 3.º escalão	190
SFI	Leong Tak Chi	Motorista de Ligeiros, 8.º escalão	260
SFI	Leong Teng Kuai	Motorista de Ligeiros, 4.º escalão	180
SFI	Lo Chi Cheng	Motorista de Pesados, 3.º escalão	190
SFI	Mok Kam In	Motorista de Pesados, 7.º escalão	260
SFI	Ng Io Tak	Motorista de Pesados, 6.º escalão	240
SFI	Ng Kam Peng	Motorista de Pesados, 7.º escalão	260
SFI	Ng Kuan Keong	Motorista de Pesados, 3.º escalão	190
SFI	Sou Tong Leong	Motorista de Pesados, 3.º escalão	190
SFI	Tam Hok Min	Motorista de Pesados, 6.º escalão	240
SFI	Tam Leong Pio	Motorista de Pesados, 4.º escalão	200
SFI	Tang Chap Mun	Motorista de Pesados, 7.º escalão	260
SFI	Tang Kuok In	Operário qualificado, 8.º escalão	260
SFI	Tang Weng Neng	Motorista de Pesados, 4.º escalão	200
SFI	Un Kam Hong	Operário qualificado, 6.º escalão	220
SFI	Wan Nin San	Motorista de Pesados, 4.º escalão	200
SFI	Wong Ioi Hoi	Operário qualificado, 6.º escalão	220
SFI	Carlos Agostinho Pereira	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 1.º escalão	305
SFI	Leong Kin Lon	Técnico Superior Assessor, 1.º escalão	600
SFI	Lúcia de Oliveira Lam	Adjunto-técnico Especialista, 3.º escalão	430
SFI	Teresa Vong	Assistente Téc. Administrativo Esp. Principal, 2.º escalão	355
SFI	Lau Ioc Kei	Auxiliar, 7.º escalão	180
SFI	Tam Lin Chan	Operário qualificado, 6.º escalão	220
SFI	Chan Tat Sang	Técnico Principal, 1.º escalão	450
SFI	Chang Tak Toi	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 2.º escalão	315
SFI	Chen Kwin Yone	Técnico Auxiliar de Informática Especialista, 2.º escalão	365
SFI	David José dos Santos	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 1.º escalão	305
SFI	Fong Hong	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 1.º escalão	305
SFI	Lam Peng Kam	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 1.º escalão	305
SFI	Lei Tou Sek	Auxiliar, 7.º escalão	180
GJN	Celeste Maria da Rosa	Adjunto-técnico Especialista Principal, 1.º escalão	450
GJN	Cipriano Muiria	Técnico Superior Assessor, 1.º escalão	600
GAT	Filipe Rozan	Técnico Superior Principal, 1.º escalão	540

Subunidade	Nome	Categoria	Índice
GJN	Marisa Aparecida Lopes	Adjunto-técnico Especialista, 2.º escalão	415
GJN	Violeta Maria Couto do Rosário	Técnico Superior Assessor Principal, 1.º escalão	660
GJN	Leong Nam Ieng	Auxiliar, 7.º escalão	180
DI	Ao Weng Tong	Técnico Especialista, 3.º escalão	545
DI	Cristina Bernardete Cândido	Técnico Superior Assessor, 3.º escalão	650
DI	Fok Kai Kai	Técnico Superior Assessor, 3.º escalão	650
DI	Ho Wai Hou	Técnico Superior Assessor, 3.º escalão	650
DI	Ieong Chong Hang	Técnico Superior Assessor, 3.º escalão	650
DI	Ieong Soi Chun	Técnico Superior Assessor, 3.º escalão	650
DI	Kan Ip Ka Peng	Técnico Superior Assessor, 3.º escalão	650
DI	Kwok Pak Vai	Técnico Superior Assessor, 3.º escalão	650
DI	Lai Vai Kit	Técnico Especialista, 2.º escalão	525
DI	Lao Sok Chi	Técnico Especialista, 3.º escalão	545
DI	Lei Kok Wai	Técnico Superior Assessor Principal, 2.º escalão	685
DI	Lei Seng Chao	Técnico Especialista, 1.º escalão	505
DI	Leong Iek Chun	Assistente Técnico Administrativo Especialista, 1.º escalão	305
DI	Wong Hio Hong	Técnico Superior Principal, 2.º escalão	565
DI	Chao Chun	Motorista de Ligeiros, 4.º escalão	180
DI	Lei Vai Hong	Motorista de Ligeiros, 8.º escalão	260
DI	U Wai Kuok	Motorista de Ligeiros, 4.º escalão	180
CS	Pun Chio Fong	Técnico Principal, 2.º escalão	470
CS	Ng Tim	Motorista de Ligeiros, 7.º escalão	240
CSA	Yuen Io Wai	Adjunto-técnico Especialista, 1.º escalão	400
CSA	Wong Peng Kun	Fiscal Especialista das Câmaras Municipais, 3.º escalão	280

按本署管理委員會代主席於二零一五年十二月三日作出之批示，並於同月四日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條規定，以行政任用合同任用的技術輔助辦公室第一職階特級技術輔導員Helena Teresa Pereira，獲准調整為同一職級第二職階，薪俸415點，自二零一五年十一月二十二日起生效。

Por despacho do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 3 de Dezembro de 2015, e presente na sessão realizada em 4 do mesmo mês e ano:

Helena Teresa Pereira, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do GAT, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterada para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 415, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Novembro de 2015.

二零一五年十二月十八日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 18 de Dezembro de 2015. — A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一五年十二月三十一日作出的批示：

(一) 治安警察局第四職階副警長黃惠萍，退休及撫卹制度會員編號53929，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年十二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一六年一月四日作出的批示：

(一) 教育暨青年局第三職階首席特級行政技術助理員劉慧賢，退休及撫卹制度會員編號20524，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十四年工作年數作計算，由二零一五年十二月十五日開始以相等於現行薪俸索引表內的315點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一六年一月五日作出的批示：

(一) 財政局第三職階首席特級技術輔導員Antonio Jose Marques Viegas Vaz，退休及撫卹制度會員編號37168，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一五年十二月十五日開始以相等於現行薪俸索引表內的360點訂出，並在有關金額上加上六個根

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 31 de Dezembro de 2015:

1. Vong Vai Peng, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 53929 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 1 de Dezembro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Janeiro de 2016:

1. Lau Wai Yin, assistente técnico administrativo especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 20524 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 15 de Dezembro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 315 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 34 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Janeiro de 2016:

1. Antonio Jose Marques Viegas Vaz, adjunto-técnico especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de subscritor 37168 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 15 de Dezembro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 360 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante

據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 以定期委任方式擔任廉政公署顧問之終審法院院長辦公室第三職階法院首席書記員羅小寶，退休及撫卹制度會員編號89001，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一五年十二月二十日開始以相等於現行薪俸索引表內的785點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一五年十二月三十一日作出的批示：

衛生局診療技術員黃照恆，供款人編號6203955，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年十二月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一六年一月五日作出的批示：

財政局技術輔導員Carlos de Sousa Pinto Variz，供款人編號3018481，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年十二月十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十三年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

體育局勤雜人員黃仲明，供款人編號6023345，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一) 項之規定，自二零一五年十二月二十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之

relative a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leopoldo Arrais do Rosario, escrivão judicial principal, 3.º escalão, do Gabinete do Presidente do Tribunal da Última Instância, exercendo em comissão de serviço o cargo de assessor do Comissariado contra a Corrupção, com o número de subscritor 89001 do Regime de Aposentação e Sobrevida, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 20 de Dezembro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 785 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 31 de Dezembro de 2015:

Wong Chio Hang, técnica de diagnóstico e terapêutica dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6203955, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Dezembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Janeiro de 2016:

Carlos de Sousa Pinto Variz, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de contribuinte 3018481, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 14 de Dezembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 13 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Wong Chong Meng, auxiliar do Instituto do Desporto, com o número de contribuinte 6023345, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 25 de Dezembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 —

供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

民政總署市政機構監督楊兆芬，供款人編號6027626，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一五年十二月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

房屋局勤雜人員袁志嬌，供款人編號6042595，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一五年十一月二十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之九十七。

海事及水務局勤雜人員吳灶妹，供款人編號6045799，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一五年十二月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

土地工務運輸局高級技術員Ana Isabel Valério Marques Sereno Couto dos Santos，供款人編號6089370，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年十二月八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

澳門保安部隊事務局技術輔導員吳鳳雯，供款人編號6159913，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年十二月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規

fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ieong Sio Fan, fiscal das Câmaras Municipais do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6027626, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Dezembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Un Chi Kio, auxiliar do Instituto de Habitação, com o número de contribuinte 6042595, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 29 de Novembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 97% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 24 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ng Chou Mui, auxiliar da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de contribuinte 6045799, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Dezembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ana Isabel Valério Marques Sereno Couto dos Santos, técnica superior da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de contribuinte 6089370, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 8 de Dezembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 7 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ng Fong Man, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6159913, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Dezembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições

定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

地球物理暨氣象局技術輔導員林瑞芳，供款人編號6200867，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年十二月七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

移轉價值

按照二零一五年十二月三十一日行政管理委員會代主席的批示及經二零一六年一月五日行政法務司司長確認：

根據第8/2006號法律第三十七條之規定，下列公務人員獲批准將退休及撫卹制度的服務時間轉化為移轉價值：

退休及撫卹制度會員編號	姓名	部門
106259	梁順利	體育局
137910	黃成恩	體育局

二零一六年一月七日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

經濟局

批示摘錄

按照代局長於二零一五年七月三十日之批示：

許雪麗——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第四職階首席特級技術輔導員之職務，自二零一五年十一月一日起生效。

按照簽署人於二零一五年十月七日之批示：

Maria Teresa Leitão Catalão Mousinho——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第二職階首席特級技術輔導員之職務，自二零一五年十二月一日起生效。

Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lam Soi Fong, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, com o número de contribuinte 6200867, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Dezembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Valor a transferir

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, substituta, de 31 de Dezembro de 2015, confirmado pela Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, em 5 de Janeiro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — autorizada a conversão do tempo de serviço do Regime de Aposentação e Sobrevivência em valor a transferir, nos termos do artigo 37.º da Lei n.º 8/2006:

N.º subscritor do Regime de Aposentação e Sobrevivência	Nome	Serviço
106259	Leong Son Lei	ID
137910	Wong Seng Ian	ID

Fundo de Pensões, aos 7 de Janeiro de 2016. — A Presidente do Conselho de Administração, *leong Kim I.*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 30 de Julho de 2015:

Hoi Sut Lai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista principal, 4.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Novembro de 2015.

Por despacho do signatário, de 7 de Outubro de 2015:

Maria Teresa Leitão Catalão Mousinho — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2015.

按照簽署人於二零一五年十月十三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同獲續期一年：

余潤德學士，第一職階首席顧問高級技術員，自二零一五年十二月九日起生效；

邱潤華碩士，第一職階顧問高級技術員，自二零一五年十二月一日起生效；

周慧珊學士，第二職階一等高級技術員，自二零一五年十二月十八日起生效；

陳麗敏碩士，第二職階一等高級技術員，自二零一五年十二月二十一日起生效；

鄧詠恩學士，第一職階一等高級技術員，自二零一五年十二月二十一日起生效；

羅嘉敏，第二職階特級技術員，自二零一五年十二月二十七日起生效；

麥嘉琳，第一職階首席技術輔導員，自二零一五年十二月五日起生效。

按照簽署人於二零一五年十月十四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同獲續期一年：

陸靜怡學士，第一職階顧問高級技術員，自二零一五年十二月一日起生效；

林暉學士，第二職階一等高級技術員，自二零一五年十二月二十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同獲續期一年：

梁超俊，第四職階輕型車輛司機，自二零一五年十二月二日起生效；

謝炳來，第三職階輕型車輛司機，自二零一五年十一月二十六日起生效；

黃鴻昇，第二職階輕型車輛司機，自二零一五年十二月十九日起生效；

龐雪霏，第六職階勤雜人員，自二零一五年十二月二十七日起生效。

Por despachos do signatário, de 13 de Outubro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Licenciado U Ion Tak, como técnico superior assessor principal, 1.º escalão, a partir de 9 de Dezembro de 2015;

Mestre Yau Yun Wah, como técnico superior assessor, 1.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2015;

Licenciada Chao Wai San, como técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 18 de Dezembro de 2015;

Mestre Chan Lai Man, como técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 21 de Dezembro de 2015;

Licenciada Tang Weng Ian, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 21 de Dezembro de 2015;

Lo Ka Man, como técnica especialista, 2.º escalão, a partir de 27 de Dezembro de 2015;

Mak Ka Lam, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, a partir de 5 de Dezembro de 2015.

Por despachos do signatário, de 14 de Outubro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Licenciada Luk Cheng I Cecília, como técnica superior assessora, 1.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2015;

Licenciada Lam Fai, como técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 21 de Dezembro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada uma indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Leong Chio Chon, como motorista de ligeiros, 4.º escalão, a partir de 2 de Dezembro de 2015;

Tse Ping Loi, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, a partir de 26 de Novembro de 2015;

Wong Hong Seng, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, a partir de 19 de Dezembro de 2015;

Pong Sut Fei, como auxiliar, 6.º escalão, a partir de 27 de Dezembro de 2015.

按照簽署人於二零一五年十月二十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同獲續期一年：

李保宜，第一職階輕型車輛司機，自二零一五年十二月三日起生效；

黃美霞，第一職階勤雜人員，自二零一五年十二月三日起生效。

二零一六年一月七日於經濟局

局長 蘇添平

Por despachos do signatário, de 22 de Outubro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada uma indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Lei Pou I, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, a partir de 3 de Dezembro de 2015;

Wong Mei Ha, como auxiliar, 1.º escalão, a partir de 3 de Dezembro de 2015.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 7 de Janeiro de 2016. — O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

財 政 局

澳門特別行政區

與

榮興彩票有限公司簽署之公證合同摘錄

延長及修改經營中式彩票特許公證合同

茲證明：現透過二零一六年一月四日財政局公證處第162A號簿冊第126頁至127頁繕立之公證合同，是對一九九零年八月二十四日在同一公證處第279號簿冊第15頁至21頁繕立之《澳門地區經營中式彩票專營特許合同》及其最後於二零一五年三月十八日同一公證處第134A號簿冊第68頁至69頁背頁繕立之修訂合同再作出修訂，內容如下：

“第一條

延期

一、澳門特別行政區與榮興彩票有限公司簽訂的經營中式彩票特許合同的期限延長一年至二零一六年十二月三十一日止。該合同簽訂於一九九零年八月二十四日，其後分別經於一九九九年九月二十七日、二零零一年十二月二十七日、二零零二年十二月二十三日、二零零三年十二月三十一日、二零零四年十二月二十七日、二零一零年四月二十一日、二零一一年五月十三日、二零一二年一月十八日、二零一三年二月五日、二零一四年二月十日及二零一五年三月十八日簽署的合同所修改。

二、是次延期自二零一六年一月一日起生效。

第二條

溢價金

承批公司須每年向特許實體付予一筆為數澳門元伍拾萬圓正 (\$500,000.00) 的溢價金，作為延長有關特許合同至二

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extracto do Contrato entre a Região
Administrativa Especial de Macau

e

Sociedade de Lotarias Wing Hing, Limitada

*Prorrogação e alteração ao contrato de concessão para a
exploração de lotarias chinesas*

Certifico que por contrato de 4 de Janeiro de 2016, lavrado de folhas 126 a 127 do Livro 162A da Divisão de Notariado da Direcção dos Serviços de Finanças de Macau, foi alterado o Contrato de Concessão, em regime de exclusivo, da exploração no Território de Macau de lotarias chinesas”, do contrato de 24 de Agosto de 1990, lavrada a folhas 15 a 21 do Livro 279, com a última revisão do contrato de 18 de Março de 2015, lavrado de folhas 68 a 69 verso do Livro 134A, todos da mesma Divisão de Notariado, passando a ter a seguinte redacção:

«Cláusula primeira
Prorrogação

Um. O prazo do contrato de concessão para a exploração das lotarias chinesas celebrado entre a Região Administrativa Especial de Macau e a Sociedade de Lotarias Wing Hing, Limitada, em 24 de Agosto de 1990, e posteriormente alterado pelos contratos celebrados em 27 de Setembro de 1999, em 27 de Dezembro de 2001, em 23 de Dezembro de 2002, em 31 de Dezembro de 2003, em 27 de Dezembro de 2004, em 21 de Abril de 2010, em 13 de Maio de 2011, em 18 de Janeiro de 2012, em 5 de Fevereiro de 2013, em 10 de Fevereiro de 2014 e em 18 de Março de 2015, respectivamente, é prorrogado por um ano, cessando os seus efeitos em 31 de Dezembro de 2016.

Dois. A presente prorrogação produz efeitos desde 1 de Janeiro de 2016.

Cláusula segunda
Prémio

Como contrapartida da prorrogação do contrato de concessão até 31 de Dezembro de 2016, a concessionária

零一六年十二月三十一日的交換條件，但此不妨礙須按上述特許合同的規定支付其他費用或履行其他義務。

第三條

其他

原特許合同其餘條款維持不變。”

二零一六年一月四日於財政局

專責公證員 何艷媚

ria fica obrigada a pagar à concedente um prémio anual de \$ 500 000,00 (quinhentas mil patacas), sem prejuízo de outros pagamentos ou obrigações previstos no referido contrato.

Cláusula terceira Outros

As restantes cláusulas mantêm-se inalteradas.»

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 4 de Janeiro de 2016.
— A Notária Privativa, *Ho Im Mei*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一五年十一月三十日作出的批示：

何綺晴、楊穎欣及梁美芳，為本局第一職階二等普查暨調查員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以及第12/2015號法律第二十四條的規定，修改有關合同第三條款，轉為第二職階二等普查暨調查員，薪俸點為205，自二零一五年十二月十日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年十二月十一日作出的批示：

鄧雨暉——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任分銷暨價格統計處處長的定期委任獲續期一年，自二零一六年三月六日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年十二月十四日作出的批示：

劉煜源——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任資料暨資訊系統廳廳長的定期委任獲續期一年，自二零一六年三月十六日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年十二月十七日作出的批示：

黃保德——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任對外貿易統計處處長的定期委任獲續期一年，自二零一六年二月二十七日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 30 de Novembro de 2015:

Ho I Cheng, Ieong Weng Ian e Leong Mei Fong, agentes de censos e inquéritos de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos com referência à categoria de agente de censos e inquéritos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 24.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Dezembro de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Dezembro de 2015:

Tang U Fai — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Estatísticas da Distribuição e Preços destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 6 de Março de 2016, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Dezembro de 2015:

Lao Iok Un — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe do Departamento de Sistemas de Informação e Informática destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 16 de Março de 2016, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Dezembro de 2015:

Vong Pou Tak — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Estatísticas de Comércio Externo destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 27 de Fevereiro de 2016, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

聲明

茲聲明，本局第一職階二等高級技術員葉錦榮將於二零一六年一月一日起，徵用至行政公職局擔任第一職階一等高級技術員，為期一年。

二零一六年一月六日於統計暨普查局

局長 楊名就

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ip Kam Weng, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, vai ser requisitado para desempenhar funções de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, na Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a partir de 1 de Janeiro de 2016, pelo período de um ano.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 6 de Janeiro de 2016. — O Director dos Serviços, *leong Meng Chao*.

勞工事務局**批示摘錄**

摘錄自本人於二零一五年十月八日及十月二十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(四)項、第三款及第四款連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條的規定，自二零一五年十二月十日起以附註方式修改劉星仔在本局擔任職務的散位合同條款第三條款，轉為收取第八職階輕型車輛司機的260點薪俸，另將該合同自二零一五年十二月十一日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

林福安，自二零一五年十二月一日起續聘擔任第三職階輕型車輛司機職務，薪俸點為170點；

梁潤賢，自二零一五年十二月十三日起續聘擔任第七職階勤雜人員職務，薪俸點為180點；

林少芳，自二零一五年十二月十五日起續聘擔任第七職階勤雜人員職務，薪俸點為180點；

葉志中，自二零一五年十二月二十日起續聘擔任第二職階勤雜人員職務，薪俸點為120點。

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年十一月九日、十一月十三日及十二月二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局副局長劉偉明因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一五年十二月五日起續期至二零一六年四月四日。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS**Extractos de despachos**

Por despachos do signatário, de 8 e 22 de Outubro de 2015:

Lau Seng Chai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento para motorista de ligeiros, 8.º escalão, índice 260, nestes Serviços, a partir de 10 de Dezembro de 2015, e renovado o referido contrato, pelo período de um ano, a partir de 11 de Dezembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 27.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Lam Fok On, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, a partir de 1 de Dezembro de 2015;

Leong Ion In, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 13 de Dezembro de 2015;

Lam Sio Fong, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 15 de Dezembro de 2015;

Ip Chi Chong, como auxiliar, 2.º escalão, índice 120, a partir de 20 de Dezembro de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 e 13 de Novembro e 2 de Dezembro de 2015:

Lau Wai Meng — renovada a comissão de serviço, como subdirector destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 5 de Dezembro de 2015 a 4 de Abril de 2016, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局就業廳廳長孟瑞怡因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一五年十一月十四日起獲續期一年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局預防危害處處長吳炳銓因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一六年二月一日起獲續期一年。

摘錄自本人於二零一五年十一月十三日作出的批示：

應蔡麗柔的請求，其在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的行政任用合同，自二零一六年一月四日起予以解除。

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年十二月七日及十二月九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局研究處處長蘇兆祥因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一五年十二月十日起獲續期一年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局技能鑒定處處長鄭偉強因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一五年十二月十日起獲續期一年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局行政財政處處長李榮輝因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一六年一月二十三日起獲續期一年。

二零一六年一月六日於勞工事務局

局長 黃志雄

Mang Sui Yee Margaret — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Emprego destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 14 de Novembro de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Ng Peng Chi — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Prevenção de Riscos destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2016, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do signatário, de 13 de Novembro de 2015:

Choi Lai Iao — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 4 de Janeiro de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 e 9 de Dezembro de 2015:

Sou Sio Cheong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Estudo destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 10 de Dezembro de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Kong Vai Keong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão para a Avaliação Técnica destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 10 de Dezembro de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Lei Weng Fai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Administrativa e Financeira destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 23 de Janeiro de 2016, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 6 de Janeiro de 2016. — O Director dos Serviços, Wong Chi Hong.

金融情報辦公室

批示摘錄

摘自經濟財政司司長於二零一五年十一月十七日所作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，金融情報辦公室下列編制外合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一五年十一月一日生效：

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Novembro de 2015:

O seguinte pessoal do Gabinete de Informação Financeira, em regime de contrato além do quadro — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Novembro de 2015:

第一職階顧問高級技術員馮亦魯；

第一職階首席高級技術員劉小湖、關慧詩、陳嘉善、何偉國及黃文華；

第一職階一等高級技術員何嘉信；

第二職階特級技術輔導員董琦及鄧紫茵。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，金融情報辦公室下列編制外合同及散位合同人員修改為不具期限的行政任用合同，自二零一五年十一月一日生效：

第一職階顧問高級技術員朱婉儀及馮婉琪；

第二職階首席高級技術員盧小凡及黃信新；

第一職階首席技術員林劍鋒；

第二職階特級技術輔導員馬思麗；

第一職階首席技術輔導員梁子慧及葉映紅；

第二職階一等技術輔導員胡桂芳；

第六職階輕型車輛司機張揚城；

第三職階輕型車輛司機黃健聰；

第三職階勤雜人員鄭秀歡。

二零一六年一月六日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

Fong Iek Lou, para técnico superior assessor, 1.º escalão;

Lao Sio Wu, Kuan Wai Si, Chan Ka Sin, Ho Wai Kuok e Wong Man Va, para técnicos superiores principais, 1.º escalão;

Ho Ka Son, para técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Tong Kei e Tang Chi Ian, para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão.

O seguinte pessoal do Gabinete de Informação Financeira, em regimes de contrato além do quadro e de contrato de assalariamento — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Novembro de 2015:

Chu Un I e Fong Iun Kei, para técnicos superiores assessores, 1.º escalão;

Lou Sio Fan e Vong Son San, para técnicos superiores principais, 2.º escalão;

Lam Kim Fong, para técnico principal, 1.º escalão;

Ma Si Lai, para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão;

Leong Chi Wai e Ip Ieng Hong, para adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão;

Wu Kuai Fong, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão;

Cheong Ieong Seng, para motorista de ligeiros, 6.º escalão;

Wong Kin Chong, para motorista de ligeiros, 3.º escalão;

Cheang Sao Fun, para auxiliar, 3.º escalão.

Gabinete de Informação Financeira, aos 6 de Janeiro de 2016. — A Coordenadora do Gabinete, Ng Man Seong.

社會協調常設委員會

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一五年十二月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，社會協調常設委員會下列編制外合同人員修改為不具期限的行政任用合同，自二零一五年十一月一日生效：

第三職階顧問高級技術員孫淑儀；

第一職階首席技術輔導員司徒夏云。

二零一六年一月七日於社會協調常設委員會

秘書長 丁雅勤

CONSELHO PERMANENTE DE CONCERTAÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Dezembro de 2015:

O seguinte pessoal do Conselho Permanente de Concertação Social, em regime de contrato além do quadro — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Novembro de 2015:

Sun Sok U Rosa Maria, para técnica superior assessora, 3.º escalão;

Si Tou Ha Wan, para adjunta-técnica principal, 1.º escalão.

Conselho Permanente de Concertação Social, aos 7 de Janeiro de 2016. — A Secretária-geral, Teng Nga Kan.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一五年十月三十日之批示：

根據第14/2009號法律第十條第二款及第12/2015號法律第六條之規定，自二零一五年十二月二十日起，與張國基簽訂為期一年之行政任用合同，以擔任第四職階首席顧問高級技術員之職務，薪俸點為735。

摘錄自保安司司長於二零一五年十一月三日之批示：

根據第14/2009號法律第十條第二款及第12/2015號法律第五條之規定，自二零一五年十二月二十日起，與張可珊簽訂為期六個月試用期之行政任用合同，以擔任第一職階一等技術員之職務，薪俸點為400。

摘錄自簽署人於二零一五年十二月七日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，自下指相應日期起，與本局下列工作人員簽訂為期一年的行政任用合同：

阮國權及楊志榮續聘為第一職階技術工人，薪俸點為150，自二零一六年一月一日起生效；

陳文禮、陳少康及范偉權續聘為第一職階技術工人，薪俸點為150，自二零一六年一月十五日起生效。

二零一六年一月六日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一五年十一月十一日所作之第214/2015號批示：

根據第26/2009號行政法規第十五條規定，治安警察局副警務總長編號112871張映順，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項規定，於二零一六年一月十一日轉為退休狀況，並於同日終止擔任治安警察局行動廳行動暨通訊處處長之職務。

摘錄自保安司司長於二零一五年十二月一日所作之第237/2015號批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，下列五名副警務

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 30 de Outubro de 2015:

Cheong Kok Kei — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior assessor principal, 4.º escalão, índice 735, nos termos do artigo 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Dezembro de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Novembro de 2015:

Cheong Ho San — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos do artigo 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Dezembro de 2015.

Por despachos do signatário, de 7 de Dezembro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, para exercerem as funções nas datas a cada um indicadas na DSFSM, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, vigente:

Iun Kok Kun e Ieong Chi Weng como operários qualificados, 1.º escalão, índice 150, a partir de 1 de Janeiro de 2016;

Chan Man Lai, Chan Siu Hong e Fan Vai Kun como operários qualificados, 1.º escalão, índice 150, a partir de 15 de Janeiro de 2016.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança e Macau, aos 6 de Janeiro de 2016. — O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 214/2015, de 11 de Novembro de 2015:

Cheong Ieng Son, subintendente n.º 112 871, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — cessa funções de chefe da Divisão de Operações e Comunicações/Departamento Operações do CPSP, no dia 11 de Janeiro de 2016, em virtude da passagem à situação de aposentação, nos termos dos artigos 15.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 237/2015, de 1 de Dezembro de 2015:

Os subintendentes abaixo indicados — renovadas as comissões de serviço, por mais um ano, como chefes de divisão do

總長因具備適當經驗及專業能力履行職務，故以定期委任方式續期一年，生效日期分別如下：

Corpo de Polícia de Segurança, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir das datas a que cada um se indica:

職級	編號	姓名	處級部門主管	生效日期
副警務總長	104961	黃鴻基	偵查暨情報處處長	1/1/2016
"	153900	古綺勤	出入境事務處處長	5/1/2016
"	101971	李昶文	特警處處長	1/1/2016
"	102971	趙崇遠	公共關係處處長	1/1/2016
"	107961	梁志生	人力資源處處長	1/1/2016

Posto	Número	Nome	Cargo de chefe de divisão	A partir de
Subintendente	104 961	Wong Hong Kei	Chefe da Divisão de Investigação e Informações	1 de Janeiro de 2016
»	153 900	Ku I Kan	Chefe da Divisão de Migração	5 de Janeiro de 2016
»	101 971	Lei Chong Man	Chefe da Divisão de Intervenção	1 de Janeiro de 2016
»	102 971	Chio Song Un	Chefe da Divisão de Relações Públicas	1 de Janeiro de 2016
»	107 961	Leung Chi San	Chefe da Divisão de Recursos Humanos	1 de Janeiro de 2016

摘錄自保安司司長於二零一五年十二月三十一日作出的第250/2015號批示：

根據第22/2001號行政法規第五十八條、現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至第一百一十七條、第一百二十條、第一百二十二條、第一百二十三條、第一百三十三條、第一百三十四條及第一百三十六條的規定，現決定因甄選晉升下列人員為本局人員編制高級職程警務總長之職位：

職級	編號	姓名
副警務總長	143880	李璧瑩
"	173861	梁志成
"	109960	伍素萍
"	110960	劉運嫦
"	171891	梁漢新

上述獲晉升之人員，由二零一六年一月一日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

摘錄自保安司司長於二零一五年十二月三十一日作出的第251/2015號批示：

根據第22/2001號行政法規第五十八條、現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至第一百一十七條、第一百二十條、第一百二十二條、第一百二十三條、第一百三十三條、第一百三十四條及第一百三十六條的規定，現決定因甄選晉升下列人員為本局人員編制高級職程副警務總長之職位：

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 250/2015, de 31 de Dezembro de 2015:

O pessoal abaixo indicado — determina a promoção por escolha, ao posto de intendente da carreira superior do CPSP, nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001, e artigos 111.º, 114.º a 117.º, 120.º, 122.º, 123.º, 133.º, 134.º e 136.º do EMFSM, vigente:

Posto	N.º	Nome
Subintendente	143 880	Lei Pek Ieng
»	173 861	Leong Chi Seng
»	109 960	Ng Sou Peng
»	110 960	Lao Wan Seong
»	171 891	Leong Hon San

A promoção é referida, para efeitos de antiguidade e vencimento devidos no posto, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 251/2015, de 31 de Dezembro de 2015:

O pessoal abaixo indicado — determina a promoção por escolha, ao posto de subintendente da carreira superior do CPSP, nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001, e artigos 111.º, 114.º a 117.º, 120.º, 122.º, 123.º, 133.º, 134.º e 136.º do EMFSM, vigente:

職級	編號	姓名
警司	105971	禰健林
"	107971	李志輝
"	108971	江偉俊
"	104971	李日明
"	109971	何樹漢
"	100951	陳玉光
"	103970	劉幸儀
"	106971	劉小俠

上述獲晉升之人員，由二零一六年一月一日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

摘錄自保安司司長於二零一五年十二月三十一日作出的第252/2015號批示：

根據第22/2001號行政法規第五十八條、現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至一百一十七條、第一百一十九條、第一百二十二條、第一百二十三條、第一百三十四條及第一百三十六條之規定，現決定晉升下列人員為本局人員編制高級職程警司之職位：

職級	編號	姓名
副警司	209111	梅健明
"	210111	石霆峰
"	110041	陳洪
"	120051	紀華錨
"	211111	梁華志
"	212110	郭麗燕
"	213111	王少嶺
"	214111	黃景昌

上述獲晉升之人員，由二零一六年一月一日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

二零一六年一月五日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一五年十一月十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條及第二十一條，第12/2015號法律第三條第二款、第四條、第二十四條

Posto	N.º	Nome
Comissário	105 971	Hun Kin Lam
»	107 971	Lei Chi Fai
»	108 971	Kong Wai Chon
»	104 971	Lei Iat Meng
»	109 971	Ho Su Hon
»	100 951	Chan Iok Kuong
»	103 970	Lau Hang Yi Clara
»	106 971	Lao Sio Hap

A promoção é referida, para efeitos de antiguidade e vencimento devidos no posto, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 252/2015, de 31 de Dezembro de 2015:

O pessoal abaixo indicado — determina a promoção, ao posto de comissário da carreira superior do CPSP, nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001, e artigos 111.º, 114.º a 117.º, 119.º, 122.º, 123.º, 134.º e 136.º do EMFSM, vigente:

Posto	N.º	Nome
Subcomissário	209 111	Mui Kin Meng
»	210 111	Seak Teng Fong
»	110 041	Chan Hong
»	120 051	Kei Wa Nao
»	211 111	Leong Wa Chi
»	212 110	Kuok Lai In
»	213 111	Wong Sio Leng
»	214 111	Wong Keng Cheong

A promoção é referida, para efeitos de antiguidade e vencimento devidos no posto, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 5 de Janeiro de 2016. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Novembro de 2015:

Chan Chao Kok — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como operário qua-

第六款，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以行政任用合同方式聘用陳秋菊擔任本局第一職階技術工人之職務，自二零一五年十一月二十四日起，為期六個月，薪俸為現行薪俸表之150點。

摘錄自保安司司長於二零一五年十一月二十三日作出的批示：

蘇小微、溫志明、歐陽健豪、黃浩慈、林泳兒、陳嘉健、麥俊傑、詹浩傑、黃海陽、鄭家樂、官琪峰、談啟雄、何志威、蘇國輝、黃惠玲、梁展文、梁志明、余衍釗、楊榮亮、方志豪、梁志強、梁志華、李錦豪、王志超、譚海亮、蘇偉達、陳達安、袁汝宏、甘子幫、陳雄冠及陳策倫，本局以定期委任方式任用之實習刑事偵查員。根據第14/2009號法律第七條第三款（二）項及第26/99/M號法令第十條之規定，其為進入本局刑事偵查人員職程而進行之實習期，自二零一五年十二月十一日起延續至其就職為本局二等刑事偵查員之日為止。

伍凱嘉、張遠鴻、洪永忠、方君瑞、李常暖、鄭敬文、高聲龍、何綺明、林嘉政、洪金龍、許松峰、庄嘉杰、陳俊豪、林華慶、何嘉俊、江良楠、倪少文、源浩華、丁梓聰、陳遵焯、樊文輝、蘇瑞林、周焯照、姚智雄、周美華、黃健桑、王彥、劉長廣、高志明、林俊傑、曹植培、蕭欣華、顏美儀、曾力衡、黃偉松、周國洪、何靜儀、黃祺峻、陳卓江、劉羽藝、禰嘉明、陳詠嘉、黃啟謙、林龍斌、吳嘉豪、歐陽智誠、蔡偉萍、黃國輝、陳嘉輝及陳錦新，本局實習刑事偵查員。根據第12/2015號法律第四條、第六條第一款、第二十四條第一款及第26/99/M號法令第十條之規定，其行政任用合同自二零一五年十二月十一日起延續至其就職為本局二等刑事偵查員之日為止。

二零一六年一月七日於司法警察局

局長 周偉光

lificado, 1.º escalão, índice 150, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º e 21.º do ETAPM, vigente, e 3.º, n.º 2, 4.º e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 24 de Novembro de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Novembro de 2015:

Sou Sio Mei, Wan Chi Meng, Au Ieong Kin Hou, Wong Hou Chi, Lam Weng I, Chan Ka Kin, Mak Chon Kit, Chim Hou Kit, Wong Hoi Ieong, Kuong Ka Lok, Kun Kei Fong, Tam Kai Hong, Ho Chi Wai, Sou Kuok Fai, Wong Wai Leng, Leong Chin Man, Leong Chi Meng, U In Chio, Ieong Weng Leong, Fong Chi Hou, Leong Chi Keong, Leong Chi Wa, Lei Kam Hou, Wong Chi Chio, Tam Hoi Leong, Sou Wai Tat, Chan Tat On, Un U Wang, Kam Chi Pong, Chan Hong Kun e Chan Chak Lon, investigadores criminais estagiários, em comissão de serviço, desta Polícia — prorrogado o prazo do estágio para o ingresso na carreira de investigação criminal, a partir de 11 de Dezembro de 2015 até à data da tomada de posse dos lugares de investigador criminal de 2.ª classe da mesma Polícia, nos termos do artigo 7.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 26/99/M.

Ng Hoi Ka, Cheong Un Hong, Hong Weng Chong, Fong Kuan Soi, Lei Seong Nun, Cheang Keng Man, Kou Seng Long, Ho I Meng, Lam Ka Cheng, Hong Kam Long, Júlio Quishor Lotlicar, Chong Ka Kit, Chan Chon Hou, Lam Wa Heng, Ho Ka Chon, Kong Leong Nam, Ngai Sio Man, Un Ho Wah, Teng Chi Chong, Chan Chon Im, Fan Man Fai, Sou Soi Lam, Chao Kueng Chio, Io Chi Hong, Chao Mei Wa, Wong Kin San, Wong In, Lao Cheong Kuong, Kou Chi Meng, Lam Chon Kit, Chou Chek Pui, Sio Ian Wa, Ngan Mei I, Chang Lek Hang, Vong Wai Chong, Chao Kuok Hong, Ho Cheng I, Wong Kei Chon, Chan Cheok Kong, Lao U Ngai, Hun Ka Meng, Chan Weng Ka, Wong Kai Him, Lam Long Pan, Ng Ka Hou, Au Ieong Chi Seng, Choi Wai Peng, Wong Kuok Fai, Chan Ka Fai e Chan Kam San, investigadores criminais estagiários, desta Polícia — renovados os respectivos contratos administrativos de provimento, a partir de 11 de Dezembro de 2015 até à data da tomada de posse dos lugares de investigador criminal de 2.ª classe da mesma Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 26/99/M.

Polícia Judiciária, aos 7 de Janeiro de 2016. — O Director, Chau Wai Kuong.

衛生局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一五年九月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條第二款規定，徐頌鳴及李金華在本局擔任編制外合同第三職階一級護士，

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 22 de Setembro de 2015:

Choi Chong Meng e Lei Kam Wa, enfermeiros, grau 1, 3.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com

以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一級護士，自二零一五年十月十三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條第一款規定，陳淑子在本局擔任編制外合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一五年十月十八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條第一款規定，鄭詠斯在本局擔任編制外合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一五年十月九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條第一款規定，黃瑞新在本局擔任編制外合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一五年十月一日起生效。

摘錄自局長於二零一五年十月二十三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局下列散位合同人員獲續期一年：

第七職階重型車輛司機林寶樹，自二零一五年十二月二日起生效；

第六職階重型車輛司機馬宇宙及胡發枝，自二零一六年一月一日起生效；

第三職階重型車輛司機楊滋廉及潘月興，自二零一五年十二月二十九日起生效；

第二職階重型車輛司機陳華保、林錦祥及羅曹添，自二零一五年十二月二十日起生效；

第二職階重型車輛司機朱惠美、關國贊及吳劍倫，自二零一五年十二月二十八日起生效；

第二職階重型車輛司機李少芳，自二零一五年十二月二十九日起生效；

第六職階輕型車輛司機林強，自二零一五年十二月三日起生效；

第四職階技術工人游可佳，自二零一五年十二月二十八日起生效；

第六職階技術工人梁君彥及黃維，自二零一五年十二月十五日起生效；

第六職階技術工人葉志權，自二零一五年十二月十九日起生效；

referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 4.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 12.º, n.º 2, da Lei n.º 18/2009, a partir de 13 de Outubro de 2015.

Chan Shuk Tsz, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 18 de Outubro de 2015.

Cheang Weng Si, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 9 de Outubro de 2015.

Wong Soi San, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 1 de Outubro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Outubro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Lam Pou Su, como motorista de pesados, 7.º escalão, a partir de 2 de Dezembro de 2015;

Ma U Chao e Vu Fat Chi, como motoristas de pesados, 6.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2016;

Ieong Chi Lim e Pun Ut Heng, como motoristas de pesados, 3.º escalão, a partir de 29 de Dezembro de 2015;

Chan Wa Pou, Lam Kam Cheong e Lo Chou Tim, como motoristas de pesados, 2.º escalão, a partir de 20 de Dezembro de 2015;

Chu Wai Mei, Kuan Kuok Chan e Ng Kim Lon, como motoristas de pesados, 2.º escalão, a partir de 28 de Dezembro de 2015;

Lei Sio Fong, como motorista de pesados, 2.º escalão, a partir de 29 de Dezembro de 2015;

Lam Keong, como motorista de ligeiros, 6.º escalão, a partir de 3 de Dezembro de 2015;

Iao Ho Kai, como operário qualificado, 4.º escalão, a partir de 28 de Dezembro de 2015;

Leong Kuan In e Wong Wai, como operários qualificados, 6.º escalão, a partir de 15 de Dezembro de 2015;

Ip Chi Kun, como operário qualificado, 6.º escalão, a partir de 19 de Dezembro de 2015;

第六職階技術工人藍志雄，自二零一六年一月一日起生效；

第七職階技術工人何志強及盧樹明，自二零一六年一月一日起生效；

第九職階技術工人譚國恩，自二零一六年一月一日起生效。

摘錄自局長於二零一五年十月二十六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（四）項之規定，李耀合在本局擔任散位合同第六職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階一般服務助理員，自二零一五年十月三十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局下列散位合同人員獲續期一年：

第一職階一般服務助理員陳燕明、陳麗芬、陳麗英、陳永年、樊灶蓮、韓妙貞、楊金妹、關鳳鳴、賴佩琮、黎會洪及呂湘萍，自二零一五年十一月二十六日起生效；

第一職階一般服務助理員周世強、蔡永強、梁少連、李笑煥及黃景華，自二零一五年十一月十五日起生效；

第一職階一般服務助理員鄭鳳玲、蔡麗群、甄宇文、容雪麗及吳桂卿，自二零一五年十一月十二日起生效。

摘錄自局長於二零一五年十月二十八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階一般服務助理員黃細屏的散位合同獲續期一年，自二零一五年十一月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（二）項之規定，本局第三職階一般服務助理員郭保羅的散位合同續期一年及以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一般服務助理員，自二零一五年十二月二十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局下列散位合同人員獲續期一年：

第一職階一等護理助理員歐陽美珊，自二零一五年十二月二十一日起生效；

第一職階一等護理助理員楊淑霞及吳亞蓮，自二零一五年十二月十三日起生效；

第一職階一等護理助理員譚麗華，自二零一五年十二月二十三日起生效；

Lam Chi Hong, como operário qualificado, 6.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2016;

Ho Chi Keong e Lou Su Meng, como operários qualificados, 7.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2016;

Tam Kuok Ian, como operário qualificado, 9.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Outubro de 2015:

Lei Io Hap, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 9/2010, a partir de 30 de Outubro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Chan In Meng, Chan Lai Fan, Chan Lai Ieng, Chan Weng Nin, Fan Chou Lin, Hon Miu Ching, Ieong Kam Mui, Kuan Fong Meng, Lai Pui Keng, Lai Wui Hong e Loi Seong Peng, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 26 de Novembro de 2015;

Chao Sai Keong, Choi Weng Keong, Leong Sio Lin, Lei Sio Vun e Wong Keng Wa, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 15 de Novembro de 2015;

Cheang Fong Leng, Choi Lai Kuan, Ian U Man, Iong Sut Lai e Ung Kuai Heng, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 12 de Novembro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 28 de Outubro de 2015:

Vong Sai Peng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Novembro de 2015.

Kuok Pou Lo, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 27 de Dezembro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Ao Ieong Mei San, como auxiliar de enfermagem de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 21 de Dezembro de 2015;

Ieong Sok Ha e Ng Ah Lin, como auxiliares de enfermagem de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 13 de Dezembro de 2015;

Tam Lai Wa, como auxiliar de enfermagem de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 23 de Dezembro de 2015;

第二職階二等護理助理員陳嘉韻、張倩儀及趙婉君，自二零一五年十二月二十日起生效；

第二職階二等護理助理員陳麗燕、寧春玲、譚玉勝及黃美雲，自二零一五年十二月二十六日起生效；

第二職階二等護理助理員鍾美珠、林順群及吳煥好，自二零一六年一月一日起生效；

第四職階二等護理助理員郭淑恆，自二零一五年十二月十三日起生效；

第五職階二等護理助理員曾啓洪，自二零一六年一月一日起生效；

第五職階二等護理助理員周鑑泉及黃亞仔，自二零一五年十二月十八日起生效；

第六職階二等護理助理員陳婉華，自二零一五年十二月十九日起生效；

第六職階二等護理助理員李劉羽靜，自二零一五年十二月二十日起生效；

第一職階一般服務助理員葉瑞福，自二零一五年十二月三日起生效；

第一職階一般服務助理員陳子健、陳芷慧、余白枚及林月玲，自二零一五年十二月九日起生效；

第一職階一般服務助理員阮小燕，自二零一五年十二月十一日起生效；

第一職階一般服務助理員張惠芬及許佩玲，自二零一五年十二月二十三日起生效；

第二職階一般服務助理員何鳳好、劉妙顏及梁北林，自二零一五年十二月十一日起生效；

第二職階一般服務助理員尤子穎，自二零一五年十二月二十日起生效；

第四職階一般服務助理員吳柔妹，自二零一五年十二月六日起生效；

第四職階一般服務助理員何炳漢，自二零一五年十二月十三日起生效；

第五職階一般服務助理員房琪，自二零一五年十二月十八日起生效；

第五職階一般服務助理員Nogueira, Alexandre Albano，自二零一五年十二月二十日起生效；

第六職階一般服務助理員余錦添，自二零一五年十二月二日起生效；

Chan Ka Wan, Cheong Sin I e Chio Un Kuan, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 20 de Dezembro de 2015;

Chan Lai In, Neng Chon Leng, Tam Iok Seng e Wong Mei Wan, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 26 de Dezembro de 2015;

Chong Mei Chu, Lam Son Kuan e Ng Wun Hou, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2016;

Kuok Sok Hang, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, a partir de 13 de Dezembro de 2015;

Chang Kai Hong, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 5.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2016;

Chao Kam Chun e Wong A Chai, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 5.º escalão, a partir de 18 de Dezembro de 2015;

Chan Un Wa, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 6.º escalão, a partir de 19 de Dezembro de 2015;

Lei Lao U Cheng, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 6.º escalão, a partir de 20 de Dezembro de 2015;

Ip Soi Fok, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 3 de Dezembro de 2015;

Chan Chi Kin, Chan Chi Wai, U Pak Mui e Lam Ut Leng, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 9 de Dezembro de 2015;

Un Sio In, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 11 de Dezembro de 2015;

Cheong Wai Fan e Hei Pui Leng, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 23 de Dezembro de 2015;

He Fenghao, Lao Mio Ngan e Leong Pak Lam, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 11 de Dezembro de 2015;

Iao Chi Weng, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 20 de Dezembro de 2015;

Ng Ngan Mui, como auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, a partir de 6 de Dezembro de 2015;

Ho Peng Hon, como auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, a partir de 13 de Dezembro de 2015;

Fong Kei, como auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, a partir de 18 de Dezembro de 2015;

Nogueira, Alexandre Albano, como auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, a partir de 20 de Dezembro de 2015;

U Kam Tim, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 2 de Dezembro de 2015;

第六職階一般服務助理員張裕翔，自二零一五年十二月五日起生效；

第六職階一般服務助理員黃素珍，自二零一五年十二月七日起生效；

第六職階一般服務助理員梁順儀，自二零一五年十二月十日起生效；

第六職階一般服務助理員賴華雲，自二零一五年十二月十二日起生效；

第六職階一般服務助理員盧玉英，自二零一五年十二月十六日起生效；

第六職階一般服務助理員柯國妹，自二零一五年十二月二十八日起生效。

摘錄自代局長於二零一五年十二月二十八日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局臨時委任第三職階首席診療技術員何珮葉、冼偉華及劉穎斯，獲確定委任出任該職位，自二零一六年一月二日起生效。

按照代副局長於二零一五年十二月二十八日之批示：

核准准照編號為第216號的藥物產品出入口及批發商號“美國東方生物工程（澳門）有限公司”搬遷，新址位於澳門蓮峰街154號歧關新村（第一座至第六座）地下AU座，法人住所位於澳門蓮峰街154號歧關新村（第一座至第六座）地下AU座。

（是項刊登費用為 \$362.00）

按照二零一五年十二月二十八日本局一般衛生護理代副局長的批示：

郭杏玲、José Luiz Pires Pereira——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2563、E-2564。

（是項刊登費用為 \$284.00）

趙淑文——應其要求，中止第M-1284號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$274.00）

取消吳綺雯第T-0208號、汪艷婷第T-0235號及梁素琴第T-0243號診療輔助技術員（放射）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$362.00）

Cheong U Cheong, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 5 de Dezembro de 2015;

Wong Sou Chan, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 7 de Dezembro de 2015;

Leung Son Iu, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 10 de Dezembro de 2015;

Lai Wa Wan, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 12 de Dezembro de 2015;

Lou Iok Ieng, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 16 de Dezembro de 2015;

O Kuok Mui, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 28 de Dezembro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 28 de Dezembro de 2015:

Ho Pui Ip, Sin Wai Wa e Lao Weng Si, técnicos de diagnóstico e terapêutica principais, 3.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Janeiro de 2016.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, substituta, de 28 de Dezembro de 2015:

Autorizada a mudança de instalações da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «América Oriental Bioengenharia (Macau) Limitada» alvará n.º 216, para a Rua do Templo Lin-Fong n.º 154, Kei Kuan Bairro, Bloco 1 a Bloco 6, r/c «AU», Macau, com sede na Rua do Templo Lin-Fong n.º 154, Kei Kuan Bairro, Bloco 1 a Bloco 6, r/c «AU», Macau.

（Custo desta publicação \$ 362,00）

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 28 de Dezembro de 2015:

Kuok Hang Leng e José Luiz Pires Pereira — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2563 e E-2564.

（Custo desta publicação \$ 284,00）

Chio Sok Man — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1284.

（Custo desta publicação \$ 274,00）

Ng I Man, Wong Im Teng e Leong Sou Kam — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (radiologia), licenças n.ºs T-0208, T-0235 e T-0243.

（Custo desta publicação \$ 362,00）

按照代副局長於二零一五年十二月二十九日之批示：

核准准照編號為第126號及營業地點為澳門大街（營地大街）47-A號地下連閣樓之“新萬興藥房”准照所有權轉移予新濠濠創富有限公司，其總辦事處位於澳門新口岸上海街82號廣發商業中心地下。

（是項刊登費用為 \$353.00）

按照二零一五年十二月二十九日本局一般衛生護理代副局長的批示：

取消盧婉婷第E-2254號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$314.00）

取消李源凱第M-0331號及王念黎第M-0590號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$314.00）

João Miguel de Melo Faria Peixoto——恢復第M-1729號醫生執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$274.00）

取消陳慧珊第T-0225號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$353.00）

按照代副局長於二零一五年十二月三十日之批示：

核准准照編號為第89號的“萬泰藥房”的東主——種志置業有限公司法人住所的變更，新址位於澳門氹仔路氹連貫公路新濠天地新濠大道一樓1313舖。

（是項刊登費用為 \$314.00）

核准藥物產品出入口及批發商號“澳門科技大學基金會”（准照第177號）場所地址更正為澳門氹仔偉龍馬路澳門科技大學第二座（A座）2樓A205室及澳門科技大學附屬醫院暨科技大樓H座5樓H615室。

（是項刊登費用為 \$372.00）

Por despacho da subdirectora dos Serviços, substituta, de 29 de Dezembro de 2015:

Autorizada a transmissão da titularidade da Farmácia San Man Heng, alvará n.º 126, com local de funcionamento na Rua dos Mercadores n.º 47-A, r/c com sobreloja, Macau, para a New Vantage Fortune Limitada, com escritório na Rua de Xangai n.º 82, Edifício Centro Comercial Kong Fat, r/c, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 29 de Dezembro de 2015:

Lou Un Teng — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2254.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Lei Un Hoi e Wong Nim Lai — canceladas, por não terem cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico, licenças n.ºs M-0331 e M-0590.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

João Miguel de Melo Faria Peixoto — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-1729.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Chan Wai San — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0225.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, de 30 de Dezembro de 2015:

Foi autorizada a mudança da sede da Companhia de Fomento Predial HCT Limitada, titular do alvará n.º 89 pertencente à Farmácia «Man Tai». O novo endereço da sede está situado na Estrada do Istmo (Coloane) Cidade dos Sonhos, o Boulevard 1, Nível 1, loja 1313, Taipa-Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Autorizada a rectificação do endereço da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau» (Alvará n.º 177), para a Avenida Wai Long Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau, Bloco II (Bloco A), 2.º andar A205 e Centro de Medicina Chinesa de Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau, Bloco H, 5.º andar H615, na Ilha da Taipa, Macau.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

核准“澳門科技大學基金會”屬下“澳門藥物及健康應用研究院——中藥及食物安全化驗室”場所地址更正為澳門氹仔偉龍馬路澳門科技大學附屬醫院暨科技大樓H座7樓H803室。

(是項刊登費用為 \$353.00)

核准“澳門科技大學基金會”屬下“澳門藥物及健康應用研究院——競賽實驗室”場所地址更正為澳門氹仔偉龍馬路澳門科技大學附屬醫院暨科技大樓H座6樓H709室。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零一五年十二月三十一日本局一般衛生護理代副局長的批示：

古詠琪——應其要求，取消第E-2321號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

蔡鳳茵——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2565。

(是項刊登費用為 \$264.00)

取消羅智慧第M-1178號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

李佳梅——應其要求，中止第T-0109號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$294.00)

按照二零一六年一月四日本局一般衛生護理代副局長的批示：

黃官文、張秀萍——應其要求，分別中止第E-1997、E-2129號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

取消梁敏聰第E-2260號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

Autorizada a rectificação do endereço do «Instituto de Investigação Aplicada de Medicina e Saúde de Macau — Laboratório de Segurança de Alimentos e de Medicina Chinesa» subalterno da «Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau», para a Avenida Wai Long Centro de Medicina Chinesa de Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau, Bloco H, 7.º andar H803, na Ilha da Taipa, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Autorizada a rectificação do endereço do «Instituto de Investigação Aplicada de Medicina e Saúde de Macau — Laboratório para Competições» subalterno da «Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau», para a Avenida Wai Long Centro de Medicina Chinesa de Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau, Bloco H, 6.º andar H709, na Ilha da Taipa, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 31 de Dezembro de 2015:

Ku Weng Kei — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2321.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Choi Fong Ian — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2565.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Lo Chi Wai — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1178.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Lei Kai Mui — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0109.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 4 de Janeiro de 2016:

Wong Kun Man e Cheung Sao Peng — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-1997 e E-2129.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Leong Man Chong — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2260.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

林詩慧、黃家慰、林達丰、柯仲榮、黃雪霖、譚柏光——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2566、E-2567、E-2568、E-2569、E-2570、E-2571。

(是項刊登費用為 \$314.00)

劉友發、李牧、鍾瑩——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2211、M-2212、M-2213。

(是項刊登費用為 \$284.00)

二零一六年一月七日於衛生局

局長 李展潤

Lam Si Wai, Wong Ka Wai, Lam Tat Fong, O Chong Weng, Wong Sut Lam e Tam Pak Kuong — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2566, E-2567, E-2568, E-2569, E-2570 e E-2571.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Lao Iao Fat, Li Mu e Chong Ieng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2211, M-2212 e M-2213.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Serviços de Saúde, aos 7 de Janeiro de 2016. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自本局局長二零一五年十一月十三日批示：

Susana Alexandre Ferreira Pereira de Campos Esmeriz——其擔任本局第三職階顧問高級技術員的個人勞動合同獲續期一年，薪俸點為650，自二零一五年十二月二十日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一五年十二月十八日批示：

根據第14/2009號法律第十四條及附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，於二零一五年十一月二十五日《澳門特別行政區公報》第四十七期第二組所公佈開考的最後成績名單的合格投考人，分別確定委任為本局人員編制內如下職級，以填補其本人曾經擔任的空缺：

高寶逵、談敏莊、嚴麗媚及潘小琼，特級技術輔導員，於最後成績名單中合格投考人，確定晉級為技術輔助人員組別第一職階首席特級技術輔導員；

黃玉儀、Ercília Tavares Gonçalves、蘇夏珍、鄭桂鈴及胡若瑟，特級行政技術助理員，於最後成績名單中合格投考人，確定晉級為技術輔助人員組別第一職階首席特級行政技術助理員。

二零一六年一月四日於教育暨青年局

代局長 郭小麗（副局長）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho da directora destes Serviços, de 13 de Novembro de 2015:

Susana Alexandre Ferreira Pereira de Campos Esmeriz — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, nestes Serviços, a partir de 20 de Dezembro de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Dezembro de 2015:

Os funcionários abaixo mencionados, classificados nos respectivos concursos a que se referem as listas classificativas finais insertas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 47/2015, II Série, de 25 de Novembro — nomeados, definitivamente, para as categorias a cada um indicados do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo preencher as vagas ocupadas pelos próprios:

Kou Pou Kao, Tam Man Chong, Im Lai Mei e Pun Sio Keng, adjuntas-técnicas especialistas, classificadas no concurso a que se refere a lista classificativa final, nomeadas, definitivamente, para adjuntas-técnicas especialistas principais, 1.º escalão, do grupo do pessoal técnico de apoio;

Vong Iok I, Ercília Tavares Gonçalves, Sou Ha Chan, Cheng Kuai Leng e José Woo, assistentes técnicos administrativos especialistas, classificados no concurso a que se refere a lista classificativa final, nomeados, definitivamente, para assistentes técnicos administrativos especialistas principais, 1.º escalão, do grupo do pessoal técnico de apoio.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 4 de Janeiro de 2016. — A Directora dos Serviços, substituta, *Kuok Sio Lai*, subdirectora.

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年九月二十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款及第14/2009號法律的規定，以行政任用合同方式聘請梁耀輝在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月，自二零一六年一月五日起生效。

摘錄自行政長官於二零一五年十一月十六日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條及第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款的規定，Scott Michael Holben在本局澳門樂團擔任樂師的個人勞動合同續期一年，自二零一六年一月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年十一月二十四日作出的批示：

薛文樂，本局第一職階重型車輛司機——根據第12/2015號法律第六條及第二十四條第一款及第二款的規定，與其訂立不具期限的行政任用合同，自二零一五年十二月十日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年十一月三十日作出的批示：

根據第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款，以及第12/2010號法律第七條第一款、第二款及第六款的規定，以附註形式修改辛碧玲在本局演藝學院擔任職務的個人勞動合同第五條第一款，晉階至第三職階中學教育一級教師，薪俸點為490，自二零一五年十一月三十日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十二月十七日作出的批示：

古麗珊，本局第一職階二等技術員——根據第12/2015號法律第六條第一款及第二十四條第一款及第二款的規定，與其訂立行政任用合同，為期兩年，自二零一六年一月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年十二月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，自二零一五年十二月十八日起生效：

陳栢添——第二職階首席高級技術員，薪俸點為565；

鄭春媚及李碧琪——第二職階一等高級技術員，薪俸點為510；

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Setembro de 2015:

Leong Io Fai — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos do artigo 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, e da Lei n.^o 14/2009, a partir de 5 de Janeiro de 2016.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 16 de Novembro de 2015:

Scott Michael Holben — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como músico da Orquestra de Macau, neste Instituto, nos termos dos artigos 99.^o da Lei Básica da RAEM e 21.^o, n.^o 2, do Decreto-Lei n.^o 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.^o 5/2010, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Por despacho do signatário, de 24 de Novembro de 2015:

Sit Man Lok, motorista de pesados, 1.^o escalão, deste Instituto — celebrado contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 6.^o e 24.^o, n.^{os} 1 e 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 10 de Dezembro de 2015.

Por despacho do signatário, de 30 de Novembro de 2015:

San Pek Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 5.^a, n.^o 1, do seu contrato individual de trabalho, progredindo para docente do ensino secundário de nível 1, 3.^o escalão, índice 490, no Conservatório deste Instituto, nos termos dos artigos 21.^o, n.^o 2, do Decreto-Lei n.^o 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.^o 5/2010, e 7.^o, n.^{os} 1, 2 e 6, da Lei n.^o 12/2010, a partir de 30 de Novembro de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Dezembro de 2015:

Ku Lai San, técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, deste Instituto — celebrado contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 6.^o, n.^o 1, e 24.^o, n.^{os} 1 e 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Por despachos do signatário, de 18 de Dezembro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento, neste Instituto, progredindo ao escalão imediato, nos termos dos artigos 4.^o da Lei n.^o 12/2015, e 13.^o da Lei n.^o 14/2009, a partir de 18 de Dezembro de 2015:

Chan Pak Tim, para técnico superior principal, 2.^o escalão, índice 565;

Kuong Chon Mei e Paula Lei, para técnicas superiores de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 510;

鄭淑清、黎彩屏及羅偉成——第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415。

Cheang Sok Cheng, Lai Choi Peng e Luís Crisóstomo Lopes, para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415.

二零一六年一月七日於文化局

局長 吳衛鳴

Instituto Cultural, aos 7 de Janeiro de 2016. — O Presidente do Instituto, Ung Vai Meng.

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條的規定，以行政任用合同方式聘用鄭亮池為本局第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期半年，自二零一六年一月六日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年一月四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(一)項的規定，在二零一五年十二月十六日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中的合格應考人第三職階特級技術員許敏華，獲確定委任為技術員職程第一職階首席特級技術員。

根據第28/2015號行政法規《社會工作局的組織及運作》第五條第三款(一)項，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款b)項及第二十三條第一款a)項，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款(一)項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第一款、第五條、第七條及第九條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任吳慶文擔任本局家庭及社區服務廳廳長，並追溯自二零一六年一月一日起生效，為期一年。

按照第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺（該職位根據第28/2015號行政法規而設立）；

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Outubro de 2015:

Chiang Leong Chi — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos do artigo 5.º do «Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos» da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Janeiro de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Janeiro de 2016:

Hoi Man Wa, técnica especialista, 3.º escalão, classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 50/2015, II Série, de 16 de Dezembro — nomeada, definitivamente, técnica especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009.

Ng Heng Man — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Serviços Familiares e Comunitários deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 3, alínea I), do Regulamento Administrativo n.º 28/2015 (Organização e funcionamento do Instituto de Acção Social), 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia), 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia) é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2015);

——吳慶文的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局家庭及社區服務廳廳長一職。

2. 學歷：

——華僑大學法學碩士；

——澳門理工學院社會工作學學士；

——澳門理工學院社會工作高等專科學位。

3. 專業簡歷：

——2015年至今 社會工作局社會援助組職務主管；

——2012年至2015年 社會工作局社區協作組職務主管；

——2009年至2011年 社會工作局家庭輔導辦公室協調員；

——2006年至2009年 社會工作局技術員；

——2003年至2006年 社會工作局花地瑪堂區社會工作中心協調員；

——1999年至2003年 社會工作局技術員；

——1995年至1999年 社會工作司技術員。

根據第28/2015號行政法規《社會工作局的組織及運作》第五條第三款(二)項，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十条第一款b)項及第二十三條第一款a)項，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款(一)項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第一款、第五條、第七條及第九條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任蔡兆源擔任本局社會互助廳廳長，並追溯自二零一六年一月一日起生效，為期兩年。

按照第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺（該職位根據第28/2015號行政法規而設立）；

——蔡兆源的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局社會互助廳廳長一職。

—— Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe do Departamento de Serviços Familiares e Comunitários deste Instituto por parte de Ng Heng Man, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

—— Mestrado em Direito pela Universidade *Huaqiao*;

—— Licenciatura em Serviço Social pelo Instituto Politécnico de Macau;

—— Bacharelato em Serviço Social pelo Instituto Politécnico de Macau.

3. Currículo profissional:

—— Chefia funcional da Equipa de Apoio Social do Instituto de Acção Social, desde 2015 até à presente data;

—— Chefia funcional da Equipa de Coordenação e Apoio à Comunidade do Instituto de Acção Social, de 2012 a 2015;

—— Coordenador do Gabinete de Acção Familiar do Instituto de Acção Social, de 2009 a 2011;

—— Técnico do Instituto de Acção Social, de 2006 a 2009;

—— Coordenador do Centro de Acção Social da Nossa Senhora de Fátima, de 2003 a 2006;

—— Técnico do Instituto de Acção Social, de 1999 a 2003;

—— Técnico do Instituto de Acção Social de Macau, de 1995 a 1999.

Choi Sio Un — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe do Departamento de Solidariedade Social deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 3, alínea 2), do Regulamento Administrativo n.º 28/2015 (Organização e funcionamento do Instituto de Acção Social), 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia), 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia) é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

—— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2015);

—— Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe do Departamento de Solidariedade Social deste Instituto por parte de Choi Sio Un, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. 學歷：

——澳門科技大學公共行政管理碩士；

——澳門大學公共行政學學士；

——香港理工學院社會工作文憑。

3. 專業簡歷：

——1999年至今 社會工作局社會互助廳廳長；

——1997年至1999年 社會工作司長者機構輔助部協調主任；

——1995年至1997年 社會工作司高級技術員。

根據第28/2015號行政法規《社會工作局的組織及運作》第五條第三款(三)項、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款b)項及第二十三條第一款a)項、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款(一)項、第四條及第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第一款、第五條、第七條及第九條、以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任許華寶擔任本局防治賭毒成癮廳廳長，並追溯自二零一六年一月一日起生效，為期兩年。

按照第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺(該職位根據第28/2015號行政法規而設立)；

——許華寶的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局防治賭毒成癮廳廳長一職。

2. 學歷：

——台灣國立師範大學社會教育系教育學士。

3. 專業簡歷：

——1999年至今 社會工作局預防藥物濫用處處長；

——1994年至1999年 預防及治療藥物依賴辦公室高級技術員。

根據第28/2015號行政法規《社會工作局的組織及運作》第五條第三款(四)項、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款b)項及第二十三條第一款a)項、第15/2009號法律《領

2. *Currículo académico:*

— Mestrado em Gestão e Administração Pública pela Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau;

— Licenciatura em Administração Pública, pela Universidade de Macau;

— Diploma de Serviço Social, pelo *Hong Kong Polytechnic*.

3. *Currículo profissional:*

— Chefe do Departamento de Solidariedade Social do Instituto de Acção Social, desde 1999 até à presente data;

— Coordenador da Equipa de Apoio às Instituições para Idosos do Instituto de Acção Social de Macau, de 1997 a 1999;

— Técnico superior do Instituto de Acção Social de Macau, de 1995 a 1997.

Hoi Va Pou — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe do Departamento de Prevenção e Tratamento da Dependência do Jogo e da Droga deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 3, alínea 3), do Regulamento Administrativo n.º 28/2015 (Organização e funcionamento do Instituto de Acção Social), 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, 2.º, n.º 3, alínea 1), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia), 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia) é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. *Fundamentos da nomeação:*

— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2015);

— Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe do Departamento de Prevenção e Tratamento da Dependência do Jogo e da Droga deste Instituto por parte de Hoi Va Pou, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. *Currículo académico:*

— Licenciatura em Educação Social, pela *National Taiwan Normal University*.

3. *Currículo profissional:*

— Chefe da Divisão de Prevenção Primária do Instituto de Acção Social, desde 1999 até à presente data;

— Técnica superior do Gabinete para a Prevenção e Tratamento da Toxicodependência, de 1994 a 1999.

Ip Sio Mei — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe do Departamento de Reinserção Social deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 3, alínea 4), do Regulamento Administrativo n.º 28/2015 (Organização e

導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款(一)項、第四條及第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第一款、第五條、第七條及第九條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任葉少媚擔任本局社會重返廳廳長，並追溯自二零一六年一月一日起生效，為期兩年。

按照第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺（該職位根據第28/2015號行政法規而設立）；

——葉少媚的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局社會重返廳廳長一職。

2. 學歷：

——北京大學與國家行政學院合辦公共管理碩士；

——美國哥倫布州立大學心理學學士。

3. 專業簡歷：

——2000年至今 法務局社會重返廳廳長；

——1999年至2000年 司法事務局社會重返廳廳長；

——1998年至1999年 司法事務司社會重返廳廳長；

——1995年至1998年 司法事務司高級技術員。

根據第28/2015號行政法規《社會工作局的組織及運作》第五條第三款(五)項，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款b)項及第二十三條第一款a)項，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款(一)項、第四條及第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第一款、第五條、第七條及第九條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任鄧潔芳擔任本局研究及規劃廳廳長，並追溯自二零一六年一月一日起生效，為期兩年。

按照第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

funcionamento do Instituto de Acção Social), 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia), 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia) é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. *Fundamentos da nomeação:*

— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2015);

— Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe do Departamento de Reinserção Social deste Instituto por parte de Ip Sio Mei, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. *Currículo académico:*

— Mestrado em Administração Pública ministrado conjuntamente pela Universidade de Beijing e pelo Instituto Nacional de Administração da China;

— Licenciatura em Psicologia pela *Columbus State University* dos Estados Unidos da América.

3. *Currículo profissional:*

— Chefe do Departamento de Reinserção Social da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, desde 2000 até à presente data;

— Chefe do Departamento de Reinserção Social da Direcção dos Serviços de Justiça, de 1999 a 2000;

— Chefe do Departamento de Reinserção Social da Direcção dos Serviços de Justiça, de 1998 a 1999;

— Técnica superior da Direcção dos Serviços de Justiça, de 1995 a 1998.

Tang Kit Fong — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe do Departamento de Estudos e Planeamento deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 3, alínea 5), do Regulamento Administrativo n.º 28/2015 (Organização e funcionamento do Instituto de Acção Social), 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia), 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia) é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. 委任理由：

——職位出缺（該職位根據第28/2015號行政法規而設立）；

——鄧潔芳的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局研究及規劃廳廳長一職。

2. 學歷：

——澳門科技大學公共行政管理碩士；

——澳門東亞大學市場拓展工商管理學士。

3. 專業簡歷：

——2005年至今 社會工作局社會設施管理暨准照處處長；

——1999年至2005年 社會工作局高級技術員。

根據第28/2015號行政法規《社會工作局的組織及運作》第五條第三款（六）項，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款b）項及第二十三條第一款a）項，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款（一）項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第一款、第五條、第七條及第九條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任張惠芬擔任本局行政及財政廳廳長，並追溯自二零一六年一月一日起生效，為期兩年。

按照第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺（該職位根據第28/2015號行政法規而設立）；

——張惠芬的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局行政及財政廳廳長一職。

2. 學歷：

——英國東倫敦大學工商管理碩士；

——中山大學社會學碩士；

——暨南大學英語語言文學士。

3. 專業簡歷：

——2012年至今 社會工作局行政暨財政廳廳長；

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2015);

— Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe do Departamento de Estudos e Planeamento deste Instituto por parte de Tang Kit Fong, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Mestrado em Gestão e Administração Pública pela Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau;

— Licenciatura em Gestão de Empresas e Exploração do Mercado pela Universidade da Ásia Oriental de Macau.

3. Currículo profissional:

— Chefe da Divisão de Gestão e Licenciamento dos Equipamentos Sociais do Instituto de Acção Social, desde 2005 até à presente data;

— Técnica superior do Instituto de Acção Social, de 1999 a 2005.

Cheong Wai Fan — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe do Departamento Administrativo e Financeiro deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 3, alínea b), do Regulamento Administrativo n.º 28/2015 (Organização e funcionamento do Instituto de Acção Social), 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia), 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia) é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2015);

— Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe do Departamento Administrativo e Financeiro deste Instituto por parte de Cheong Wai Fan, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Mestrado em Gestão de Empresas pela *University of East London*;

— Mestrado em Sociologia pela Universidade Sun Yat-Sen;

— Licenciatura em Língua e Literatura Inglesa pela Universidade Jinan.

3. Currículo profissional:

— Chefe do Departamento Administrativo e Financeiro do Instituto de Acção Social, desde 2012 até à presente data;

- 2002年至2012年 社會工作局研究暨計劃廳廳長；
- 2001年至2002年 社會工作局研究暨計劃廳代廳長；
- 1999年至2001年 社會工作局高級技術員；
- 1993年至1999年 社會工作司高級技術員。

根據第28/2015號行政法規《社會工作局的組織及運作》第五條第三款(七)項，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十条第一款b)項及第二十三條第一款a)項，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款(二)項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條及第九條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任王翠華擔任本局法律及翻譯處處長，並追溯自二零一六年一月一日起生效，為期一年。

按照第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺(該職位根據第28/2015號行政法規而設立)；

——王翠華的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局法律及翻譯處處長一職。

2. 學歷：

——北京大學與國家行政學院合辦公共管理碩士；

——澳門大學中文法律碩士；

——澳門大學中文法學士；

——澳門大學中葡翻譯及傳譯學士。

3. 專業簡歷：

——2010年至今 社會工作局法律及翻譯組職務主管；

——1999年至2010年 社會工作局翻譯員，並自2001年起負責執行法律範疇之工作；

——1994年至1999年 社會工作司翻譯員；

— Chefe do Departamento de Estudos e Planeamento do Instituto de Acção Social, de 2002 a 2012;

— Chefe, substituto, do Departamento de Estudos e Planeamento do Instituto de Acção Social, de 2001 a 2002;

— Técnica superior do Instituto de Acção Social, de 1999 a 2001;

— Técnica superior do Instituto de Acção Social de Macau, de 1993 a 1999.

Alice Wong — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão Jurídica e de Tradução deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 3, alínea 7), do Regulamento Administrativo n.º 28/2015 (Organização e funcionamento do Instituto de Acção Social), 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia), 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia) é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2015);

— Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão Jurídica e de Tradução deste Instituto por parte de Alice Wong, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Mestrado em Administração Pública, ministrado conjuntamente pela Universidade de Beijing e pelo Instituto Nacional de Administração da China;

— Mestrado em Direito em Língua Chinesa pela Universidade de Macau;

— Licenciatura em Direito em Língua Chinesa pela Universidade de Macau;

— Licenciatura em Tradução e Interpretação Chinês-Português.

3. Currículo profissional:

— Chefia funcional da Equipa da Área Jurídica e de Tradução do Instituto de Acção Social, desde 2010 até à presente data;

— Intérprete-tradutora do Instituto de Acção Social, de 1999 a 2010, com início de funções na área jurídica em 2001;

— Intérprete-tradutora do Instituto de Acção Social de Macau, de 1994 a 1999;

——1993年 華務司翻譯員。

根據第28/2015號行政法規《社會工作局的組織及運作》第五條第三款(八)項,現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款b)項及第二十三條第一款a)項,第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款(二)項、第四條及第五條,第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條及第九條,以及第112/2014號行政命令第一款的規定,以定期委任方式委任李桂馨擔任本局公共關係及新聞處處長,並追溯自二零一六年一月一日起生效,為期一年。

按照第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條第二款的規定,現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下:

1. 委任理由:

——職位出缺(該職位根據第28/2015號行政法規而設立);

——李桂馨的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局公共關係及新聞處處長一職。

2. 學歷:

——亞洲(澳門)國際公開大學工商管理碩士;

——澳門理工學院社會工作學學士。

3. 專業簡歷:

——2011年至今 社會工作局公關單位職務主管;

——1999年至2011年 社會工作局技術員;

——1998年至1999年 預防及治療藥物依賴辦公室技術員;

——1997年至1998年 司法事務司技術員;

——1990年至1997年 衛生司捐血中心技術輔導員。

根據第28/2015號行政法規《社會工作局的組織及運作》第十四條第二款(一)項,現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款b)項及第二十三條第一款a)項,第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款(二)項、第四條及第五條,第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條及第九條,以及第112/2014號行政命令第一款的規定,以定期委任方式委任石寶玲擔任本局社會援助處處長,並追溯自二零一六年一月一日起生效,為期一年。

— Intérprete-tradutora da Direcção dos Serviços de Assuntos Chineses, em 1993.

Lee Kuai Heng — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Relações Públicas e de Comunicação Social deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 3, alínea 8), do Regulamento Administrativo n.º 28/2015 (Organização e funcionamento do Instituto de Acção Social), 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia), 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia) é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2015);

— Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Relações Públicas e de Comunicação Social deste Instituto por parte de Lee Kuai Heng, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Mestrado em Gestão de Empresas, pela Universidade Aberta Internacional da Ásia (Macau);

— Licenciatura em Serviço Social, pelo Instituto Politécnico de Macau.

3. Currículo profissional:

— Chefia funcional na área das Relações Públicas do Instituto de Acção Social, desde 2011 até à presente data;

— Técnica do Instituto de Acção Social, de 1999 a 2011;

— Técnica do Gabinete para a Prevenção e Tratamento da Toxicod dependência, de 1998 a 1999;

— Técnica da Direcção de Serviços de Justiça, de 1997 a 1998;

— Adjunta-técnica do Centro de Transfusões de Sangue dos Serviços de Saúde, de 1990 a 1997.

Seak Pou Leng — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Assistência Social deste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, alínea 1), do Regulamento Administrativo n.º 28/2015 (Organização e funcionamento do Instituto de Acção Social), 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia), 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2016.

按照第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺（該職位根據第28/2015號行政法規而設立）；

——石寶玲的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局社會援助處處長一職。

2. 學歷：

——澳門理工學院社會工作學學士；

——香港理工學院社會工作文憑。

3. 專業簡歷：

——2015年至今 社會工作局家庭輔導辦公室協調員；

——2006年至2015年 社會工作局高級技術員；

——2003年至2006年 社會工作局技術員；

——1999年至2003年 社會工作局青洲區社會工作中心協調員；

——1995年至1999年 社會工作司技術員；

——1992年至1995年 社會工作司社會工作助理技術員；

——1990年至1991年 社會保障基金助理技術員。

根據第28/2015號行政法規《社會工作局的組織及運作》第十四條第二款（三）項，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b) 項及第二十三條第一款a) 項，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款（二）項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條及第九條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任李焯輝擔任本局社區協作處處長，並追溯自二零一六年一月一日起生效，為期一年。

按照第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺（該職位根據第28/2015號行政法規而設立）；

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia) é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. *Fundamentos da nomeação:*

– Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2015);

– Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Assistência Social deste Instituto por parte de Seak Pou Leng, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. *Curriculum académico:*

– Licenciatura em Serviço Social, pelo Instituto Politécnico de Macau;

– Curso de diploma em Serviço Social, pelo *Hong Kong Polytechnic*;

3. *Curriculum profissional:*

– Coordenadora do Gabinete de Acção Familiar do Instituto de Acção Social, desde 2015 até à presente data;

– Técnica superior do Instituto de Acção Social, de 2006 a 2015;

– Técnica do Instituto de Acção Social, de 2003 a 2006;

– Coordenadora do Núcleo de Atendimento e Coordenação Local da Ilha Verde, de 1999 a 2003;

– Técnica do Instituto de Acção Social de Macau, de 1995 a 1999;

– Técnica auxiliar de serviço social do Instituto de Acção Social de Macau, de 1992 a 1995;

– Técnica auxiliar do Fundo de Segurança Social, de 1990 a 1991.

Lei Cheok Fai — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Apoio Comunitário deste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, alínea 3), do Regulamento Administrativo n.º 28/2015 (Organização e funcionamento do Instituto de Acção Social), 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia), 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia) é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. *Fundamentos da nomeação:*

– Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2015);

——李焯輝的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局社區協作處處長一職。

2. 學歷：

——澳門大學公共行政碩士；

——澳門理工學院社會工作學學士；

——澳門理工學院社會工作高等專科學位。

3. 專業簡歷：

——2015年至今 社會工作局社區協作組職務主管；

——2003年至2015年 社會工作局技術員；

——2001年至2003年 社會工作局技術輔導員；

——1999年至2001年 社會工作局行政文員；

——1996年至1999年 社會工作司行政文員。

根據第28/2015號行政法規《社會工作局的組織及運作》第十八條第二款（一）項，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款（二）項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條及第九條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任劉結艷擔任本局兒童及青少年服務處處長，並追溯自二零一六年一月一日起生效，為期一年。

按照第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺（該職位根據第28/2015號行政法規而設立）；

——劉結艷的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局兒童及青少年服務處處長一職。

2. 學歷：

——澳門理工學院社會工作學學士；

——亞洲（澳門）國際公開大學工商管理學士；

— Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Apoio Comunitário deste Instituto por parte de Lei Cheok Fai, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Mestrado em Administração Pública, pela Universidade de Macau;

— Licenciatura em Serviço Social, pelo Instituto Politécnico de Macau;

— Bacharelato em Serviço Social, pelo Instituto Politécnico de Macau.

3. Currículo profissional:

— Chefia funcional da Equipa de Coordenação e Apoio à Comunidade do Instituto de Acção Social, desde 2015 até à presente data;

— Técnico do Instituto de Acção Social, de 2003 a 2015;

— Adjunto-técnico do Instituto de Acção Social, de 2001 a 2003;

— Oficial administrativo do Instituto de Acção Social, de 1999 a 2001;

— Oficial administrativo do Instituto de Acção Social de Macau, de 1996 a 1999.

Lao Kit Im — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Serviços para Crianças e Jovens deste Instituto, nos termos dos artigos 18.º, n.º 2, alínea I), do Regulamento Administrativo n.º 28/2015 (Organização e funcionamento do Instituto de Acção Social), 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia), 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia) é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2015);

— Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Serviços para Crianças e Jovens deste Instituto por parte de Lao Kit Im, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Serviço Social, pelo Instituto Politécnico de Macau;

— Licenciatura em Gestão de Empresas, pela Universidade Aberta Internacional da Ásia (Macau);

——亞洲（澳門）國際公開大學管理學文憑；

——澳門社工學院社會工作專科學位。

3. 專業簡歷：

——1999年至今 社會工作局兒童暨青年服務處處長；

——1996年至1999年 社會工作司花地瑪堂區社會工作中心協調員；

——1995年至1996年 社會工作司技術員；

——1988年至1995年 社會工作司技術助理員。

根據第28/2015號行政法規《社會工作局的組織及運作》第十八條第二款（二）項，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款（二）項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條及第九條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任羅淑霞擔任本局長者服務處處長，並追溯自二零一六年一月一日起生效，為期一年。

按照第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺（該職位根據第28/2015號行政法規而設立）；

——羅淑霞的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局長者服務處處長一職。

2. 學歷：

——澳門科技大學公共行政管理碩士；

——澳門理工學院社會工作學學士。

3. 專業簡歷：

——2013年至今 社會工作局長者服務處處長；

——2012年至2013年 社會工作局長者服務處代處長；

——2009年至2012年 社會工作局高級技術員；

—— Curso de diploma em Gestão, pela Universidade Aberta Internacional da Ásia (Macau);

—— Bacharelato em Serviço Social, pelo Instituto de Serviço Social de Macau.

3. Currículo profissional:

—— Chefe da Divisão de Infância e Juventude do Instituto de Acção Social, desde 1999 até à presente data;

—— Coordenadora do Núcleo de Atendimento e Coordenação Local da Freguesia de Nossa Senhora de Fátima do Instituto de Acção Social de Macau, de 1996 a 1999;

—— Técnica do Instituto de Acção Social de Macau, de 1995 a 1996;

—— Técnica auxiliar do Instituto de Acção Social de Macau, de 1988 a 1995.

Lo Sok Ha — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Serviços para Idosos deste Instituto, nos termos dos artigos 18.º, n.º 2, alínea 2), do Regulamento Administrativo n.º 28/2015 (Organização e funcionamento do Instituto de Acção Social), 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia), 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia) é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

—— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2015);

—— Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Serviços para Idosos deste Instituto por parte de Lo Sok Ha, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

—— Mestrado em Gestão e Administração Pública, pela Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau;

—— Licenciatura em Serviço Social, pelo Instituto Politécnico de Macau.

3. Currículo profissional:

—— Chefe da Divisão de Idosos do Instituto de Acção Social, desde 2013 até à presente data;

—— Chefe, substituta, da Divisão de Idosos do Instituto de Acção Social, de 2012 a 2013;

—— Técnica superior do Instituto de Acção Social, de 2009 a 2012;

——2003年至2009年 社會工作局技術員；

——1999年至2003年 治安警察局警員；

——1995年至1999年 治安警察廳警員。

根據第28/2015號行政法規《社會工作局的組織及運作》第十八條第二款(三)項、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款(二)項、第四條及第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條及第九條、以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任鄧詠詩擔任本局康復服務處處長，並追溯自二零一六年一月一日起生效，為期一年。

按照第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺（該職位根據第28/2015號行政法規而設立）；

——鄧詠詩的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局康復服務處處長一職。

2. 學歷：

——澳門科技大學公共行政管理碩士；

——澳門大學社會工作學士。

3. 專業簡歷：

——2000年至今 社會工作局復康服務處處長；

——1999年至2000年 社會工作局高級技術員；

——1995年至1999年 社會工作司高級技術員。

根據第28/2015號行政法規《社會工作局的組織及運作》第二十二條第二款(一)項、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款(二)項、第四條及第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條及第九條、以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任鄧玉華擔任本局預防藥物濫用處處長，並追溯自二零一六年一月一日起生效，為期一年。

— Técnica do Instituto de Acção Social, de 2003 a 2009;

— Guarda do Corpo de Polícia de Segurança Pública, de 1999 a 2003;

— Guarda do Corpo de Polícia de Segurança Pública, de 1995 a 1999.

Tang Veng Si — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Serviços de Reabilitação deste Instituto, nos termos dos artigos 18.º, n.º 2, alínea 3), do Regulamento Administrativo n.º 28/2015 (Organização e funcionamento do Instituto de Acção Social), 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia), 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia) é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2015);

— Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Serviços de Reabilitação deste Instituto por parte de Tang Veng Si, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Mestrado em Gestão e Administração Pública, pela Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau;

— Licenciatura em Serviço Social, pela Universidade de Macau.

3. Currículo profissional:

— Chefe da Divisão de Reabilitação do Instituto de Acção Social, desde 2000 até à presente data;

— Técnica superior do Instituto de Acção Social, de 1999 a 2000;

— Técnica superior do Instituto de Acção Social de Macau, de 1995 a 1999.

Tang Yuk Wa — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Prevenção da Toxicodependência deste Instituto, nos termos dos artigos 22.º, n.º 2, alínea 1), do Regulamento Administrativo n.º 28/2015 (Organização e funcionamento do Instituto de Acção Social), 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia), 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2016.

按照第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺（該職位根據第28/2015號行政法規而設立）；

——鄧玉華的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局預防藥物濫用處處長一職。

2. 學歷：

——南京大學社會學博士；

——中山大學行政管理碩士；

——澳門東亞大學（東亞公開學院）社會科學學士；

——澳門社工學院社會工作專科學位。

3. 專業簡歷：

——1999年至今 社會工作局高級技術員；

——1999年 社會工作局兒童及青年組協調員；

——1995年至1998年 社會工作司助理；

——1993年至1994年 社會工作司技術員；

——1988年至1993年 社會工作司社會工作助理技術員。

根據第28/2015號行政法規《社會工作局的組織及運作》第二十二條第二款（二）項，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b）項及第二十三條第一款a）項，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款（二）項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條及第九條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任李麗萍擔任本局戒毒康復處處長，並追溯自二零一六年一月一日起生效，為期一年。

按照第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺（該職位根據第28/2015號行政法規而設立）；

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia) é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. *Fundamentos da nomeação:*

— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2015);

— Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Prevenção da Toxicodpendência deste Instituto por parte de Tang Yuk Wa, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. *Currículo académico:*

— Doutorado em Sociologia, pela Universidade de Nanjing;

— Mestrado em Gestão e Administração Pública, pela Universidade Sun Yat-Sen;

— Licenciatura em Ciências Sociais, pela Universidade Aberta da Ásia Oriental (Instituto Aberto da Ásia Oriental) de Macau;

— Bacharelato em Serviço Social, pelo Instituto de Serviço Social de Macau.

3. *Currículo profissional:*

— Técnico superior do Instituto de Acção Social, desde 1999 até à presente data;

— Coordenador da Equipa de Apoio às Instituições para Crianças e Jovens do Instituto de Acção Social, em 1999;

— Adjunto do Instituto de Acção Social de Macau, de 1995 a 1998;

— Técnico do Instituto de Acção Social de Macau, de 1993 a 1994;

— Técnico auxiliar de serviço social do Instituto de Acção Social de Macau, de 1988 a 1993.

Lei Lai Peng — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Tratamento da Toxicodpendência e Reabilitação deste Instituto, nos termos dos artigos 22.º, n.º 2, alínea 2), do Regulamento Administrativo n.º 28/2015 (Organização e funcionamento do Instituto de Acção Social), 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia), 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia) é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. *Fundamentos da nomeação:*

— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2015);

——李麗萍的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局戒毒康復處處長一職。

2. 學歷：

——中山大學行政管理碩士；

——台灣中興大學社會工作學士。

3. 專業簡歷：

——2011年至今 社會工作局戒毒復康處處長；

——2010年至2011年 社會工作局戒毒復康處代處長；

——1999年至2010年 社會工作局高級技術員；

——1994年至1999年 預防及治療藥物依賴辦公室高級技術員。

根據第28/2015號行政法規《社會工作局的組織及運作》第二十二條第二款(三)項，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款(二)項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條及第九條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任胡綺梅擔任本局防治問題賭博處處長，並追溯自二零一六年一月一日起生效，為期一年。

按照第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺(該職位根據第28/2015號行政法規而設立)；

——胡綺梅的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局防治問題賭博處處長一職。

2. 學歷：

——澳門大學教育碩士；

——澳門理工學院社會工作學士；

——澳門理工學院社會工作高等專科學位。

— Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Tratamento da Toxicod dependência e Reabilitação deste Instituto por parte de Lei Lai Peng, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Mestrado em Gestão e Administração Pública, pela Universidade Sun Yat-Sen;

— Licenciatura em Serviço Social, pela Universidade Chung Hsing de Taiwan.

3. Currículo profissional:

— Chefe da Divisão de Tratamento e Reinserção Social do Instituto de Acção Social, desde 2011 até à presente data;

— Chefe, substituta, da Divisão de Tratamento e Reinserção Social do Instituto de Acção Social, de 2010 a 2011;

— Técnica superior do Instituto de Acção Social, de 1999 a 2010;

— Técnica superior do Gabinete para a Prevenção e Tratamento da Toxicod dependência, de 1994 a 1999.

Wu I Mui — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Prevenção e Tratamento do Jogo Problemático deste Instituto, nos termos dos artigos 22.º, n.º 2, alínea 3), do Regulamento Administrativo n.º 28/2015 (Organização e funcionamento do Instituto de Acção Social), 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia), 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia) é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2015);

— Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Prevenção e Tratamento do Jogo Problemático deste Instituto por parte de Wu I Mui, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Mestrado em Ciências da Educação, pela Universidade de Macau;

— Licenciatura em Serviço Social, pelo Instituto Politécnico de Macau;

— Bacharelato em Serviço Social, pelo Instituto Politécnico de Macau.

3. 專業簡歷：

- 2008年至今 社會工作局志毅軒協調員；
- 2004年至2008年 社會工作局高級技術員。

根據第28/2015號行政法規《社會工作局的組織及運作》第二十七條第二款（一）項，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款（二）項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條及第九條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任梁嘉輝擔任本局專業發展及計劃處處長，並追溯自二零一六年一月一日起生效，為期一年。

按照第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

- 職位出缺（該職位根據第28/2015號行政法規而設立）；
- 梁嘉輝的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局專業發展及計劃處處長一職。

2. 學歷：

- 澳門大學中文法學士；
- 澳門理工學院社會工作學學士。

3. 專業簡歷：

- 2012年至今 社會工作局服務規劃及培訓組職務主管；
- 2006年至2012年 社會工作局高級技術員；
- 1999年至2006年 社會工作局技術員；
- 1995年至1999年 社會工作司技術員。

根據第28/2015號行政法規《社會工作局的組織及運作》第二十七條第二款（二）項，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款（二）項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的

3. *Currículo profissional:*

- Coordenadora da Casa de Vontade Firme do Instituto de Acção Social, desde 2008 até à presente data;
- Técnica superior do Instituto de Acção Social, de 2004 a 2008.

Leong Ka Fai — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Desenvolvimento Profissional e Planeamento deste Instituto, nos termos dos artigos 27.º, n.º 2, alínea 1), do Regulamento Administrativo n.º 28/2015 (Organização e funcionamento do Instituto de Acção Social), 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia), 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia) é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. *Fundamentos da nomeação:*

- Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2015);
- Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Desenvolvimento Profissional e Planeamento deste Instituto por parte de Leong Ka Fai, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. *Currículo académico:*

- Licenciatura em Direito em Língua Chinesa, pela Universidade de Macau;
- Licenciatura em Serviço Social, pelo Instituto Politécnico de Macau.

3. *Currículo profissional:*

- Chefia funcional da Equipa de Planificação de Serviços e Formação do Instituto de Acção Social, desde 2012 até à presente data;
- Técnico superior do Instituto de Acção Social, de 2006 a 2012;
- Técnico do Instituto de Acção Social, de 1999 a 2006;
- Técnico do Instituto de Acção Social de Macau, de 1995 a 1999.

Cheong Keng Fai — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Gestão de Subsídios a Instituições deste Instituto, nos termos dos artigos 27.º, n.º 2, alínea 2), do Regulamento Administrativo n.º 28/2015 (Organização e funcionamento do Instituto de Acção Social), 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Dis-

補充規定》第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條及第九條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任張景輝擔任本局機構津助管理處處長，並追溯自二零一六年一月一日起生效，為期一年。

按照第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺（該職位根據第28/2015號行政法規而設立）；

——張景輝的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局機構津助管理處處長一職。

2. 學歷：

——北京大學與國家行政學院合辦公共管理碩士；

——澳門理工學院管理學學士；

——澳門理工學院會計暨財務高等專科學位。

3. 專業簡歷：

——2015年至今 社會工作局機構津助管理組職務主管；

——2011年至2014年 社會工作局會計暨出納科職務主管；

——2006年至2011年 社會工作局高級技術員；

——2004年至2006年 博彩監察協調局督察。

根據第28/2015號行政法規《社會工作局的組織及運作》第二十七條第二款（三）項，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款（二）項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條及第九條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任蔡佩盈擔任本局社會設施准照及監察處處長，並追溯自二零一六年一月一日起生效，為期一年。

按照第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

posições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia), 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia) é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2015);

— Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Gestão de Subsídios a Instituições deste Instituto por parte de Cheong Keng Fai, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Mestrado em Administração Pública, ministrado conjuntamente pela Universidade de Beijing e pelo Instituto Nacional de Administração da China;

— Licenciatura em Ciências de Gestão, pelo Instituto Politécnico de Macau;

— Bacharelato em Contabilidade e Finanças, pelo Instituto Politécnico de Macau.

3. Currículo profissional:

— Chefia funcional da Equipa de Gestão de Subsídios a Instituições do Instituto de Acção Social, desde 2015 até à presente data;

— Chefia funcional da Secção de Contabilidade e Tesouraria do Instituto de Acção Social, de 2011 a 2014;

— Técnico superior do Instituto de Acção Social, de 2006 a 2011;

— Inspector da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, de 2004 a 2006.

Choi Pui Ying Janet — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Licenciamento e Fiscalização dos Equipamentos Sociais deste Instituto, nos termos dos artigos 27.º, n.º 2, alínea 3), do Regulamento Administrativo n.º 28/2015 (Organização e funcionamento do Instituto de Acção Social), 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia), 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia) é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. 委任理由：

——職位出缺（該職位根據第28/2015號行政法規而設立）；

——蔡佩盈的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局社會設施准照及監察處處長一職。

2. 學歷：

——澳門科技大學公共衛生學碩士；

——台灣國立大學社會工作學士。

3. 專業簡歷：

——2009年至今 社會工作局高級技術員；

——2003年至2009年 社會工作局技術員。

根據第28/2015號行政法規《社會工作局的組織及運作》第三十一條第二款（一）項，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b）項及第二十三條第一款a）項，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款（二）項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條及第九條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任鄭善懷擔任本局行政及人力資源處處長，並追溯自二零一六年一月一日起生效，為期一年。

按照第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺（該職位根據第28/2015號行政法規而設立）；

——鄭善懷的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局行政及人力資源處處長一職。

2. 學歷：

——澳門大學市場暨策略管理學專業企業科學碩士；

——澳門大學中文法學士；

——中國政法大學法學士；

——澳門東亞大學政府學社會科學學士。

1. Fundamentos da nomeação:

– Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2015);

– Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Licenciamento e Fiscalização dos Equipamentos Sociais deste Instituto por parte de Choi Pui Ying Janet, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

– Mestrado em Saúde Pública, pela Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau;

– Licenciatura em Serviço Social, pela Universidade Nacional de Taiwan.

3. Currículo profissional:

– Técnica superior do Instituto de Acção Social, de 2009 até à presente data;

– Técnica do Instituto de Acção Social, de 2003 a 2009.

Cheang Sin Wai — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão Administrativa e de Recursos Humanos deste Instituto, nos termos dos artigos 31.º, n.º 2, alínea 1), do Regulamento Administrativo n.º 28/2015 (Organização e funcionamento do Instituto de Acção Social), 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia), 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia) é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

– Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2015);

– Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão Administrativa e de Recursos Humanos deste Instituto por parte de Cheang Sin Wai, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

– Mestrado em Ciências Empresariais (Especialização em Marketing e Gestão Estratégica), pela Universidade de Macau;

– Licenciatura em Direito em Língua Chinesa, pela Universidade de Macau;

– Licenciatura em Direito, pela Universidade de Ciências Políticas e Direito da China;

– Licenciatura em Ciências Sociais, variante de Governo, pela Universidade da Ásia Oriental de Macau.

3. 專業簡歷：

——2013年至今 社會工作局人力資源科職務主管；

——1999年至2012年 社會工作局高級技術員；

——1995年至1999年 預防及治療藥物依賴辦公室高級技術員；

——1994年至1995年 過渡期事務研究暨計劃辦公室高級技術員。

根據第28/2015號行政法規《社會工作局的組織及運作》第三十一條第二款(二)項，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款(二)項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條及第九條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任李玉玲擔任本局財務及財產管理處處長，並追溯自二零一六年一月一日起生效，為期一年。

按照第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺(該職位根據第28/2015號行政法規而設立)；

——李玉玲的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局財務及財產管理處處長一職。

2. 學歷：

——澳門管理學院工商管理學士；

——澳門管理學院工商管理高等專科學位；

——暨南大學經濟管理高等專科學位。

3. 專業簡歷：

——2014年至今 社會工作局行政暨財政處處長；

——2013年至2014年 社會工作局行政暨財政處代處處長；

——2008年至2013年 社會工作局高級技術員。

根據第28/2015號行政法規《社會工作局的組織及運作》第三十一條第二款(三)項，現行《澳門公共行政工作人員通則》第

3. *Currículo profissional:*

— Chefia funcional da Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, desde 2013 até à presente data;

— Técnico superior do Instituto de Acção Social, de 1999 a 2012;

— Técnico superior do Gabinete para a Prevenção e Tratamento da Toxicoddependência, de 1995 a 1999;

— Técnico superior do Gabinete para o Estudo e Planeamento dos Assuntos de Transição, de 1994 a 1995.

Lei Ioc Leng — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Gestão Financeira e Patrimonial deste Instituto, nos termos dos artigos 31.º, n.º 2, alínea 2), do Regulamento Administrativo n.º 28/2015 (Organização e funcionamento do Instituto de Acção Social), 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia), 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia) é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. *Fundamentos da nomeação:*

— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2015);

— Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Gestão Financeira e Patrimonial deste Instituto por parte de Lei Ioc Leng, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. *Currículo académico:*

— Licenciatura em Gestão de Empresas, pelo Instituto de Gestão de Macau;

— Bacharelato em Gestão de Empresas, pelo Instituto de Gestão de Macau;

— Bacharelato em Economia e Gestão, pela Universidade Jinan.

3. *Currículo profissional:*

— Chefe da Divisão Administrativa e Financeira do Instituto de Acção Social, desde 2014 até à presente data;

— Chefe, substituta, da Divisão Administrativa e Financeira do Instituto de Acção Social, de 2013 a 2014;

— Técnica superior do Instituto de Acção Social, de 2008 a 2013.

Iong Seng Lam — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Informática deste Instituto, nos termos dos artigos 31.º, n.º 2, alínea 3), do Regu-

二十條第一款b) 項及第二十三條第一款a) 項，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款(二) 項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條及第九條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任翁成林擔任本局資訊處處長，並追溯自二零一六年一月一日起生效，為期一年。

按照第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺（該職位根據第28/2015號行政法規而設立）；

——翁成林的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局資訊處處長一職。

2. 學歷：

——中山大學行政學碩士；

——澳門東亞大學社會科學學士。

3. 專業簡歷：

——2010年至今 社會工作局組織暨資訊處處長；

——2009年至2010年 社會工作局組織暨資訊處代處長；

——1999年至2009年 社會工作局資訊高級技術員；

——1997年至1999年 社會工作司資訊技術員；

——1989年至1997年 社會工作司資訊高級技術員；

——1987年至1989年 社會工作司程序員。

二零一六年一月七日於社會工作局

局長 黃艷梅

lamento Administrativo n.º 28/2015 (Organização e funcionamento do Instituto de Acção Social), 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia), 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia) é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. *Fundamentos da nomeação:*

— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2015);

— Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Informática deste Instituto por parte de Iong Seng Lam, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. *Currículo académico:*

— Mestrado em Gestão e Administração Pública, pela Universidade Sun Yat-Sen;

— Licenciatura em Ciências Sociais, pela Universidade da Ásia Oriental de Macau.

3. *Currículo profissional:*

— Chefe da Divisão de Organização e Informática do Instituto de Acção Social, desde 2010 até à presente data;

— Chefe, substituto, da Divisão de Organização e Informática do Instituto de Acção Social, de 2009 a 2010;

— Técnico superior de informática do Instituto de Acção Social, de 1999 a 2009;

— Técnico de informática do Instituto de Acção Social de Macau, de 1997 a 1999;

— Técnico superior de informática do Instituto de Acção Social de Macau, de 1989 a 1997;

— Programador do Instituto de Acção Social de Macau, de 1987 a 1989.

Instituto de Acção Social, aos 7 de Janeiro de 2016. — A Presidente, *Vong Yim Mui*.

旅遊學院

批示摘錄

根據社會文化司司長於二零一五年十一月十九日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第一款和第二十四條第六款的規定，以行政任用合同形式聘用葉鳳，為本學院第一職階二等技術員，為期一年，由二零一六年一月四日起生效。

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Novembro de 2015:

Ip Fong — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Janeiro de 2016.

根據社會文化司司長於二零一五年十二月十七日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款、第二十五條第二款(二)項和第三款的規定，下列人員獲訂立行政任用合同，為期兩年，有關職級及職階如下：

林國成和歐陽德，第一職階首席公關督導員，自二零一六年一月四日起生效。

二零一六年一月七日於旅遊學院

副院長 甄美娟

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Dezembro de 2015:

O seguinte pessoal — celebrados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, com referência à categoria e escalão a cada um indicados, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 25.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015:

Lam Kuok Seng e Ao Ieong Tak, como assistentes de relações públicas principais, 1.º escalão, a partir de 4 de Janeiro de 2016.

Instituto de Formação Turística, aos 7 de Janeiro de 2016. — A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

社會保障基金

議決摘錄

按照社會保障基金行政管理委員會二零一五年十二月三日議決：

根據第14/2009號法律第十二條第一款，以及第12/2015號法律第五條及第二十四條第六款的規定，以行政任用合同方式任用洪桂英及鄧翠瑩在本基金擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350點，為期六個月試用期，自二零一五年十二月二十八日起生效。

根據第14/2009號法律第十二條第一款，以及第12/2015號法律第五條及第二十四條第六款的規定，以行政任用合同方式任用梁玉媚及李曉君在本基金擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350點，為期六個月試用期，自二零一六年一月四日起生效。

二零一六年一月四日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

旅遊基金

批示摘錄

根據刊登於二零零九年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第一組的第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條，以及第347/2006號行政長官批示附件I第八款的規定，現刊登有關二零一五年度澳門大賽車獨

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 3 de Dezembro de 2015:

Hong Kuai Ieng e Tang Choi Ieng — contratadas em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste FSS, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 5.º e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Dezembro de 2015.

Leong Iok Mei e Lei Hio Kuan — contratadas em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste FSS, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 5.º e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Janeiro de 2016.

Fundo de Segurança Social, aos 4 de Janeiro de 2016. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

FUNDO DE TURISMO

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi dada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, republicado integralmente no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, I Série, de 9 de Novembro de 2009, e n.º 8 do Anexo I do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006, publica-se a 5.ª

立預算之第五次修改，該修改獲社會文化司司長在二零一五年十二月十五日批示核准：

alteração orçamental ao orçamento individualizado do Grande Prémio de Macau de 2015, autorizado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Dezembro do mesmo ano:

澳門大賽車獨立預算之第五次預算修改

5.ª alteração ao orçamento individualizado do Grande Prémio de Macau

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	07	00	03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos		170,000.00
02	03	09	00	99	其他 Outros	170,000.00	
02	03	08	00	99	其他 Outros		42,000.00
05	03	00	00	99	其他 Outros	42,000.00	
					總額 Total	212,000.00	212,000.00

二零一五年十二月二十九日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：文綺華——委員：高美鳳，譚麗霞

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 29 de Dezembro de 2015. — O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — A Presidente, *Maria Helena de Senna Fernandes*. — Os Vogais, *Kou Mei Fong — Tam Lai Ha*.

文化產業基金

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十二月四日作出的批示：

何浩能——根據第12/2015號法律第九條第一款、第二款及第三款之規定，以不具期限行政任用合同方式，獲聘用在本基金擔任第一職階首席高級技術員職務，合同自二零一六年一月一日起生效。

黃殿琳——根據第12/2015號法律第九條第一款、第二款及第三款之規定，以不具期限行政任用合同方式，獲聘用在本基金擔任第一職階特級技術輔導員職務，合同自二零一六年一月一日起生效。

二零一六年一月七日於文化產業基金

行政委員會委員 朱妙麗

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Dezembro de 2015:

Ho Hou Nang — contratado em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, como técnico superior principal, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos do artigo 9.º, n.ºs 1, 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Huang, Dian Lin Sam — contratado em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos do artigo 9.º, n.ºs 1, 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 7 de Janeiro de 2016. — O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

土地工務運輸局**批示摘錄**

摘錄自本局局長於二零一五年十一月二十六日作出的批示：

應蔡源的請求，其在本局擔任第二職階二等行政技術助理員的編制外合同（根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第三十二條的規定，視為行政任用合同）由二零一五年十二月三十日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零一五年十二月一日作出的批示：

應黃堯鐸的請求，其在本局擔任第八職階輕型車輛司機的散位合同（根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第三十二條的規定，視為行政任用合同）由二零一六年一月一日起予以解除。

二零一六年一月五日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

地圖繪製暨地籍局**聲明**

為著應有之效力，茲聲明本局編制內第三職階特級行政技術助理員彭繩武，自二零一六年一月二日起終止在環境保護局的徵用，並於同日返回本局工作。

二零一六年一月四日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

海事及水務局**批示摘錄**

摘錄自副局長於二零一五年十月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款、第五款及第二十四條第一款的規定，與黃錦寧及張國華簽訂為期二年之行政任用合同，擔任第二職階技術工人，自二零一六年一月二日起生效。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES****Extractos de despachos**

Por despacho do director dos Serviços, de 26 de Novembro de 2015:

Choi Un — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro (considerado contrato administrativo de provimento, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 32.º da Lei n.º 12/2015) como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 30 de Dezembro de 2015.

Por despacho do signatário, de 1 de Dezembro de 2015:

Wong Io Kai — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento (considerado contrato administrativo de provimento, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 32.º da Lei n.º 12/2015) como motorista de ligeiros, 8.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 5 de Janeiro de 2016. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO****Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Pang Seng Mou, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, cessou a requisição na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, a partir de 2 de Janeiro de 2016, regressando no mesmo dia para exercer funções nestes Serviços.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 4 de Janeiro de 2016. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA****Extractos de despachos**

Por despachos do subdirector, de 26 de Outubro de 2015:

Wong Kam Neng e Cheong Kuok Wa, operários qualificados, 2.º escalão — celebrados contratos administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 6.º, n.ºs 1 e 5, e 24.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Janeiro de 2016.

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十二月十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項,第23/2011號行政法規第二十九條第一款,以及第12/2015號法律第四條第二款及第二十六條第一款的規定,梁愛儀在本局擔任職務的行政任用合同,以附註方式修改合同第三條款,轉為第一職階特級技術輔導員,薪俸點為400點,自二零一五年十二月十五日起生效。

二零一六年一月五日於海事及水務局

局長 黃穗文

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Dezembro de 2015:

Leong Oi I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato administrativo de provimento, com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.^o escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, 29.^o, n.^o 1, do Regulamento Administrativo n.^o 23/2011 e 4.^o, n.^o 2, e 26.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 15 de Dezembro de 2015.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 5 de Janeiro de 2016. — A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

郵政局

批示摘錄

按照運輸工務司司長於二零一五年十一月十二日之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第一款及第三款(一)項的規定,本局編制外合同人員李國強修改為長期行政任用合同,為期三年,由二零一五年十一月一日起生效。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第一款及第三款(二)項的規定,本局下列編制外合同及散位合同人員修改為不具期限的行政任用合同,由二零一五年十一月一日起生效：

高丹字及Lai Jiing Liang,第一職階主任翻譯員,薪俸點為600點；

潘錦祺、何麗儀、許懿行及梁婉冰,第三職階顧問高級技術員,薪俸點為650點；

劉安儀,第二職階顧問高級技術員,薪俸點為625點；

區文浩、鄭玉賢、劉瑩慧、黃學軍及王良忠,第一職階顧問高級技術員,薪俸點為600點；

蕭麗嫦及曹小萍,第三職階特級技術員,薪俸點為545點；

林慧珊,第二職階特級技術員,薪俸點為525點；

李浩源及陳笑楨,第一職階特級技術員,薪俸點為505點；

李偉文,第一職階首席特級技術輔導員,薪俸點為450點；

陳奕貴、鄭紹安、招淑芬、蔡美蘭、蔡惠賢、朱艷棠、凌燕珊、梁錦珊、羅翠嫻、羅榮錫、潘家羨、孫建平及吳玉珍,第三職階特級技術輔導員,薪俸點為430點；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Novembro de 2015:

Lei Kuok Keong, contratado além do quadro, destes Serviços — alterado para regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, de acordo com o artigo 24.^o, n.^{os} 1 e 3, alínea 1), da Lei n.^o 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Novembro de 2015.

O seguinte pessoal de contrato além do quadro e contrato de assalariamento, destes Serviços — alterado para regime de contrato administrativo de provimento sem termo, de acordo com o artigo 24.^o, n.^{os} 1 e 3, alínea 2), da Lei n.^o 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Novembro de 2015:

André das Dores Cordeiro e Lai Jiing Liang, para intérpretes-tradutores chefes, 1.^o escalão, índice 600;

Francisco Pong, Ho Lai I, Hui I Hang e Leong Un Peng, para técnicos superiores assessores, 3.^o escalão, índice 650;

Lao On I, para técnico superior assessor, 2.^o escalão, índice 625;

Au Man Hou, Chiang Iok In, Lau Ying Wai Erica, Wong Hok Kuan e Wong Leung Chung, para técnicos superiores assessores, 1.^o escalão, índice 600;

Sio Lai Seong Gabriela e Chou Sio Peng, para técnicos especialistas, 3.^o escalão, índice 545;

Lam Wai San, para técnico especialista, 2.^o escalão, índice 525;

Lei Hou Un e Chan Siu Cheng, para técnicos especialistas, 1.^o escalão, índice 505;

Lei Wai Man Simon, para adjunto-técnico especialista principal, 1.^o escalão, índice 450;

Chan Iek Kuai, Cheang Sio On, Chiu Sok Fan, Choi Mei Lan, Choi Wai In, Chu Im Tong, Leng In San, Leung Kam Shan, Lo Choi Han, Lo Weng Sek, Pun Ka Su Cynthia, Sun Kin Peng e Ung Iok Chan, para adjuntos-técnicos especialistas, 3.^o escalão, índice 430;

盧倩婷，第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點；

許詠恩、趙健洪、李家琰、梁麗嫦、羅惠妍、駱鳳清及黃江紅，第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點；

梁衍莊，第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點；

張金清、蔡美儀、方志雄、何志承、李學明、梁心漢、余偉仁及黃家寶，第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點；

鍾關本，第二職階特級精密儀器保養助理技術員，薪俸點為365點；

陳淑華、霍群英、葉穎芝、甘釵鳳、凌健業、梁麗華、羅稚龍、羅家頌、黃錦滔、黃少紅及王建平，第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330點；

梁惠華，第三職階特級郵務文員，薪俸點為330點；

林子健、劉勇基及梁青源，第七職階郵差，薪俸點為260點；

陳宏輝、周一強、何榮強、林耀光、李志榮、羅錦明及蘇錦泉，第六職階郵差，薪俸點為240點。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第五款的規定，下列員工視為以不具期限的行政任用合同制度任用，自二零一五年十一月一日起生效：

顏玉玲，第八職階技術工人，薪俸點為260點；

António Augusto Gomes da Silva de Jesus、張智強、林玉燕、林錦輝、李世英、梁玉卿、梁玉玲、鮑惠玲及王少麗，第七職階技術工人，薪俸點為240點；

施惠蓮、Felisberto Xavier、楊偉佳、Judas Tadeu Fernando Nelson Henriques Manhao Jorge、林潤松、林佩珊及潘秀嫻，第六職階技術工人，薪俸點為220點；

黃志強，第五職階技術工人，薪俸點為200點；

陳循利、陳潤根、張少彬、賀麗蓮、李國威、盧德明、麥志光及莫如安，第七職階勤雜人員，薪俸點為180點；

李耀昇，第六職階勤雜人員，薪俸點為160點。

Lou Sin Teng, para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415;

Carolina Morais Hoi, Chio Kin Hong, Lei Ka Yim, Leung Lai Seong, Lo Wai In, Lok Fong Cheng e Wong Kong Hong, para adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400;

Leong In Chong, para adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365;

Cheong Kam Cheng, Choi Mei I, Fong Chi Hung, Ho Chi Seng, Lei Hok Meng, Leung Sum Hon, U Wai Ian e Wong Ka Pou, para adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350;

Arnaldo Kuam Pun Chung, para técnico auxiliar de manutenção de instrumentos de precisão especialista, 2.º escalão, índice 365;

Chan Sok Wa, Fok Kuan Ieng, Ip Veng Chi, Kam Chai Fong, Leng Kin Ip Antonio, Leong Lai Wa, Lo Chi Long, Lo Ka Chung, Vong Kam Tou, Wong de Sousa Sio Hong e Wong Kin Peng, para assistentes técnicos administrativos especialistas, 3.º escalão, índice 330;

Leong Wai Wa, para oficial de exploração postal especialista, 3.º escalão, índice 330;

Lam Chi Kin, Lao Iong Kei e Leong Cheng Iun, para distribuidores postais, 7.º escalão, índice 260;

Chan Wang Fai, Chao Iat Keong, Ho Weng Keong, Lam Io Kuong, Lei Chi Veng, Lo Kam Meng e So Kam Chun, para distribuidores postais, 6.º escalão, índice 240.

Os trabalhadores abaixo mencionados — considerados providos em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.º 5, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», todos a partir de 1 de Novembro de 2015:

Ngan Iok Leng, como operário qualificado, 8.º escalão, índice 260;

António Augusto Gomes da Silva de Jesus, Cheong Chi Keong Luis Filipe, Lam Iok In, Lam Kam Fai, Lei Sai Ieng, Leong Iok Heng, Leong Iok Leng, Pau Vai Leng e Wong Sio Lai, como operários qualificados, 7.º escalão, índice 240;

Catarina Camila da Silva do Rosario, Felisberto Xavier, Ieong Wai Kai, Judas Tadeu Fernando Nelson Henriques Manhao Jorge, Lam Ion Chong, Lam Pui San e Pun Sao Han, como operários qualificados, 6.º escalão, índice 220;

Wong Chi Keong, como operário qualificado, 5.º escalão, índice 200;

Chan Chon Lei, Chan Ion Kan, Cheong Sio Pan, Ho Lai Lin dos Anjos, Lei Kuoc Vai, Lou Tak Meng, Mac Chi Kong e Moc Yu On, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180;

Lei Io Seng, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160.

二零一六年一月六日於郵政局

局長 劉惠明

Direcção dos Serviços de Correios, aos 6 de Janeiro de 2016.
— A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

地球物理暨氣象局**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十一月二十六日作出之批示：

根據八月十七日第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第一款及第二款之規定，以行政任用合同方式聘用許祖達及梅鴻基，在本局擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350點，自二零一五年十二月二十三日起生效，為期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十一月三十日作出之批示：

根據八月十七日第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第一款及第二款之規定，以行政任用合同制度聘用伍翠盈，在本局擔任第一職階二等行政技術助理員職務，薪俸點為195點，自二零一五年十二月八日起生效，為期一年。

聲明

為著應有之效力，茲聲明本局第九職階輕型車輛司機黃肇元因離職退休而脫離公職，由二零一五年十二月二十九日起生效。

二零一六年一月四日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

房屋局**批示摘錄**

摘錄於二零一五年十二月二十三日作出的局長批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款及第五款規定，本局編制內第一職階二等技術輔導員冼庭芳的臨時委任轉為確定委任，自二零一六年一月十四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第二款及第五款規定，本局編制內第一職階二等技術輔導員林紫薇、鄧燕珊及金怡的臨時委任獲續期一年，自二零一六年一月十四日起生效。

二零一六年一月七日於房屋局

局長 山禮度

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS****Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Novembro de 2015:

Hoi Chou Tat e Mui Hong Kei — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.^o, n.^{os} 1 e 2, da Lei n.^o 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», de 17 de Agosto, a partir de 23 de Dezembro de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Novembro de 2015:

Ng Choi Ieng — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 195, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.^o, n.^{os} 1 e 2, da Lei n.^o 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», de 17 de Agosto, a partir de 8 de Dezembro de 2015.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Vong Sio Yuen, motorista de ligeiros, 9.^o escalão, desligado do serviço, para efeitos de aposentação, a partir de 29 de Dezembro de 2015.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 4 de Janeiro de 2016. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

INSTITUTO DE HABITAÇÃO**Extractos de despachos**

Por despachos do presidente, de 23 de Dezembro de 2015:

Sin Teng Fong, adjunta-técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, do quadro do pessoal deste Instituto — autorizada a conversão da nomeação provisória em definitiva, nos termos do artigo 22.^o, n.^{os} 4 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Janeiro de 2016.

Lam Chi Mei, Tang In San e Kam I, adjuntas-técnicas de 2.^a classe, 1.^o escalão, do quadro do pessoal deste Instituto — autorizada a recondução da nomeação provisória, pelo período de um ano, nos termos do artigo 22.^o, n.^{os} 2 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Janeiro de 2016.

Instituto de Habitação, aos 7 de Janeiro de 2016. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Ernesto dos Santos*.

燃料安全委員會

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十一月二十日作出的批示：

林志強——第12/2015號法律核准《公共部門勞動合同制度》第二十四條第一款和第二款以及第14/2009號法律之規定，以行政任用合同在本會擔任第一職階二等技術稽查，薪俸點為225點，為期一年，由二零一六年一月一日起生效。

按照運輸工務司司長於二零一五年十一月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十五條及第四條的規定，本會下列個人勞動合同人員修改為行政任用合同，為期一年，由二零一五年十二月十六日起生效：

余幻劍，第二職階首席技術員；

林浩輝，第一職階首席技術員；

謝美蓮，第三職階特級技術輔導員；

潘國添，第二職階特級行政技術助理員；

梁翊羚，第二職階首席行政技術助理員；

梁雪珍，第五職階勤雜人員；

吳嘉威，第一職階特級技術稽查；

伍定邦、梁志成、唐國夫和鄭永澤，第一職階首席技術稽查；

龍庭鋒，第一職階一等技術稽查。

按照運輸工務司司長於二零一五年十一月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第三款(二)項的規定，本會下列編制外合同人員修改為不具期限的行政任用合同，由二零一五年十一月一日起生效：

劉子寧，第一職階首席高級技術員；

黃永怡、陳仲群和岑嘉欣，第一職階首席技術員。

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第三款(一)項的規定，本會下列編制外合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年，由二零一五年十一月一日起生效：

胡啓釗，第二職階一等高級技術員；

張錦漢，第一職階二等高級技術員；

司徒炳基，第二職階一等技術員。

二零一六年一月八日於燃料安全委員會

主席 鄭錦成

COMISSÃO DE SEGURANÇA DOS COMBUSTÍVEIS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Novembro de 2015:

Lam Chi Keong — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como fiscal técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 225, nesta Comissão, nos termos do artigo 24.^o, n.^{os} 1 e 2, da Lei n.^o 12/2015 do «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviço Públicos» e da Lei n.^o 14/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Novembro de 2015:

O seguinte pessoal de contrato individual de trabalho desta Comissão — alterado para regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, de acordo com os artigos 25.^o e 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 16 de Dezembro de 2015:

U Wan Kim, para técnica principal, 2.^o escalão;

Lam Ho Fai, para técnico principal, 1.^o escalão;

Che Mei Lin, para adjunto-técnico especialista, 3.^o escalão;

Pung Koc Tim, para assistente técnico administrativo especialista, 2.^o escalão;

Leong Iek Leng, para assistente técnica administrativa principal, 2.^o escalão;

Leong Sut Chan, para auxiliar, 5.^o escalão;

Ng Ka Wai, para fiscal técnico especialista, 1.^o escalão;

Ng Teng Pong, Leong Chi Seng, Tong Kuok Fu e Kuong Veng Chac, para fiscais técnicos principais, 1.^o escalão;

Long Teng Fong, para fiscal técnico da 1.^a classe, 1.^o escalão.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Novembro de 2015:

O seguinte pessoal de contrato além do quadro desta Comissão — alterado para regime de contrato administrativo de provimento sem termo, de acordo com o artigo 24.^o, n.^{os} 1 e 3, alínea 2), da Lei n.^o 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015:

Lao Chi Neng, para técnico superior principal, 1.^o escalão;

Wong Weng I, Chan Chong Kuan e Sam Ka Ian, para técnicos principais, 1.^o escalão.

O seguinte pessoal de contrato além do quadro desta Comissão — alterado para regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, de acordo com o artigo 24.^o, n.^{os} 1 e 3, alínea 1), da Lei n.^o 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015:

Vu Kai Chio, para técnico superior de 1.^a classe, 2.^o escalão;

Cheong Kam Hon, para técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão;

Si Tou Peng Kei, para técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão.

Comissão de Segurança dos Combustíveis, aos 8 de Janeiro de 2016. — O Presidente da Comissão, Kong Kam Seng.

交通事務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年九月十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用廖偉傑在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月試用期，自二零一五年十一月十三日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年九月二十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用蘇美英及蘇惠芳在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月試用期，分別自二零一五年十一月三日及二零一五年十二月一日起生效。

摘錄自局長於二零一五年十月十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款及第五款的規定，本局臨時委任第一職階二等技術輔導員梁劍明，自二零一五年十二月十日起獲確定委任出任該職位。

鄭冠興、黃健明、劉麗華、何振宇及李彬浩——本局第一職階二等技術輔導員，屬臨時委任，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第二款及第五款的規定，其等臨時委任獲續期一年，自二零一五年十二月十日起生效。

聲明

根據第12/2015號法律第二十四條第五款的規定，本局第七職階技術工人廖金維、林煥添、盧均耀、甘兆榮、許中練、許俊傑、曾福有及蔡炳德視為不具期限的行政任用合同，自二零一五年十一月一日起生效。

為著有關之效力，茲聲明本局前不具期限的行政任用合同第七職階技術工人廖金維，因辭世終止其在本局之職務，自二零一五年十二月十八日起生效。

二零一六年一月六日於交通事務局

局長 林衍新

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Setembro de 2015:

Lio Wai Kit — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.^o da Lei n.º 14/2009 e 5.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Novembro de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Setembro de 2015:

Sou Mei Ieng e Sou Wai Fong — contratadas por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicas de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.^o da Lei n.º 14/2009 e 5.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Novembro de 2015 e 1 de Dezembro de 2015, respectivamente.

Por despachos do director dos Serviços, de 19 de Outubro de 2015:

Leong Kim Meng, adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.^o, n.ºs 4 e 5, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Dezembro de 2015.

Cheang Kun Heng, Wong Kin Meng, Lao Lai Wa, Ho Chan U e Lei Pan Hou, adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, destes Serviços — autorizada a recondução da nomeação provisória, pelo período de um ano, nos termos do artigo 22.^o, n.ºs 2 e 5, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Dezembro de 2015.

Declarações

Liu Kam Wai, Lam Wun Tim, Lou Kuan Io, Kam Sio Weng, Hoi Chong Lin, Hoi Chon Kit, Chang Fok Iao e Choi Peng Tak, operários qualificados, 7.^o escalão, destes Serviços — são considerados contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.^o, n.º 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015.

— Para os devidos efeitos se declara que Liu Kam Wai, ex-operário qualificado, 7.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços, cessa funções nestes Serviços, a partir de 18 de Dezembro de 2015, por motivo de falecimento.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 6 de Janeiro de 2016. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

名單

Listas

政府總部輔助部門為填補以行政任用合同（根據第12/2015號法律第二十四條第六款的規定）任用的行政技術輔助範疇高級技術員職程第一職階顧問高級技術員壹缺，經於二零一五年十月二十八日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查及有限制方式舉行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
趙敏儀.....	81.28

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

（經行政長官二零一五年十二月二十九日的批示認可）

二零一五年十二月二十八日於政府總部輔助部門

典試委員會：

主席：政府總部輔助部門人力資源暨檔案處處長 謝佩雯

正選委員：政府總部輔助部門預算管理暨會計處會計科科長 唐淑敏

候補委員：文化局首席顧問高級技術員 黎志華

政府總部輔助部門為填補以行政任用合同（根據第12/2015號法律第二十四條第六款的規定）任用的行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員壹缺，經於二零一五年十月二十八日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查及有限制方式舉行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
江超華.....	82.22

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, por provimento em contrato administrativo de provimento (nos termos do n.º 6 do artigo 24.º da Lei n.º 12/2015), de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de apoio técnico-administrativo, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 43, II Série, de 28 de Outubro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chio Man I.....	81,28

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 29 de Dezembro de 2015).

Serviços de Apoio da Sede do Governo, aos 28 de Dezembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Che Pui Man, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Arquivo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

Vogal efectiva: Tong Sok Man, chefe da Secção de Contabilidade da Divisão de Gestão Orçamental e Contabilidade dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

Vogal suplente: Lai Chi Wa, técnico superior assessor principal do Instituto Cultural.

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, por provimento em contrato administrativo de provimento (nos termos do n.º 6 do artigo 24.º da Lei n.º 12/2015), de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 43, II Série, de 28 de Outubro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Kong Chio Wa.....	82,22

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經行政長官二零一五年十二月二十九日的批示認可)

二零一五年十二月二十八日於政府總部輔助部門

典試委員會：

主席：政府總部輔助部門人力資源暨檔案處處長 謝佩雯

正選委員：政府總部輔助部門一等技術員 李麗娜

候補委員：澳門保安部隊事務局特級技術輔導員 林晚霞

(是項刊登費用為 \$2,584.00)

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 29 de Dezembro de 2015).

Serviços de Apoio da Sede do Governo, aos 28 de Dezembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Che Pui Man, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Arquivo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

Vogal efectiva: Lei Lai Na, técnica de 1.ª classe dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

Vogal suplente: Lam Man Ha, adjunta-técnica especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

(Custo desta publicação \$ 2 584,00)

公告

Anúncio

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款，並配合第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第六款的規定，現公佈，政府總部輔助部門為填補以行政任用合同任用的資訊範疇技術員職程第一職階一等技術員壹缺，經二零一五年十一月十八日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告，相關投考人臨時名單已張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載到輔助部門網頁 (<http://www.sasg.gov.mo>)。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該等名單視為確定名單。

二零一五年十二月三十一日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o n.º 6 do artigo 24.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), se encontra afixada no edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sito na Travessa do Paiva, n.º 5, e carregada no sítio da *internet* dos SASG (<http://www.sasg.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, por provimento em contrato administrativo de provimento, de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de informática, dos SASG, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 18 de Novembro de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 31 de Dezembro de 2015.

A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

海關

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

公告

Anúncios

為填補本部門文職人員行政任用合同技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經於二零一五年十二月九日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登以有條件限制及審查文件方式進行普通晉級開考之公告。現根據第23/2011號行政法規

Faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro, situada no Edifício dos Serviços de Alfândega de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, por contrato administrativo de provimento do

《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單張貼於澳門海關大樓行政財政廳人力資源處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

為填補本部門文職人員行政任用合同行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，經於二零一五年十二月九日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登以有條件限制及審查文件方式進行普通晉級開考之公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單張貼於澳門海關大樓行政財政廳人力資源處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一六年一月八日於海關

副關長 冼栢球

(是項刊登費用為 \$1,732.00)

通告

按照保安司司長二零一五年十二月九日的批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，海關通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補澳門特別行政區海關文職人員編制內中葡傳譯及翻譯範疇翻譯員職程第一職階二等翻譯員一缺。

1. 開考類別、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公布之日起計。

peçoal civil destes Serviços, destinada a ser consultada, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 9 de Dezembro de 2015, em referência ao n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro, situada no Edifício dos Serviços de Alfândega de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, por contrato administrativo de provimento do pessoal civil dos Serviços de Alfândega de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 9 de Dezembro de 2015, em referência ao n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos.

A referida lista considera-se definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Alfândega, aos 8 de Janeiro de 2016.

O Subdirector-geral, *Sin Wun Kao*.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

Avisos

Faz-se público que por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Dezembro de 2015, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, área de interpretação e tradução nas línguas chinesa e portuguesa, do quadro do pessoal civil dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau (SA):

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. 報考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 年滿18周歲；
- c) 具備中葡翻譯學士學位或語言（中文或葡文）學士學位；
- d) 掌握兩種正式語文（中文及葡文）；
- e) 具備任職能力；
- f) 身體健康及精神健全。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

投考人須以第250/2011號行政長官批示核准的專用印件（格式一）作成申請書並附同下列作為報考要件的證明文件，於指定期限內辦公時間親臨澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓遞交。

3.1 與公職無聯繫的投考人須遞交：

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；
- c) 經投考人適當簽署的履歷，其內須詳細列明學歷、專業培訓及工作經驗，投考人須就所列的專業培訓提交相關證明文件。

3.2 與公職有聯繫的投考人：

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a、b和c項所指文件以及所屬部門發出的個人資料紀錄。

與公職有聯繫的投考人，如本身個人檔案已存有a和b項所指文件以及個人資料紀錄，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

3.3 提交文件副本時，須出示正本以供核實。

3.4 上述專用印件的申請表可從印務局網頁下載或於該局各服務櫃台購買。

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que preenham os seguintes requisitos:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Sejam maiores de 18 anos;
- c) Estejam habilitados com licenciatura em tradução e interpretação em línguas chinesa e portuguesa ou licenciatura em língua (chinesa ou portuguesa);
- d) Domínio das línguas oficiais (chinesa e portuguesa);
- e) Capacidade profissional;
- f) Aptidão física e mental.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que a devem acompanhar

A candidatura é formalizada mediante a apresentação de requerimento, em impresso próprio (Modelo 1), aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, o qual deve ser instruído com os documentos comprovativos das condições de candidatura abaixo indicados, e entregue pessoalmente, dentro do prazo fixado e durante o horário de expediente, no Edifício dos Serviços de Alfândega, localizado na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra-Macau.

3.1 Candidatos não vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso;
- c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, formação profissional e experiência profissional, devendo o candidato apresentar documentos comprovativos da respectiva formação profissional.

3.2 Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto anterior e, ainda, o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) do ponto anterior, bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

3.3 No acto de entrega de documentos em fotocópia devem ser exibidos os respectivos originais para efeitos de autenticação.

3.4 O requerimento, em impresso próprio acima referido, encontra-se disponível na página electrónica da Imprensa Oficial ou pode ser adquirido, mediante pagamento, nos balcões da mesma.

4. 職務內容

在尊重有關內容和寫作風格下，負責將兩種正式語文文本對譯；進行該兩種語文的接續傳譯或同聲傳譯，忠實表達發言人的信息。

5. 薪俸

第一職階二等翻譯員的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表七所載薪俸表的440點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

6. 甄選方法

6.1 甄選採用下列方法：

第一項甄選方法：知識考試（淘汰制），分筆試及口試兩階段進行：

第一階段：不超過三小時的筆試（淘汰制）。

第二階段：不超過三十分鐘的口試（淘汰制）。

第二項甄選方法：專業面試。

第三項甄選方法：履歷分析。

缺席或放棄任何一項考試者即被除名。

6.2 各項甄選方法的目的

知識考試：評估投考人擔任相關職務所應具備的一般或專門知識水平。

專業面試：根據職務要求的特點，確定和評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析：透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任相關職務的能力。

7. 評分制度

第一項甄選方法：知識考試（淘汰制）——70%

第一階段：筆試（淘汰制）——佔知識考試50%。

第二階段：口試（淘汰制）——佔知識考試50%。

第二項甄選方法：專業面試——20%

第三項甄選方法：履歷分析——10%

4. Conteúdo funcional

Tradução de textos escritos de uma das línguas oficiais para a outra e vice-versa, procurando respeitar o conteúdo e a forma dos mesmos; interpretação consecutiva ou simultânea de intervenções orais de uma das línguas oficiais para outra e vice-versa, procurando respeitar o sentido exacto do que é dito pelos intervenientes.

5. Vencimento

O intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 440 da tabela indiciária de vencimentos, constante do Mapa 7 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

6. Método de selecção

6.1 São métodos de selecção os seguintes:

1.º método: provas de conhecimentos, com carácter eliminatório, que se revestirão sob a forma de prova escrita e de prova oral e desenvolver-se-ão em duas fases:

1.ª fase: prova escrita (de carácter eliminatório), com a duração máxima de 3 horas;

2.ª fase: prova oral (de carácter eliminatório), com a duração máxima de 30 minutos.

2.º método: entrevista profissional.

3.º método: análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

6.2 Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função;

Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho da respectiva função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

7. Sistema de classificação

1.º método: provas de conhecimentos (com carácter eliminatório) — 70%:

1.ª fase: prova escrita (com carácter eliminatório) — 50% do valor das provas de conhecimentos;

2.ª fase: prova oral (com carácter eliminatório) — 50% do valor das provas de conhecimentos.

2.º método: entrevista profissional — 20%;

3.º método: análise curricular — 10%.

在各項甄選方法中取得的成績以0分至100分表示。

在淘汰試中，得分低於50分者，均被淘汰。

在知識考試取得的成績將以成績名單公布；合格的投考人將獲通知進行專業面試。

投考人的最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，低於50分者則被淘汰。

8. 優先條件

如投考人得分相同，按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定的優先指引排列名次。

9. 考試範圍

澳門特別行政區公共行政知識以及國內外時事及通識。知識考試中筆試及口試所佔比重如下：

筆試——佔知識考試50%

第一部份——中葡翻譯——佔筆試50%

第二部分——葡中翻譯——佔筆試50%

口試——佔知識考試50%

第一部分——中葡傳譯——佔口試50%

第二部分——葡中傳譯——佔口試50%

在進行筆試時，投考人可參考紙本的字典及詞彙表，不得使用電子設備、其他參考書籍或資料。

10. 公布名單

臨時名單、確定名單、成績名單、考試時間表以及與投考人有關的重要資訊均張貼於澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓並上載於海關網頁：www.customs.gov.mo。

11. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias obtenham classificação inferior a 50 valores.

Os resultados das provas de conhecimentos serão publicados em lista classificativa e os candidatos aprovados serão convocados para a entrevista profissional.

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, sendo considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

8. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as indicações de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

9. Programa das provas de conhecimentos

As provas de conhecimentos terão como conteúdo matérias relativas à Administração Pública da Região Administrativa Especial de Macau, actualidades e assuntos nacionais e internacionais:

Prova escrita — 50% do valor das provas de conhecimentos:

1.ª parte — tradução de chinês para português: 50% do valor da prova escrita;

2.ª parte — tradução de português para chinês: 50% do valor da prova escrita.

Prova oral — 50% do valor das provas de conhecimentos:

1.ª parte — interpretação de chinês para português: 50% do valor da prova oral;

2.ª parte — interpretação de português para chinês: 50% do valor da prova oral.

Os candidatos podem utilizar, como elementos de consulta, na prova escrita, qualquer tipo de dicionários e glossários em suporte papel, não sendo permitida a utilização de aparelhos electrónicos ou consultar outros livros ou dados de referência.

10. Publicitação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa, juntamente com a calendarização das provas, bem como as informações de interesse dos candidatos serão afixadas no Edifício dos Serviços de Alfândega, localizado na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra-Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica dos mesmos Serviços www.customs.gov.mo.

11. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

12. 注意事項

報考人提供之資料只作本部門是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

13. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：顧問 黃志強

正選委員：顧問翻譯員 鍾素新

副關務監督 黃文彬

候補委員：副關務監督 華麗梅

首席高級技術員 謝文蘭

二零一五年十二月二十九日於海關

副關長 冼栢球

(是項刊登費用為 \$8,191.00)

按照保安司司長於二零一五年十一月三十日所作的批示，根據第3/2003號法律及經第14/2008號行政法規修改的第1/2004號行政法規，以及適用第23/2011號行政法規的相關規定，海關將以考核方式進行限制性晉級普通開考，目的為填補澳門海關關員編制高級職程第一職階關務總長四缺。

1. 方式、期限及有效期

本開考以考核方式進行。申請准考的期限為十五日，自緊接開考通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計，以向人力資源處遞交報名表為之。而有關是次開考的各項要件的標準，均以截至報名期屆滿日投考人的資料為計算基礎。開考的有效期限在空缺被填補後終止。

2. 投考條件

凡符合第3/2003號法律第十一條第四款及第十七條的規定之副關務總長職級人員均可報考。

3. 投考方式

投考人須填寫報名表並連學歷證明的文件（倘有需要），於上指期限及辦公時間內遞交到人力資源處。（報名表可於海關附屬單位索取或於本部門網頁內下載。）

12. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

13. Composição do júri

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Wong Chi Keong, assessor.

Vogais efectivos: Chong Sou San, intérprete-tradutor assessor; e

Wong Man Pan, subcomissária alfandegária.

Vogais suplentes: Va Lai Mui, subcomissária alfandegária; e

Che Man Lan, técnica superior principal.

Serviços de Alfândega, aos 29 de Dezembro de 2015.

O Subdirector-geral, *Sin Wun Kao*.

(Custo desta publicação \$ 8 191,00)

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Novembro de 2015, e nos termos do disposto na Lei n.º 3/2003 e no Regulamento Administrativo n.º 1/2004, com alteração introduzida pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2008, e demais disposições relativas ao Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se acha aberto o concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, com vista ao preenchimento de 4 (quatro) lugares de intendente alfandegário, 1.º escalão, da carreira superior do quadro de pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso de prestação de provas. A inscrição é feita em quinze dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do aviso de abertura do concurso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, mediante apresentação de ficha de inscrição à Divisão de Recursos Humanos. Quanto aos critérios dos requisitos em relação ao concurso, o cálculo baseia-se em dados de candidatos entregues até ao termo do prazo para a apresentação de candidaturas. O concurso é válido até ao preenchimento das vagas.

2. Condições de candidatura

Pode candidatar-se o pessoal da categoria de subintendente alfandegário que reúne as condições previstas no n.º 4 do artigo 11.º e no artigo 17.º da Lei n.º 3/2003.

3. Apresentação de candidatura

A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento da ficha de inscrição em concurso (adquirida na subunidade orgânica ou descarregada da página electrónica destes Serviços), devendo a mesma ser entregue à Divisão de Recursos Humanos dentro do prazo indicado e no horário de expediente, acompanhado do certificado de habilitação académica (se for necessário).

4. 職務範圍

根據第4/2003號行政法規附表二內有關關務總長的職能。

5. 薪俸及報酬

經適用經第4/2006號法律及第2/2008號法律修改的第3/2003號法律附表所載的關務總長第一職階薪俸點（770點）。

6. 甄選方法

載於經修訂的第1/2004號行政法規第四條第三款的規定，是次開考設有一般考試階段及專業考試階段，各階段的內容如下：

6.1 一般考試階段：

1. 知識考試

(1) 通識測試——30%

(2) 行動管理——30%

(3) 行政管理——40%

2. 體格檢查

3. 體能考試

4. 心理測驗

倘知識考試、體格檢查及體能考試評核結果為不合格者，即被淘汰，知識考試低於50分者等同不合格。相關大綱及條件載於第138/2009號保安司司長批示。

6.2 專業考試階段分兩個部份：

1. 專業面試——70%

2. 履歷分析——30%

7. 最後評分：通過一般考試者，被納入最後評分。根據第23/2011號行政法規第二十四條第三款的規定，是次開考的評分方式為：專業考試——40%、知識考試——50%、心理測驗——10%。

8. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓人力資源處及上載於澳門海關網頁：<http://www.customs.gov.mo>。

9. 適用法例

本開考程序由第3/2003號法律、經第14/2008號行政法規

4. Conteúdo funcional

As disposições previstas no Mapa II anexo ao Regulamento Administrativo n.º 4/2003, relativamente às funções do intendente alfandegário.

5. Vencimento

O intendente alfandegário, 1.º escalão, vence pelo índice 770 da tabela indiciária constante do anexo da Lei n.º 3/2003, com alteração introduzida pela Lei n.º 4/2006 e pela Lei n.º 2/2008.

6. Método de selecção

Nos termos do n.º 3 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2004 com a nova redacção dada, o presente concurso divide-se na fase das provas gerais e na fase das provas profissionais, tendo cada fase o respectivo conteúdo:

6.1 Fase das provas gerais:

1. Prova de conhecimentos

(1) Prova de conhecimentos gerais — 30%;

(2) Gestão de operações — 30%;

(3) Gestão administrativa — 40%.

2. Exame médico

3. Prova física

4. Exame psicológico

São eliminados os candidatos não aprovados na prova de conhecimentos, no exame médico e na prova física. Consideram-se não aprovados os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos. Os respectivos programas e as condições necessárias constam do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 138/2009.

6.2 A fase das provas profissionais divide-se em duas partes:

1. Entrevista profissional — 70%;

2. Análise curricular — 30%.

7. Classificação final

São admitidos para a classificação final os candidatos que fiquem aprovados nas provas gerais. Nos termos do n.º 3 do artigo 24.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a classificação do presente concurso é ponderada pela seguinte forma:

Prova profissional — 40%;

Prova de conhecimentos — 50%;

Exame psicológico — 10%.

8. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro dos Serviços de Alfândega, sita na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, e página electrónica dos Serviços de Alfândega: <http://www.customs.gov.mo>.

9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 3/2003, do Regulamento Administrativo n.º 1/2004, com alte-

所修改的第1/2004號行政法規、第23/2011號行政法規以及第138/2009號保安司司長批示所規範。

10. 典試委員會之組成

是次開考的典試委員會成員如下：

主席：助理關長 吳國慶

正選委員：助理關長 黃國松

關務總長 黃文忠

候補委員：關務總長 周見靄

關務總長 周澤深

二零一五年十二月三十日於海關

副關長 冼栢球

(是項刊登費用為 \$4,280.00)

ração introduzida pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2008, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 138/2009.

10. Composição do júri

A composição do júri do presente concurso é a seguinte:

Presidente: Ng Kuok Heng, adjunto do director-geral dos Serviços de Alfândega.

Vogais efectivos: Vong Kuok Chong, adjunto do director-geral dos Serviços de Alfândega; e

Vong Man Chong, intendente alfandegário.

Vogais suplentes: Chau Kin Oi, intendente alfandegária; e

Chao Chak Sam, intendente alfandegário.

Serviços de Alfândega, aos 30 de Dezembro de 2015.

O Subdirector-geral, *Sin Wun Kao*.

(Custo desta publicação \$ 4 280,00)

立法會輔助部門

名單

根據一九九七年九月一日第三十五期第一組《政府公報》刊登有關給予私人實體財政資助之第54/GM/97號批示，立法會輔助部門現公佈二零一五年第四季度給予財政資助的名單：

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	16/11/2015	\$ 10,000.00	公益。 Solidariedade social

二零一六年一月五日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

(是項刊登費用為 \$989.00)

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, publicado no *Boletim Oficial* n.º 35, I Série, de 1 de Setembro de 1997, referente aos apoios financeiros concedidos aos particulares, vem os Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa publicar a lista de apoio financeiro concedido no 4.º trimestre do ano de 2015:

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 5 de Janeiro de 2016.

A Secretária-geral, *Jeong Soi U*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

新聞局

公告

新聞局為填補行政任用合同人員以下空缺，經於二零一五年十二月九日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Anúncios

Torna-se público que se encontram afixadas, no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, as listas provisórias

以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考的公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂：

第一職階首席技術輔導員一缺；

第一職階特級行政技術助理員一缺；

第一職階首席攝影師及視聽器材操作員兩缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年一月五日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

新聞局為填補以行政任用合同（根據第12/2015號法律第二十四條第六款的規定）任用的技術員職程第一職階二等技術員（中文社會傳播範疇）兩缺，經於二零一五年十月十四日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，投考人確定名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂，並上載到本局網頁（www.gcs.gov.mo）以供查閱。

二零一六年一月六日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 \$822.00)

新聞局為填補人員編制內攝影師及視聽器材操作員職程第一職階二等攝影師及視聽器材操作員兩缺，經於二零一五年五月十三日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，投考人專業面試成績名單張貼於南灣大馬路762-804號中華

dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento do Gabinete de Comunicação Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 9 de Dezembro de 2015, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão;

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão;

Dois lugares de fotógrafo e operador de meios audiovisuais principal, 1.º escalão.

As referidas listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete de Comunicação Social, aos 5 de Janeiro de 2016.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» se encontra afixada, no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, e publicada na página electrónica deste Gabinete (www.gcs.gov.mo), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de comunicação social da língua chinesa, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento (nos termos do n.º 6 do artigo 24.º da Lei n.º 12/2015) do Gabinete de Comunicação Social, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 14 de Outubro de 2015.

Gabinete de Comunicação Social, aos 6 de Janeiro de 2016.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» se encontra afixada, no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, e publicada na página electrónica deste Gabinete (www.gcs.gov.mo), a lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 2.ª classe, 1.º escalão, da

廣場15樓新聞局大堂，並上載到本局網頁(www.gcs.gov.mo)以供查閱。

二零一六年一月七日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 \$989.00)

carreira de fotógrafo e operador de meios audiovisuais, do quadro do pessoal do Gabinete de Comunicação Social, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 13 de Maio de 2015.

Gabinete de Comunicação Social, aos 7 de Janeiro de 2016.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

禮賓公關外事辦公室

公告

為填補禮賓公關外事辦公室以行政任用合同制度任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經於二零一五年十二月十六日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門卑第巷1-3號澳門華人銀行大廈6樓，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一六年一月六日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 馮少榮

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Travessa do Padre Narciso, n.os 1-3, Edifício «The Macau Chinese Bank», 6.º andar, Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, em regime de contrato administrativo de provimento, do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 16 de Dezembro de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 6 de Janeiro de 2016.

O Coordenador do Gabinete, *Fung Sio Weng*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

行政公職局

名單

行政公職局為填補人員編制內文案職程第一職階顧問文案一缺，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告的公告已刊登於二零一五年十月二十二日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人： 分
吳小宇..... 76.63

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de letrado assessor, 1.º escalão, da carreira de letrado, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 22 de Outubro de 2015:

Candidato aprovado: Classificação
Ng Sio U..... 76,63

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年十二月十八日行政法務司司長的批示確認)

二零一五年十二月十一日於行政公職局

典試委員會：

主席：Casimiro de Jesus Pinto

委員：黃昌齡

穆嘉明

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

公告

為填補行政公職局行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

為填補行政公職局行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Dezembro de 2015).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 11 de Dezembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Casimiro de Jesus Pinto.

Vogais: Vong Cheong Leng; e

Mok Ka Meng.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato administrativo de provimento de pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato administrativo de provimento de pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一六年一月五日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$1,732.00)

茲公佈，為填補公共部門法律範疇高級技術員職程第一職階一等高級技術員職缺三十五個 (35) 以及未來兩年同一範疇出現的同一職缺而以考核方式進行的對外入職中央開考 (開考通告刊登於二零一五年四月二十九日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組)，口試 (知識考試第二階段) 的地點、日期及時間，已張貼於澳門水坑尾街一百六十二號公共行政大樓地下行政公職局接待處 (查閱時間：周一至周四上午九時至下午五時四十五分；周五上午九時至下午五時三十分)，並上載於行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零一六年一月六日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$950.00)

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 5 de Janeiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

Torna-se público que se encontram afixados no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, Macau, podendo ser consultados no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizados na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — o local, data e hora da prova oral (2.ª fase das provas de conhecimentos) relativa ao concurso centralizado, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de trinta e cinco (35) lugares vagos e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nos serviços públicos, na categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 29 de Abril de 2015.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 6 de Janeiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

法 務 局

公 告

法務局為填補人員編制內高級技術員職程法律範疇第一職階首席顧問高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律和第23/2011號行政法規的規定，以文件審閱及有限制方式，為法務局之公務員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並於法務局網頁及行政公職局網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算。

二零一六年一月六日於法務局

局長 劉德學

(是項刊登費用為 \$950.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Anúncios

Informa-se que se encontra afixado na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, e publicado na *internet* da DSAJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários da DSAJ, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área jurídica, da carreira de técnico superior, do quadro do pessoal da DSAJ, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da RAEM.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 6 de Janeiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Liu Dexe*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

法務局為填補以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經二零一五年十二月十六日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公布，准考人臨時名單已張貼在宋玉生廣場398號中航大廈6樓法務局內，並於法務局內聯網內公布。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一六年一月七日於法務局

局長 劉德學

(是項刊登費用為 \$715.00)

法務局為填補人員編制翻譯員職程第一職階二等翻譯員(中葡傳譯及翻譯範疇)六缺，經二零一五年十一月十八日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公布，准考人臨時名單已張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並上載到本局網頁(www.dsaj.gov.mo)。

二零一六年一月七日於法務局

局長 劉德學

(是項刊登費用為 \$822.00)

身份證明局

名單

身份證明局為填補以編制外合同(根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第三十二條的規定，視為行政任用合同)任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經於二零一五年十月二十八日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱及有限制的方式進行普通晉級開考通告。現公佈應考人評核成績如下：

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita no 6.º andar do Edifício CNAC, Rua da Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 398, e publicada na *intranet* da DSAJ, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da DSAJ, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 16 de Dezembro de 2015.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 7 de Janeiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no 19.º andar da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública e disponibilizada no *website* desta Direcção (www.dsaj.gov.mo), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de seis lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, área de interpretação e tradução nas línguas chinesa e portuguesa, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal da DSAJ, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 18 de Novembro de 2015.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 7 de Janeiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro (considerado contrato administrativo de provimento, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 32.º da Lei n.º 12/2015) do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), cujo anúncio do aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 28 de Outubro de 2015:

合格應考人:	分	<i>Candidato aprovado:</i>	valores
何曼雲	83,28	Ho Man Wan.....	83,28

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考者可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一五年十二月十八日的批示確認)

二零一五年十二月十四日於身份證明局

典試委員會：

主席：身份證明局處長 唐偉杰

正選委員：澳門保安部隊事務局特級技術輔導員 葉翠欣

候補委員：身份證明局特級技術員 陳素貞

(是項刊登費用為 \$1,605.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Dezembro de 2015).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 14 de Dezembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Tong Wai Kit, chefe de divisão da DSI.

Vogal efectivo: Ip Choi Ian, adjunto-técnico especialista da DSFSM.

Vogal suplente: Chan Sou Cheng, técnico especialista da DSI.

(Custo desta publicação \$ 1 605,00)

印 務 局

通 告

根據行政法務司司長於二零一五年十二月三十一日的批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第231/2011號行政長官批示的規定，以審查文件方式進行普通限制性晉級開考，以填補印務局編制內技術輔助人員組別第一職階一等照相排版員一缺。

1. 方式、期限及有效期

本審查文件及普通限制性晉級開考為印務局人員而設。而報考申請表自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起十天內遞交。本開考的有效期於所指之空缺被填補後終止。

2. 投考條件

凡符合第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項所規定的條件印務局編制內技術輔助人員組別的二等照相排版員均可報考。

IMPrensa Oficial

Aviso

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 31 de Dezembro de 2015, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011, se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de operador de fotocomposição de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro da Imprensa Oficial:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de acesso, condicionado, documental, circunscrito ao pessoal da IO. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

2. Condições de candidatura

Pode candidatar-se o operador de fotocomposição de 2.ª classe, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro da Imprensa Oficial, que reúnem as condições estabelecidas na alínea 2) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos).

3. 應遞交的文件

報考者須填寫第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十一條第二款所指之報名表格，並附同下列文件送交官印局街印務局行政暨財政處之文書處理暨人事科：

- a) 澳門居民身份證副本；
- b) 本通告所要求的學歷及專業資格證明文件副本；
- c) 由任職部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務，現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核；
- d) 履歷。

如文件已存檔於有關的個人檔案，報考人則豁免遞交a)、b)及c)項所指的文件，但須在報名表上明確聲明。

4. 報名方式及地點

報考須填寫第250/2011號行政長官批示核准並經二零一一年九月十二日公佈的第三十七期《澳門特別行政區公報》更正的投考報名表——格式一，並於指定期限及辦公時間內遞交至官印局街印務局。

5. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

本局將於上述報考地點張貼有關名單。

6. 職務性質

一等照相排版員須具有初中畢業學歷，透過以設立或配合的方法及程序，以便擔任既定指令中的技術應用的執行性職務或具有一定複雜程度的執行性職務。

7. 薪俸

第一職階一等照相排版員薪俸點為第14/2009號法律附件一表二之薪俸索引表所定之230點。

8. 甄選方式

甄選方式透過履歷審查。

3. Documentos a apresentar

A admissão é feita mediante a apresentação, na Secção de Expediente e Pessoal da Divisão Administrativa e Financeira da IO, sita na Rua da Imprensa Nacional, da ficha de inscrição a que se refere o n.º 2 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), devidamente preenchida e acompanhada da seguinte documentação:

- a) Cópia do documento de identificação;
- b) Documentos comprovativos das habilitações académicas profissionais exigidas;
- c) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e
- d) Nota curricular.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c), desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado tal facto na ficha de inscrição.

4. Forma de admissão e local

A candidatura é feita mediante o preenchimento da «Ficha de inscrição em concurso» o impresso do modelo n.º 1, aprovado por Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 e rectificado pelo *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, publicado em 12 de Setembro de 2011, o qual deve ser entregue, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Imprensa Oficial, sita na Rua da Imprensa Nacional.

5. O local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

As respectivas listas serão afixadas no mesmo local de apresentação da candidatura.

6. Conteúdo funcional

O operador de fotocomposição de 1.ª classe exerce funções de natureza executiva de aplicação técnica com base no estabelecimento ou adaptação de métodos e processos, enquadrados em instruções gerais e procedimentos bem definidos, ou executa tarefas com certo grau de complexidade, requerendo habilitação literária de nível do ensino secundário geral.

7. Vencimento

O operador de fotocomposição de 1.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 230 da tabela indiciária, constante no Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos).

8. Método de selecção

A selecção será feita mediante análise curricular.

9. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第231/2011號行政長官批示規範。

10. 典試委員會

典試委員會的組成如下：

主席：印務局處長 羅小敏

正選委員：印務局科長 李麗珍

行政公職局首席顧問高級技術員 譚惠珠

候補委員：印務局一等高級技術員 陳志生

行政公職局首席顧問高級技術員 朱耀安

二零一六年一月六日於印務局

局長 杜志文

9. *Legislação aplicável*

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Despacho do Chefe Executivo n.º 231/2011.

10. *Composição do júri*

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Lo Sio Man, chefe de divisão da Imprensa Oficial.

Vogais efectivos: Lei Lai Chan, chefe de secção da Imprensa Oficial; e

Tam Wai Chu, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Vogais suplentes: Chan Chi Sang, técnico superior de 1.ª classe da Imprensa Oficial; e

Chu Yiu On, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Imprensa Oficial, aos 6 de Janeiro de 2016.

O Administrador, *Tou Chi Man*.

民政總署

通告

第01/PDCA/2016號

權限之授予

根據第32/2001號行政法規第十四條第一款規定，民政總署管理委員會於二零一六年一月八日的平常會議作出決議如下：

一、除上指行政法規第十一條、第十二條第一款、第二款、第七款第一部份、第十三條第七款以及第83/2004號行政長官批示所規定的權限外，授予管理委員會主席黃有力同一行政法規規定的權限，以及其他法律規定所賦予民政總署的權限，尤其是十月二十六日第47/98/M號法令、四月一日第16/96/M號法令、九月四日第7/89/M號法律、八月二十四日第14/92/M號法律、八月二十四日第15/92/M號法律、十一月三日第49/98/M號法令、第

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Avisos

Deliberação n.º 01/PDCA/2016

Delegação de competências

O Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, reunido na sessão ordinária no dia 8 de Janeiro de 2016, deliberou, de harmonia com o disposto no n.º 1 do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 32/2001, o seguinte:

1. Salvo quanto às competências previstas no artigo 11.º, nas alíneas 1), 2) e primeira parte da alínea 7) do artigo 12.º e na alínea 7) do artigo 13.º do Regulamento Administrativo supramencionado e quanto às previstas no Despacho do Chefe do Executivo n.º 83/2004, delegar no presidente do Conselho de Administração Vong Iao Lek as competências previstas no referido regulamento administrativo e demais competências que por lei estejam cometidas ao IACM, nomeadamente no Decreto-Lei n.º 47/98/M, de 26 de Outubro, no Decreto-Lei n.º 16/96/M, de 1 de Abril, Lei n.º 7/89/M, de 4 de Setembro, Lei n.º 14/92/M, de 24 de Agosto, Lei n.º 15/92/M, de 24 de Agosto, Decreto-Lei n.º 49/98/M, de 3 de Novembro, Lei n.º 7/2003,

7/2003號法律、第37/2003號行政法規、第95/2004號行政長官批示、第5/2013號法律、以及：

(一) 許可作出開支至澳門幣伍拾萬元 (\$500,000.00) 和清繳所有經其本人許可的開支，以及因法律、合同或民政總署承擔義務而產生，且經管理委員會通過的無限額開支；

(二) 許可減免第268/2003號行政長官批示及相關修改，以及《民政總署的費用、收費及價金表》所定收取的費用、收費及價金，上限為澳門幣伍萬元 (\$50,000.00)，以及退還保證金；

(三) 認可民政總署工作人員的工作表現評核。

二、為使民政總署有更良好的運作，獲授權人可將權力轉授予管理委員會成員或附屬單位主管。

三、廢止於二零一四年五月十五日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈的第01/PDCA/2014號決議之建議。

四、追認獲授權人自二零一六年一月一日起在本轉授權範圍內作出的一切行為。

五、本批示自公佈日起生效，但不影響上點的規定。

二零一六年一月八日於民政總署

(是項刊登費用為 \$2,388.00)

第02/PDCA/2016號

任命飲食/飲料場所檢查委員會主席

民政總署管理委員會於二零一六年一月八日的平常會議上作出決議如下：

一、根據第16/2003號行政法規第十六條的規定，任命管理委員會副主席李偉農為上述法規第四章所規定的飲食/飲料場所檢查委員會主席。

二、廢止於二零一五年一月二十一日刊登在《澳門特別行政區公報》編號3，第二組公佈的第01/PDCA/2015號決議之建議。

三、追認獲授權人自二零一六年一月一日起在本授權範圍內作出的一切行為。

Regulamento Administrativo n.º 37/2003, Despacho do Chefe do Executivo n.º 95/2004, Lei n.º 5/2013, bem como autorizar o delegado a:

1) Autorizar a realização de despesas até ao montante de quinhentas mil patacas (\$ 500 000,00) e a liquidação de todas as despesas autorizadas por si, bem como, sem limite, das aprovadas por este Conselho de Administração, decorrentes da lei ou resultantes de contratos ou obrigações assumidas pelo IACM;

2) Autorizar a redução ou isenção de taxas, tarifas e preços, conforme o previsto no Despacho do Chefe do Executivo n.º 268/2003 e respectivas alterações, bem como na «Tabela de taxas, tarifas e preços do IACM», por este aprovada, até ao limite de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas), e ainda a restituição de caucões;

3) Homologar as avaliações de desempenho dos trabalhadores do IACM.

2. Subdelegar nos membros do Conselho de Administração ou chefias de subunidades as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento do IACM.

3. Revogar a Proposta de Deliberação n.º 01/PDCA/2014, publicada no *Boletim Oficial* n.º 20, II Série, de 15 de Maio de 2014.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado, conforme com a presente subdelegação, desde 1 de Janeiro de 2016.

5. Sem prejuízo do disposto no ponto anterior, a presente proposta de deliberação produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 8 de Janeiro de 2016.

(Custo desta publicação \$ 2 388,00)

Deliberação n.º 02/PDCA/2016

Designação do Presidente da Comissão de Vistoria aos Estabelecimentos de Comidas e Bebidas

O Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, reunido na sessão ordinária realizada no dia 8 de Janeiro de 2016, delibera o seguinte:

1. De harmonia com o disposto no artigo 16.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2003, designar o vice-presidente do Conselho de Administração, Lei Wai Nong, como presidente da Comissão de Vistoria aos Estabelecimentos de Comidas e Bebidas, prevista no Capítulo IV do supracitado regulamento.

2. Revogar a Proposta de Deliberação n.º 01/PDCA/2015, publicada no *Boletim Oficial* n.º 3, II Série, de 21 de Janeiro de 2015.

3. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado, conforme com a presente subdelegação, desde 1 de Janeiro de 2016.

四、本批示自公佈日起生效，但不影響上點的規定。

二零一六年一月八日於民政總署

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

第03/PDCA/2016號

授予資助審批委員會的權限

民政總署管理委員會於二零一六年一月八日的平常會議上作出決議如下：

一、根據第83/2004號行政長官批示第十九條第二款的規定，授權民政總署“資助審批委員會”行使上述行政長官批示規定的權限。

二、追認獲授權的“資助審批委員會”自二零一六年一月一日起在本授權範圍內作出的一切行為。

三、本批示自公佈日起生效，但不影響上點的規定。

二零一六年一月八日於民政總署

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

4. Sem prejuízo do disposto no ponto anterior, a presente proposta de deliberação produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 8 de Janeiro de 2016.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Deliberação n.º 03/PDCA/2016

Delegação de competências na Comissão de Avaliação e Apoios

O Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, reunido na sessão ordinária realizada no dia 8 de Janeiro de 2016, delibera o seguinte:

1. De harmonia com o disposto no n.º 2 do artigo 19.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 83/2004, delega as competências na «Comissão de Avaliação e Apoios» do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, previstas no despacho mencionado.

2. São ratificados todos os actos praticados pela Comissão de Avaliação e Apoios, conforme com a presente subdelegação, desde 1 de Janeiro de 2016.

3. Sem prejuízo do disposto no ponto anterior, a presente proposta de deliberação produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 8 de Janeiro de 2016.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

經濟局

名單

經濟局為填補編制內人員翻譯員職程第一職階一等翻譯員一缺，經於二零一五年十月十四日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考的招考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款的規定，公佈最後成績名單如下：

合格投考人： 分
何碧婷..... 77.69

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Lista

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 14 de Outubro de 2015, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Candidato aprovado: valores
Ho Pek Teng..... 77,69

按照上述行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年一月五日經濟財政司司長的批示認可)

二零一五年十二月九日於經濟局

典試委員會：

主席：經濟局顧問翻譯員 柯麗霞

正選委員：行政公職局一等翻譯員 Gaspar Garcia

候補委員：經濟局顧問高級技術員 方秀萍

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 5 de Janeiro de 2016).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 9 de Dezembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Ho César Lai Ha, intérprete-tradutora assessora da DSE.

Vogal efectivo: Gaspar Garcia, intérprete-tradutor de 1.ª classe dos SAFF.

Vogal suplente: Fong Sao Peng, técnica superior assessora da DSE.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

財 政 局

名 單

財政局為填補以編制外合同任用的技術員職程第一職階首席技術員三缺，經二零一五年十月二十二日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 黃聖揮.....	83.06
2.º 李振宇.....	82.28
3.º 盧德揚.....	73.06

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經經濟財政司司長於二零一六年一月四日的批示確認)

二零一五年十二月十七日於財政局

典試委員會：

代主席：首席高級技術員 李淑敏

委員：一等高級技術員（民政總署） 郭美惠

委員（候補）：顧問高級技術員 陳詠坤

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 22 de Outubro de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Wong Seng Fai.....	83,06
2.º Lei Chan U.....	82,28
3.º Lou Tak Jeong.....	73,06

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Janeiro de 2016).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 17 de Dezembro de 2015.

O Júri:

Presidente, substituta: Li Shuk Man, técnica superior principal.

Vogal: Kuok Mei Wai, técnica superior de 1.ª classe do IACM.

Vogal (suplente): Chan Weng Kuan, técnico superior assessor.

財政局為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員六缺，經二零一五年十月二十二日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 梁鍵璋.....	82.94
2.º 梁嘉昇.....	82.72
3.º 梁展鴻.....	81.89
4.º 梁國強.....	81.56
5.º 林奕翹.....	81.11
6.º 郭智偉.....	80.00

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經經濟財政司司長於二零一六年一月四日的批示確認)

二零一五年十二月十八日於財政局

典試委員會：

代主席：顧問高級技術員 陳詠坤

委員：首席高級技術員(行政公職局) 周榮新

委員(候補)：顧問高級技術員 伍助成

財政局為填補以編制外合同任用的技術員職程第一職階特級技術員一缺，經二零一五年十月二十二日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
曾雅珮.....	82.39

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經經濟財政司司長於二零一六年一月四日的批示確認)

二零一五年十二月十八日於財政局

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 22 de Outubro de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Leong Kin Cheong.....	82,94
2.º Leong Ka Seng.....	82,72
3.º Leong Chin Hong.....	81,89
4.º Leong Kok Keong.....	81,56
5.º Lam Yik Kiu.....	81,11
6.º Kuok Chi Wai.....	80,00

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Janeiro de 2016).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 18 de Dezembro de 2015.

O Júri:

Presidente, substituto: Chan Weng Kuan, técnico superior assessor.

Vogal: Chao Weng San, técnico superior principal dos SAFF.

Vogal (suplente): Un Cho Seng, técnico superior assessor.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 22 de Outubro de 2015:

Candidato aprovado:	valores
Chang Nga Pui.....	82,39

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Janeiro de 2016).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 18 de Dezembro de 2015.

典試委員會：

代主席：首席特級技術員 倫一鳴

委員：首席特級技術員（行政公職局） 吳美君

委員（候補）：顧問高級技術員 陳詠坤

為填補財政局人員編制技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，經二零一五年十一月四日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
何家浩	85.56

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經經濟財政司司長於二零一六年一月四日的批示確認）

二零一五年十二月十八日於財政局

典試委員會：

代主席：顧問高級技術員 陳詠坤

委員：二等技術員（司法警察局） 陳雅妍

委員（候補）：二等技術員 黃芷琪

為填補財政局人員編制行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經二零一五年十一月十一日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
方文靜	87.75

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經經濟財政司司長於二零一六年一月四日的批示確認）

O Júri:

Presidente, substituto: Lon Iat Meng, técnico especialista principal.

Vogal: Ung Mei Kuan, técnica especialista principal dos SAFF.

Vogal (suplente): Chan Weng Kuan, técnico superior assessor.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 4 de Novembro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ho Ka Hao	85,56

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Janeiro de 2016).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 18 de Dezembro de 2015.

O Júri:

Presidente, substituto: Chan Weng Kuan, técnico superior assessor.

Vogal: Chan, Nicole, técnica de 2.ª classe da PJ.

Vogal (suplente): Wong Chi Kei, técnica de 2.ª classe.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 11 de Novembro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Roberta Carla Osório	87,75

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Janeiro de 2016).

二零一五年十二月十八日於財政局

典試委員會：

代主席：二等技術員 黃芷琪

委員：二等技術員（土地工務運輸局） 顏達英

委員（候補）：顧問高級技術員 陳詠坤

（是項刊登費用為 \$6,120.00）

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 18 de Dezembro de 2015.

O Júri:

Presidente, substituta: Wong Chi Kei, técnica de 2.ª classe.

Vogal: Ngan Tat Ieng, técnica de 2.ª classe da DSSOPT.

Vogal (suplente): Chan Weng Kuan, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 6 120,00)

統計暨普查局

公告

統計暨普查局為填補人員編制內傳譯及翻譯範疇特別職程的第一職階二等翻譯員（中英傳譯及翻譯範疇）一缺，經於二零一五年十一月四日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的规定公佈，准考人臨時名單已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁內公佈。

二零一六年一月五日於統計暨普查局

局長 楊名就

（是項刊登費用為 \$950.00）

統計暨普查局為填補人員編制技術輔助人員組別的第一職階二等行政技術助理員（行政文員範疇）一缺，經於二零一五年十月二十八日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的规定公佈，准考人臨時名單已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁內公佈。

二零一六年一月七日於統計暨普查局

局長 楊名就

（是項刊登費用為 \$754.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção n.os 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicada na *internet* da DSEC, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, área de línguas chinesa e inglesa, da carreira especial na área de interpretação e tradução, do quadro do pessoal da DSEC, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 4 de Novembro de 2015.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 5 de Janeiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicada na *internet* da DSEC, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, área de oficial administrativo, do quadro do pessoal da DSEC, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 28 de Outubro de 2015.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 7 de Janeiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

勞工事務局

公告

勞工事務局通過以審查文件方式，為以行政任用合同制度任用的人員，進行填補行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員三缺的限制性晉級普通開考公告，已於二零一五年十二月十六日在《澳門特別行政區公報》第五十期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，將投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

二零一六年一月四日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), de 8 de Agosto, se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção de Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como publicada na *intranet* destes Serviços, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, do pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 16 de Dezembro de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 4 de Janeiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

勞動債權保障基金

通告

第01/2016號決議

一、根據第10/2015號法律第六條第一款的規定，勞動債權保障基金行政管理委員會核准載於本決議附件的兩份申請表的式樣，有關附件為本決議的組成部分。

二、本決議自二零一六年一月四日起生效。

二零一六年一月四日於勞動債權保障基金

行政管理委員會：

主席：黃志雄

委員：郭日海

趙寶珠

FUNDO DE GARANTIA DE CRÉDITOS LABORAIS

Avisos

Deliberação n.º 01/2016 do Conselho Administrativo

1. Nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 10/2015, são aprovados pelo Conselho Administrativo do Fundo de Garantia de Créditos Laborais, os dois modelos do boletim de requerimento, constantes no anexo à presente deliberação, e que dele fazem parte integrante.

2. A presente deliberação produz efeitos desde o dia 4 de Janeiro de 2016.

Fundo de Garantia de Créditos Laborais, aos 4 de Janeiro de 2016.

O Conselho Administrativo:

Presidente: Wong Chi Hong.

Vogais: Kuok Iat Hoi.

Chio Pou Chu.

勞動債權 保障基金

Fundo de Garantia de
Créditos Laborais

申請表

Formulário

適用於僱員 **Aplicável ao trabalhador**

內部專用欄

Espaço reservado a este Serviço

勞工事務局個案編號

Nº do processo na DSAL: _____

判決書編號

Nº da sentença: _____

申請人資料 Dados do requerente

僱員姓名
Nome do trabalhador: _____

出生日期
Data de nascimento: _____ ano _____ mês _____ dia

證件類別
Tipo de documento: 澳門居民身份證 BIRM 外地僱員身份認別證 Título de Identificação de TNR 其他 Outro _____

證件編號 N.º do documento de identificação: _____

手提電話
N.º do telemóvel: _____

家居電話
N.º do telefone de casa: _____

地址
Endereço: _____

入職日期
Data de admissão: _____ ano _____ mês _____ dia

勞動關係終止日
Data da cessação da relação de trabalho: _____ ano _____ mês _____ dia

基本報酬
Remuneração de base: 月薪 Mensal 日薪 Diária 時薪 Por hora 其他 Outra _____

金額
Montante: _____

申請的勞動債權資料 Dados sobre o pedido de créditos laborais

申請的債權項目 Pedido das seguintes modalidades de créditos em dívida:

- 基本報酬 Remuneração de base 解僱賠償 Indemnização rescisória 預先通知 Aviso prévio
- 每週休息日補償 Compensação de dias de descanso semanal 強制性假日補償 Compensação de dias de feriado obrigatório 年假補償 Compensação de férias anuais
- 因工作意外或職業病而產生的債權
Créditos decorrentes de acidente de trabalho ou doença profissional
- 其他 Outro: _____

下列債權項目僅適用於外地僱員 As seguintes modalidades de créditos são aplicáveis somente aos trabalhadores não residentes:

- 以現金履行的住宿權利 (倘由職業介紹所以現金履行，請在下方填寫職業介紹所的相關資料)
Cumprimento, por meio de numerário, do direito de alojamento (se o alojamento for assumido, por meio de numerário, pela Agência de Emprego, preencha os dados dessa agência no quadro abaixo)
- 返回原居地交通費 Despesas de transporte para o local de origem
- 因廢止聘用許可而導致的賠償 Indemnização por revogação da autorização de contratação

債務人資料 Dados do devedor

僱主資料 Dados do empregador

僱主名稱

Nome do empregador: _____

僱主地址

Endereço do empregador: _____

僱主電話

Telefone do empregador: _____

職業介紹所資料 (適用於有關住宿權利是由職業介紹所以現金履行的情況)

Dados da Agência de Emprego (aplicável quando o direito de alojamento seja assegurado, por meio de numerário, pela Agência de Emprego)

職業介紹所名稱

Denominação da Agência de Emprego: _____

職業介紹所地址

Sede da Agência de Emprego: _____

職業介紹所電話

Telefone da Agência de Emprego: _____

<input type="checkbox"/> 因保險實體處於破產程序而未能履行因工作意外或職業病所產生的債權 A seguradora não poderá assumir os créditos decorrentes do acidente de trabalho ou doença profissional por se encontrar em processo de falência	
保險實體名稱 Denominação da seguradora: _____	
保險實體地址 Endereço da seguradora: _____	
保險實體電話 Telefone da seguradora: _____	
保險實體處於破產程序的法院案件編號 Nº do processo judicial relativo ao processo de falência da seguradora: _____	
<input type="checkbox"/> 已包括墊支的申請 Incluído o pedido de adiantamento	<input type="checkbox"/> 不包括墊支的申請 Excluído o pedido de adiantamento
<p>現申請向本人支付上述因勞動關係引起之債權，倘本人其後獲債務人以任何方式償付全部或部分債權，或勞動債權保障基金支付本人的金額高於本人有權收取的金額，尤其是法院確定判決裁定不存在債權時，將依法作出返還。同時，本人亦清楚明白如作虛假聲明，可被刑事起訴。</p> <p>Venho requerer a atribuição a meu favor dos créditos decorrentes da relação de trabalho, acima referidos. Se posteriormente receber do devedor, de qualquer forma, o reembolso, total ou parcial, dos créditos, ou se o valor atribuído pelo Fundo de Garantia de Créditos Laborais for superior ao que tenho direito, nomeadamente quando sentença judicial transitada em julgado decida pela inexistência do crédito, farei a devolução, nos termos da lei. Ao mesmo tempo, tenho o claro conhecimento de que a prestação de falsas declarações incorre em responsabilidade criminal.</p>	
申請人簽名 Assinatura do requerente	
_____ 年 _____ 月 _____ 日 _____ ano _____ mês _____ dia	

個人資料收集聲明：

1. 本表格所填寫之個人資料，僅為用作勞動債權保障基金處理申請之用。
2. 為履行法定義務，勞動債權保障基金所收集之個人資料可能被轉移至司法機構/其他行政機構/相關私人機構。
3. 根據第8/2005號法律《個人資料保護法》第十一條的規定，資料當事人有權申請查閱、更正或更新上述所填報的個人資料。

Declaração de recolha de dados pessoais:

1. Os dados pessoais constantes do presente formulário só poderão ser utilizados para efeitos de tratamento do pedido junto do Fundo de Garantia de Créditos Laborais.
2. Para o cumprimento de obrigações legais, os dados pessoais recolhidos pelo Fundo de Garantia de Créditos Laborais poderão ser transferidos para outros órgãos administrativos ou judiciais ou organismos privados.
3. O titular dos dados tem o direito de acesso, rectificação e actualização dos dados pessoais acima preenchidos, nos termos do artigo 11.º da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

**勞動債權
保障基金**
Fundo de Garantia de
Créditos Laborais

申請表
Formulário

適用於工作意外或職業病的死者家人
Aplicável aos familiares do trabalhador falecido – indemnização decorrente do falecimento do trabalhador causado por acidente de trabalho ou doença profissional

內部專用欄 Espaço reservado a este Serviço	勞工事務局個案編號 Nº do processo na DSAL:	判決書編號 Nº da sentença:
--	--------------------------------------	--------------------------

申請人資料 Dados do requerente

申請人姓名
Nome do requerente: _____

申請人與僱員的關係
Relação entre o requerente e o trabalhador: _____

出生日期
Data de nascimento: _____ ano _____ mês _____ dia

證件類別
Tipo de documento: 澳門居民身份證 BIRM 外地僱員身份認別證 Título de Identificação de TNR 其他 Outro _____

證件編號 N.º do documento de identificação: _____

手提電話
N.º do telemóvel: _____

家居電話
N.º do telefone de casa: _____

地址
Endereço: _____

尚有符合第40/95/M號法令第50條第2款的申請人
Caso hajam outros requerentes no âmbito do disposto no n.º 2 do artigo 50.º do Decreto-Lei n.º 40/95/M, preencha o anexo 有(見附表) Sim (Cfr. Anexo) 沒有 Não

死亡僱員的資料 Dados do trabalhador falecido

僱員姓名
Nome do trabalhador: _____

出生日期
Data de nascimento: _____ ano _____ mês _____ dia

死亡日期
Data de falecimento: _____ ano _____ mês _____ dia

證件類別
Tipo de documento: 澳門居民身份證 BIRM 外地僱員身份認別證 Título de Identificação de TNR 其他 Outro _____

證件編號 N.º do documento de identificação: _____

入職日期
Data de admissão: _____ ano _____ mês _____ dia

勞動關係終止日
Data da cessação da relação de trabalho: _____ ano _____ mês _____ dia

基本報酬
Remuneração de base: 月薪 Mensal 日薪 Diária 時薪 Por hora 其他 Outra _____

金額
Montante: _____

債務人資料 Dados do devedor

僱主未按第40/95/M號法令規定將相關責任轉移至保險實體
O empregador não transferiu a responsabilidade para a seguradora, nos termos do Decreto-Lei n.º 40/95/M

僱主名稱
Nome do empregador: _____

僱主地址
Endereço do empregador: _____

僱主電話
Telefone do empregador: _____

因保險實體處於破產程序而未能履行因工作意外或職業病所產生的債權

A seguradora não poderá assumir os créditos decorrentes do acidente de trabalho ou doença profissional por se encontrar em processo de falência

保險實體名稱

Denominação da seguradora: _____

保險實體地址

Endereço da seguradora: _____

保險實體電話

Telefone da seguradora: _____

保險實體處於破產程序的法院案件編號

Nº do processo judicial relativo ao processo de falência da seguradora: _____

已包括墊支的申請
Incluído o pedido de adiantamento

不包括墊支的申請
Excluído o pedido de adiantamento

現申請向本人支付上述僱員因工作意外或職業病而引致死亡的損害賠償，倘本人其後獲債務人以任何方式償付全部或部分債權，或勞動債權保障基金支付的金額高於本人有權收取的金額，尤其是法院確定判決裁定不存在債權時，將依法作出返還。同時，本人亦清楚明白如作虛假聲明，可被刑事起訴。

Venho requerer a atribuição a meu favor da indemnização decorrente do falecimento por acidente de trabalho ou doença profissional do trabalhador acima referido. Se eu posteriormente receber do devedor, de qualquer forma, o reembolso, total ou parcial, dos créditos, ou se o valor atribuído pelo Fundo de Garantia de Créditos Laborais for superior ao que eu tenho direito, nomeadamente quando sentença judicial transitada em julgado decida pela inexistência do crédito, farei a devolução, nos termos da lei. Ao mesmo tempo, eu tenho o claro conhecimento de que a prestação de falsas declarações incorre em responsabilidade criminal.

申請人簽名
Assinatura do requerente

_____ 年 _____ 月 _____ 日
_____ ano _____ mês _____ dia

個人資料收集聲明：

1. 本表格所填寫之個人資料，僅為用作勞動債權保障基金處理申請之用。
2. 為履行法定義務，勞動債權保障基金所收集之個人資料可能被轉移至司法機構/其他行政機構/相關私人機構。
3. 根據第8/2005號法律《個人資料保護法》第十一條的規定，資料當事人有權申請查閱、更正或更新上述所填報的個人資料。

Declaração de recolha de dados pessoais:

1. Os dados pessoais constantes do presente formulário só poderão ser utilizados para efeitos de tratamento do pedido junto do Fundo de Garantia de Créditos Laborais.
2. Para o cumprimento de obrigações legais, os dados pessoais recolhidos pelo Fundo de Garantia de Créditos Laborais poderão ser transferidos para outros órgãos administrativos ou judiciais ou organismos privados.
3. O titular dos dados tem o direito de acesso, rectificação e actualização dos dados pessoais acima preenchidos, nos termos do artigo 11.º da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

**勞動債權
保障基金**
Fundo de Garantia de
Créditos Laborais

申請表 (附表)
Formulário (Anexo)

適用於工作意外或職業病的死者家人
Aplicável aos familiares do trabalhador falecido – indemnização decorrente do falecimento do trabalhador causado por acidente de trabalho ou doença profissional

其他符合第40/95/M號法令第50條第2款的申請人資料

Dados de outros requerentes no âmbito do n.º 2 do artigo 50.º do Decreto-Lei n.º 40/95/M

申請人姓名

Nome do requerente: _____

申請人與僱員的關係

Relação entre o requerente e o trabalhador: _____

出生日期

Data de nascimento: _____ ano _____ mês _____ dia

證件類別

Tipo de documento: 澳門居民身份證

外地僱員身份認別證

Título de Identificação de TNR

其他

Outro _____

證件編號 N.º do documento de identificação: _____

手提電話

N.º do telemóvel: _____

家居電話

N.º do telefone de casa: _____

地址

Endereço: _____

現申請向本人支付上述僱員因工作意外或職業病而引致死亡的損害賠償，倘本人其後獲債務人以任何方式償付全部或部分債權，或勞動債權保障基金支付的金額高於本人有權收取的金額，尤其是法院確定判決裁定不存在債權時，將依法作出返還。同時，本人亦清楚明白如作虛假聲明，可被刑事起訴。

Venho requerer a atribuição a meu favor da indemnização decorrente do falecimento por acidente de trabalho ou doença profissional do trabalhador acima referido. Se eu posteriormente receber do devedor, de qualquer forma, o reembolso, total ou parcial, dos créditos, ou se o valor atribuído pelo Fundo de Garantia de Créditos Laborais for superior ao que eu tenho direito, nomeadamente quando sentença judicial transitada em julgado decida pela inexistência do crédito, farei a devolução, nos termos da lei. Ao mesmo tempo, eu tenho o claro conhecimento de que a prestação de falsas declarações incorre em responsabilidade criminal.

申請人簽名
Assinatura do requerente

_____ ano _____ mês _____ dia

申請人姓名

Nome do requerente: _____

申請人與僱員的關係

Relação entre o requerente e o trabalhador: _____

出生日期

Data de nascimento: _____ ano _____ mês _____ dia

證件類別

Tipo de documento: 澳門居民身份證

外地僱員身份認別證

Título de Identificação de TNR

其他

Outro _____

證件編號 N.º do documento de identificação: _____

手提電話

N.º do telemóvel: _____

家居電話

N.º do telefone de casa: _____

地址

Endereço: _____

現申請向本人支付上述僱員因工作意外或職業病而引致死亡的損害賠償，倘本人其後獲債務人以任何方式償付全部或部分債權，或勞動債權保障基金支付的金額高於本人有權收取的金額，尤其是法院確定判決裁定不存在債權時，將依法作出返還。同時，本人亦清楚明白如作虛假聲明，可被刑事起訴。

Venho requerer a atribuição a meu favor da indemnização decorrente do falecimento por acidente de trabalho ou doença profissional do trabalhador acima referido. Se eu posteriormente receber do devedor, de qualquer forma, o reembolso, total ou parcial, dos créditos, ou se o valor atribuído pelo Fundo de Garantia de Créditos Laborais for superior ao que eu tenho direito, nomeadamente quando sentença judicial transitada em julgado decida pela inexistência do crédito, farei a devolução, nos termos da lei. Ao mesmo tempo, eu tenho o claro conhecimento de que a prestação de falsas declarações incorre em responsabilidade criminal.

申請人簽名
Assinatura do requerente

_____ ano _____ mês _____ dia

個人資料收集聲明：

1. 本表格所填寫之個人資料，僅為用作勞動債權保障基金處理申請之用。
2. 為履行法定義務，勞動債權保障基金所收集之個人資料可能被轉移至司法機構/其他行政機構/相關私人機構。
3. 根據第8/2005號法律《個人資料保護法》第十一條的規定，資料當事人有權申請查閱、更正或更新上述所填報的個人資料。

Declaração de recolha de dados pessoais:

1. Os dados pessoais constantes do presente formulário só poderão ser utilizados para efeitos de tratamento do pedido junto do Fundo de Garantia de Créditos Laborais.
2. Para o cumprimento de obrigações legais, os dados pessoais recolhidos pelo Fundo de Garantia de Créditos Laborais poderão ser transferidos para outros órgãos administrativos ou judiciais ou organismos privados.
3. O titular dos dados tem o direito de acesso, rectificação e actualização dos dados pessoais acima preenchidos, nos termos do artigo 11.º da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

第02/2016號決議

Deliberação n.º 02/2016 do Conselho Administrativo

根據第24/2015號行政法規第八條的規定，勞動債權保障基金行政管理委員會於二零一六年一月四日的會議作出決議如下：

一、授予黃志雄主席上指行政法規第八條第二款的權限，以許可金額上限為澳門幣五萬元的開支。

二、行使上款授權所作的行為，須在隨後的行政管理委員會會議中予以追認。

三、本決議自公佈日起生效。

二零一六年一月四日於勞動債權保障基金

行政管理委員會：

主席：黃志雄

委員：郭日海

趙寶珠

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

O Conselho Administrativo do Fundo de Garantia de Créditos Laborais, reunido na sessão do dia 4 de Janeiro de 2016, deliberou, de harmonia com o disposto no artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2015, o seguinte:

1. Delegar no presidente Wong Chi Hong, a sua competência prevista no n.º 2 do artigo 8.º do regulamento administrativo supramencionado, para autorizar despesas até ao limite de 50 000 patacas.

2. Os actos praticados no uso da delegação de competências referida no número anterior, devem ser ratificados na reunião do Conselho Administrativo que se seguir à sua prática.

3. A presente deliberação produz efeitos desde a data da sua publicação.

Fundo de Garantia de Créditos Laborais, aos 4 de Janeiro de 2016.

O Conselho Administrativo:

Presidente: Wong Chi Hong.

Vogais: Kuok Iat Hoi; e

Chio Pou Chu.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

澳門金融管理局

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

通告

Aviso

第001/2016-AMCM號通告

Aviso n.º 001/2016-AMCM

澳門金融管理局依照經七月五日第32/93/M號法令核准之《金融體系法律制度》第十四條之規定，公佈獲准在澳門特別行政區從事業務之機構名單：

A Autoridade Monetária de Macau, em conformidade com o artigo 14.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho, torna pública a lista de operadores autorizados a exercer a sua actividade na Região Administrativa Especial de Macau:

1. 信用機構

1. Instituições de crédito

1.1 全能業務銀行

1.1. Bancos com licença plena

1.1.1 總行設於本澳之銀行

1.1.1. Bancos com sede em Macau

大豐銀行股份有限公司；

Banco Tai Fung, S.A.;

華僑永亨銀行股份有限公司；

Banco OCBC Weng Hang, S.A.;

匯業銀行股份有限公司；

Banco Delta Ásia, S.A.;

中國工商銀行（澳門）股份有限公司；

Banco Industrial e Comercial da China (Macau), S.A.;

澳門國際銀行股份有限公司；

Banco Luso Internacional, S.A.;

澳門商業銀行股份有限公司；

Banco Comercial de Macau, S.A.;

澳門華人銀行股份有限公司；

Banco Chinês de Macau, S.A.;

新銀行亞洲股份有限公司；

Novo Banco Ásia, S.A.;

大西洋銀行股份有限公司。	Banco Nacional Ultramarino, S.A.
1.1.2 總行設於外地之銀行	1.1.2. Bancos com sede no exterior
香港上海匯豐銀行有限公司；	The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited;
星展銀行（香港）有限公司；	DBS Bank (Hong Kong) Limited;
中國銀行股份有限公司；	Banco da China, Limitada;
花旗銀行；	Citibank N.A.;
渣打銀行；	Standard Chartered Bank;
廣發銀行股份有限公司；	Banco de Guangfa da China, S.A.;
永豐商業銀行股份有限公司；	Bank SinoPac Company Limited;
創興銀行有限公司；	Chong Hing Bank Limited;
東亞銀行有限公司；	Banco da East Asia, Limitada;
恒生銀行有限公司；	Hang Seng Bank Limited;
中信銀行（國際）有限公司；	Banco CITIC Internacional (China) Limitada;
交通銀行股份有限公司；	Bank of Communications Company Limited;
葡萄牙商業銀行股份有限公司；	Banco Comercial Português, S.A.;
第一商業銀行股份有限公司；	Banco Comercial Primeiro, S.A.;
永隆銀行有限公司；	Banco Wing Lung, Limitada;
華南商業銀行股份有限公司；	Banco Comercial Hua Nan, S.A.;
中國建設銀行股份有限公司。	Banco de Construção da China, S.A.
1.2 離岸金融機構	1.2. Instituições financeiras «off-shore»
1.2.1 總行設於外地之離岸金融機構	1.2.1. Sucursais de bancos com sede no exterior
BPI銀行股份有限公司；	Banco BPI, S.A.;
儲金行股份有限公司。	Caixa Geral de Depósitos, S.A.
1.3 其他信用機構	1.3. Outras instituições de crédito
郵政儲金局；	Caixa Económica Postal;
澳門通股份有限公司；	Macau Pass, S.A.;
萊茵大豐（澳門）國際融資租賃股份有限公司。	Companhia de Locação Financeira Internacional Land Tai Fung (Macau), S.A.
2. 金融公司	2. Sociedades financeiras
工銀（澳門）投資股份有限公司。	Sociedade Financeira ICBC (Macau) Capital, S.A.
3. 金融中介業務公司	3. Companhias de intermediação financeira
3.1 總公司設於外地之金融中介業務公司	3.1. Companhias de intermediação financeira com sede no exterior
海通國際證券有限公司；	Haitong — Companhia de Valores Internacional, Limitada;
新鴻基投資服務有限公司。	Sun Hung Kai Investment Services Limited.
4. 其他金融機構	4. Outras instituições financeiras
4.1 總公司設於外地之其他金融機構代理辦事處	4.1. Escritórios de representação de outras instituições financeiras com sede no exterior

中銀信用卡（國際）有限公司。

5. 在本澳設立之現金速遞公司

BDO（澳門）現金速遞有限公司；

盈菲國際（澳門）現金速遞有限公司。

6. 在本澳設立之兌換店

瑞昌銀號有限公司；

同利銀號有限公司；

葡京找換有限公司；

國際運通（找換）有限公司；

百匯兌換有限公司；

亞洲兌換店有限公司；

新富倫兌換有限公司；

中華（澳門）兌換有限公司；

第一國際資源（澳門）兌換有限公司；

環球通找換有限公司；

華融兌換店有限公司；

7. 獲准在博彩娛樂場所內經營兌換櫃台之本地機構

澳門博彩股份有限公司；

威尼斯人澳門股份有限公司；

永利渡假村（澳門）股份有限公司；

銀河娛樂場股份有限公司；

新濠博亞（澳門）股份有限公司；

美高梅金殿超濠股份有限公司。

二零一六年一月七日於澳門金融管理局

行政委員會：

主席：丁連星

委員：尹先龍

（是項刊登費用為 \$5,076.00）

BOC Credit Card (International) Limited.

5. Sociedades de entrega rápida de valores em numerário com sede em Macau

Sociedade de Entrega de Valores BDO (Macau), Limitada;

Pacific Ace (Macau) – Entrega de Valores, Limitada.

6. Casas de câmbio com sede em Macau

Casa de Câmbio Soi Cheong, Limitada;

Casa de Câmbio Tong Lei Limitada;

Casa de Câmbio Lisboa, Limitada;

International Express (Casa de Câmbio), Limitada;

P & W, Casa de Câmbio, Limitada;

Casa de Câmbios Ásia, Limitada;

Sun Fu Lon, Casa de Câmbio, Limitada;

Casa de Câmbio Chong Wa (Macau), Limitada;

Casa de Câmbio First Internacional Resources (Macau), Limitada;

Casa de Câmbio Mundo Limitada;

Casa de Câmbio Wa Iong, Limitada.

7. Instituições locais autorizadas para operar balcões de câmbio nos casinos

Sociedade de Jogos de Macau, S.A.;

Venetian Macau, S.A.;

Wynn Resorts (Macau), S.A.;

Galaxy Casino, S.A.;

Melco Crown (Macau), S.A.;

MGM Grand Paradise, S.A.

Autoridade Monetária de Macau, aos 7 de Janeiro de 2016.

Pel'O Conselho de Administração:

Anselmo Teng, presidente;

Wan Sin Long, administrador.

（Custo desta publicação \$ 5 076,00）

人力資源辦公室

公告

人力資源辦公室通過以審查文件方式，為以行政任用合同制度任用的人員進行填補技術員職程第一職階首席技術員兩缺的

GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regula-

限制性晉級普通開考公告，已於二零一五年十二月十六日在《澳門特別行政區公報》第五十期第二組內公佈。現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼在澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈九樓本辦公室告示板及於本辦公室網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

人力資源辦公室通過以審查文件方式，為以行政任用合同制度任用的人員進行填補技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員三缺的限制性晉級普通開考公告，已於二零一五年十二月十六日在《澳門特別行政區公報》第五十期第二組內公佈。現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼在澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈九樓本辦公室告示板及於本辦公室網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

人力資源辦公室通過以審查文件方式，為以行政任用合同制度任用的人員進行填補技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺的限制性晉級普通開考公告，已於二零一五年十二月十六日在《澳門特別行政區公報》第五十期第二組內公佈。現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼在澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈九樓本辦公室告示板及於本辦公室網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一六年一月七日於人力資源辦公室

主任 盧瑞冰

(是項刊登費用為 \$2,526.00)

mento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, se encontra afixada, para consulta, no Gabinete para os Recursos Humanos (GRH), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edif. Long Cheng, 9.º andar, e publicada na página electrónica do GRH, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do GRH, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 16 de Dezembro de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, se encontra afixada, para consulta, no Gabinete para os Recursos Humanos (GRH), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edif. Long Cheng, 9.º andar, e publicada na página electrónica do GRH, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do GRH, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 16 de Dezembro de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, se encontra afixada, para consulta, no Gabinete para os Recursos Humanos (GRH), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edif. Long Cheng, 9.º andar, e publicada na página electrónica do GRH, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do GRH, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 16 de Dezembro de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 7 de Janeiro de 2016.

A Coordenadora do Gabinete, *Lou Soi Peng*.

(Custo desta publicação \$ 2 526,00)

為填補經由人力資源辦公室以行政任用合同任用的技術員職程第一職階首席技術員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈九樓本辦公室告示板，並於本辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

為填補經由人力資源辦公室以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈九樓本辦公室告示板，並於本辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年一月七日於人力資源辦公室

主任 盧瑞冰

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

Torna-se público que se encontra afixado, para consulta, no Gabinete para os Recursos Humanos (GRH), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edif. Long Cheng, 9.º andar, e publicado nas páginas electrónicas do GRH e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do GRH, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do GRH, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Torna-se público que se encontra afixado, para consulta, no Gabinete para os Recursos Humanos (GRH), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edif. Long Cheng, 9.º andar, e publicado nas páginas electrónicas do GRH e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do GRH, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do GRH, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 7 de Janeiro de 2016.

A Coordenadora do Gabinete, *Lou Soi Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

中國與葡語國家經貿合作論壇
常設秘書處輔助辦公室

公告

為填補經由中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的

GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO
PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO
ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS
PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, no Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa (GASPF), sito no Lago Nam Van, Quarteirão 5, Lote A, Edifício FIT (Financial & Information Technology), 13.º andar «A» a «K», Macau, e publicado no *website* da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso refe-

規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告已張貼在澳門南灣湖5A地段澳門財富中心13樓A-K單位中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室告示板，並於行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

為填補經由中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室以行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告已張貼在澳門南灣湖5A地段澳門財富中心13樓A-K單位中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室告示板，並於行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年一月七日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

主任 莫麗絲

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

社會協調常設委員會

公告

社會協調常設委員會為填補以行政任用合同任用的行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員壹缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式，為社會協調常設委員會服務人員舉行普通晉級開考，開考通告張貼於勞動節巷32號先進廣場地下G舖社會協調常設委員會，並上載到委員會網頁 (<http://www.cpcs.gov.mo>) 及

rente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do GASPF, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do GASPF, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Torna-se público que se encontra afixado, no Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa (GASPF), sito no Lago Nam Van, Quarteirão 5, Lote A, Edifício FIT (Financial & Information Technology), 13.º andar «A» a «K», Macau, e publicado no *website* da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do GASPF, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do GASPF, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 7 de Janeiro de 2016.

A Coordenadora do Gabinete, *Cristina Morais*.

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

CONSELHO PERMANENTE DE CONCERTAÇÃO SOCIAL

Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixado, no Conselho Permanente de Concertação Social (CPCS), sito na Travessa 1.º de Maio, n.º 32-G, Edifício Advance Plaza, r/c, e carregado nos sítios da *internet* do CPCS (<http://www.cpcs.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental e condicionado aos agentes do CPCS, para o preenchimento, por provimento em

行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>)。報考期限為十天，自本公告刊登《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計算。

二零一六年一月七日於社會協調常設委員會

秘書長 丁雅勤

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

澳門保安部隊事務局

公告

根據第14/2009號法律、第12/2015號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為本局文職人員進行下列普通晉級開考，以填補以下空缺：

行政任用合同人員：

第一職階特級技術輔導員六缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一五年十二月二十八日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

第3/2016/DSFSM號公開招標

根據保安司司長二零一五年十二月十七日的批示，澳門保安部隊事務局為取得「雙色印刷機」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科查閱有關《招標方案》及《承投規則》；索取上述文件之影印本，須繳付影印費用。

contrato administrativo de provimento, de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo, do CPCS, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Conselho Permanente de Concertação Social, aos 7 de Janeiro de 2016.

A Secretária-geral, *Teng Nga Kan*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental e condicionado ao pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e Lei n.º 12/2015 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento do seguinte lugar:

Para o pessoal em regime de contrato administrativo de provimento:

Seis lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

O respectivo aviso de abertura encontra-se disponível nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixado no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 28 de Dezembro de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Concurso Público n.º 3/2016/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Dezembro de 2015, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Máquina impressora bicolor».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

標書必須於二零一六年二月十七日下午五時前遞交澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》所規定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$44,000.00（澳門幣肆萬肆仟元整）之證明文件。該擔保須以現金、本票（抬頭人為「澳門保安部隊事務局」）或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應交予澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘屬銀行擔保，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一六年二月十八日上午十時，將在澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局開標。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表屆時應出席，以便對標書中可能存疑之處作出澄清。

自本公告公佈之日起至公開招標截標時間止，投標人可前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一六年一月五日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

（是項刊登費用為 \$1,908.00）

三十日告示

按治安警察局前第一職階首席警員，羅志賢的配偶馮燕群的要求，領取該已故人員的死亡津貼、喪葬津貼、假期津貼、聖誕津貼及其他金錢補償，現通知所有自認為有權收取上述津貼及補償的人士，自本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局作出申請，倘若在此期限內未接獲任何異議，上述申請人的要求將被接納。

二零一五年十二月二十八日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$852.00）

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 17 de Fevereiro de 2016. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$44 000,00 (quarenta e quatro mil patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 18 de Fevereiro de 2016. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 5 de Janeiro de 2016.

O Director, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 908,00)

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Fong In Kuan requerido os subsídios por morte, de funeral, de férias, de Natal e outras compensações pecuniárias, por falecimento do seu cônjuge Lo Chi In, que foi guarda principal, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos subsídios e compensações acima referidos, requerer a esta Direcção de Serviços, no prazo de trinta dias a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 28 de Dezembro de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

治安警察局

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

通告

Aviso

批示: 37/CPSP/2015P

Despacho: 37/CPSP/2015P

本人行使於二零一五年十一月十一日《澳門特別行政區公報》第四十五期第二組公佈之十一月三日第212/2015號保安司司長批示中第四款賦予之權限，轉授：

一、將本人經轉授而獲得之權限轉授予治安警察局兩名副局長，副警務總監編號125861，吳錦華及副警務總監編號156861，陳民德，該等權限記載於所述批示第一、(一) (1)，一、(一) (2)，一、(一) (5)，一、(一) (6)，一、(二) (1)，一、(二) (3)，一、(三) (2)，一、(三) (5)，二、(一)，二、(二)，二、(三)，二、(四)，二、(五)，二、(六)及二、(七)款計有：

一、(一) (1) 簽署任用書；

一、(一) (2) 授予職權及接受宣誓；

一、(一) (5) 批准特別假期或在放棄特別假期時發給有關補償、短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

一、(一) (6) 簽署計算及結算治安警察局人員服務時間的文件，並將有關文件送交澳門保安部隊事務局。

一、(二) (1) 批准治安警察局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

一、(二) (3) 批准治安警察局工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

一、(三) (2) 批准提供與治安警察局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

一、(三) (5) 按照內部運作資金限制，批准取得資產及勞務；

二、(一) 作出第6/2004號法律第八條及第十二條第二款所指之行為，但非中國公民則除外；

二、(二) 作出第6/2004號法律第十一條第一款所指之行為；

二、(三) 作出第5/2003號行政法規第三十八條第二款所指之行為；

二、(四) 就一切有關非澳門特別行政區居民入境、過境及於澳門特別行政區逗留之申請作出決定；

二、(五) 就有關來自中國內地之中國居民的居留許可申請作出決定；

二、(六) 就有關居留許可之續期申請作出決定；

No uso da competência conferida pelo n.º 4 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 212/2015, de 3 de Novembro, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 11 de Novembro de 2015, subdelego:

1. Nos dois segundo-comandante, superintendente n.º 125 861, Ng Kam Wa, e superintendente n.º 156 861, Chan Man Tak, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, as competências que me foram subdelegadas, e a que se referem os n.ºs 1. 1) (1), 1. 1) (2), 1. 1) (5), 1. 1) (6), 1. 2) (1), 1. 2) (3), 1. 3) (2), 1. 3) (5), 2. 1), 2. 2), 2. 3), 2. 4), 2. 5), 2. 6) e 2. 7) do referido despacho, designadamente:

1. 1) (1) Assinar os diplomas de provimento;

1. 1) (2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

1. 1) (5) Conceder licença especial, ou atribuir a compensação prevista em caso de renúncia, licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

1. 1) (6) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores do CPSP, remetendo à DSFSM a respectiva documentação;

1. 2) (1) Autorizar a apresentação dos trabalhadores do CPSP e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

1. 2) (3) Autorizar a participação de trabalhadores do CPSP em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

1. 3) (2) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no CPSP, com exclusão dos excepcionados por lei;

1. 3) (5) Autorizar a aquisição de bens e serviços de acordo com os limites do fundo de maneo interno;

2. 1) A prática dos actos previstos nos artigos 8.º e 12.º, n.º 2, da Lei n.º 6/2004, excepto para nacionais não chineses;

2. 2) A prática dos actos previstos no artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 6/2004;

2. 3) A prática dos actos previstos no artigo 38.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 5/2003;

2. 4) Decidir sobre todos os pedidos relativos à entrada, trânsito e permanência de não-residentes na RAEM;

2. 5) Decidir sobre os pedidos da autorização de residência dos chineses provenientes da China continental;

2. 6) Decidir sobre todos os pedidos de renovação de autorização de residência;

二、(七) 基於獲批准居留許可之利害關係人之資料或申請而對該等許可之廢止事宜作出決定。

二. 將本人經轉授而獲得之權限轉授予資源管理廳代廳長，副警務總長編號143880，李璧瑩，該等權限記載於所述批示第一、(一) (5)，一、(一) (6)，一、(二) (1)，一、(三) (2) 及一、(三) (5) 款，計有：

一、(一) (5) 批准特別假期或在放棄特別假期時發給有關補償、短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

一、(一) (6) 簽署計算及結算治安警察局人員服務時間的文件，並將有關文件送交澳門保安部隊事務局。

一、(二) (1) 批准治安警察局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

一、(三) (2) 批准提供與治安警察局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

一、(三) (5) 按照內部運作資金限制，批准取得資產及勞務。

三. 將本人經轉授而獲得之權限轉授予情報廳代廳長，副警務總長編號104961，黃鴻基，該等權限記載於所述批示第一、(三) (2)，二、(一)：

一、(三) (2) 批准提供與治安警察局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

二、(一) 作出第6/2004號法律第八條所指之行為，但非中國公民則除外。

四. 將本人經轉授而獲得之權限轉授予出入境事務廳代廳長，副警務總長編號109960，伍素萍，該等權限記載於所述批示第一、(三) (2)，二、(一)，二、(二)，二、(四)，二、(五)，二、(六) 及二、(七) 款，計有：

一、(三) (2) 批准提供與治安警察局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

二、(一) 作出第6/2004號法律第八條所指之行為，但非中國公民則除外；

二、(二) 作出第6/2004號法律第十一條第一款所指之行為；

二、(四) 就一切有關非澳門特別行政區居民入境、過境及於澳門特別行政區逗留之申請作出決定；

二、(五) 就有關來自中國內地之中國居民的居留許可申請作出決定；

二、(六) 就有關居留許可之續期申請作出決定；

2.7) Decidir sobre a revogação da autorização de residência quando esta resulte de informação ou pedido do respectivo interessado.

2. Na chefe, substituta, do Departamento de Gestão de Recursos, subintendente n.º 143 880, Lei Pek Ieng, as competências que me foram subdelegadas, e a que se referem os n.ºs 1. 1) (5), 1. 1) (6), 1. 2) (1), 1. 3) (2) e 1. 3) (5) do referido despacho, designadamente:

1. 1) (5) Conceder licença especial, ou atribuir a compensação prevista em caso de renúncia, licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

1. 1) (6) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores do CPSP, remetendo à DSFSM a respectiva documentação.

1. 2) (1) Autorizar a apresentação dos trabalhadores do CPSP e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

1. 3) (2) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no CPSP, com exclusão dos excepcionados por lei;

1. 3) (5) Autorizar a aquisição de bens e serviços de acordo com os limites do fundo de maneo interno.

3. No chefe, substituto, do Departamento de Informações, subintendente n.º 104 961, Wong Hong Kei, as competências que me foram subdelegadas e a que se refere os n.ºs 1. 3) (2) e 2. 1) do referido despacho, designadamente:

1. 3) (2) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no CPSP, com exclusão dos excepcionados por lei;

2. 1) A prática dos actos previstos no artigo 8.º da Lei n.º 6/2004, excepto para nacionais não chineses.

4. Na chefe, substituta, do Serviço de Migração, subintendente n.º 109 960, Ng Sou Peng, as competências que me foram subdelegadas e a que se referem os n.ºs 1. 3) (2), 2. 1), 2. 2), 2. 4), 2. 5), 2. 6) e 2.7) do referido despacho, designadamente:

1. 3) (2) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no CPSP, com exclusão dos excepcionados por lei;

2. 1) A prática dos actos previstos no artigo 8.º da Lei n.º 6/2004, excepto para nacionais não chineses.

2. 2) A prática dos actos previstos no artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 6/2004;

2. 4) Decidir sobre todos os pedidos relativos à entrada, trânsito e permanência de não-residentes na RAEM;

2. 5) Decidir sobre os pedidos da autorização de residência dos chineses provenientes da China continental;

2. 6) Decidir sobre todos os pedidos de renovação de autorização de residência;

二、(七) 基於獲批准居留許可之利害關係人之資料或申請而對該等許可之廢止事宜作出決定。

五. 對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

六. 各獲轉授權人自以下日期起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認：

一、副局長，副警務總監編號125861，吳錦華自二零一五年七月二十七日起予以追認；

二、副局長，副警務總監編號156861，陳民德自二零一五年七月三十一日起予以追認；

三、副警務總監編號143880，李璧瑩，自二零一五年一月一日起予以追認；

四、副警務總長編號109960，伍素萍，自二零一五年一月五日起予以追認；

五、副警務總長編號104961，黃鴻基，自二零一五年十二月一日起予以追認。

七. 在不妨礙前款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

八. 追認公佈於二零一五年三月二十五日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組之三月二日第7/CPSP/2015P號批示中第三點所轉授權限予情報廳廳長警務總長編號100961，黃子暉，於二零一四年十二月二十日至二零一五年十一月三十日期間作出第6/2004號法律第八條，第十一條第一款及第十二條第二款所指之行為，但非中國公民則除外；

九. 廢止公佈於二零一五年三月二十五日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組之三月二日第7/CPSP/2015P號批示。

二零一五年十二月七日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

(是項刊登費用為 \$5,885.00)

2. 7) Decidir sobre a revogação da autorização de residência quando esta resulte de informação ou pedido do respectivo interessado.

5. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

6. São ratificados os actos praticados pelos subdelegados, no âmbito da presente subdelegação de competências, nas respectivas datas que em seguida são referidas:

1. Segundo-comandante, superintendente n.º 125 861, Ng Kam Wa, desde 27 de Julho de 2015;

2. Segundo-comandante, superintendente n.º 156 861, Chan Man Tak, desde 31 de Julho de 2015;

3. Subintendente n.º 143 880, Lei Pek Ieng, desde 1 de Janeiro de 2015;

4. Subintendente n.º 109 960, Ng Sou Peng, desde 5 de Janeiro de 2015;

5. Subintendente n.º 104 961, Wong Hong Kei, desde 1 de Dezembro de 2015.

7. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

8. São ratificados os actos praticados nos termos dos artigos 8.º, 11.º, n.º 1, e 12.º, n.º 2, da Lei n.º 6/2004, pelo chefe do Departamento de Informações, intendente n.º 100 961, Wong Chi Fai, no âmbito das competências subdelegadas no n.º 3 do Despacho n.º 7/CPSP/2015P, de 2 de Março, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 25 de Março de 2015, no período de 20 de Dezembro de 2014 a 30 de Novembro de 2015.

9. É revogado o Despacho n.º 7/CPSP/2015P, de 2 de Março, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 25 de Março de 2015.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 7 de Dezembro de 2015.

O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 5 885,00)

衛生局

名單

為填補衛生局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺，經二零一五年十月二十二日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人： 分
翁文挺..... 79.22

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 22 de Outubro de 2015:

Candidato aprovado: valores
Iong Man Teng..... 79,22

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年十二月十一日社會文化司司長的批示認可)

二零一五年十二月三日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局顧問高級技術員 尹偉儀

正選委員：衛生局首席高級技術員 陳潔茵

教育暨青年局首席高級技術員 李金薇

為填補衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，經二零一五年十月二十二日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 林志慧.....	83,17 a)
2.º 郭安妮.....	83,17 a)
3.º 梁玟慧.....	81,61
4.º 黃婉雯.....	81,39
5.º 吳富榮.....	80,72

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年十二月十一日社會文化司司長的批示認可)

二零一五年十二月三日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局首席技術員 李嘉輝

正選委員：衛生局二等技術員 關澤霖

體育發展局一等技術員 葉金松

(是項刊登費用為 \$2,722.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºº Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Dezembro de 2015).

Serviços de Saúde, aos 3 de Dezembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Wan Wai I, técnico superior assessor dos Serviços de Saúde.

Vogais efectivos: Chan Kit Ian, técnico superior principal dos Serviços de Saúde; e

Lei Kam Mei, técnico superior principal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 22 de Outubro de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lam Chi Wai.....	83,17 a)
2.º Kuok On Nei Maria Do Rosario.....	83,17 a)
3.º Leong Man Wai.....	81,61
4.º Wong Un Man.....	81,39
5.º Ng Fu Weng.....	80,72

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºº Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Dezembro de 2015).

Serviços de Saúde, aos 3 de Dezembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Lei Ka Fai, técnico principal dos Serviços de Saúde.

Vogais efectivos: Kwan Chap Lam, técnico de 2.ª classe dos Serviços de Saúde; e

Ip Kam Chong, técnico de 1.ª classe do Instituto do Desporto.

(Custo desta publicação \$ 2 722,00)

為填補衛生局以編制外合同任用的技術員職程第一職階特級技術員兩缺，經二零一五年十月二十二日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 蕭慧賢.....	88.06
2.º 梁佩芝.....	85.61

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年十二月十八日社會文化司司長的批示認可)

二零一五年十二月十五日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局一等高級技術員 林富聰

正選委員：衛生局一等高級技術員 蘇小翠

勞工事務局顧問文案 董旻

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

衛生局《診療範疇同等學歷》——藥劑範疇考試一事，已於二零一五年八月五日第三十一期第二組《澳門特別行政區公報》內公佈。現按本局代局長於二零一五年十二月二十三日批示，根據診療範疇同等學歷審查委員會第2/TDT/2011號決議第十二款規定，茲公佈確定名單如下：

1. 准予考試的投考人：

序號	姓名
1	歐健恆
2	歐佩欣
3	陳曉琳
4	陳雅葉
5	陳雪如
6	陳偉立
7	陳穎莎
8	馮嘉裕

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 22 de Outubro de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Sio Wai In.....	88,06
2.º Leong Pui Chi.....	85,61

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Dezembro de 2015).

Serviços de Saúde, aos 15 de Dezembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Lam Fu Chong, técnico superior de 1.ª classe dos Serviços de Saúde.

Vogais efectivos: Sou Sio Choi, técnico superior de 1.ª classe dos Serviços de Saúde; e

Tong Man, letrado assessor da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Tendo sido publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 5 de Agosto de 2015, o aviso dos Serviços de Saúde sobre o exame para a Equiparação de Habilitações na área de diagnóstico e terapêutica — área farmacêutica, faz-se pública a seguinte lista definitiva de acordo com o despacho do director dos Serviços, substituto, de 23 de Dezembro de 2015, exarado em conformidade com as disposições do ponto n.º 12 da Deliberação n.º 2/TDT/2011 da Comissão para a Equiparação de Habilitações na área do diagnóstico e terapêutica:

1. *Candidatos admitidos à prova:*

N.º	Nomes
1	Ao Kin Hang
2	Ao Pui Ian
3	Chan Hio Lam
4	Chan Nga Ip
5	Chan Sut U
6	Chan Wai Lap
7	Chan Weng Sa
8	Fung Ka U

序號	姓名	N.º	Nomes
9	何兆滿	9	He Zhaoman
10	何穎妍	10	Ho Weng In
11	甘美好	11	Kam Mei Hou
12	Lau Íris	12	Lau Íris
13	李家燕	13	Lei Ka In
14	李活輝	14	Lei Wut Fai
15	梁玉琪	15	Leong Lok Kei
16	陸兆斌	16	Lok Sio Pan
17	麥秀均	17	Mak Sao Kuan
18	吳嘉誠	18	Ng Ka Seng
19	蕭倩裕	19	Sio Sin U
20	蘇雅容	20	Sou Nga Iong
21	王嘉俊	21	Wong Ka Chon
22	黃國鋒	22	Wong Kuok Fong
23	黃宏威	23	Wong Wang Wai
24	鍾帶顏	24	Zhong Daiyan

考試將於二零一六年一月二十五日上午十時於澳門若憲馬路衛生局行政大樓地下大禮堂內進行，考試為時二小時。准予考試之申請人，在考試當日必須攜同澳門永久性居民身份證正本到場，以核實身份，否則不得參加考試。

O exame terá lugar no dia 25 de Janeiro de 2016, pelas 10,00 horas, sito na sala do «Auditório», no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, com uma duração de 2 horas. Os requerentes admitidos ao exame devem obrigatoriamente apresentar-se no local indicado no dia do exame, munidos do original do seu Bilhete de Identidade Permanente de Macau para efeitos de verificação, sob pena de não poderem participar no exame.

衛生局《診療範疇同等學歷》——圖示記錄範疇考試一事，已於二零一五年八月五日第三十一期第二組《澳門特別行政區公報》內公佈。現按本局代局長於二零一五年十二月二十三日批示，根據診療範疇同等學歷審查委員會第2/TDT/2011號決議第十二款規定，茲公佈確定名單如下：

Tendo sido publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 5 de Agosto de 2015, o aviso dos Serviços de Saúde sobre o exame para a Equiparação de Habilitações na área de diagnóstico e terapêutica — área de registografia, faz-se pública a seguinte lista definitiva de acordo com o despacho do director dos Serviços, substituto, de 23 de Dezembro de 2015, exarado em conformidade com as disposições do ponto n.º 12 da Deliberação n.º 2/TDT/2011 da Comissão para a Equiparação de Habilitações na área do diagnóstico e terapêutica:

A. 心肺學

A. Cardiopneumologia

1. 准予考試的投考人：

1. Candidatos admitidos à prova:

序號	姓名	N.º	Nomes
1	陳艷婷	1	Chan Im Teng
2	陳坤暘	2	Chan Kuan Ieong
3	張于蕾	3	Cheong U Loi
4	馮芷軒	4	Fung Chi Hin
5	梁嘉銘	5	Leong Ka Meng
6	梁洛嬌	6	Leong Lok Io
7	盧靜兒	7	Lou Cheng I

考試將於二零一六年一月二十五日上午十時於澳門若憲馬路衛生局行政大樓地下大禮堂內進行，考試為時二小時。准予考試之申請人，在考試當日必須攜同澳門永久性居民身份證正本到場，以核實身份，否則不得參加考試。

二零一六年一月七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$3,608.00)

O exame terá lugar no dia 25 de Janeiro de 2016, pelas 10,00 horas, sito na sala do «Auditório», no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, com uma duração de 2 horas. Os requerentes admitidos ao exame devem obrigatoriamente apresentar-se no local indicado no dia do exame, munidos do original do seu Bilhete de Identidade Permanente de Macau para efeitos de verificação, sob pena de não poderem participar no exame.

Serviços de Saúde, aos 7 de Janeiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 3 608,00)

公告

為填補衛生局以編制外合同制度任用的醫生職程醫院職務範疇（精神科）第一職階主治醫生一缺，經二零一五年十月十四日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第二十二條，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一六年一月七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$989.00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (psiquiatria), em regime de contrato além do quadro da carreira médica de médico assistente dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 14 de Outubro de 2015.

Serviços de Saúde, aos 7 de Janeiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的醫生職程醫院職務範疇（放射科及影像學科）第一職階主治醫生一缺，經二零一五年十月七日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十四條第五款和第二十二條，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人的知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 5 do artigo 14.º e artigo 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (radiologia e imagiologia), da carreira médica, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 7 de Outubro de 2015.

二零一六年一月七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$950.00)

(開考編號: 02515/04-OQ)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的技術工人職程第三職階技術工人(電工範疇)三缺,經二零一五年七月八日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈,投考人專業面試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁: <http://www.ssm.gov.mo>, 以供查閱。

二零一六年一月七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$852.00)

通告

(程序編號: 第14/ORTTRA/CON/2015號)

按照社會文化司司長二零一五年十一月十八日的批示,根據第10/2010號法律《醫生職程制度》、第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別的條件》,以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定,現展開取得醫院職務範疇矯形外科及創傷科顧問醫生級別資格的程序。

1. 報考期間

報考的期間為二十個工作日,自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計。

2. 投考條件

所有符合以下條件的公務人員均可投考:

2.1 自取得矯形外科及創傷科專科醫生級別後,實際從事矯形外科及創傷科主治醫生職務滿五年。

Serviços de Saúde, aos 7 de Janeiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

(Ref. do Concurso n.º 02515/04-OQ)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de operário qualificado, 3.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de electricista, em regime de contrato administrativo de provimento, dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 8 de Julho de 2015.

Serviços de Saúde, aos 7 de Janeiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Avisos

(Ref. do Procedimento n.º 14/ORTTRA/CON/2015)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Novembro de 2015, e nos termos definidos na Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica), no Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de ortopedia e traumatologia:

1. O prazo de apresentação de candidaturas

O prazo de apresentação de candidaturas é de vinte dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os trabalhadores dos serviços públicos que satisfaçam os seguintes requisitos:

2.1 Exercício efectivo de funções de médico assistente, durante cinco anos, contados após a obtenção do grau de especialista na área profissional de ortopedia e traumatologia.

3. 投考辦法

3.1 投考人須填妥經第90/2015號社會文化司司長批示第一款核准的表格（可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間內（週一至週四：上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五：上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），以親送方式交往位於仁伯爵綜合醫院內的衛生局文書科：

- a) 有效的身份證明文件副本（遞交時需出示正本核對）；
- b) 本通告所要求的醫院職務範疇（矯形外科及創傷科）的專科醫生級別的證明文件（遞交時需出示正本核對）；
- c) 經投考人簽署之履歷一式三份（詳列在相關職務範疇內所從事的職務，尤其是從事的時間及方式、在技術職能單位的主管職務、對實習醫生的指導及門診小組的參與、技術職能部門及單位的管理、組織及擔任主管的能力及才能、發表的著作及文章、擔任的醫療範疇職務、教學或研究工作及提高專業資格的其他資料。）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）；
- d) 任職部門所發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加考試所需的工作評核/工作表現評核；
- e) 由所任職的僱主實體發出具有五年矯形外科及創傷科主治醫生的工作經驗的工作證明文件，或投考人以名譽承諾作出的聲明證明。

3.2 如上述a)、b)及d)項所指文件已存於投考人個人檔案內，可免除遞交，但須在報名表格上明確聲明。

4. 甄選方法

4.1 甄選以下列方法進行，成績以0分至10分表示，而每項甄選方法之評分比例如下：

- a) 履歷評核：70%；
- b) 知識考試：30%。

3. Forma de admissão

3.1 Os candidatos devem preencher o formulário aprovado pelo n.º 1 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 90/2015 (adquirido na Imprensa Oficial ou descarregado na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Saúde) e apresentar os documentos abaixo indicados, os quais devem ser entregues pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas, sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- b) Documento comprovativo da graduação em especialista na área funcional hospitalar da área profissional de ortopedia e traumatologia, exigida no presente aviso (é necessária a apresentação de original para autenticação);
- c) Três exemplares do currículo assinados pelo candidato, onde constem, detalhadamente, o exercício de funções no âmbito da respectiva área funcional, designadamente o tempo e a forma como foram exercidas, a chefia de unidades técnico-funcionais, a orientação de internos e a participação em equipas ambulatorias, capacidade e aptidão para a gestão, organização e chefia de serviços e unidades técnico-funcionais, trabalhos e artigos publicados, desempenho de cargos na área médica, actividades docentes ou de investigação e outros elementos de valorização profissional; os currículos devem necessariamente ser assinados pelo próprio candidato, sob pena de se considerarem como falta de entrega dos mesmos;
- d) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a procedimento;
- e) Documento comprovativo dos 5 anos de experiência profissional de médico assistente de ortopedia e traumatologia, emitido pela entidade patronal, ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui experiência profissional.

3.2 Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), caso os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição do procedimento.

4. Métodos de selecção

4.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados; na classificação adopta-se a escala de 0 a 10 valores, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Avaliação curricular: 70%;
- b) Prova de conhecimentos: 30%.

4.2 知識考試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子工具）參考或查閱任何法規、書籍或參考資料；

4.3 缺席或放棄任何一項考試者即被除名；

4.4 有關各項甄選方法的評核參數、加權值及評分準則將張貼於衛生局行政大樓一樓人事處以供查閱。

5. 甄選方法的目的

5.1 履歷評核包括專業履歷的審查及討論，以分析投考人的資歷，尤其是參照一般及特別的職業特徵要求分析投考人的專業及學術方面的能力，以及分析其專業歷程、所取得的經驗及進行了的培訓的重要性、所擔任的職務類別及取得的工作評核；

5.2 知識考試的目的是透過介紹及討論一份部門或單位的臨床管理報告或一項研究工作的方式，評核投考人在相關職務範疇解決問題、處事及應變的能力。

6. 最後評核

6.1 最後評核為所採用的各項甄選方法中得分的加權算術平均數，按0至10分的評分制，取得7分或以上的投考人視為合格；

6.2 投考人的最後成績僅以“合格”或“不及格”表示。

7. 典試委員會的組成

本程序的典試委員會由下列成員組成：

主席：矯形外科及創傷科顧問醫生 陳惟蒨醫生

正選委員：香港醫學專科學院代表 容樹恒醫生

香港醫學專科學院代表 李威儀醫生

候補委員：矯形外科及創傷科顧問醫生 劉懷烈醫生

矯形外科及創傷科顧問醫生 黎志強醫生

8. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

8.1 臨時名單、確定名單及成績名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

4.2 Durante a prova de conhecimentos, é proibida a consulta ou o acesso a qualquer legislação, livros ou informações de referência, sob qualquer forma, nomeadamente através da utilização de meios electrónicos;

4.3 O candidato que falte ou desista de qualquer uma das provas é automaticamente excluído;

4.4 Os parâmetros de avaliação, a ponderação e a grelha classificativa de cada método de selecção serão afixados na Divisão de Pessoal, situada no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde estando disponíveis para consulta.

5. Objectivos dos métodos de selecção

5.1 A avaliação curricular consiste na apreciação e discussão do currículo profissional, que visa analisar a qualificação do candidato, atendendo-se, designadamente, à sua competência profissional e científica, e tendo como referência exigência do perfil profissional, genérica e específica, bem como o percurso profissional, a relevância da experiência adquirida e da formação realizada, o tipo de funções exercidas e a avaliação de desempenho;

5.2 As provas de conhecimentos destinam-se a avaliar a capacidade do candidato para resolver problemas e actuar, assim como a reagir, no âmbito da respectiva área funcional, através da apresentação e discussão de um projecto de gestão clínica de um serviço ou unidade ou de um trabalho de investigação.

6. Classificação final

6.1 A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, considerando-se aprovado o candidato que obtenha classificação igual ou superior a 7 valores, na escala de 0 a 10 valores;

6.2 O resultado final indicará apenas se o candidato se encontra «Aprovado» ou «Não aprovado».

7. Composição do júri

O júri do procedimento tem a seguinte constituição:

Presidente: Dr. Chan Wai Sin, médico consultor de ortopedia e traumatologia.

Vogais efectivos: Dr. Yung, Shu Hang Patrick, representante da Academia de Medicina de Hong Kong; e

Dr. Li Wilson, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

Vogais suplentes: Dr. Lau Wai Lit, médico consultor de ortopedia e traumatologia; e

Dr. Lai Chi Keong, médico consultor de ortopedia e traumatologia.

8. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

8.1 As listas provisórias, definitivas e classificativas serão afixadas na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e estarão disponíveis na página electrónica dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. Estas listas serão, igualmente, publicadas no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau;

8.2 知識考試及履歷討論的地點、日期及時間將載於確定名單的公告內；

8.3 最後評核名單經認可後，將於《澳門特別行政區公報》刊登。

9. 適用法例

本程序由第10/2010號法律《醫生職程制度》、第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別的條件》，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

(程序編號：第15/MD/CON/2015號)

按照社會文化司司長二零一五年十一月十八日的批示，根據第10/2010號法律《醫生職程制度》、第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別的條件》，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現展開取得醫院職務範疇運動醫學科顧問醫生級別資格之程序。

1. 報考期間

報考的期間為二十個工作日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計。

2. 投考條件

所有符合以下條件的公務人員均可投考：

2.1 自取得運動醫學科專科醫生級別後，實際從事運動醫學科主治醫生職務滿五年。

3. 投考辦法

3.1 投考人須填妥經第90/2015號社會文化司司長批示第一款核准的表格（可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間內（週一至週四：上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五：上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），以親送方式交往位於仁伯爵綜合醫院內的衛生局文書科：

a) 有效的身份證明文件副本（遞交時需出示正本核對）；

8.2 O local, a data e hora da prestação da prova de conhecimentos e da discussão do currículo constarão do aviso relativo à lista definitiva;

8.3 A lista de classificação final, depois de homologada, será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

9. Legislação aplicável

O presente procedimento é regulado pela Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica), o Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor), bem como o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

(Ref. do Procedimento n.º 15/MD/CON/2015)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Novembro de 2015, e nos termos definidos na Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica), no Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de medicina desportiva:

1. O prazo de apresentação de candidaturas

O prazo de apresentação de candidaturas é de vinte dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os trabalhadores dos serviços públicos que satisfaçam os seguintes requisitos:

2.1 Exercício efectivo de funções de médico assistente, durante cinco anos, contados após a obtenção do grau de especialista na área profissional de medicina desportiva.

3. Forma de admissão

3.1 Os candidatos devem preencher o formulário aprovado pelo n.º 1 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 90/2015 (adquirido na Imprensa Oficial ou descarregado na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Saúde) e apresentar os documentos abaixo indicados, os quais devem ser entregues pessoalmente até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas, sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário:

a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);

b) 本通告所要求的醫院職務範疇（運動醫學科）的專科醫生級別的證明文件（遞交時需出示正本核對）；

c) 經投考人簽署之履歷一式三份（詳列在相關職務範疇內所從事的職務，尤其是從事的時間及方式、在技術職能單位的主管職務、對實習醫生的指導及門診小組的參與、技術職能部門及單位的管理、組織及擔任主管的能力及才能、發表的著作及文章、擔任的醫療範疇職務、教學或研究工作及提高專業資格的其他資料。）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）；

d) 任職部門所發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加考試所需的工作評核/工作表現評核；

e) 由所任職的僱主實體發出具有五年運動醫學科主治醫生的工作經驗的工作證明文件，或投考人以名譽承諾作出的聲明證明。

3.2 如上述 a)、b) 及 d) 項所指文件已存於投考人個人檔案內，可免除遞交，但須在報名表格上明確聲明。

4. 甄選方法

4.1 甄選以下列方法進行，成績以0分至10分表示，而每項甄選方法之評分比例如下：

a) 履歷評核：70%；

b) 知識考試：30%。

4.2 知識考試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子工具）參考或查閱任何法規、書籍或參考資料；

4.3 缺席或放棄任何一項考試者即被除名；

4.4 有關各項甄選方法的評核參數、加權值及評分準則將張貼於衛生局行政大樓一樓人事處以供查閱。

5. 甄選方法的目的

5.1 履歷評核包括專業履歷的審查及討論，以分析投考人的資歷，尤其是參照一般及特別的職業特徵要求分析投考人的專

b) Documento comprovativo da graduação em especialista na área funcional hospitalar da área profissional de medicina desportiva, exigida no presente aviso (é necessária a apresentação de original para autenticação);

c) Três exemplares do currículo assinados pelo candidato, donde constem, detalhadamente, o exercício de funções no âmbito da respectiva área funcional, designadamente o tempo e a forma como foram exercidas, a chefia de unidades técnico-funcionais, a orientação de internos e a participação em equipas ambulatórias, capacidade e aptidão para a gestão, organização e chefia de serviços e unidades técnico-funcionais, trabalhos e artigos publicados, desempenho de cargos na área médica, actividades docentes ou de investigação e outros elementos de valorização profissional; os currículos devem necessariamente ser assinados pelo próprio candidato, sob pena de se considerarem como falta de entrega dos mesmos;

d) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde conste, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a procedimento;

e) Documento comprovativo dos 5 anos de experiência profissional de médico assistente de medicina desportiva, emitido pela entidade patronal, ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui experiência profissional.

3.2 Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), caso os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição do procedimento.

4. Métodos de selecção

4.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados; na classificação adopta-se a escala de 0 a 10 valores, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Avaliação curricular: 70%;

b) Prova de conhecimentos: 30%.

4.2 Durante a prova de conhecimentos é proibida a consulta ou o acesso a qualquer legislação, livros ou informações de referência, sob qualquer forma, nomeadamente através da utilização de meios electrónicos;

4.3 O candidato que falte ou desista de qualquer uma das provas é automaticamente excluído;

4.4 Os parâmetros de avaliação, a ponderação e a grelha classificativa de cada método de selecção serão afixados na Divisão de Pessoal, situada no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde estando disponíveis para consulta.

5. Objectivos dos métodos de selecção

5.1 A avaliação curricular consiste na apreciação e discussão do currículo profissional, que visa analisar a qualificação do candidato, atendendo-se, designadamente, à sua competência

業及學術方面的能力，以及分析其專業歷程、所取得的經驗及進行了的培訓的重要性、所擔任的職務類別及取得的工作評核；

5.2 知識考試的目的是透過介紹及討論一份部門或單位的臨床管理報告或一項研究工作的方式，評核投考人在相關職務範疇解決問題、處事及應變的能力。

6. 最後評核

6.1 最後評核為所採用的各項甄選方法中得分的加權算術平均數，按0至10分的評分制，取得7分或以上的投考人視為合格；

6.2 投考人的最後成績僅以“合格”或“不及格”表示。

7. 典試委員會的組成

本程序的典試委員會由下列成員組成：

主席：香港醫學專科學院代表 容樹恒醫生

正選委員：香港醫學專科學院代表 李威儀醫生

香港醫學專科學院代表 陳偉霖醫生

候補委員：香港醫學專科學院代表 丘偉鵬醫生

香港醫學專科學院代表 賀鶴鳴醫生

8. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

8.1 臨時名單、確定名單及成績名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

8.2 知識考試及履歷討論的地點、日期及時間將載於確定名單的公告內；

8.3 最後評核名單經認可後，將於《澳門特別行政區公報》刊登。

9. 適用法例

本程序由第10/2010號法律《醫生職程制度》、第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別的條件》，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

profissional e científica, e tendo como referência a exigência do perfil profissional, genérica e específica, bem como o percurso profissional, a relevância da experiência adquirida e da formação realizada, o tipo de funções exercidas e a avaliação de desempenho;

5.2 As provas de conhecimentos destinam-se a avaliar a capacidade do candidato para resolver problemas e actuar, assim como a reagir, no âmbito da respectiva área funcional, através da apresentação e discussão de um projecto de gestão clínica de um serviço ou unidade ou de um trabalho de investigação.

6. Classificação final

6.1 A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, considerando-se aprovado o candidato que obtenha classificação igual ou superior a 7 valores, na escala de 0 a 10 valores;

6.2 O resultado final indicará apenas se o candidato se encontra «Aprovado» ou «Não aprovado».

7. Composição do júri

O júri do procedimento tem a seguinte constituição:

Presidente: Dr. Yung, Shu Hang Patrick, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

Vogais efectivos: Dr. Li Wilson, representante da Academia de Medicina de Hong Kong; e

Dr. Chan Wai Lam, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

Vogais suplentes: Dr. Yau Wai Pan, representante da Academia de Medicina de Hong Kong; e

Dr. Ho Hok Ming, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

8. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

8.1 As listas provisórias, definitivas e classificativas serão afixadas na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e estarão disponíveis na página electrónica dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. Estas listas serão, igualmente, publicadas no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau;

8.2 O local, a data e hora da prestação da prova de conhecimentos e da discussão do currículo constarão do aviso relativo à lista definitiva;

8.3 A lista de classificação final, depois de homologada, será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

9. Legislação aplicável

O presente procedimento é regulado pela Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica), o Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor), bem como o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

二零一五年十二月三十日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$11,992.00)

按照本人於二零一五年十二月十日之批示，下列人士被委任為梁展雲醫生投考普通外科專科最後評核試（根據三月十五日第8/99/M號法令）之典試委員會成員：

典試委員會之組成：

主席：普通外科主任醫生 彭向強醫生

正選委員：香港醫學專科學院代表 黎卓先教授

普通外科顧問醫生 伍維倫醫生

候補委員：普通外科顧問醫生 蔡念醫生

普通外科顧問醫生 李安定醫生

考試地點：衛生局行政大樓四樓會議室

考試日期：二零一六年二月二十二日至二十三日

二零一六年一月七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

(開考編號：03815/04-OQ)

按照社會文化司司長於二零一五年十二月十四日的批示，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，本局現通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度填補衛生局技術工人職程第三職階技術工人（泥水工範疇）一缺。

1. 開考類別

本普通對外入職開考以考核方式進行。

2. 開考有效期

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

Serviços de Saúde, aos 30 de Dezembro de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 11 992,00)

Por despacho do signatário, de 10 de Dezembro de 2015, é nomeado o júri para a realização do exame de avaliação final de graduação em cirurgia geral, do médico Leong Chin Wan, (Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março), com a seguinte composição:

Júri — Membros efectivos:

Presidente: Dr. Pang Heong Keong, chefe de serviço de cirurgia geral.

Vogais efectivos: Prof. Edward Cheuk-seen Lai, representante da Academia de Medicina de Hong Kong e;

Dr.^a Ng Wai Lon, médica consultora de cirurgia geral.

Vogais suplentes: Dr. Choi Nim, médico consultor de cirurgia geral e;

Dr. Lei On Teng, médico consultor de cirurgia geral.

Local do exame: sala de reuniões do 4.º piso do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde.

Data do exame: 22 a 23 de Fevereiro de 2016.

Serviços de Saúde, aos 7 de Janeiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

(Ref. do Concurso n.º 03815/04-OQ)

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Dezembro de 2015, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), conjugado com o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 3.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de pedreiro, em regime de contrato administrativo de provimento, dos Serviços de Saúde:

1. Tipo de concurso

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

2. Validade do concurso

A validade do presente concurso é de um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

3. 任用方式

以行政任用合同制度任用，之前需以行政任用合同制度試用六個月。

4. 職務內容的一般特徵

須具備專業資格或相關工作經驗，以便擔任既定一般指示中具有一定複雜程度的人手或機械操作的生產活動方面或維修及保養方面的執行性職務。

5. 職務內容

拆除和鋪設石牆體、磚塊或其他塊料，並使用灰泥和適合的工具來建造瓦屋頂；理解各種圖則和其他將進行的工程的技術規格；鋪砌石、磚、瓦或其他塊料以建築或者修補牆壁及其他結構；以灰泥去鋪面批盪；透過鉛垂線、水平線、直尺或其它工具去檢查已完成的工作；安裝衛生設施和有關排水設備；鋪砌磁磚、馬賽克或灰沙的地面；安裝預製件；有時協調其轄下的助理員。

6. 薪俸、工作條件及福利

第三職階技術工人的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第二級別170點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度的一般及特別標準。

7. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

7.1 澳門特別行政區永久性居民；

7.2 須符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公共職務之一般要件；

7.3 具備小學畢業學歷；

7.4 具備5年或以上擔任泥水工範疇的工作經驗。

8. 投考人遞交文件方法

投考人必須填寫由第250/2011號行政長官批示核准的專用印件《投考報名表》（可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載），於指定期限（自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內）及辦公時間內（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五：上

3. Forma de provimento

É provido em regime de contrato administrativo de provimento, precedido de um período experimental de seis meses em regime de contrato administrativo de provimento.

4. Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de natureza executiva de carácter manual ou mecânico, de actividades produtivas e de reparação ou manutenção, com graus de complexidade variáveis, enquadradas em instruções gerais bem definidas, requerendo habilitação profissional ou respectiva experiência de trabalho.

5. Conteúdo funcional

Remove e levanta maciços de alvenaria de pedra, tijolo ou outros blocos, e realiza coberturas com telha, utilizando argamassas e manejando ferramentas apropriadas: interpreta plantas e outras especificações técnicas da obra a executar; assenta pedra, tijolos, telha e outros blocos para construir ou reparar paredes e outras estruturas; reveste e efectua acabamentos com argamassas; verifica o trabalho realizado por meio de fio de prumo, níveis, régua e outros instrumentos; procede à instalação de sanitários e respectivos escoamentos; assenta azulejos, pavimentos de mosaico ou betonilha; monta elementos pré-fabricados; por vezes coordena o trabalho de ajudantes sob as suas ordens.

6. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O operário qualificado, 3.º escalão, vence pelo índice 170 da tabela indiciária de vencimentos, constante do nível 2 do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública em vigor.

7. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam os seguintes requisitos:

7.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

7.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau vigente;

7.3 Sejam habilitados com o ensino primário;

7.4 Possuam cinco anos de experiência profissional na área de pedreiro.

8. Forma de admissão

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Saúde), devendo a mesma ser entregue, pessoalmente, dentro do prazo indicado (vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de

午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分)以親送方式遞交到衛生局文書科(位於仁伯爵綜合醫院)，報考時須遞交下列文件：

8.1 與公職無聯繫的報考人須遞交：

- a) 有效的身份證明文件(遞交時需出示正本核對)；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件(遞交時需出示正本核對)；
- c) 由所任職的僱主實體發出達五年擔任相關工作經驗的工作證明文件副本，或投考人以名譽承諾作出具備相關工作經驗的聲明書正本；
- d) 倘有的泥水工專業資格證明文件(遞交時需出示正本核對)；
- e) 經投考人簽署之履歷(詳列學歷、工作經驗及相關專業培訓/課程，以及附同相關證明文件)(所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交)。

8.2 與公職有聯繫的報考人：

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a)、b)、c)、d)和e)項所指文件以及所屬部門發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核。

與公職有聯繫的投考人，如上述a)、b)項所指文件以及個人資料紀錄已存於投考人個人檔案內，可免除遞交，但須在投考報名表上明確聲明。

9. 甄選方式

甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

9.1 知識考試(淘汰制)：50%；

第一階段：筆試，為時二小時，佔知識考試40%

第二階段：實務操作，為時三小時，佔知識考試60%

Macau) e no horário de expediente (2.ª a 5.ª feira: 9,00 às 13,00 e 14,30 às 17,45 horas; 6.ª feira: 9,00 às 13,00 e 14,30 às 17,30 horas), devidamente preenchida, à Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

8.1 Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

a) Documento de identificação válido (é necessária a apresentação de original para autenticação);

b) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação de original para autenticação);

c) Cópia dos documentos comprovativos, emitidos pela entidade empregadora, de ter 5 anos de experiência profissional na função relacionada, ou original de declaração do candidato sob compromisso de honra de possuir experiência profissional no trabalho relacionado;

d) Cópia dos documentos comprovativos de qualificação profissional de pedreiro (é necessária a apresentação do original para autenticação);

e) Nota curricular, devidamente assinada (donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, experiência profissional e formação profissional/curso, devendo a mesma ser acompanhada das cópias dos documentos comprovativos mencionados) (é necessário que a nota curricular seja assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma).

8.2 Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b), c), d) e e), e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

9. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

9.1 Prova de conhecimentos (eliminatória): 50%:

1.ª fase: Prova escrita, 2 horas, vale 40% da prova de conhecimentos;

2.ª fase: Prática operacional, 3 horas, vale 60% da prova de conhecimentos.

9.2 專業面試——佔總成績30%；

9.3 履歷分析——佔總成績20%。

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示，缺席或放棄任何一項考試者即被除名。

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。以筆試及實務操作考試形式進行，知識考試取得的成績以0分至100分表示，得分低於50分，將被淘汰且不得進入接續的甄選方法。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

10. 最後成績

10.1 最後評核是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，以0分至100分表示。在最後評核中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論；

10.2 如投考人得分相同，則按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定訂出排名的優先次序。

11. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

- a) 工業安全知識；
- b) 泥水施工技術知識；
- c) 圖則理解；
- d) 泥水施工技巧。

知識考試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

12. 名單公佈

知識考試的地點、日期及時間將載於確定名單的公告內。

13. 典試委員會之組成

典試委員會由下列成員組成：

主席：一等高級技術員 朱鉅明

9.2 Entrevista profissional: 30%;

9.3 Análise curricular: 20%.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100. O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função. Reveste-se da forma escrita e prática operacional. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

10. Classificação final

10.1 Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

10.2 Em caso de igualdade classificativa, são aplicados os critérios de preferência sucessiva previstos no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

11. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

- a) Noções básicas de segurança ocupacional;
- b) Conhecimentos técnicos de construção na área de pedreiro;
- c) Interpretação das plantas;
- d) Habilidades de construção na área de pedreiro.

Durante a prova de conhecimentos é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos.

12. Publicação de listas

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

13. Júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: Chu Koi Meng, técnico superior de 1.ª classe.

正選委員：第九職階技術工人 胡焯煒

第三職階技術工人 謝耀華

候補委員：第四職階技術工人 甘曉雲

第六職階技術工人 林國材

14. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

14.1 上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

14.2 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

15. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一六年一月八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$8,560.00)

Vogais efectivos: Wu Cheok Wai, operário qualificado, 9.º escalão; e

Che Iu Va, operário qualificado, 3.º escalão.

Vogais suplentes: Kam Hio Wan, operário qualificado, 4.º escalão; e

Lam Kuok Choi, operário qualificado, 6.º escalão.

14. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

14.1 As referidas listas serão afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde e disponíveis na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>). Os locais de afixação e de consulta das referidas listas serão também publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

14.2 A lista classificativa final, depois de homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugada com o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 8 de Janeiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 8 560,00)

教育暨青年局

公告

為填補教育暨青年局於2016/2017學年期間編制外合同（行政任用合同）人員以下空缺，經於二零一五年十月二十八日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定，確定名單已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓（或可瀏覽本局網頁：<http://www.dsej.gov.mo>）以供查閱。

第一職階中學教育一級教師職程：

學科領域：物理——一缺（職位編號：DS01*）；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Anúncios

Faz-se público que se encontram afixadas e podem ser consultadas, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar (e também no *website* desta Direcção de Serviços: <http://www.dsej.gov.mo>), as listas definitivas dos candidatos admitidos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares, para o ano lectivo de 2016/2017, como pessoal contratado além do quadro (contrato administrativo de provimento) da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 28 de Outubro de 2015, nos termos do artigo 19.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Carreira de docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão:

Área disciplinar: física — um lugar (Número de referência: DS01*);

特殊教育範疇——兩缺（職位編號：DS02*）；

特殊教育範疇——一缺（職位編號：DS03）。

第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）職程：

中文範疇——九缺（職位編號：DP01）；

體育範疇——一缺（職位編號：DP02）。

第一職階教學助理員職程：

輔助教學工作——四缺（職位編號：AE01）。

（*於行政單位擔任工作。）

二零一六年一月六日於教育暨青年局

局長 梁勵

（是項刊登費用為 \$1,674.00）

為填補教育暨青年局散位合同（行政任用合同）人員以下空缺，經於二零一五年十月二十八日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定，確定名單已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓（或可瀏覽本局網頁：<http://www.dsej.gov.mo>）以供查閱。

第一職階技術工人（助理管理員）兩缺；

第一職階輕型車輛司機一缺；

第一職階勤雜人員（雜役）十二缺。

二零一六年一月六日於教育暨青年局

局長 梁勵

（是項刊登費用為 \$950.00）

Área do ensino especial – dois lugares (Número de referência: DS02*);

Área do ensino especial – um lugar (Número de referência: DS03).

Carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão:

Área de língua chinesa – nove lugares (Número de referência: DP01);

Área de educação física – um lugar (Número de referência: DP02).

Carreira de auxiliar de ensino, 1.º escalão:

Apoio ao trabalho pedagógico – quatro lugares (Número de referência: AE01).

(* Exercer funções na subunidade administrativa.)

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 6 de Janeiro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 674,00)

Faz-se público que se encontram afixadas e podem ser consultadas, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar (e também no *website* desta Direcção de Serviços: <http://www.dsej.gov.mo>), as listas definitivas dos candidatos admitidos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares, como pessoal contratado por assalariamento (contrato administrativo de provimento) da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 28 de Outubro de 2015, nos termos do artigo 19.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Dois lugares de operário qualificado, 1.º escalão, área de fiel auxiliar;

Um lugar de motorista de ligeiros, 1.º escalão;

Doze lugares de auxiliar, 1.º escalão, área de servente.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 6 de Janeiro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

文化局

公告

文化局為填補行政任用合同高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零一五年十二月十六日第五十期《澳門

INSTITUTO CULTURAL

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部及上載於文化局網頁，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，有關名單被視為確定名單。

二零一六年一月七日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

dos serviços públicos), se encontra afixada, para efeitos de consulta, na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, bem como publicada na página electrónica do Instituto Cultural, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 16 de Dezembro de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto Cultural, aos 7 de Janeiro de 2016.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

旅遊局

名單

為旅遊局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一五年十一月十八日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公佈應考人最後成績如下：

及格應考人：	分
譚淑茵.....	82.17

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年一月五日社會文化司司長的批示確認)

二零一五年十二月二十八日於旅遊局

典試委員會：

主席：一等文案 黃成龍

正選委員：首席特級技術輔導員 張玉貞

首席特級技術輔導員(海事及水務局) 楊永平

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 18 de Novembro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Tam Sok Ian	82,17

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Janeiro de 2016).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 28 de Dezembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Vong Seng Long, letrado de 1.ª classe.

Vogais efectivos: Cheong Ioc Cheng, adjunta-técnica especialista principal; e

Jeong Weng Peng, adjunto-técnico especialista principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

公告

Anúncios

為填補經由旅遊局以個人勞動合同任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考通告張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，並公佈於本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>) 及行政公職局網頁。報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年一月四日於旅遊局

代局長 程衛東

(是項刊登費用為 \$920.00)

為填補旅遊局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經於二零一五年十二月九日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年一月五日於旅遊局

代局長 程衛東

(是項刊登費用為 \$852.00)

為旅遊局以行政任用合同任用的技術員職程第一職階特級技術員兩缺以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一五年十二月九日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341

Torna-se público que se encontra afixado, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo (DST), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e publicado na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>) e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DST, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato individual de trabalho da DST, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 4 de Janeiro de 2016.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheng Wai Tong*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 9 de Dezembro de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 5 de Janeiro de 2016.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheng Wai Tong*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para acesso a dois lugares de técnico

號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年一月六日於旅遊局

代局長 程衛東

(是項刊登費用為 \$920.00)

especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 9 de Dezembro de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 6 de Janeiro de 2016.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheng Wai Tong*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

社會工作局

公告

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補行政任用合同高級技術員職程社會工作範疇第一職階首席高級技術員一缺，以審查文件和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局行政及人力資源處，以供給有關人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的網頁<http://www.ias.gov.mo>查閱臨時名單。開考公告已載於二零一五年十二月二十三日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一六年一月七日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 嚴美娟

正選委員：顧問高級技術員 謝佩珊

顧問高級技術員 郭卓文（行政公職局指定）

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，以審查文件和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局行政及人力資源處，以供給有關人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的網頁

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Anúncios

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico superior do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 23 de Dezembro de 2015, na Divisão Administrativa e de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também o candidato admitido consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 7 de Janeiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Maria José Abrantes Im, técnica superior assessora.

Vogais efectivos: Tse Pui San, técnica superior assessora; e

Kuok Cheok Man José, técnico superior assessor (pelos SAFP).

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi

<http://www.ias.gov.mo>查閱臨時名單。開考公告已載於二零一五年十二月二十三日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一六年一月七日於社會工作局

典試委員會：

主席：二等技術員 鄭嘉梨

正選委員：顧問高級技術員 曾健華

首席特級技術輔導員 林詠詩（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$1,292.00）

publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 23 de Dezembro de 2015, na Divisão Administrativa e de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta do interessado, podendo também o candidato admitido consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 7 de Janeiro de 2016.

O Juri:

Presidente: Cheang Ka Lei, técnica de 2.ª classe.

Vogais efectivas: Chang Kin Wa, técnica superior assessora; e

Lam Veng Si, adjunta-técnica especialista principal (pelos SAFP).

（Custo desta publicação \$ 1 292,00）

體育局

公告

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將填補體育局下列空缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼在澳門羅理基博士大馬路818號體育局組織及行政財政管理廳，並於本局網頁內公佈。有關開考的公告已刊登於二零一五年十一月二十五日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組內：

1. 編制內人員：

第一職階一等技術員一缺。

2. 行政任用合同人員：

第一職階首席高級技術員一缺；

第一職階首席技術員兩缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一六年一月七日於體育局

局長 戴祖義

（是項刊登費用為 \$1,263.00）

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncios

Faz-se público que se encontram afixadas, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, no Departamento de Organização e Gestão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto (ID), sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, Macau, e publicadas no sítio da *internet* deste Instituto, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares do Instituto do Desporto, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 25 de Novembro de 2015:

1. Lugares do quadro:

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

2. Lugares dos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão; e

Dois lugares de técnico principal, 1.º escalão.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto do Desporto, aos 7 de Janeiro de 2016.

O Presidente do Instituto, *José Tavares*.

（Custo desta publicação \$ 1 263,00）

按照刊登於二零一五年八月十九日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組內的通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度填補技術工人職程第一職階技術工人（電工範疇）四缺。

根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定，應考人知識考試成績名單張貼在澳門羅理基博士大馬路818號體育局組織及行政財政管理廳，並於本局網頁內公佈。

二零一六年一月七日於體育局

局長 戴祖義

(是項刊登費用為 \$715.00)

公開招標

「體育局及教育暨青年局合辦的二零一六年及二零一七年
暑期活動報名工作服務」

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據社會文化司司長於二零一五年十二月十五日的批示，體育局現為「體育局及教育暨青年局合辦的二零一六年及二零一七年暑期活動報名工作服務」，代表判給人進行公開招標程序。

有意之投標者可於本招標公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處查閱卷宗或繳付 \$500.00（澳門幣五百元正）購買招標案卷的複印本一份或於本局網頁（www.sport.gov.mo）下載區內免費下載。

在遞交投標書期限屆滿前，有意投標者應自行前往體育局總部，以了解有否附加說明之文件。

遞交投標書的截止時間為二零一六年二月二日中午十二時正，逾時的投標書不被接納。倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則遞交投標書的截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標者須於該截止時間前將投標書交往位於上指地址的體育局總部，且需同時繳交 \$288,000.00（澳門幣貳拾捌萬捌仟元

Avisam-se os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de operário qualificado, 1.º escalão, área de electricista, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento do pessoal do Instituto do Desporto, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 19 de Agosto de 2015.

A lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos encontra-se afixada, para consulta, no Departamento de Organização e Gestão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto (ID), sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, Macau, e publicada no sítio da *internet* deste Instituto, ao abrigo do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto do Desporto, aos 7 de Janeiro de 2016.

O Presidente do Instituto, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

Concurso público

«*Serviços de Inscrição de Actividades de Férias dos anos 2016 e 2017 organizadas pelo Instituto do Desporto e pela Direcção dos Serviços de Educação e Juventude*»

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Dezembro de 2015, o Instituto do Desporto vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público para os «*Serviços de Inscrição de Actividades de Férias dos anos 2016 e 2017 organizadas pelo Instituto do Desporto e pela Direcção dos Serviços de Educação e Juventude*».

A partir da data da publicação do presente anúncio, os interessados poderão dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, Macau, no horário de expediente, das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas, para consulta do processo do concurso ou para obtenção da cópia do processo, mediante o pagamento da importância de \$ 500,00 (quinhentas) patacas ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na área de *download* da página electrónica: www.sport.gov.mo.

Os interessados deverão comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para tomar conhecimento dos eventuais esclarecimentos adicionais.

O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 2 de Fevereiro de 2016, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Em caso de encerramento deste Instituto na hora limite para a entrega de propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a entrega de propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido, na sede do Instituto do Desporto, no endereço acima referido, acompanhada de uma caução provisória

正)作為臨時保證金。如投標者選擇以銀行擔保方式時,有關擔保需由獲許可合法在澳門特別行政區從事業務的銀行發出並以“體育基金”為抬頭人,或前往體育局總部財政財產處繳交相同金額的現金或支票。

開標將訂於二零一六年二月三日上午九時三十分在澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部會議室進行。倘上述截標日期因颱風或不可抗力之原因順延,又或上述開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公,則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標書自開標日起計九十日內有效。

二零一六年一月七日於體育局

局長 戴祖義

(是項刊登費用為 \$2,448.00)

no valor de \$ 288 000,00 (duzentas e oitenta e oito mil) patacas. Caso o concorrente opte pela garantia bancária, esta deve ser emitida por um estabelecimento bancário legalmente autorizado a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau e à ordem do Fundo do Desporto ou efectuar um depósito em numerário ou em cheque na mesma quantia, na Divisão Financeira e Patrimonial na sede do Instituto do Desporto.

O acto público de abertura das propostas do concurso terá lugar no dia 3 de Fevereiro de 2016, pelas 9,30 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, Macau. Em caso de adiamento da data limite para a entrega de propostas por motivos de tufão ou de força maior ou em caso de encerramento deste Instituto na hora estabelecida para o acto público de abertura das propostas acima mencionadas por motivos de tufão ou de força maior, a data e hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

As propostas são válidas durante 90 dias a contar da data da sua abertura.

Instituto do Desporto, aos 7 de Janeiro de 2016.

O Presidente do Instituto, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 2 448,00)

高等教育輔助辦公室

名單

高等教育輔助辦公室為填補行政任用合同人員技術員職程第一職階一等技術員壹缺,經於二零一五年十一月二十五日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈最後成績名單如下:

合格准考人:	分
鄭子欣	72.72

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定,准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一六年一月四日的批示認可)

二零一五年十二月十七日於高等教育輔助辦公室

典試委員會:

主席:高等教育輔助辦公室職務主管 陳家豪

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Listas

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 25 de Novembro de 2015:

Candidato aprovado:	valores
Kuong Chi Ian	72,72

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Janeiro de 2016).

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 17 de Dezembro de 2015.

O Júri do concurso:

Presidente: Chan Ka Hou, chefia funcional do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

正選委員：高等教育輔助辦公室顧問高級技術員 黎慧明

行政公職局首席技術員 鄭嘉茵

高等教育輔助辦公室為填補行政任用合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員壹缺，經於二零一五年十一月二十五日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈最後成績名單如下：

合格准考人： 分
羅嘉慧..... 81.17

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一六年一月四日的批示認可)

二零一五年十二月二十三日於高等教育輔助辦公室

典試委員會：

主席：高等教育輔助辦公室職務主管 陳家豪

正選委員：高等教育輔助辦公室顧問高級技術員 黎慧明

房屋局首席技術輔導員 吳富華

(是項刊登費用為 \$2,662.00)

公告

高等教育輔助辦公室以編制外合同制度填補技術員職程第一職階一等技術員壹缺(社會科學範疇)，經二零一五年八月二十六日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，專門知識考試合格並獲准進入專業面試的准考人名單已張貼於羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈高等教育輔助辦公室七樓，並上載到本辦網頁 (<http://www.gaes.gov.mo>) 以供查閱。

Vogais efectivas: Lai Vai Meng, técnica superior assessora do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior; e

Cheang Ka Ian, técnica principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 25 de Novembro de 2015:

Candidato aprovado: valores
Lo Ka Wai 81,17

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Janeiro de 2016).

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 23 de Dezembro de 2015.

O Júri do concurso:

Presidente: Chan Ka Hou, chefia funcional do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

Vogais efectivas: Lai Vai Meng, técnica superior assessora do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior; e

Ng Fu Wa, adjunto-técnico principal do Instituto de Habitação.

(Custo desta publicação \$ 2 662,00)

Anúncios

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no 7.º andar do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edf. Long Cheng, e disponibilizada no *website* deste Gabinete (<http://www.gaes.gov.mo>), a lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos específicos e admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de ciências sociais, em regime de contrato além do quadro, do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 26 de Agosto de 2015.

二零一六年一月八日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$950.00)

高等教育輔助辦公室以編制外合同制度填補助理技術員範疇行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員壹缺，經二零一五年九月三十日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，知識考試合格並獲准進入專業面試的准考人名單已張貼於羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈高等教育輔助辦公室七樓，並上載到本辦網頁 (<http://www.gaes.gov.mo>) 以供查閱。

二零一六年一月八日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$989.00)

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 8 de Janeiro de 2016.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no 7.º andar do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edf. Long Cheng, e disponibilizada no *website* deste Gabinete (<http://www.gaes.gov.mo>), a lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de técnico auxiliar, em regime de contrato além do quadro, do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 30 de Setembro de 2015.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 8 de Janeiro de 2016.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

澳 門 大 學

公 告

(更改公開招標之截止日期、公開開標日期及地點)

特此公告，就澳門大學於二零一五年十二月三十日刊登於第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組上有關“澳門大學——N23科研大樓工程研究及檢測中心辦公室及乾型實驗室裝修工程設計及建造項目”公開招標之遞交標書期限已延長七日曆天，截止日期為二零一六年一月二十七日下午五時三十分正，公開開標日期為二零一六年一月二十八日早上十時，公開開標地點更改為中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓五樓，5001室。

二零一六年一月八日於澳門大學

UNIVERSIDADE DE MACAU

Anúncios

(Alteração da data limite, da data e do local do acto público, no âmbito do concurso público)

Faz-se público que, relativamente ao concurso público para a «Empreitada de concepção e de execução das obras de acabamento para o gabinete do Centro de Investigação e Ensaios em Engenharia e para o Laboratório Seco, ambos localizados no Edifício de Investigação Científica (N23) da Universidade de Macau», anunciado pela Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 30 de Dezembro de 2015, o respectivo prazo para a entrega das propostas é prolongado por 7 dias de calendário e terminará às 17,30 horas do dia 27 de Janeiro de 2016, passando o acto público de abertura das propostas a realizar às 10,00 horas do dia 28 de Janeiro de 2016, na Sala 5001, 5.º andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 8 de Janeiro de 2016.

副校長 高薇（行使澳門大學校長授予的權力，該授權刊登於二零一五年十二月三十一日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組副刊中的澳門大學公告內）

（是項刊登費用為 \$1,224.00）

（更改公開招標之截止日期及公開開標日期）

特此公告，就澳門大學於二零一五年十二月三十日刊登於第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組上有關“澳門大學——N25動物實驗樓裝修工程之設計及招標文件顧問服務”公開招標之遞交標書期限已延長三十七日曆天，截止日期為二零一六年二月二十四日下午五時三十分正，公開開標日期為二零一六年二月二十五日早上十時。

二零一六年一月八日於澳門大學

副校長 高薇（行使澳門大學校長授予的權力，該授權刊登於二零一五年十二月三十一日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組副刊中的澳門大學公告內）

（是項刊登費用為 \$920.00）

通告

鑑於刊登於二零一五年十二月三十一日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的通告的葡文文本存在不正確之處，現更正如下：

一、原文為：“1. Delegar no vice-reitor, Kou Mei, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:”

更正為：“1. Delegar na vice-reitora, Kou Mei, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:”。

二、原文為：“5) A provar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores, de acordo com as disposições legais;”

更正為：“5) A provar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço do pessoal administrativo, de acordo com as disposições legais;”。

三、原文為：“12) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos funcionários das unidades que dirigem, tendo em conta os parâmetros previamente definidos;”

A Vice-Reitora, Kou Mei (no exercício de poderes delegados pelo Reitor da Universidade de Macau, através do aviso da Universidade de Macau, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, Suplemento, de 31 de Dezembro de 2015).

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

(Alteração da data limite e da data do acto público, no âmbito do concurso público)

Faz-se público que, relativamente ao concurso público para a «Prestação de serviços de consultadoria, relativos à concepção e aos documentos do concurso, da obra de acabamento do viveiro de cobaias (N25), da Universidade de Macau», anunciado pela Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 30 de Dezembro de 2015, o respectivo prazo para a entrega das propostas é prolongado por 37 dias de calendário e terminará às 17,30 horas do dia 24 de Fevereiro de 2016, passando o acto público de abertura das propostas a realizar-se às 10,00 horas do dia 25 de Fevereiro de 2016.

Universidade de Macau, aos 8 de Janeiro de 2016.

A Vice-Reitora, Kou Mei (no exercício de poderes delegados pelo Reitor da Universidade de Macau, através do aviso da Universidade de Macau, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, Suplemento, de 31 de Dezembro de 2015).

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Aviso

Por ter saído inexacta a versão portuguesa do aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52/2015, II Série, suplemento, de 31 de Dezembro, se rectifica:

1. Onde se lê: «1. Delegar no vice-reitor, Kou Mei, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:»

deve ler-se: «1. Delegar na vice-reitora, Kou Mei, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:»

2. Onde se lê: «5) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores, de acordo com as disposições legais;»

deve ler-se: «5) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço do pessoal administrativo, de acordo com as disposições legais;»

3. Onde se lê: «12) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos funcionários das unidades que dirigem, tendo em conta os parâmetros previamente definidos;»

更正為：“12) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos funcionários das unidades que dirige, tendo em conta os parâmetros previamente definidos;”。

四、原文為：“2. A presente sudelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante ou do subdelegante.”

更正為：“2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante.”。

二零一六年一月六日於澳門大學

校長 趙偉

(是項刊登費用為 \$1,703.00)

deve ler-se: «12) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos funcionários das unidades que dirige, tendo em conta os parâmetros previamente definidos;»

4. Onde se lê: «2. A presente sudelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante ou do subdelegante.»

deve ler-se: «2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante.»

Universidade de Macau, aos 6 de Janeiro de 2016.

O Reitor da Universidade de Macau, *Zhao Wei*.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

文化產業委員會秘書處

公告

為以行政任用合同填補文化產業委員會技術輔導員組別第一職階首席技術輔導員壹缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式為上述委員會的服務人員舉行普通晉級開考。開考通告張貼於殷皇子大馬路47至53號澳門廣場19樓D座文化產業委員會秘書處，並於文化產業委員會及行政公職局網頁公佈。報考應自本公告刊登《澳門特別行政區公報》之日緊接的辦公日起計十天內作出。

二零一六年一月六日於文化產業委員會秘書處

秘書長 王勁秋

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

文化產業基金

公告

按照刊登於二零一五年十月十四日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組之通告，文化產業基金通過考核方式進行普通

SECRETARIADO DO CONSELHO PARA AS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no Secretariado do Conselho para as Indústrias Culturais, sito na Avenida do Infante D. Henrique n.ºs 47-53, Edifício «The Macau Square», 19.º andar «D», e publicado nos sítios electrónicos do Conselho para as Indústrias Culturais (CIC) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental e condicionado aos agentes do CIC, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, Seleção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), para o preenchimento, em regime de contrato administrativo de provimento, de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal adjunto-técnico do mesmo Conselho, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Secretariado do Conselho para as Indústrias Culturais, aos 6 de Janeiro de 2016.

A Secretária-geral, *Wong Keng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Anúncio

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de

對外入職開考，以編制外合同（根據第12/2015號法律，視為行政任用合同）方式招聘技術員職程第一職階二等技術員（資助監察範疇）兩缺。根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，茲通知確定名單已張貼於澳門新口岸洗星海大馬路105號金龍中心14樓A室文化產業基金告示板，並上載於文化產業基金網頁<http://www.fic.gov.mo>。

二零一六年一月七日於文化產業基金

行政委員會委員 朱妙麗

（是項刊登費用為 \$1,126.00）

técnico, área de fiscalização de apoio financeiro, em regime de contrato além do quadro (considerado como contrato administrativo de provimento, de acordo com a Lei n.º 12/2015) do Fundo das Indústrias Culturais, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 14 de Outubro de 2015, de que a lista definitiva se encontra afixada, para consulta, no quadro de anúncios do Fundo das Indústrias Culturais, sito na Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Centro Golden Dragon, 14.º andar «A», NAPE, Macau, e disponibilizada na página electrónica do Fundo das Indústrias Culturais, em <http://www.fic.gov.mo>, ao abrigo do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

Fundo das Indústrias Culturais, aos 7 de Janeiro de 2016.

O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

地圖繪製暨地籍局

公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，有關開考只為地圖繪製暨地籍局工作人員而設，以填補地圖繪製暨地籍局行政任用合同人員的以下空缺：

第一職階特級行政技術助理員一缺；

第一職階首席行政技術助理員一缺。

此外，上述開考的通告已張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓地圖繪製暨地籍局行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈，而報考申請書應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一六年一月五日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

（是項刊登費用為 \$1,390.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, apenas para os trabalhadores da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão; e

Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Divisão Administrativa e Financeira da DSCC, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e publicados nos *websites* da DSCC e dos SAFP, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 5 de Janeiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

海事及水務局

公告

海事及水務局為填補人員編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員(中葡傳譯及翻譯範疇)一缺及編制外合同(現為行政任用合同)翻譯員職程第一職階二等翻譯員(中葡傳譯及翻譯範疇)一缺,經於二零一五年九月二日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告,現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定,准考人專業面試名單已張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科,並上載到本局網頁(www.marine.gov.mo)以供查閱。

二零一六年一月五日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Anúncio

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e disponibilizada no *website* destes Serviços (www.marine.gov.mo), a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, área de interpretação-tradução chinês e português, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal, e um lugar de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, área de interpretação-tradução chinês e português, da carreira de intérprete-tradutor, em regime de contrato além do quadro (actualmente designado por contrato administrativo de provimento) da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 2 de Setembro de 2015.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 5 de Janeiro de 2016.

A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

地球物理暨氣象局

公告

根據八月三日第14/2009號法律及八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定,茲通知現為地球物理暨氣象局人員,通過審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考,以填補地球物理暨氣象局編制內人員氣象技術員職程第一職階特級氣象技術員壹缺。

上述開考之通告已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局之告示板上,並於本局網頁(<http://www.smg.gov.mo/>)及行政公職局網頁內公布。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, para os trabalhadores do pessoal do quadro da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, para o preenchimento de um lugar de meteorologista operacional especialista, 1.º escalão, da carreira de meteorologista operacional do pessoal do quadro da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, e publicado no *website* (<http://www.smg.gov.mo/>) destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一六年一月六日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

為填補本局行政任用合同人員技術員職程第一職階二等技術員(數學範疇)兩缺,經於二零一五年十月二十二日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登有關以考核方式進行普通對外入職開考之通告,現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定,准考人確定名單已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局,並於本局網頁內(<http://www.smg.gov.mo>)公佈。

二零一六年一月七日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$822.00)

通告

按照二零一六年一月五日運輸工務司司長的批示,以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定,地球物理暨氣象局現通過考核方式進行普通對外入職開考,以行政任用合同制度填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機兩缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。報考申請表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年,自最後成績名單公佈之日起計。

2. 任用形式

以行政任用合同制度任用,試用期為六個月。

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, ao 6 de Janeiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, Taipa, e publicada no *website* (<http://www.smg.gov.mo>) destes Serviços, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de matemática, da carreira de técnico do pessoal com contrato administrativo de provimento destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 22 de Outubro de 2015.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 7 de Janeiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Janeiro de 2016, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Forma de provimento

O pessoal é provido em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses.

3. 報考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 具備現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；
- c) 具備小學畢業學歷；
- d) 持有輕型汽車駕駛執照，且具有三年駕駛輕型汽車的工作經驗。

4. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

4.1. 投考人須填寫由第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》，並於指定期限內的辦公時間親臨氹仔大潭山天文台斜路之地球物理暨氣象局行政暨財政部遞交。

4.2. 應遞交的文件：

- a) 有效身份證明文件副本（須出示正本作核對之用）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作核對之用）；
- c) 有效駕駛執照副本（須出示正本作核對之用）；
- d) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交有關部門發出的個人資料紀錄，其內載明投考人曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及為開考而遞交的有關的工作表現評核等；
- e) 經投考人簽署之詳細履歷，其內須詳列學歷、職業培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件；
- f) 如投考人有工作經驗、專業培訓及語言知識證明文件，應遞交證明文件副本（須出示正本以作核對之用）；
- g) 三年駕駛輕型汽車工作經驗的證明文件，工作經驗須以取得該經驗的僱主實體發出的文件，或投考人以名譽承諾作出的聲明證明。

3. *Condições de candidatura*

Podem candidatar-se todos os indivíduos que reúnam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Reúnam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas estipulados nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau;
- c) Possuam como habilitação o ensino primário;
- d) Sejam titulares da carta de condução de automóveis ligeiros e com 3 (três) anos de experiência profissional na condução de ligeiros.

4. *Forma de admissão, local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que devem acompanhar*

4.1. A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento do impresso «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, o qual deve ser entregue pessoalmente durante as horas normais de expediente até ao termo do prazo fixado, no Núcleo Administrativo e Financeiro da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sito na Rampa do Observatório, Taipa Grande, Taipa.

4.2. Devem entregar as seguintes documentações:

- a) Cópia do documento de identificação válido (apresentação do original para confirmação);
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para confirmação);
- c) Cópia da carta de condução válida (apresentação do original para confirmação);
- d) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para a apresentação ao concurso;
- e) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato, donde constem, detalhadamente, habilitações académica, formação profissional e experiência profissional, devendo anexar os documentos comprovativos mencionados;
- f) Caso os candidatos possuam documentos comprovativos de habilitações profissionais, experiência profissional ou conhecimentos linguísticos devem entregar a cópia dos documentos comprovativos (apresentação do original para confirmação);
- g) Documento comprovativo da experiência profissional de 3 (três) anos na condução de automóveis ligeiros, emitido pela entidade patronal ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui a referida experiência profissional.

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有 a)、b) 及 d) 項所指的文件，可豁免遞交，但須於報考時明確聲明。

4.3. 申請准考時，投考人應指明在考試中使用中文或葡文。

5. 職務內容

穿著制服駕駛輕型車輛載運乘客，顧及旅程的安全和舒適；駕駛載客量至九座位的客車，運送因公務外出的人員到獲預先通知的目的地；啟動車輛、操控方向盤、接合變速器、剎車、把行車時所需的燈亮起；注意街道情況、調節速度、顧及車輛的馬力和性能、汽車和行人的流通、交通和警察的訊號以作有必要的各項操作；遵守道路交通法的規定；協助乘客上落車以及裝卸行李或所運載的其他貨物；確保汽車的良好運作和日常保養，即洗刷、清潔及檢查燃料、潤滑油和水；有需要時更換輪胎；定期把車送往檢查和到車房作所需的維修；把車停泊在所屬停車場，辦公時看管停泊的車輛；當有突發事件時，應留在工作崗位，當工作時發生意外，在有需要時協助警察協調工作；協助文件遞送工作，並將之送到目的地和遞交予收件人，在一般工作上予以合作，但明顯屬其他領域的專門工作或不具所需資格的工作除外。

6. 薪俸、權利及福利

第一職階輕型車輛司機的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二十一內所載的150點，並享有公職法律制度規定的權利及福利。

7. 甄選方法

7.1. 甄選是採用以下之甄選方法：

a) 第一項甄選方法——知識考試；

第一階段，理論考試；

第二階段，駕駛技術測試；

b) 第二項甄選方法——專業面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

7.2. 上述a) 項的甄選方法，分兩階段進行：

第一階段：一小時的理論考試，以筆試形式進行，淘汰制；

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d) se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4.3. No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, em que irá prestar as provas.

5. Conteúdo funcional

Conduz, devidamente uniformizado, automóveis ligeiros para transporte de passageiros, tendo em atenção a segurança e comodidade das viagens; conduz carrinhas com lotação até nove lugares, transportando os passageiros em serviço ao local de destino, de que previamente se informou; põe o veículo em funcionamento, manobra o volante, engrena as mudanças, acciona o travão, faz os sinais luminosos necessários à circulação; mantém atenção ao estado da via, regula a velocidade, procede às manobras necessárias, tendo em conta a potência e o estado do veículo, a circulação de automóveis e peões, as sinalizações de trânsito e dos agentes da polícia; observa, respeita e cumpre as «regras da Lei do Trânsito Rodoviário»; auxilia os passageiros na subida ou descida do veículo e colabora na carga e descarga de bagagens ou outras mercadorias transportadas; assegura o bom estado de funcionamento e manutenção diária do veículo, designadamente lavagem, limpeza e verificação dos níveis de combustível, óleos e água; muda pneus, quando for necessário; leva o veículo à vistoria periodicamente e à oficina quando necessita de reparações; recolhe a viatura no respectivo parque de recolha, vigiando-a quando estaciona em serviço; mantém-se no seu posto de trabalho quando houver acontecimentos extraordinários que o justifiquem e apoia os agentes da polícia na coordenação das operações necessárias quando houver acidentes em serviço; pode colaborar na expedição de documentos, transportando-os aos locais de destino e entregando-os aos destinatários e colaborar na execução de tarefas genéricas, exceptuando as que sejam manifestamente típicas de outras áreas ou para as quais não possua a necessária qualificação.

6. Vencimento, direitos e regalias

O motorista de ligeiros, 1.º escalão, vence pelo índice 150 da tabela indicária de vencimentos constante do mapa 21, do anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e as demais regalias definidas no Regime Jurídico da Função Pública.

7. Método de selecção

7.1. A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados:

a) 1.º método de selecção — Prova de conhecimentos;

1.ª fase — Prova teórica;

2.ª fase — Prova de condução.

b) 2.º método de selecção — Entrevista profissional;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

7.2. O método de selecção supra-referido na alínea a) é dividido pelas duas fases:

1.ª fase — É através da realização de prova teórica de forma escrita com a duração de uma hora, e de carácter eliminatório;

第二階段：半小時的駕駛技術測試，淘汰制。

7.3. 甄選方法的目的：

a) 知識考試——評估投考人擔任相關職務所須具備的一般知識或專門知識的水平；

b) 專業面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

c) 履歷分析——透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任相關職務的能力。

8. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績及最後成績均以0分至100分表示；在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

知識考試之及格投考人將獲通知參加專業面試。

9. 最後成績

將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為最後成績，方法如下：

知識考試=60%

第一階段：理論考試（佔知識考試50%）

第二階段：駕駛技術測試（佔知識考試50%）

專業面試=30%

履歷分析=10%

10. 優先條件

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件為之。

11. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

a) 第3/2007號法律《道路交通安全法》；

b) 一般常識；

c) 駕駛車輛常識。

知識考試（理論考試）時，投考人只能參閱a) 項考核範圍內的法律文本，有關文本內不能附有任何註解及範例，亦不得使用計算機或任何其他電子器材。

2.ª fase — É através de realização de prova de condução com a duração de meia hora e de carácter eliminatório.

7.3. Objectivos dos métodos de selecção:

a) Prova de conhecimentos — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função;

b) Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

c) Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

8. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção e na classificação final são classificados de 0 a 100. Consideram-se excluídos os candidatos que na prova de conhecimentos ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

Os candidatos aprovados na prova de conhecimentos serão convocados para a realização da fase de entrevista profissional.

9. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados da seguinte forma:

Prova de conhecimentos: 60%:

— 1.ª fase — Prova teórica (50% da prova de conhecimentos);

— 2.ª fase — Prova de condução (50% da prova de conhecimentos).

Entrevista profissional: 30%;

Análise curricular: 10%.

10. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, seleção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

11. Programa

Programa das provas:

a) Lei n.º 3/2007 (Lei do Trânsito Rodoviário);

b) Cultura geral;

c) Conhecimento genérico de condução.

Durante a realização da prova de conhecimentos (prova teórica), os candidatos podem consultar apenas os textos constantes do diploma legal indicado na alínea a), sem quaisquer anotações nem exemplos. Os candidatos são proibidos para o uso de máquina calculadora ou outros equipamentos electrónicos.

12. 公佈名單

臨時名單及確定名單將張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局的佈告欄內，並上載到地球物理暨氣象局網頁 <http://www.smg.gov.mo/>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

知識考試的地點、日期及時間將載於確定名單內。

最後成績名單經認可後公佈於《澳門特別行政區公報》。

13. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》所規範。

14. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

15. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：儀器暨維修處處長 羅萬順

正選委員：首席氣象技術員 鄔耀宗

輕型車輛司機（職務主管） 舒國平

後補委員：輕型車輛司機 陳其成

首席特級技術輔導員 黃俊鈞

二零一六年一月七日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

（是項刊登費用為 \$9,314.00）

12. Publicação das listas

As listas provisória e definitiva do concurso serão afixadas no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sito na Rampa do Observatório, Taipa Grande, Taipa, bem como disponibilizadas na página electrónica da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, em <http://www.smg.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, os locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão na lista definitiva.

A lista classificativa final é publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, após homologação.

13. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

14. Observações

Os dados que os candidatos apresentem servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados das candidaturas serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

15. Composição do júri

O júri é composto por:

Presidente: Lo Man Son, chefe da Divisão de Instrumentos e Manutenção.

Vogais efectivos: Vu Io Chung, meteorologista operacional principal;

Su Kuok Peng, motorista de ligeiros (chefia funcional).

Vogais suplentes: Chan Kei Seng, motorista de ligeiros; e

Vong Chon Kuan, adjunto-técnico especialista principal.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 7 de Janeiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 9 314,00)

房屋局

公告

(96/2015)

1. 判給實體：澳門特別行政區行政長官。

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Anúncio

(96/2015)

1. Entidade adjudicante: Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau.

2. 招標實體：房屋局。
3. 招標方式：公開招標。
4. 招標名稱：為房屋局轄下之社會房屋屋邨提供樓宇管理服務 (II)。
5. 標的：本招標旨在為下列社會房屋屋邨提供樓宇管理服務，尤其清潔、看守、樓宇共同部分及集體設備的維修保養服務，該服務地點和期間如下：

——台山平民新邨A/B/C座、新城市花園第17座、氹仔平民新邨第9/10/11座、筷子基社屋——快意樓/快富樓及望廈社屋——望善樓I/望善樓II/望賢樓，服務期由二零一六年七月一日至二零一八年六月三十日，為期二十四個月。
6. 投標人之一般條件：在商業及動產登記局已登記及業務範圍全部或部分為物業管理服務，且依法沒有領有保安牌照並從事私人保安業務的公司均可參與本招標。
7. 索取招標方案及卷宗：於辦公時間內到澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局接待處查閱及索取有關招標案卷，如欲索取上述文件之影印本，需以現金方式繳付印製成本費用\$200.00（澳門幣貳佰元整）或透過房屋局網頁（<http://www.ihm.gov.mo>）內免費下載。
8. 現場考察及書面解釋：現場考察於二零一六年一月十九日上午九時三十分進行，有意投標人應於上述時間到達房屋局集合，並由房屋局人員帶領考察，考察期間不設現場提問。有意投標人對是次招標內容有任何疑問，應在二零一六年一月二十五日前以書面形式向招標實體提出。有意投標人須於二零一六年一月十八日前的辦公時間內親臨房屋局接待處或致電28594875進行預約出席現場考察之登記。
9. 臨時擔保：金額為\$582,000.00（澳門幣伍拾捌萬貳仟元整），以法定銀行擔保之提交方式或以現金透過中國銀行澳門分行存款至房屋局的帳戶中。
10. 交標地點、日期及時間：投標書以本公告公佈之日起於辦公時間內遞交澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局，截標日期為二零一六年二月二十二日下午五時正。
11. 開標日期、時間及地點：二零一六年二月二十三日上午十時正在澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局舉行。
2. Entidade que põe a obra a concurso: Instituto de Habitação (IH).
3. Modalidade do concurso: concurso público.
4. Denominação do concurso: Prestação de serviços para a administração dos edifícios para os Bairros Sociais do IH (II).
5. Objectivo: concurso para a prestação de serviços de administração dos edifícios, nomeadamente serviços de limpeza, guarda, reparação e conservação das partes comuns e dos equipamentos colectivos, nos seguintes locais e prazos:

— Torres A/B/C do Bairro Tamagnini Barbosa, Bloco 17 do Edifício San Seng Si Fa Un, Blocos 9/10/11 do Bairro Social da Taipa, Habitação Social de Fai Chi Kei — Edifícios Fai I/Fai Fu e Habitação Social de Mong Ha — Edifícios Mong Sin I/Mong Sin II/Mong In, o prazo de serviços é de 24 meses, entre o dia 1 de Julho de 2016 e o dia 30 de Junho de 2018.
6. Condições gerais dos concorrentes: podem concorrer ao presente concurso as empresas que se encontrem registadas na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, cujo âmbito das suas actividades, inclua a prestação de serviços de administração de propriedades, total ou parcialmente, e que não sejam titulares da licença de segurança nem exerçam a actividade de segurança privada, nos termos da lei.
7. Obtenção do programa e processo do concurso: podem consultar e obter o respectivo programa e processo do concurso, na recepção do IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, nas horas de expediente. A obtenção da fotocópia dos documentos acima referidos, é mediante o pagamento da importância de \$ 200,00 (duzentas patacas), em numerário, para os custos das fotocópias ou podem proceder ao *download* gratuito na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo>).
8. Visita ao local e esclarecimento por escrito: a visita ao local será feita no dia 19 de Janeiro de 2016, às 9,30 horas. Os interessados devem chegar ao IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, e serão guiados pelos trabalhadores do IH. Durante a visita não serão prestados esclarecimentos. Caso os interessados tenham dúvidas sobre o conteúdo do presente concurso, devem apresentá-las, por escrito, à entidade que põe a obra a concurso, antes do dia 25 de Janeiro de 2016. Os interessados devem dirigir-se à recepção do IH ou através do telefone n.º 2859 4875, nas horas de expediente, antes do dia 18 de Janeiro de 2016, para proceder à marcação prévia da visita ao local.
9. Caução provisória: o montante é de \$582 000,00 (quinhentas e oitenta e duas mil patacas). A caução provisória pode ser prestada por garantia bancária legal ou por depósito em numerário através da conta em nome do IH, no Banco da China, sucursal de Macau.
10. Local, data e hora para entrega das propostas: as propostas devem ser entregues a partir da data da publicação do presente anúncio até às 17,00 horas do dia 22 de Fevereiro de 2016, no IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, nas horas de expediente.
11. Local, data e hora do acto público do concurso: terá lugar no IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, às 10,00 horas do dia 23 de Fevereiro de 2016.

12. 判給標準：

——價格：50%

——經驗（包括其整體樓宇管理及系統保養等、執行對此目的有需要之工作及服務以及在有關競投提供服務方面之經驗、公司架構及規模、以及專業管理能力等）：10%

——管理服務計劃（包括樓宇之進出管制、監察和保安巡邏、清潔、系統保養以及對提供服務之人力資源及設備等，以及提升上述各項服務質素的計劃）：40%

13. 其他事項：有關是次招標之細節及注意事項等，詳列於招標案卷內，而有關是次招標之最新訊息會於房屋局網頁（<http://www.ihm.gov.mo>）內公佈。

二零一五年十二月三十日於房屋局

代局長 郭惠嫻

（是項刊登費用為 \$3,501.00）

12. Critérios de adjudicação:

— Preço: 50%

— Experiência (incluindo a experiência na gestão global e manutenção dos sistemas do edifício, na execução dos trabalhos necessários para este efeito e na prestação dos serviços do concurso, bem como a estrutura e dimensão da empresa e a sua capacidade de gestão profissional): 10%;

— Plano de serviços de administração (incluindo os planos para o controlo de entrada e saída do edifício, a fiscalização e segurança, a limpeza, a manutenção dos sistemas e os recursos humanos e equipamentos para a prestação de serviços, bem como os planos de elevação da qualidade de todos estes serviços): 40%;

13. Outros assuntos: os pormenores e assuntos a observar sobre o presente concurso constam do processo do concurso e as informações posteriores sobre o concurso serão publicadas na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo>).

Instituto de Habitação, aos 30 de Dezembro de 2015.

A Presidente do Instituto, substituta, *Kuoc Vai Han*.

(Custo desta publicação \$ 3 501,00)

電 信 管 理 局

名 單

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，電信管理局公佈二零一五年第四季的財政資助名單：

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門電腦學會 Associação de Academia da Informática de Macau	13/10/2015	\$ 55,000.00	資助舉辦“亞洲太平洋資訊及通訊科技大獎賽”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Prémio das Tecnologias da Informação e Comunicação da Ásia-Pacífico».
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	23/11/2015	\$ 2,000.00	為參與公益金百萬行的慈善捐款。 Concessão de subsídio para a participação na «Marcha de Caridade para Um Milhão».

二零一六年一月四日於電信管理局

代局長 譚韻儀

（是項刊登費用為 \$1,224.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE
TELECOMUNICAÇÕES

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações publicar a lista dos apoios financeiros concedidos no 4.º trimestre do ano de 2015:

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 4 de Janeiro de 2016.

A Directora dos Serviços, substituta, *Tam Van Iu*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

公告

Anúncio

二零一五年十二月九日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登了以審查文件及有限制的方式進行為填補電信管理局以編制外合同所任用人員的下列空缺的普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼於澳門殷皇子大馬路43號-53號A澳門廣場二十二樓電信管理局，並於本局網頁內公佈：

高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一六年一月七日於電信管理局

代局長 譚韻儀

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações (DSRT), sita na Avenida do Infante D. Henrique, n.os 43-53A, The Macau Square, 22.º andar, Macau, e publicada na página electrónica da DSRT, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento do seguinte lugar, em regime de contrato além do quadro do pessoal da DSRT, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 9 de Dezembro de 2015:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 7 de Janeiro de 2016.

A Directora dos Serviços, substituta, *Tam Van Iu*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

能源業發展辦公室

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO
DO SECTOR ENERGÉTICO

名單

Lista

根據八月二十六日第54/GM/97號批示，關於給予私人及私人機構財政資助的有關規定，能源業發展辦公室現公佈於二零一五年第四季的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético publicar a lista do apoio financeiro concedido no 4.º trimestre do ano de 2015:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門電機及電子工程師學會 Instituto dos Engenheiros Electrotécnicos e Electrónicos de Macau	7/7/2015	\$ 15,199.00	資助「智能電網通信技術研討會」。 Apoio ao «Seminário sobre tecnologias de comunicação das redes inteligentes».
	17/9/2015	\$ 10,000.00	資助「未來生活——無處不在的智能電網技術研討會」。 Apoio ao «Seminário sobre tecnologias das redes inteligentes presentes em todo o lado — Vida futura».
澳門科學技術協進會 Associação Promotora das Ciências e Tecnologias de Macau	26/6/2015	\$ 10,107.40	資助「青少年科普書籍閱讀獎勵活動」。 Apoio à actividade «Reading contest — activity to encourage young people to increase their interest toward science».

二零一六年一月七日於能源發展辦公室

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos
7 de Janeiro de 2016.

主任 許志樑

O Coordenador do Gabinete, *Hoi Chi Leong*.

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

運輸基建辦公室

名單

運輸基建辦公室為填補行政任用合同人員技術員職程第一職階二等技術員(土木工程範疇)三缺,以考核方式進行普通對外入職開考,其開考通告已刊登於二零一五年七月八日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組內,現公佈最後成績名單如下:

合格投考人:

報名表			
名次	編號	中文姓名	分
1.º	034	陳偉雄.....	66.75
2.º	001	張信堅.....	64.70
3.º	041	羅詩茗.....	62.04
4.º	018	梁詩遠.....	61.95
5.º	013	陳穎琪.....	61.49
6.º	020	黎期裕.....	61.08
7.º	010	陳子洋.....	60.52
8.º	005	黃健偉.....	59.80
9.º	015	張景峰.....	58.76
10.º	032	張潤豪.....	58.44
11.º	019	吳迪文.....	58.35
12.º	044	雷偉洋.....	58.17
13.º	006	吳志華.....	57.84
14.º	024	梁士艾.....	57.72
15.º	031	林健輝.....	56.98
16.º	036	陳致桁.....	56.59
17.º	008	林劍航.....	56.31
18.º	003	孫嘉岳.....	55.47
19.º	039	蘇嘉莉.....	55.45
20.º	033	馬琛馳.....	55.27
21.º	030	梁景新.....	55.02
22.º	042	梁浩.....	53.33

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia civil, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 8 de Julho de 2015:

Candidatos aprovados:

Ordem	Boletim n.º	Nome em português	valores
1.º	034	Chan Wai Hong.....	66,75
2.º	001	Zhang Xinjian.....	64,70
3.º	041	Luo Shiming.....	62,04
4.º	018	Leong Si Un.....	61,95
5.º	013	Chan Weng Kei.....	61,49
6.º	020	Lai Kei U.....	61,08
7.º	010	Chan Chi Ieong.....	60,52
8.º	005	Huang Jianwei.....	59,80
9.º	015	Cheong Keng Fong.....	58,76
10.º	032	Cheong Ion Hou.....	58,44
11.º	019	Ng Tek Man.....	58,35
12.º	044	Loi Wai Ieong.....	58,17
13.º	006	Ng Chi Wa.....	57,84
14.º	024	Leong Si Ngai.....	57,72
15.º	031	Lam Kin Fai.....	56,98
16.º	036	Chan Chi Hang.....	56,59
17.º	008	Lin Kim Hong.....	56,31
18.º	003	Sun Ka Ngok.....	55,47
19.º	039	Su Jiali.....	55,45
20.º	033	Ma Sam Chi.....	55,27
21.º	030	Leong Keng San.....	55,02
22.º	042	Leong Hou.....	53,33

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試而被除名的投考人：17人；

——因放棄知識考試而被除名的投考人：1人。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於五十分而被淘汰的投考人：9人。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條之規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就上述名單向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一五年十二月三十日的批示確認)

二零一五年十二月二十九日於運輸基建辦公室

典試委員會：

主席：代副主任 周偉德

正選委員：首席高級技術員 黃開榮

一等高級技術員 雷穎茹

(是項刊登費用為 \$3,295.00)

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

– 17 (dezassete) candidatos excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos;

– 1 (um) candidato excluído por ter desistido na prova de conhecimentos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

– 9 (nove) candidatos excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem recorrer da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Dezembro de 2015).

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 29 de Dezembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Chow Wai Tak, Peter, coordenador-adjunto, substituto.

Vogais efectivos: Wong Hoi Weng, técnico superior principal; e

Loi Weng U, Estela, técnica superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 3 295,00)

交通事務局

名單

交通事務局為填補行政任用合同人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年十一月四日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人： 分
陳璧安..... 82,56

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do trabalhador contratado por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 4 de Novembro de 2015:

Candidato aprovado: valores
Chan Pek On Ana.....82,56

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一五年十二月三十日運輸工務司司長的批示確認)

二零一五年十二月二十九日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（顧問高級技術員） 馮佩華

正選委員：地圖繪製暨地籍局首席顧問高級技術員 趙杏
嫻

交通事務局首席高級技術員 梁喜欣

交通事務局為填補行政任用合同人員技術員職程第一職階特級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年十一月四日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人： 分
Gregorio Pena Pires, Nuno Miguel..... 81.89

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一五年十二月三十日運輸工務司司長的批示確認)

二零一五年十二月二十九日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（首席高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：交通事務局首席高級技術員 梁喜欣

候補委員：土地工務運輸局首席顧問高級技術員 陳連慶

交通事務局為填補行政任用合同人員技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，以審查文件及有限制的方式進行

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Dezembro de 2015).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 29 de Dezembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Fong Pui Wa, chefia funcional, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogais efectivas: Chiu Hang Seong, técnica superior assessora principal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro; e

Leong Hei Ian, técnica superior principal da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico do trabalhador contratado por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 4 de Novembro de 2015:

Candidato aprovado: valores
Gregorio Pena Pires, Nuno Miguel81,89

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Dezembro de 2015).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 29 de Dezembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional, técnico superior principal da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogal efectiva: Leong Hei Ian, técnica superior principal da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogal suplente: Chan Lin Heng, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjun-

普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年十一月四日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
劉漢傑.....	84.39

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一五年十二月三十日運輸工務司司長的批示確認)

二零一五年十二月二十九日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（首席高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：電信管理局一等高級技術員 梁潔英

候補委員：交通事務局特級技術輔導員 李淑美

(是項刊登費用為 \$3,872.00)

三十日告示

茲公佈，現有前交通事務局第七職階技術工人廖金維之配偶蘇金鳳申請其遺屬之死亡津貼、喪葬津貼及其他有權利收取的款項，如有人士認為具有權利領取上述津貼及款項，應自本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局提出申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一六年一月六日於交通事務局

局長 林衍新

(是項刊登費用為 \$783.00)

to-técnico do trabalhador contratado por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 4 de Novembro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lau Hon Kit.....	84,39

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Dezembro de 2015).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 29 de Dezembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional, técnico superior principal da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogal efectiva: Leong Kit Ieng, técnica superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações.

Vogal suplente: Lee Sok Mei, adjunta-técnica especialista da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

(Custo desta publicação \$ 3 872,00)

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo So Kam Fong, cônjuge de Liu Kam Wai, que foi operário qualificado, 7.º escalão, da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, requerido os subsídios por morte, de funeral e outros abonos deixados pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos subsídios e outros abonos acima referidos, requerer a estes Serviços, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 6 de Janeiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

茲證明本文件共5頁與存放於本署“2015年社團及財團文件檔案組”第1卷第12號文件之“澳門原始點公益交流協會”章程原件一式無訛。

Certifico, que o presente documento de 5 folhas, está conforme o original do exemplar dos estatutos da associação denominada “澳門原始點公益交流協會”, depositado neste Cartório, sob o n.º 12 no maço n.º 1 de documentos de associações e fundações do ano de 2015.

澳門原始點公益交流協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為：“澳門原始點公益交流協會”。

第二條

宗旨

本會為非牟利社團。宗旨是熱愛國家，熱愛澳門，維護澳門基本法和“一國兩制”方針，積極為澳門廣大市民服務。

第三條

會址

本會會址設於澳門連勝馬路163B-163C號連勝大廈地下A座，透過理事會決議可將會址遷往澳門其他地方及可在外地設立辦事處。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機構

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機關，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點及議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票方可通過；解散本會之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票方可通過。

第八條

理事會

(一) 理事會為本會行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

經費

第十條

經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一五年十二月二十八日

私人公證員 馮建業

Cartório Privado, em Macau, aos 28 de Dezembro de 2015. — O Notário, *Fong Kin Ip*.

(是項刊登費用為 \$1,762.00)
(Custo desta publicação \$ 1 762,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

海外澳門學生同學會

Associação de Alunos da Estudantes de Macau no Estrangeiro

Certifico, para efeitos de publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, que foi constituída a Associação com a denominação acima referida, conforme consta do documento, assinado em 18 de Dezembro de 2015, arquivado neste Cartório sob o n.º 8/2015,

no maço a que se refere a alínea f), do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado:

海外澳門學生同學會

章程

第一章

名稱、宗旨及會址

第一條——本會名稱：

中文名為“海外澳門學生同學會”；

葡文名為“Associação de Alunos da Estudantes de Macau no Estrangeiro”；

英文名為“Overseas Macau Student Alumni Association”；

本會乃非牟利團體。

第二條——本會宗旨：

(一) 為外地留學或工作的澳門學生提供一個交流平台，擴闊其生活層面及圈子；

(二) 推廣澳門年青人之間的交流；

(三) 提供及分享於海外留學的資訊及經驗。

第三條——會址：澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈11樓H-I座。

第二章

會員的資格、權利與義務

第四條——(一) 凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之成年人，須依手續填寫表格，由理事會審核認可，在繳納入會會費後，即可成為會員。

(二) 本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；有權對本會的會務提出批評和建議；會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。

(三) 會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議；積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；按時繳納會費及其他應付之費用；不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

第三章

組織及職權

第五條——本會的組織架構為：

(一) 會員大會；

(二) 理事會；

(三) 監事會。

第六條——會員大會：

(一) 本會的最高權利機構是會員大會。設有主席一名，副主席一名及秘書一名。主席兼任會員大會召集人。副主席協助主席工作，若主席出缺或因故不能執行職務，由副主席暫代其職務。

(二) 會員大會職權尤其為：1. 選舉本會架構成員；2. 制定本會的活動方針；3. 修改本會章程及內部規章；4. 審議理事會及監事會之年度工作報告與提案。

(三) 會員大會每年召開一次平常會議，由主席或副主席召開。在必要情況下應理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。經第一次召集後，最少有一半全體會員出席，方可議決；經第二次召集後，只須有會員出席，即可議決。會員大會成員每屆任期三年，連選得連任。

(四) 會員大會由主席召集、理事會籌備，須在所建議的會議日期前八天以掛號信方式通知全體會員，亦可透過由會員簽收之方式代替，召集書內須載明會議日期、時間、地點及有關議程。

第七條——理事會：

(一) 理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名，副理事長一名，及理事一名或若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年，連選得連任。

(二) 理事會可下設若干個工作機構，以便執行理事會決議及處理本會日常會務；工作機構領導及其他成員由任一名理事提名，獲理事會通過後以理事會名義予以任命。

(三) 理事會職權為：1. 籌備會員大會；2. 執行會員大會之決議及一切會務；3. 主持及處理各項會務工作；4. 直接向會員大會負責，向其提交工作（會務）報告及提出建議。

(四) 理事會之會議，須在過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數票贊同方為有效。

第八條——監事會：

(一) 監事會由會員大會選出。監事會設監事長一名，副監事長一名，及監事一名或若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年，連選得連任。

(二) 監事會為本會會務的監察機構，其職權為：1. 監督理事會一切行政執行和運作，及查核本會之財產；2. 監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；3. 稽核理事會之財政收支、檢查一切賬目及單據之核對；4. 審查本會之一

切會務進行情形及研究與促進會務之設施。

第四章

經費

第九條——本會為非牟利社團。本會活動經費的主要來源：一、會員交納會費；二、政府機構及各界的贊助捐款；三、具體活動籌辦單位的籌款。

第五章

章程之修改及本會之解散

第十條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票的代表通過方為有效。

第十一條——解散本會之議案，須在為此目的特別召開之會員大會中方可表決，且必須得到不少於四分之三全體會員的贊成票數通過，方為有效。

第六章

附則

第十二條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十三條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

第七章

選舉

第十四條——選舉：

(一) 本會各機關成員以普通、直接及不記名投票方式選出。

(二) 競選本會各機關的名單，應向會員大會主席團主席提交。

(三) 在競選名單內須列出候補參選人。倘在職成員喪失或放棄委任，又或因故未能履行委任，則由候補人填補有關職位。

(四) 獲多數有效選票的名單，即為獲選名單。

私人公證員 *H. Miguel de Senna Fernandes*.

Cartório Privado, em Macau, aos 28 de Dezembro de 2015. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$2,395.00)

(Custo desta publicação \$ 2 395,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Certifico, para efeitos de publicação, que por título de constituição da associação autenticado em 6 de Janeiro de 2016, arquivado neste cartório no maço de documentos de constituição de associações e de instituição de fundações número 1/2016 sob o documento número 1, uma associação com a denominação em epígrafe, cujos estatutos constam do articulado em anexo.

**澳門帆船聯合會
章程**

**第一章
名稱、宗旨及會址**

第一條——本會中文名稱為“澳門帆船聯合會”，簡稱“澳門帆聯”，葡文名稱為“Federação de Vela de Macau”，英文名稱為“Macau Sailing Federation”，簡稱“MSF”。

第二條——本會為非牟利團體。其宗旨是推動和宣傳帆船帆板運動在澳門的開展，促進帆船帆板運動技術水準的提高，加強同各國和地區帆船協會的交流、舉辦和參加國際性帆船帆板競賽，組織帆船帆板理論、運動技術等的調查研究和科研工作，促進科學化訓練進程，積極協助開發和組織各種類型的帆船帆板活動，促進帆船帆板運動的社會化、產業化。

第三條——本會之會址設於澳門勞動節大馬路214號裕華大廈第十座C地舖。

**第二章
會員的資格、權利與義務**

第四條——(一)凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之人士，須依手續填寫表格，由理事會審核認可，在繳納入會會費後，即可成為會員；

(二)本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；參加本會舉辦之一切活動，並享有本會一切福利及權利；有權對本會的會務提出批評和建議；會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請；

(三)會員有義務遵守本會章程並執行會員大會和理事會的決議；積極參與、支持及協助本會舉辦各項活動，推動會務

發展及促進會員間之互助合作；按時繳納會費及其他應付之費用；不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

**第三章
組織及職權**

第五條——本會的組織架構為：

- (一)會員大會；
- (二)理事會；
- (三)監事會。

第六條——會員大會

(一)本會的最高權力機構是會員大會。設會長一名，副會長若干名。會長兼任會員大會召集人。副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，則由其中一名副會長暫代其職務；

(二)會員大會負責修改本會章程及內部規章；制定本會的活動方針；審理、監事會之年度工作報告與提案；

(三)會員大會每年召開一次平常會議，由會長或副會長召開。至少提前八日透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。在必要情況下應理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。會員大會成員每屆任期三年。可連選連任；

(四)修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散或延長法人存續期的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第七條——理事會

(一)理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名，副理事長若干名，秘書長一名，副秘書長若干名，其組成人數必須為單數，每屆任期三年。可連選連任；

(二)理事會可下設若干個工作機構，以便執行理事會決議及處理本會日常會務；工作機構領導及其他成員由秘書長提名，獲理事會通過後以理事會名義予以任命；

(三)理事會直接向會員大會負責，向其提交工作(會務)報告，並執行會員大會之決議、主持及處理各項會務工作、接受監事會之查核。

第八條——監事會

(一)監事會成員由會員大會選出。監事會設監事長一名，副監事長及監事若干名，其組成人數必須為單數，每屆任期三年。可連選連任；

(二)監事會為本會會務的監察機構。監督理事會一切行政運作及查核本會之財產；監督各項會務工作之進展，就其監察編制年度報告及研究相關促進會務之措施；稽核理事會之財政收支及檢查所有帳目。

**第四章
經費**

第九條——本會為非牟利社團。本會活動經費的主要來源：

- (一)會員繳納會費；
- (二)接受來自各方的贊助及捐款，並設立會務基金；
- (三)活動籌款。

**第五章
附則**

第十條——本章程經會員大會通過後執行。

第十一條——本會章程之解釋權屬會員大會；由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十二條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

私人公證員 Nuno Simões

Cartório Privado, em Macau, aos 6 de Janeiro de 2016. — O Notário, *Nuno Simões*.

(是項刊登費用為 \$1,938.00)
(Custo desta publicação \$ 1 938,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

**Baker Tilly Macau Sociedade de
Audidores**

Certifico, para efeitos de publicação que, por instrumento arquivado neste Cartório, em 23 de Dezembro de 2015, sob o número três do maço número cinco de maço para documentos arquivados a pedido das partes do ano de dois mil e quinze, os estatutos da sociedade civil com a denominação em epígrafe, o qual passa a ter a redacção que consta da cópia anexa:

**Baker Tilly Macau Sociedade de
Auditores**

天職澳門會計師事務所

**Baker Tilly Macao Certified Public
Accountants**

第一條

本合夥的名稱為“天職澳門會計師事務所”，葡文名稱為“Baker Tilly Macau Sociedade de Auditores”，英文名稱為“Baker Tilly Macao Certified Public Accountants”，法人住所設於澳門宋玉生廣場263號中土大廈6樓N座。

第二條

本合夥的業務範圍涵蓋各類由註冊核數師參與之專業活動，當中包括對帳目之覆核及證明、會計、稅務審計、財務諮詢和其他服務。

第三條

第一款——本合夥的股東是唐嘉樂核數師和林品莊核數師，於核數師暨會計師註冊委員會的註冊編號分別為0474號及0070號。

第二款——股東不得以其個人名義或為第三人利益進行本合夥的所營業務。

第四條

第一款——本合夥的資本額是澳門幣叁萬元正，已經全部認受並以現金支付。

第二款——股東唐嘉樂所佔的出資額是澳門幣壹萬伍仟元正，股東林品莊所佔的出資額是澳門幣壹萬伍仟元正。

第五條

第一款——各股東之間可以自由轉讓在本合夥的出資，不論涉及出資之全部或部份。

第二款——如向第三人轉讓出資，受轉人必須是在澳門註冊的核數師，而且有關轉讓必須經所有其他股東同意。

第六條

第一款——遇下列情況時，本合夥可以銷除已經全部繳足的股東出資：

a) 經有關出資的擁有人同意；

b) 擁有出資的股東破產或被宣告為無償還能力；

c) 擁有出資的股東死亡或被宣告為無行為能力；

d) 有關出資被假扣押、查封或被法院以其他方式扣押；

e) 有關出資在違反上條所指規定的情況下被轉讓。

第二款——就本條而言，被銷除的出資的價值，需按照在銷除股之決議作出後九十天內通過的資產負債表上顯示的價值為準。

第三款——被銷除的出資的作價，需於上款所指資產負債表通過後九十天內支付。

第七條

第一款——合夥的行政管理由全體股東負責。

第二款——向銀行機構獲取融資，以及買賣不動產或需登記的動產，需要所有行政管理機關成員共同簽署；其他行為由任何一名行政管理機關成員簽署即生效力。

第三款——明確禁止股東將其出資用於擔保合夥業務範圍以外的債務，亦禁止行政管理機關為合夥訂定超出業務範圍以外的債務。

第八條

第一款——合夥需每年召開一份股東會平常會議，有關會議得由任何一位股東召集。

第二款——股東會須最少提前十五天召集。

第三款——如果未按上述期間或方式召集，可透過所有股東在召集書上簽署作補正。

第九條

本合夥自成立之日開始，無限期存在。

Artigo primeiro

A sociedade civil adopta a denominação «Baker Tilly Macau Sociedade de Auditores», em chinês “天職澳門會計師事務所” e em inglês «Baker Tilly Macao Certified Public Accountants», e tem a sede em Macau, na Alameda Dr. Carlos D’Assumpção, n.º 263, Edifício China Civil Plaza, 6.º andar «N».

Artigo segundo

A Sociedade tem por objecto a prestação de diversos serviços profissionais de audi-

toria, incluindo a prestação de serviços de revisão e certificação de contas, auditoria fiscal e contabilística e consultoria fiscal ou técnica de economia e finanças.

Artigo terceiro

Um. Os sócios Tong Ka Lok e Lam Bun Jong são auditores registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas, titulares dos alvarás n.º 0474 e n.º 0070, respectivamente.

Dois. Salvo autorização expressa noutro sentido, os sócios exercem a sua actividade em exclusivo a favor de Sociedade, sendo-lhes vedado o exercício por conta própria ou em benefício de terceiros a actividade objecto da Sociedade.

Artigo quarto

Um. O capital social é de trinta mil patacas, integralmente subscrito e realizado em dinheiro.

Dois. A parte social do sócio Tong Ka Lok tem o valor de quinze mil patacas e a parte social da sócia Lam Bun Jong o valor de quinze mil patacas.

Artigo quinto

Um. A cessão onerosa das partes sociais, no todo ou em parte, é livre entre os sócios.

Dois. A cessão de partes sociais a terceiros só é admitida quanto o cessionário seja auditores registado em Macau, e depende do consentimento de todos os outros sócios.

Artigo sexto

Um. A Sociedade pode amortizar qualquer parte social, desde que esteja integralmente paga, nos seguintes casos:

a) Por acordo com o respectivo titular;

b) Se o sócio titular for declarado falido ou insolvente;

c) No caso do sócio titular, pessoa física, falecer ou for declarado incapaz ou inábil;

d) Se a parte social for objecto de arresto, penhora ou outra medida de apreensão judicial; e

e) Quando a parte social for transmitida em violação do previsto neste pacto social.

Dois. Para efeitos do disposto neste artigo, o valor da quota é o constante do último mapa de balanço, considerado como tal o que vier a ser aprovado em consequência

da decisão de amortização, no prazo de noventa dias após a decisão de amortizar a quota.

Três. A contrapartida deverá ser paga numa única prestação, no prazo de noventa dias contados da data da aprovação do mapa de balanço referido no número anterior.

Artigo sétimo

Um. A administração da Sociedade é confiada aos sócios.

Dois. Para contrair empréstimos junto de instituições bancárias ou para a aquisição e alienação de bens imóveis ou bens móveis sujeitos a registo, é necessária a assinatura conjunta de ambos os adminis-

tradores; para os restantes actos, a Sociedade obriga-se pela assinatura de qualquer administrador.

Três. É expressamente proibido aos sócios oferecer as suas partes sociais em garantia ou caução de qualquer obrigação estranha ao objecto social, e à gerência obrigar a Sociedade em quaisquer actos ou contratos estranhos ao mesmo objecto.

Artigo oitavo

Um. A assembleia geral reúne ordinariamente uma vez por ano e, também, sempre que for convocada por qualquer sócio.

Dois. As convocatórias para as assembleias gerais são efectuadas com a antecedência mínima de quinze dias.

Três. A preterição do prazo ou do formalismo previstos no número anterior poderá ser suprida pela aposição da assinatura de todos os sócios no aviso de convocação.

Artigo nono

A duração da Sociedade é por tempo indeterminado, contando-se o seu início desde a data do respectivo acto constitutivo.

私人公證員 艾維斯

Cartório Privado, em Macau, aos 23 de Dezembro de 2015. — O Notário, Rui Afonso.

(是項刊登費用為 \$3,080.00)
(Custo desta publicação \$ 3 080,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$242.00
PREÇO DESTE NÚMERO \$242,00